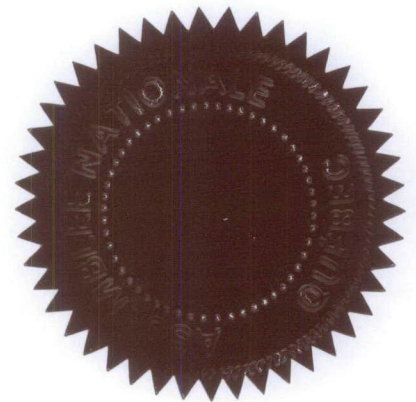




TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - DEUXIÈME SESSION

Commission des affaires sociales

PROCÈS-VERBAUX



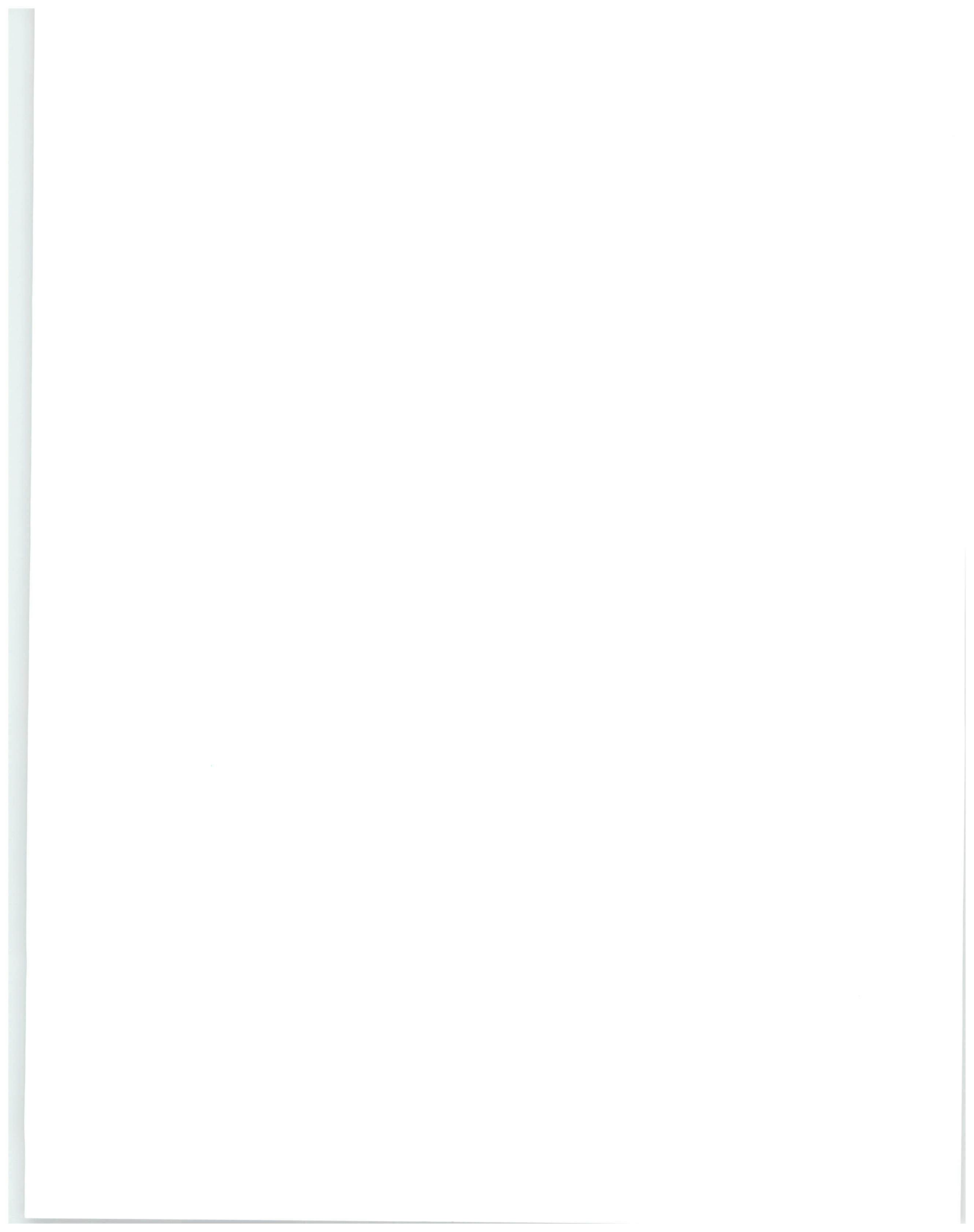
Séances des 4, 5, 6, 11, 12 et 13 avril, des 16, 17, 18, 23, 24, 25, 26, 30 et 31 mai  
ainsi que des 1<sup>er</sup>, 2, 6 et 7 juin 2006

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

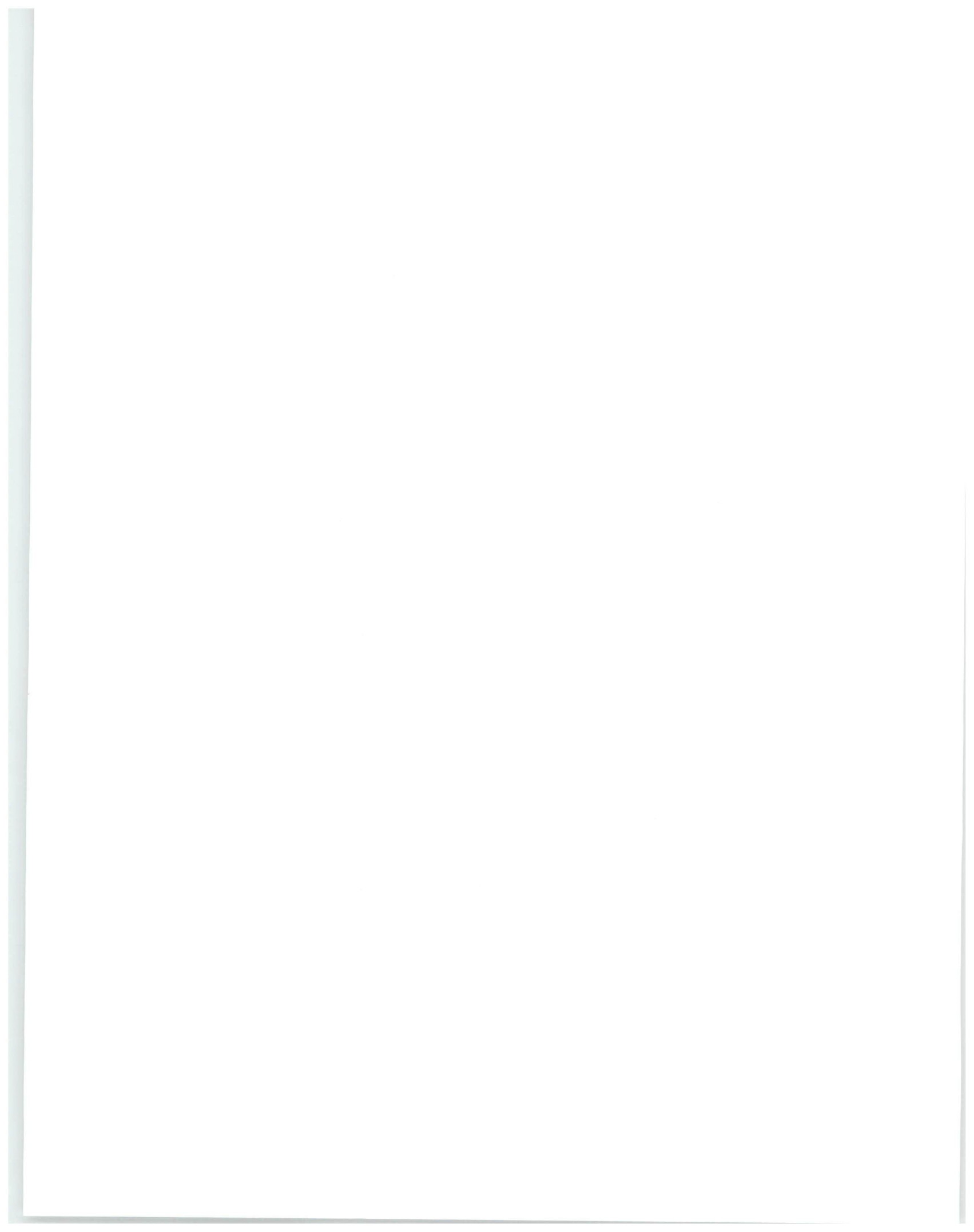
1. Определите  $\int \frac{1}{x^2} dx$

## TABLE DES MATIÈRES

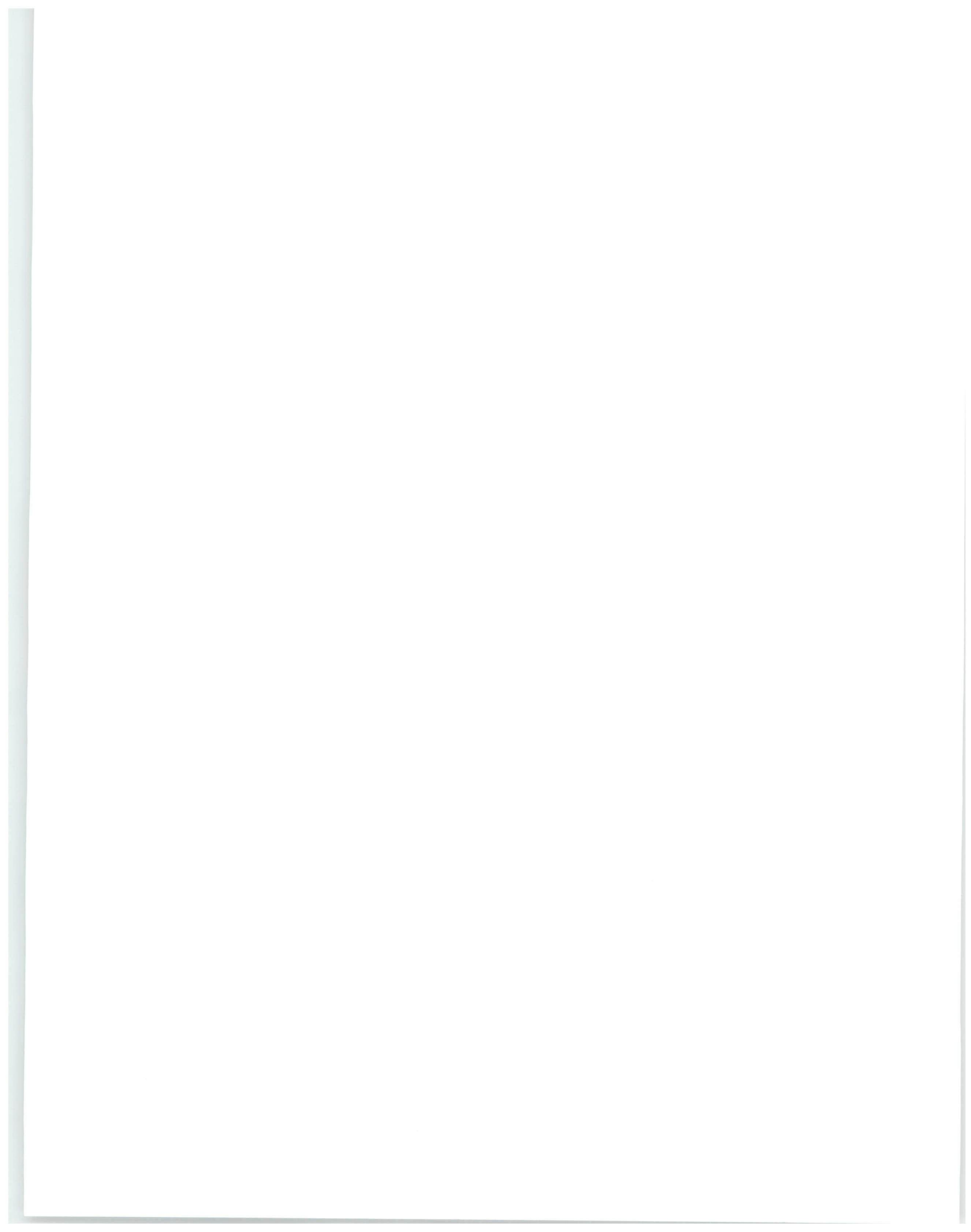
PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 4 AVRIL 2006 .....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES .....	2
AUDITIONS .....	2
Fédération des médecins spécialistes du Québec .....	2
Mme Marie-Claude Prémont.....	3
AUDITIONS (suite) .....	3
M. Paul Lamarche et M. André-Pierre Contandriopoulos .....	3
Collège des médecins du Québec.....	4
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 5 AVRIL 2006 .....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	7
AUDITIONS (suite) .....	7
Association d'orthopédie du Québec .....	7
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.....	7
Regroupement provincial des comités des usagers .....	7
AUDITIONS (suite) .....	8
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux.....	8
Centre de recherche en prévention de l'obésité.....	8
Association médicale du Québec .....	9
TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 6 AVRIL 2006 .....	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
AUDITIONS (suite) .....	11
Association des médecins ophtalmologistes du Québec .....	11
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.....	12
Conseil québécois sur le poids et la santé .....	12



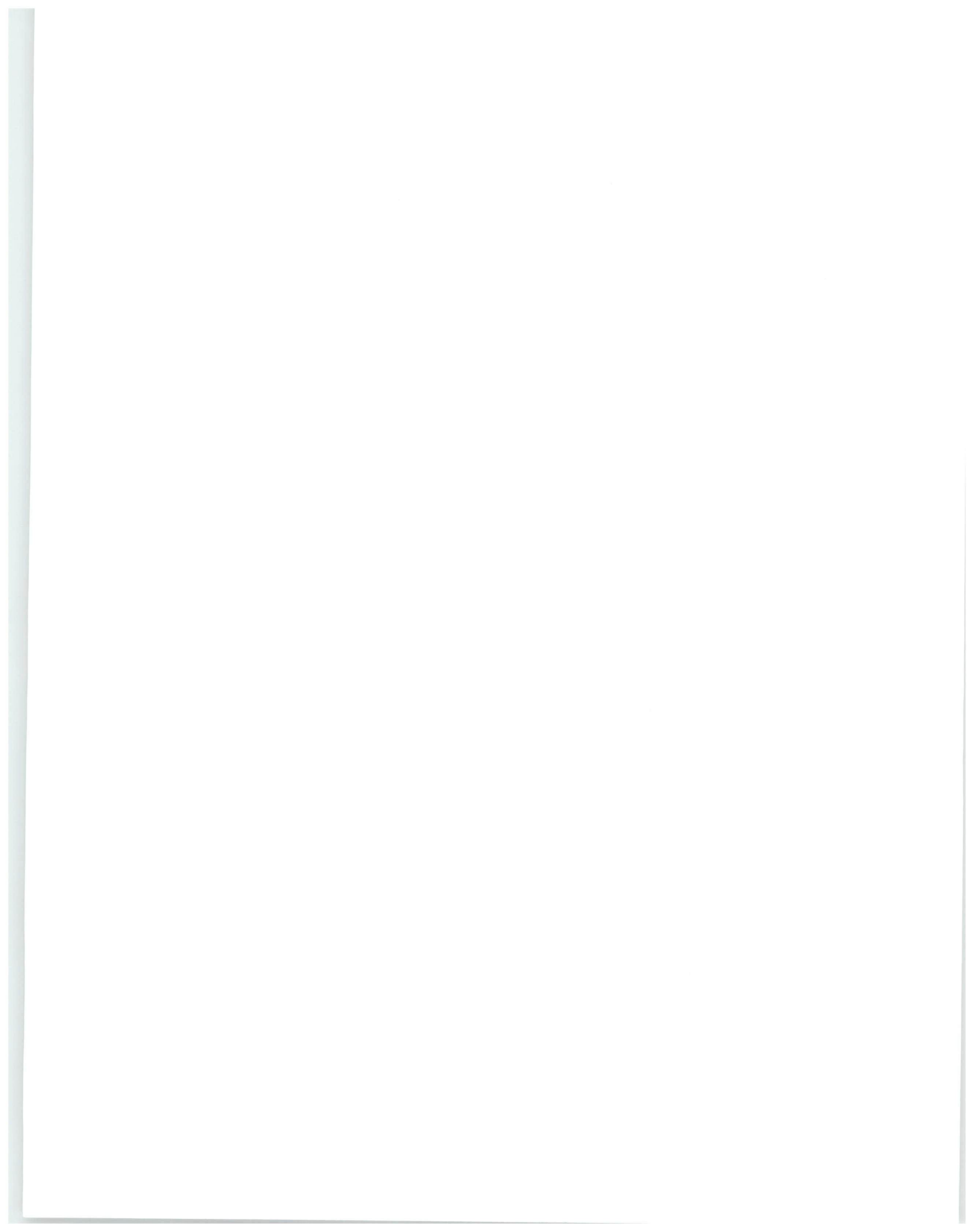
AUDITIONS (suite) .....	13
Conseil des aînés .....	13
M. Michel Y. Pelletier .....	13
M. Jean Lessard .....	13
Québec Solidaire .....	13
QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 11 AVRIL 2006 .....	15
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	16
AUDITIONS (suite) .....	17
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) .....	17
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec .....	17
Fondation des maladies du cœur du Québec .....	17
AUDITIONS (suite) .....	18
Action démocratique du Québec .....	18
Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec .....	18
M. Jacques Chaoulli .....	18
M. Paul Clifford Blais .....	19
CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 12 AVRIL 2006 .....	20
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	21
AUDITIONS (suite) .....	21
Diabète Québec .....	21
Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec .....	22
Coalition Priorité Cancer au Québec .....	22
AUDITIONS (suite) .....	23
Fédération des physiothérapeutes en pratique privée du Québec .....	23
Directeurs de santé publique des agences de santé et de services sociaux .....	23
M. Jean-François Guimond .....	23
Mme Lorraine Guay .....	23
SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 13 AVRIL 2006 .....	25
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	26



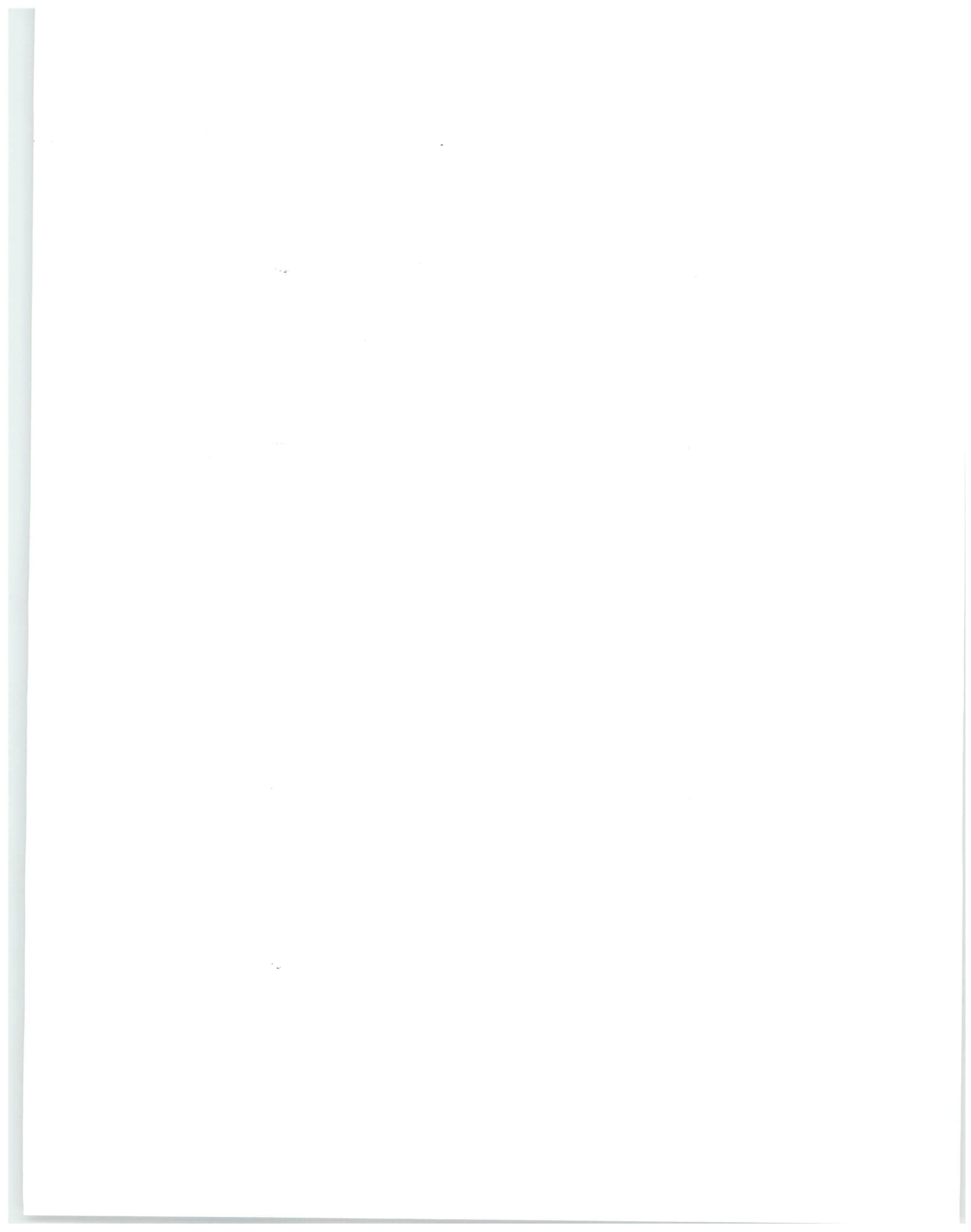
AUDITIONS (suite) .....	26
Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux.....	26
Groupe Santé Sedna .....	27
Conseil de la coopération du Québec .....	27
AUDITIONS (suite) .....	28
Faculté de médecine de l'Université Laval et tous les établissements de santé membres du RUIS de l'Université Laval .....	28
Ordre professionnel des diététistes du Québec.....	28
Ordre des chiropraticiens du Québec et Association des chiropraticiens du Québec .....	28
Coalition des médecins pour la justice sociale.....	28
SEPTIÈME SÉANCE, LE MARDI 16 MAI 2006.....	30
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	31
AUDITIONS (suite) .....	32
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.....	32
M. Claude Castonguay, Mme Joanne Castonguay et M. Claude Montmarquette .....	32
Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux.....	32
Association des établissements privés conventionnés – santé et services sociaux .....	33
Mercer, Consultation en ressources humaines ltée .....	33
Clinique médicale Viau .....	33
M. Richard Danylewick .....	33
HUITIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 17 MAI 2006 .....	35
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	37
AUDITIONS (suite) .....	37
Fédération des infirmières et infirmiers du Québec .....	37
Institut économique de Montréal.....	37
Conseil pour la protection des malades.....	37
Association des fondations d'établissements de santé du Québec .....	38
Regroupement des centres de santé et de services sociaux et du Centre hospitalier affilié de la Montérégie .....	38
Ordre des optométristes du Québec.....	39
Confédération des syndicats nationaux (CSN).....	39
NEUVIÈME SÉANCE, LE JEUDI 18 MAI 2006 .....	40
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	41



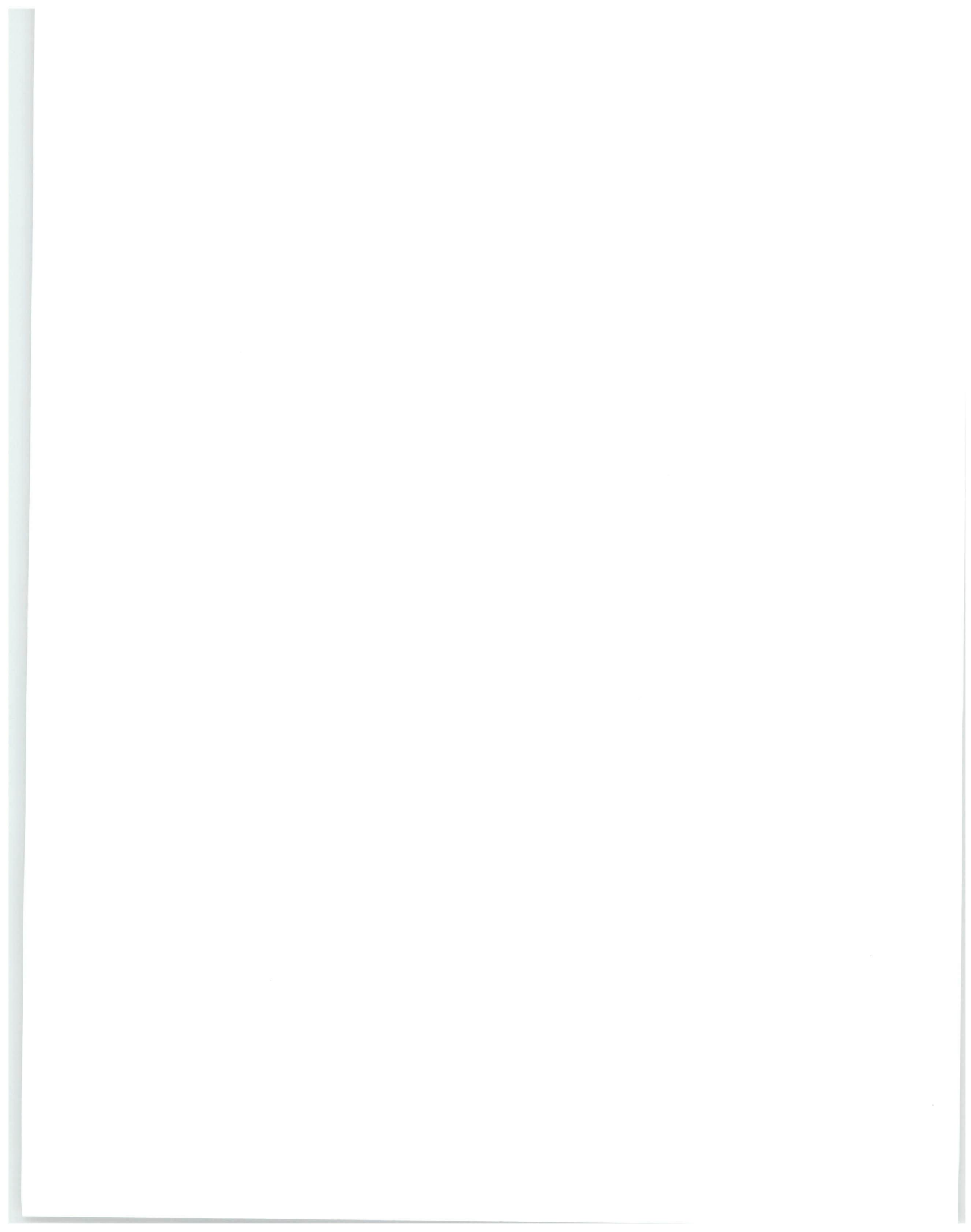
AUDITIONS (suite) .....	41
Centrale des syndicats du Québec .....	41
Fédération des médecins résidents du Québec .....	42
Association des étudiants en pharmacie de l'Université de Montréal et Association générale des étudiants en pharmacie de l'Université Laval .....	42
DIXIÈME SÉANCE, LE MARDI 23 MAI 2006 .....	43
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	44
AUDITIONS (suite) .....	44
Association de l'industrie des technologies de la santé (AITS) .....	44
Institut canadien des actuaires .....	45
Groupe OPMEDIC inc. ....	45
M. François Béland .....	45
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec .....	45
Parti Québécois .....	46
ONZIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 24 MAI 2006 .....	47
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	48
AUDITIONS (suite) .....	49
Fédération québécoise du sport étudiant .....	49
Association pour la santé publique du Québec .....	49
M. Damien Contandriopoulos, M. Régis Blais et Mme Marie-Pascale Pomey .....	49
Conseil du patronat du Québec .....	50
Centrale des syndicats démocratiques (CSD) .....	50
Collège québécois des médecins de famille .....	50
DOUZIÈME SÉANCE, LE JEUDI 25 MAI 2006 .....	52
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	53
AUDITIONS (suite) .....	53
Fédération des chambres de commerce du Québec .....	53
Ordre des pharmaciens du Québec .....	54
Protecteur du citoyen .....	54
M. Réjean Hébert .....	55
Groupe de réflexion sur le système de santé du Québec .....	55
Médecins pour l'accès à la santé .....	55



Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Québec).....	56
TREIZIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 26 MAI 2006 .....	57
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	58
AUDITIONS (suite) .....	58
Faculté de médecine de l'Université de Montréal.....	58
Conseil du statut de la femme .....	58
QUATORZIÈME SÉANCE, LE MARDI 30 MAI 2006.....	60
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	61
AUDITIONS (suite) .....	62
Associations d'établissements spécialisés à vocation régionale .....	62
AUDITIONS (suite) .....	62
Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN).....	62
Ordre des audioprothésistes du Québec et Association professionnelle des audioprothésistes du Québec .....	62
Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec.....	63
AUDITIONS (suite) .....	63
Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de Québec .....	63
Carrefour Humanisation – Santé .....	64
QUINZIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 31 MAI 2006 .....	65
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	66
AUDITIONS (suite) .....	66
Table régionale des organismes communautaires et bénévoles de la Montérégie .....	66
FADOQ – Mouvement des aînés du Québec .....	66
Table régionale des organismes communautaires Centre-du-Québec / Mauricie.....	67
SEIZIÈME SÉANCE, LE JEUDI 1 <sup>ER</sup> JUIN 2006 .....	68
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	70



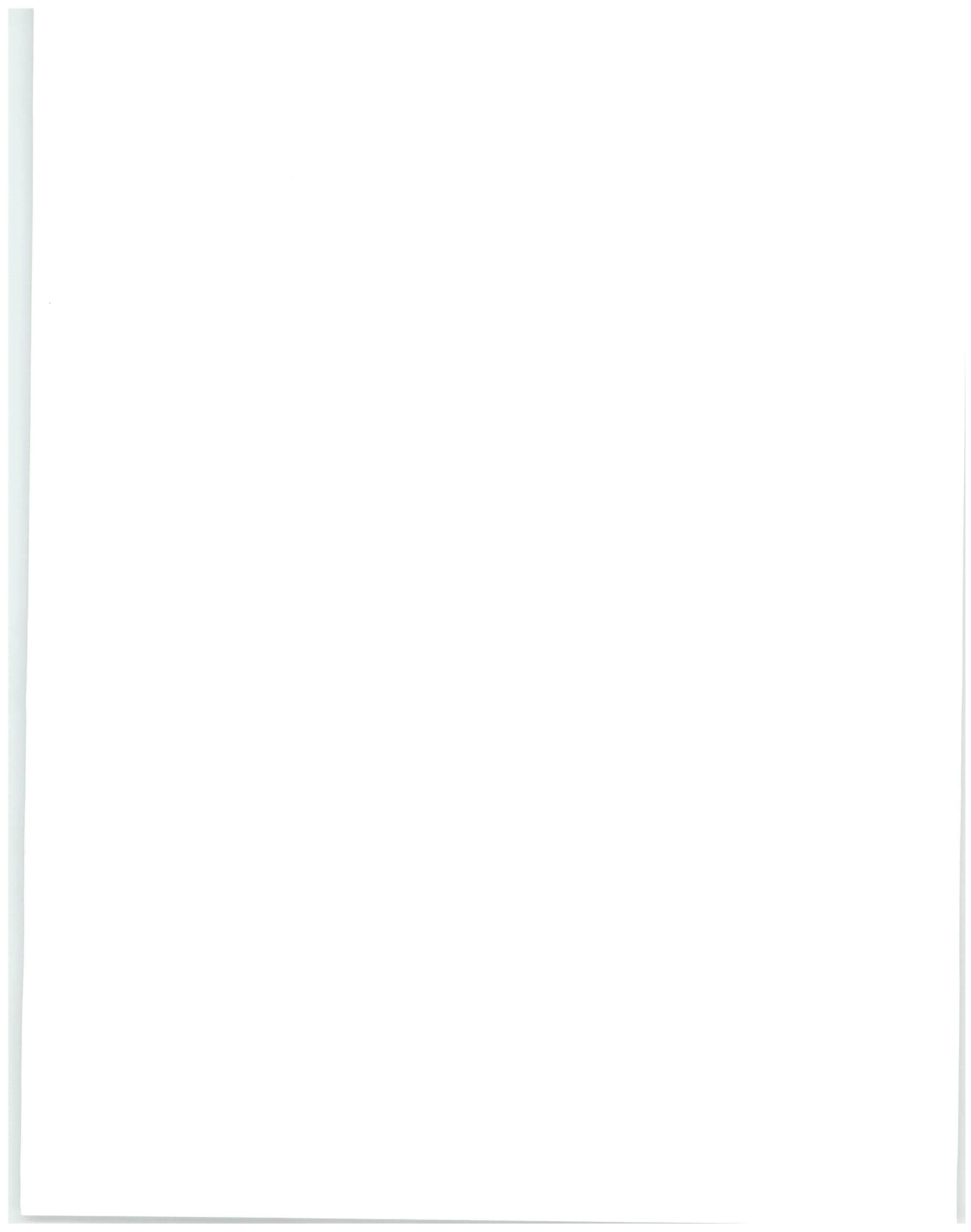
AUDITIONS (suite) .....	70
Institut du Nouveau Monde .....	70
Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées .....	70
AUDITIONS (suite) .....	71
Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec .....	71
Office des personnes handicapées du Québec .....	71
Association du Québec pour l'intégration sociale .....	72
AUDITIONS (suite) .....	72
Organisation d'aide aux sans-emplois (ODAS-Montréal) .....	72
Mouvement des Travailleurs Chrétiens (MTC) .....	72
Conseil des citoyens de Québec pour la santé et les services sociaux .....	73
DIX-SEPTIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 2 JUIN 2006 .....	74
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	75
AUDITIONS (suite) .....	75
M. L. Jacques Ménard .....	75
Regroupement des aidantes et aidants naturel(le)s de Montréal .....	76
AUDITIONS (suite) .....	76
Collectif Vigilance Petite-Nation .....	76
Regroupement des cuisines collectives du Québec .....	76
Association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec .....	77
DIX-HUITIÈME SÉANCE, LE MARDI 6 JUIN 2006 .....	78
ORGANISATION DES TRAVAUX .....	79
AUDITIONS (suite) .....	79
Coalition Solidarité Santé .....	79
AUDITIONS (suite) .....	80
M. Augustin Roy .....	80
Projet Genèse .....	80
Mme Donna Farmer .....	80
Club d'activités physiques APADOR .....	81
Coalition PFC (Pour Faire Contrepoids) .....	81



DIX-NEUVIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 7 JUIN 2006 .....	82
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	83
AUDITIONS (suite) .....	83
Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec.....	83
M. Lee Soderstrom .....	83
Mme Amélie Quesnel-Vallée et M. Lee Soderstrom .....	84
AUDITIONS (suite) .....	84
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.....	84
REMARQUES FINALES .....	85

#### ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- IV. Liste des documents déposés
- V. Décision du Comité directeur de la Commission en date du 15 mars 2006 confiant au ministère de la Santé et des Services sociaux la gestion de la consultation en ligne



## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Première séance, le mardi 4 avril 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

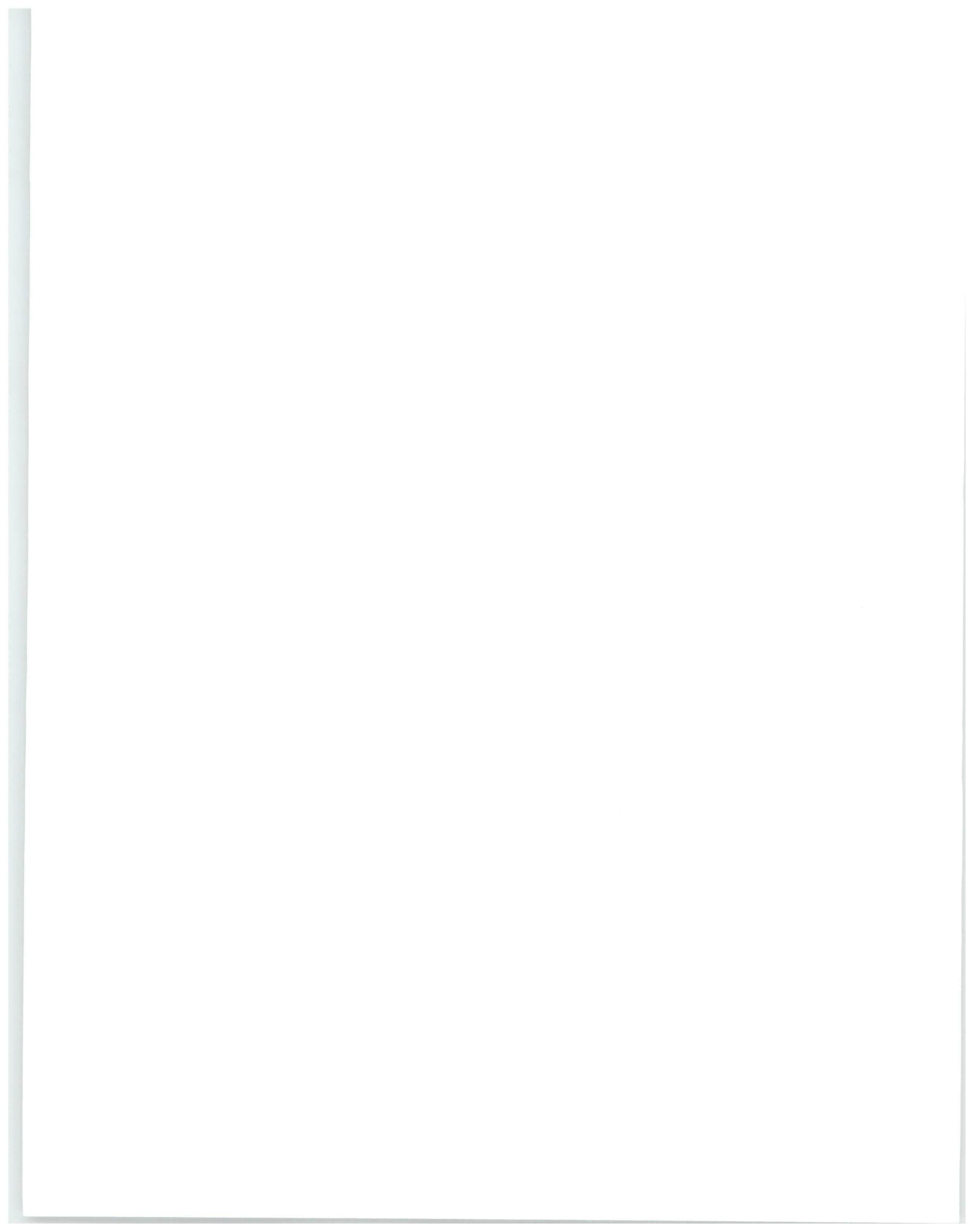
#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de M. Bouchard (Vachon)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière)
- M. St-André (L'Assomption)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Fédération des médecins spécialistes du Québec :

- D<sup>r</sup> Yves Dugré, président
- D<sup>r</sup> Gilles Hudon, directeur des Politiques de santé et de l'Office de développement professionnel à la Fédération



Madame Marie-Claude Prémont, vice-doyenne aux études supérieures à la Faculté de droit de l'Université McGill

Monsieur Paul Lamarche et Monsieur André-Pierre Contandriopoulos :

- M. André-Pierre Contandriopoulos, chercheur au Groupe de recherche interdisciplinaire en santé (GRIS) et professeur titulaire au Département d'administration de la santé à l'Université de Montréal
- M. Paul Lamarche, directeur du Groupe de recherche interdisciplinaire en santé (GRIS) et professeur titulaire au Département d'administration de la santé à l'Université de Montréal

Du Collège des médecins du Québec :

- D<sup>r</sup> Yves Lamontagne, président-directeur général
- D<sup>r</sup> Yves Robert, secrétaire

---

La Commission se réunit à 9 h 45 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

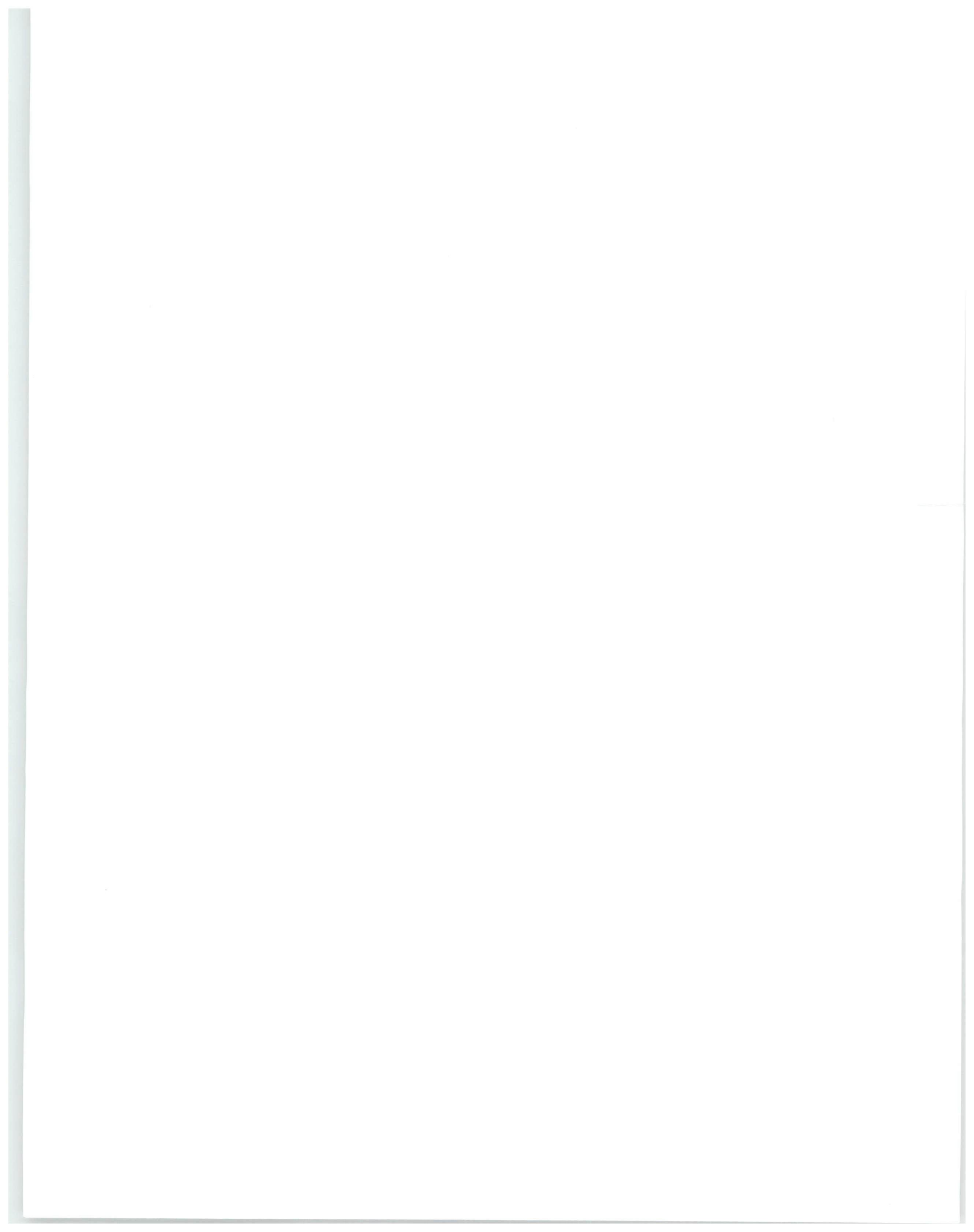
#### REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M. Couillard (Mont-Royal), M. Charbonneau (Borduas) et Mme Roy (Lotbinière) font des remarques préliminaires.

#### AUDITIONS

##### Fédération des médecins spécialistes du Québec

À 10 h 41, la Commission entend la Fédération des médecins spécialistes du Québec.



D<sup>r</sup> Dugré présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Mme Marie-Claude Prémont

À 11 h 45, après une brève suspension, la Commission entend Mme Marie-Claude Prémont qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Prémont.

Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30.

La discussion se poursuit.

À 12 h 48, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 10, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

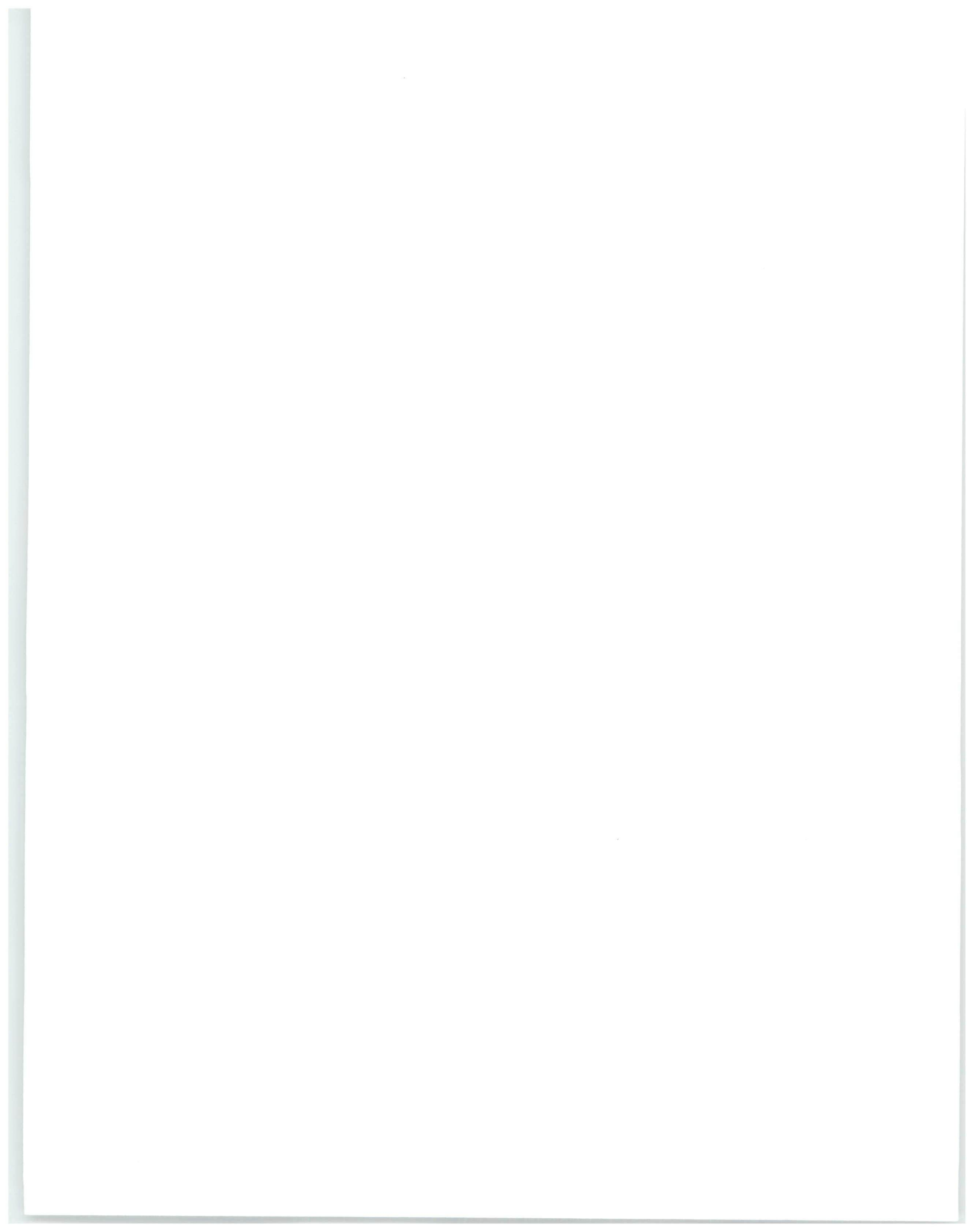
#### AUDITIONS (suite)

M. Paul Lamarche et M. André-Pierre Contandriopoulos

À 15 h 11, la Commission entend la présentation conjointe de MM. Paul Lamarche et André-Pierre Contandriopoulos.

MM. Contandriopoulos et Lamarche présentent le mémoire.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.



La présentation se poursuit.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les participants.

Collège des médecins du Québec

À 16 h 15, après une brève suspension, la Commission entend le Collège des médecins du Québec.

D<sup>r</sup> Lamontagne présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Reid (Orford) remplace M. le président.


La discussion se poursuit.

À 17 h 08, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 5 avril 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 7 avril 2006

1875

1875

## PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Deuxième séance, le mercredi 5 avril 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

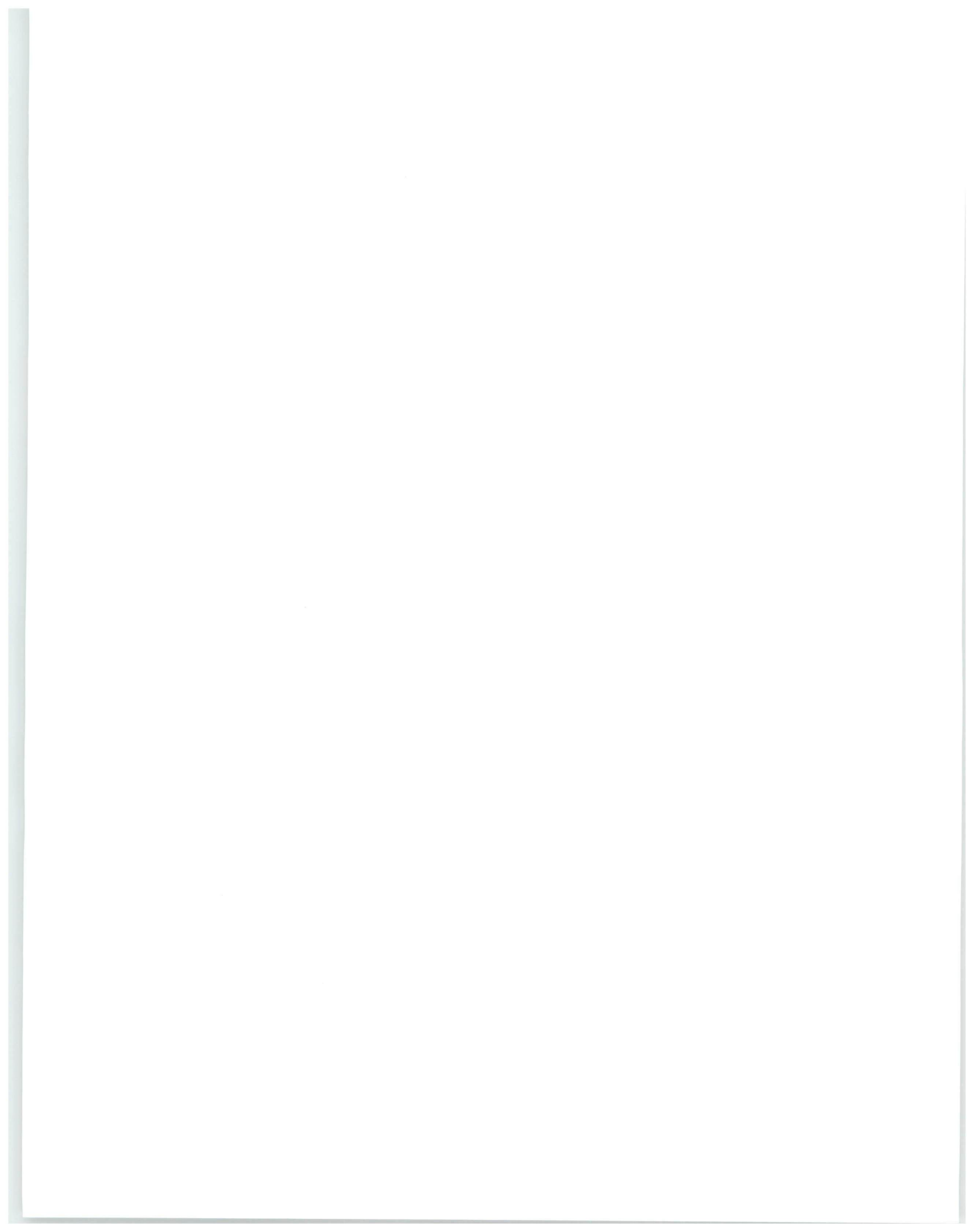
Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière)
- M. St-André (L'Assomption)

Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Association d'orthopédie du Québec :

- D<sup>r</sup> Pierre Lavallée, chirurgien orthopédiste, président
- D<sup>r</sup> Jacques Desnoyers, chirurgien orthopédiste, vice-président
- D<sup>r</sup> Raymond Hould, chirurgien orthopédiste, président sortant



De la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse :

- M<sup>c</sup> Marc-André Dowd, président par intérim
- M. Daniel Ducharme, sociologue, chercheur à la Direction de la recherche et de la planification
- M<sup>c</sup> Daniel Carpentier, coordonnateur de la recherche juridique à la Direction de la recherche et de la planification

Du Regroupement provincial des comités des usagers :

- M. Jean-Marie Dumesnil, président du Comité des usagers du CHUM et président du Regroupement
- M. Gérald Germain, président du Comité des usagers du Centre hospitalier universitaire de Québec
- M. André Poirier, président du Comité des usagers du Centre de santé et de services sociaux d'Arthabaska-Érable

De l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux :

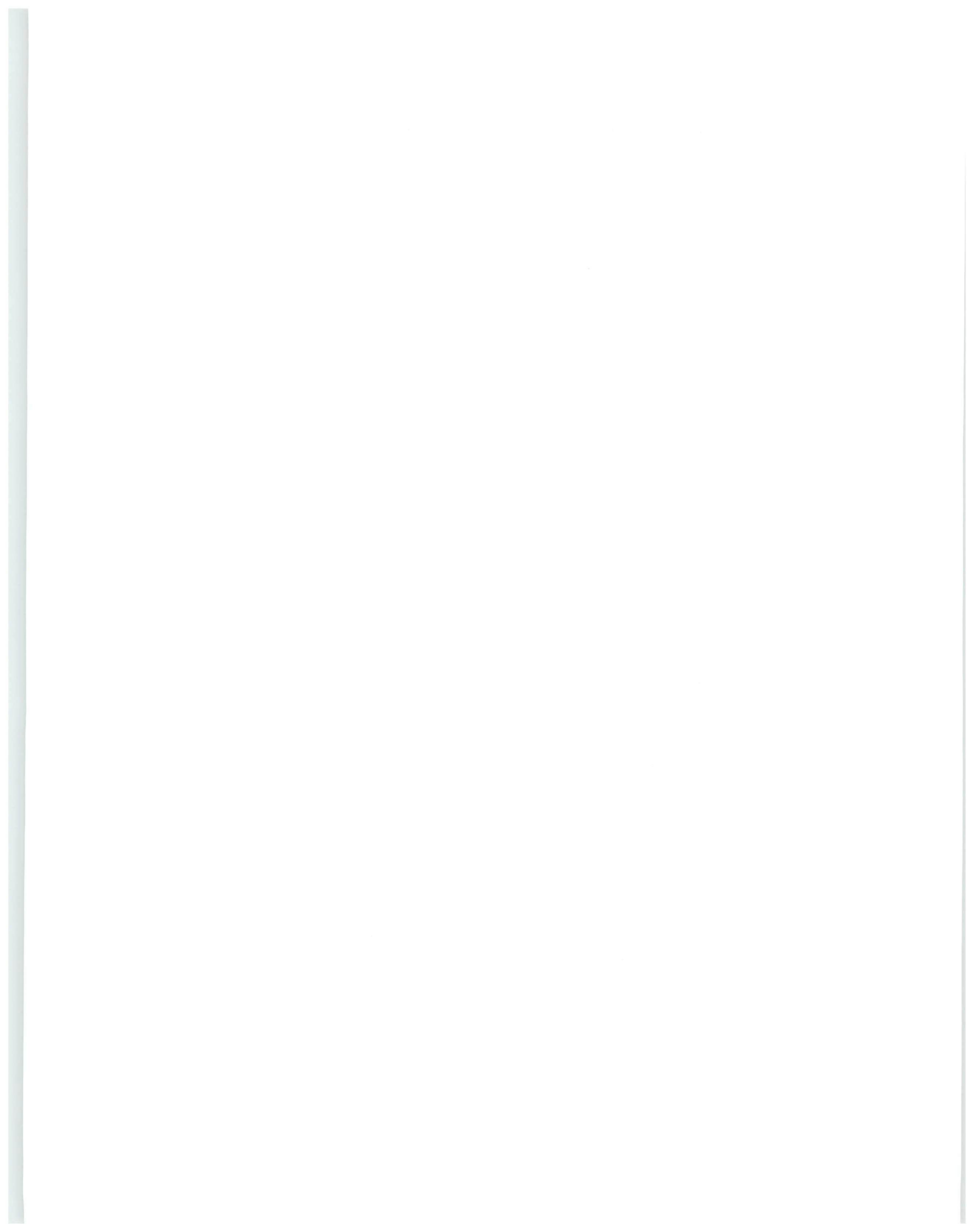
- M. Alex G. Potter, président
- Mme Lise Denis, directrice générale
- Mme Carole Deschambault, directrice générale de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont
- Mme Diane Drouin, 2<sup>e</sup> vice-présidente du conseil d'administration de l'AQÉSSS et présidente du CSSS Drummond

Du Centre de recherche en prévention de l'obésité :

- M. Roch Boucher, directeur général
- D<sup>r</sup> Angelo Tremblay, PhD., professeur titulaire, détenteur de la Chaire du Canada sur l'activité physique, nutrition et bilan énergétique, chercheur au Département de médecine sociale et préventive à la Faculté de médecine de l'Université Laval et conseiller scientifique au Centre de recherche en prévention de l'obésité

De l'Association médicale du Québec :

- D<sup>r</sup> Robert Ouellet, président
  - Mme Claudette Duclos, directrice générale
-



La Commission se réunit à 10 h 13 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

## AUDITIONS (suite)

### Association d'orthopédie du Québec

À 10 h 15, la Commission entend l'Association d'orthopédie du Québec.

D<sup>r</sup> Lavallée présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

### Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

À 11 h 07, la Commission entend la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

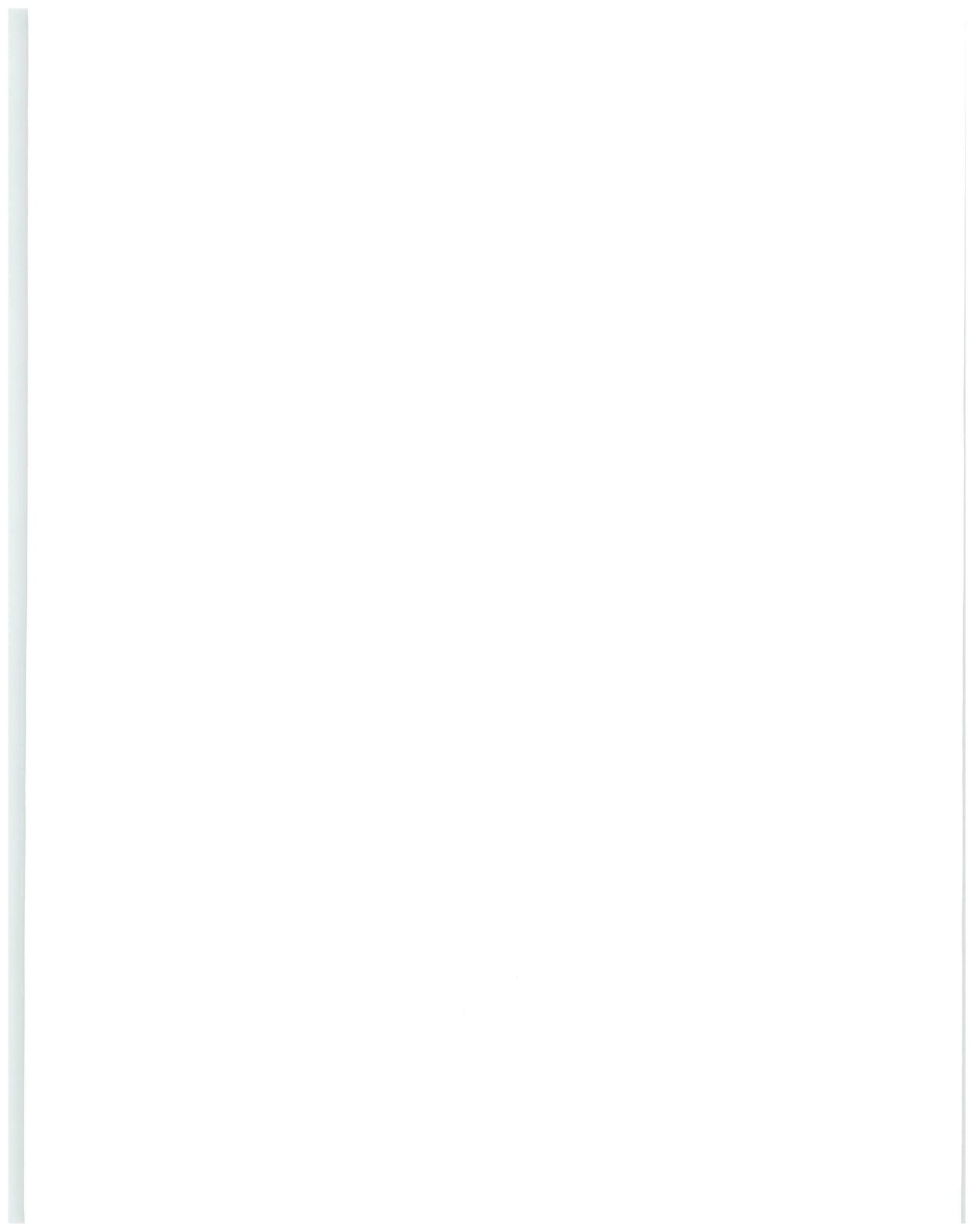
M<sup>e</sup> Dowd, M. Ducharme et M<sup>e</sup> Carpentier présentent présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

### Regroupement provincial des comités des usagers

À 12 heures, la Commission entend le Regroupement provincial des comités des usagers.

M. Dumesnil présente le mémoire.



M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 49, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### AUDITIONS (suite)

##### Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux

À 15 h 08, la Commission entend l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux.

M. Potter et Mme Denis présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

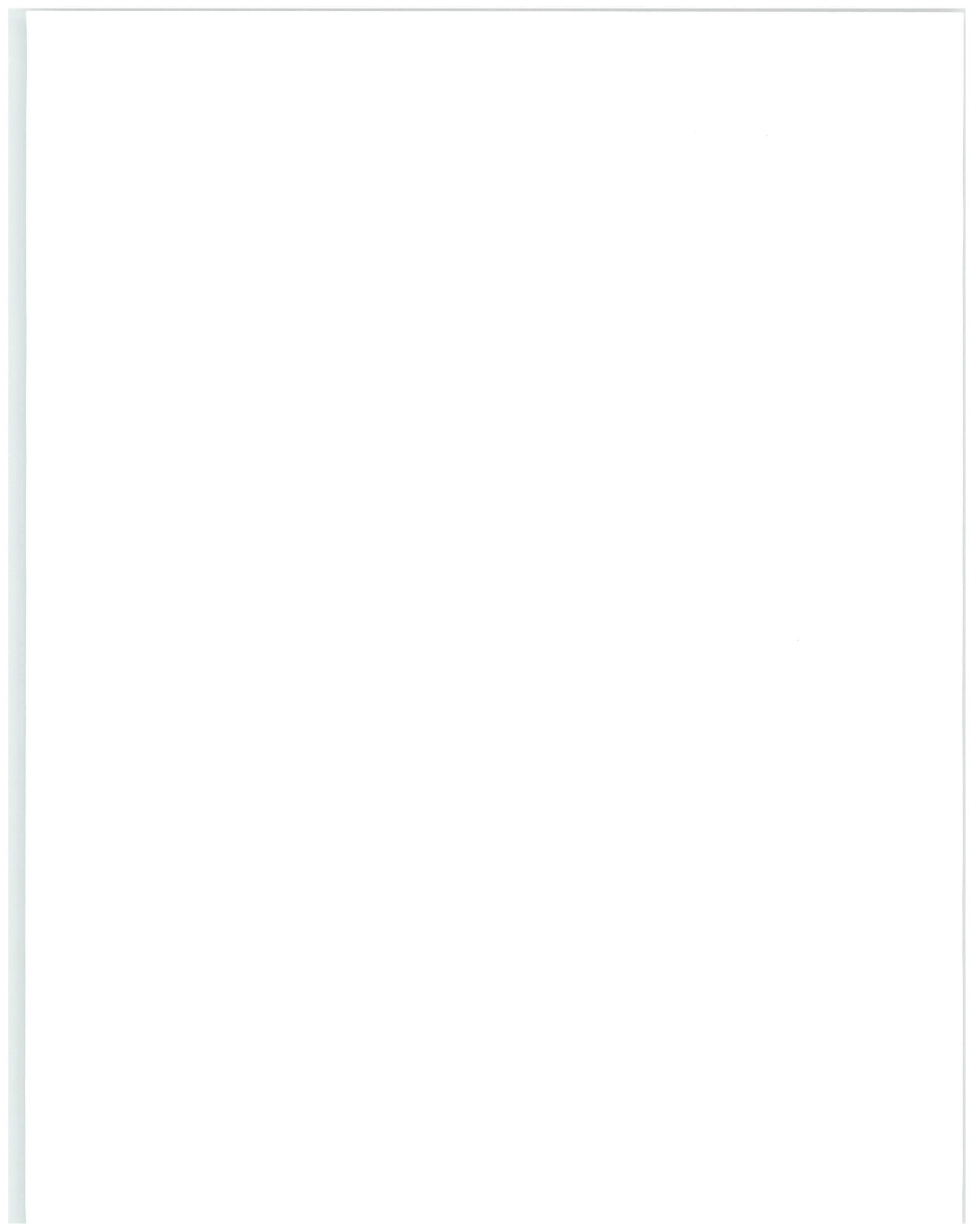
##### Centre de recherche en prévention de l'obésité

À 16 h 13, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean).

La Commission entend le Centre de recherche en prévention de l'obésité.

M. Boucher et D<sup>r</sup> Tremblay présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.



Association médicale du Québec

À 17 h 07, la Commission entend l'Association médicale du Québec.

D<sup>r</sup> Ouellet présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

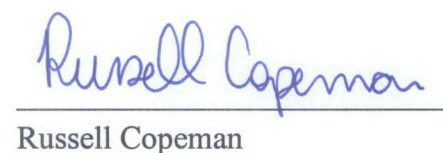
Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 57, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 6 avril 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 7 avril 2006

1. 2013

2. 2014

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Troisième séance, le jeudi 6 avril 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de M. Bouchard (Vachon)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière)
- M. St-André (L'Assomption)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

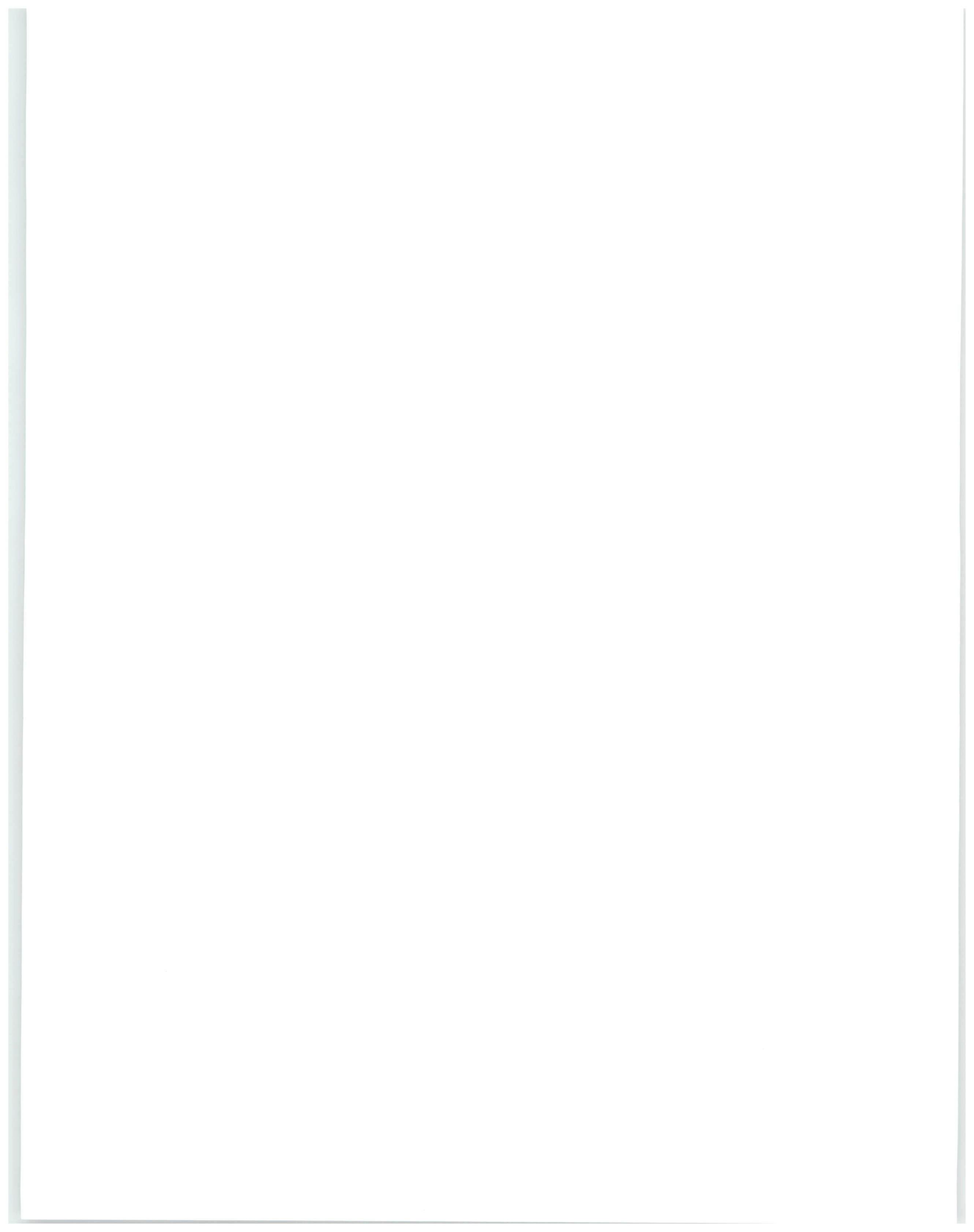
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Association des médecins ophtalmologistes du Québec :

- D<sup>r</sup> Jean Daniel Arbour, président
- D<sup>r</sup> Denis Tardif, secrétaire-trésorier

De l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec :

- Mme Gyslaine Desrosiers, présidente
- Mme Monique Perazzelli, vice-présidente à la Corporation des infirmières et infirmiers de salle d'opération du Québec
- Mme Lise Racette, vice-présidente



Du Conseil québécois sur le poids et la santé :

M. Raymond Côté, président

Mme Martine Haviernick, directrice générale

Du Conseil des aînés :

M. Georges Lalande, président

Monsieur Michel Y. Pelletier, médecin, MPH

Monsieur Jean Lessard, médecin

De Québec Solidaire :

D<sup>r</sup> Amir Khadir, porte-parole

Mme Françoise David, porte-parole

---

La Commission se réunit à 9 h 37 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

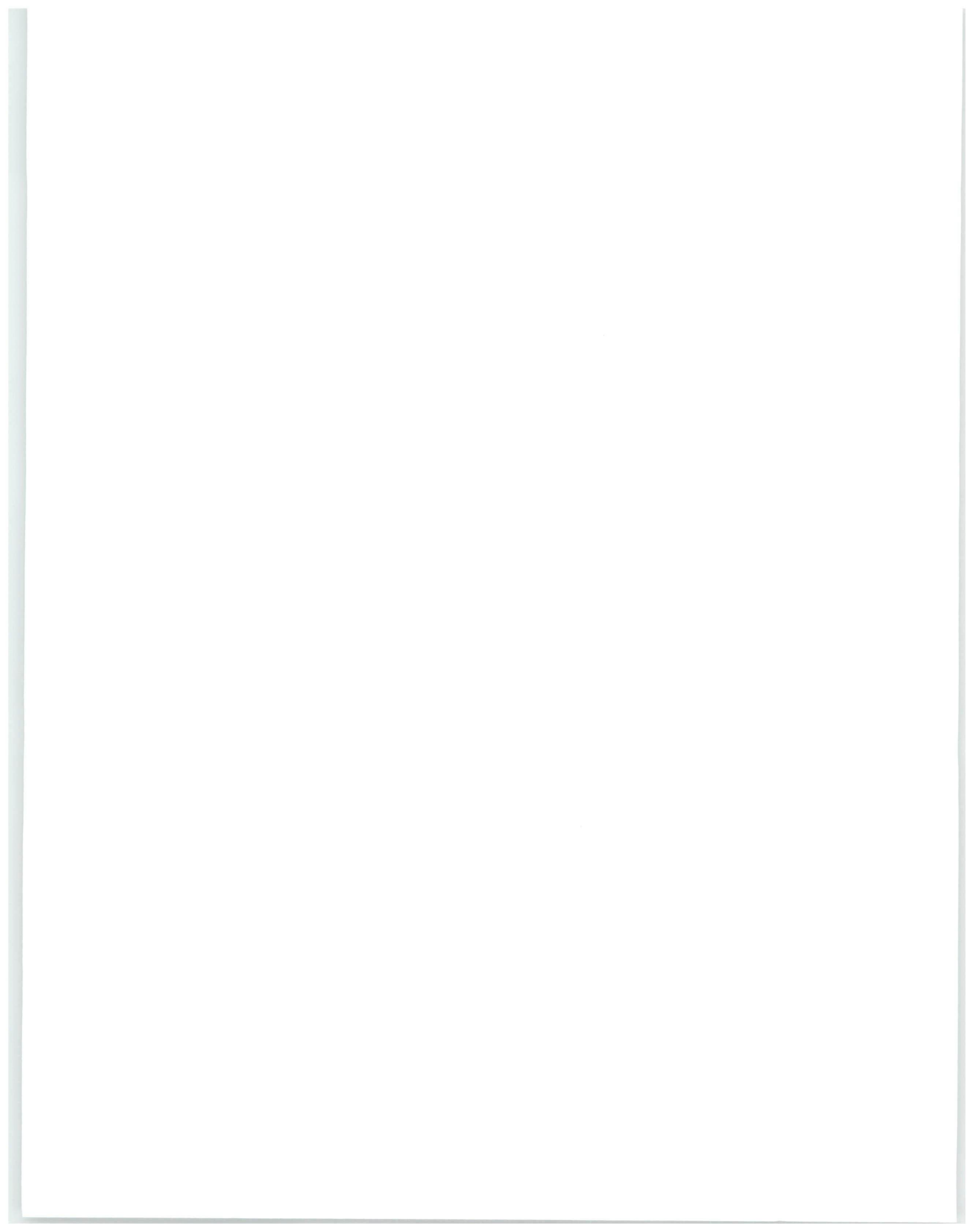
Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Association des médecins ophtalmologistes du Québec

À 9 h 40, la Commission entend l'Association des médecins ophtalmologistes du Québec.

D<sup>r</sup> Arbour présente le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

À 10 h 37, la Commission entend l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

Mme Desrosiers présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Conseil québécois sur le poids et la santé

À 11 h 40, la Commission entend le Conseil québécois sur le poids et la santé.

M. Côté et Mme Haviernick présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

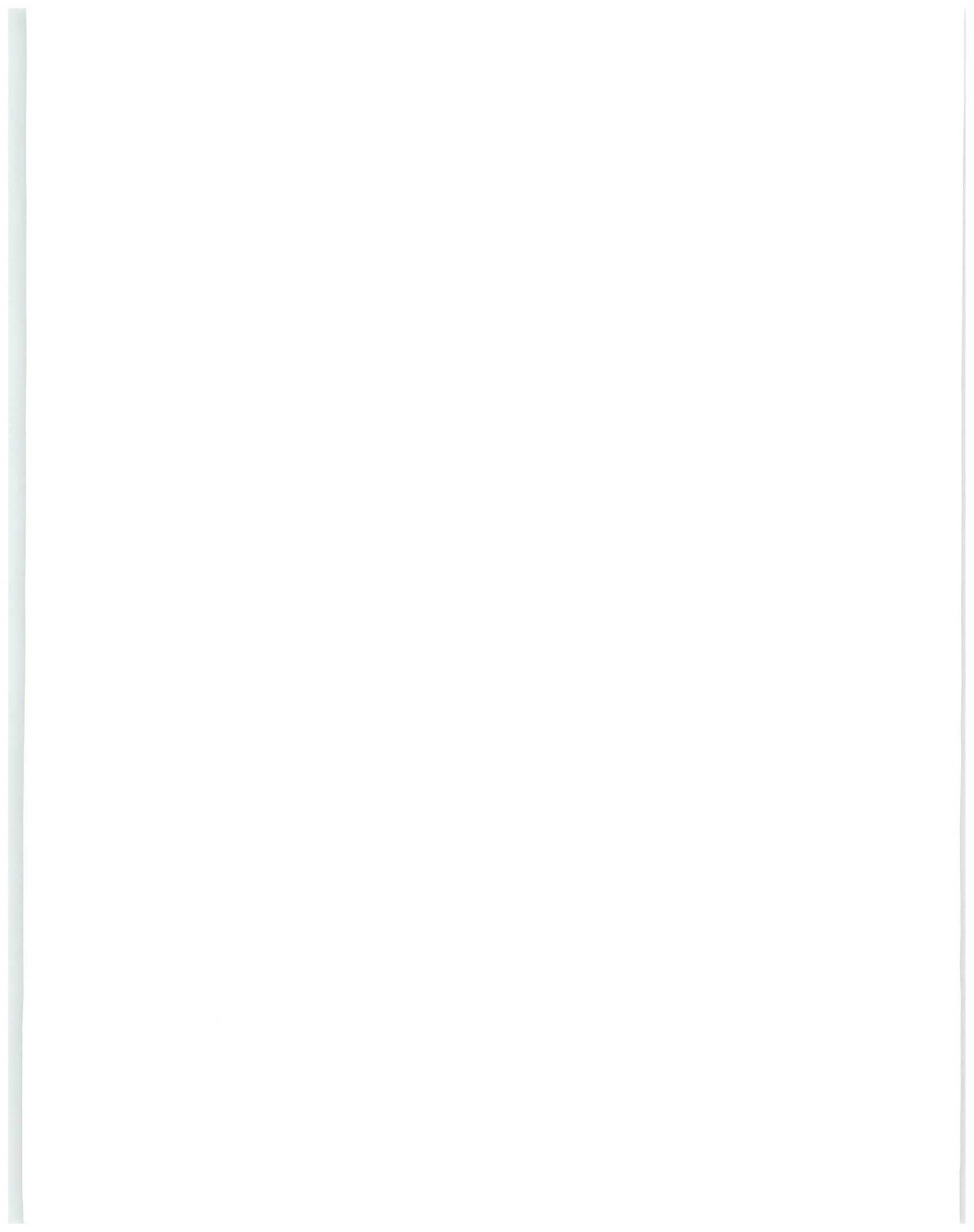
Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30.

La discussion se poursuit.

À 12 h 33, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 25, la Commission reprend ses travaux.



AUDITIONS (suite)

Conseil des aînés

À 15 h 26, la Commission entend le Conseil des aînés.

M. Lalande présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Lalande.

M. Michel Y. Pelletier

À 16 h 13, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme L'Écuyer (Pontiac).

La Commission entend D<sup>r</sup> Pelletier qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Pelletier.

M. Jean Lessard

À 16 h 33, la Commission entend D<sup>r</sup> Lessard qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Lessard.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Québec Solidaire

À 17 h 02, après une brève suspension, la Commission entend Québec Solidaire.

Mme David et D<sup>r</sup> Khadir présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures.



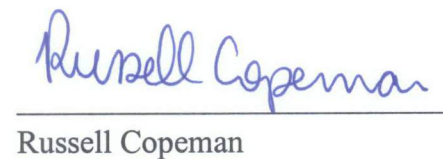
La discussion se poursuit.

À 18 h 05, la Commission ajourne ses travaux au mardi 11 avril 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 7 avril 2006

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the upper left quadrant.

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the upper right quadrant.

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Quatrième séance, le mardi 11 avril 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière)
- M. St-André (L'Assomption)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

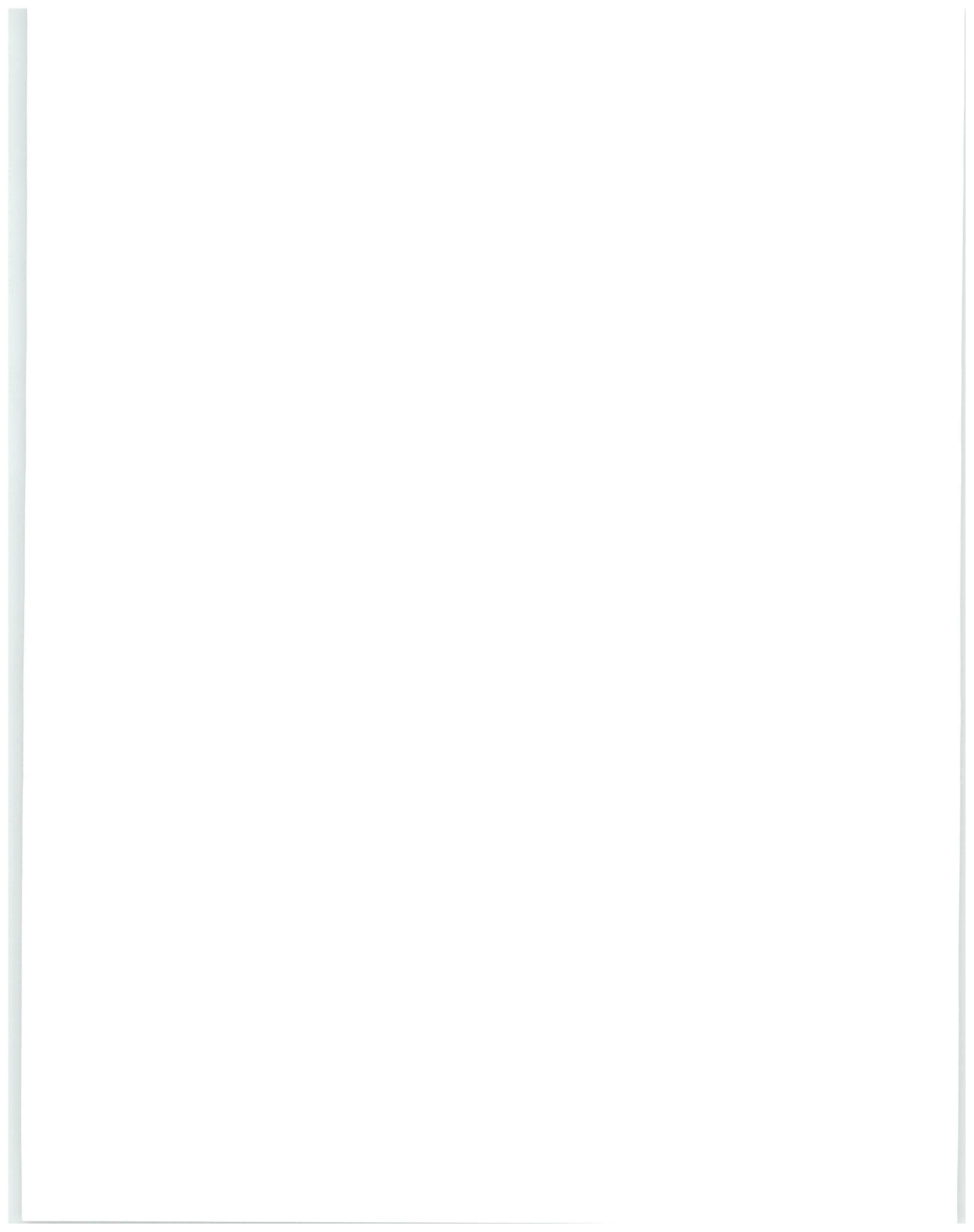
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) :

- M. Henri Salembier, président
- M. Maurice Boucher, responsable du Comité hébergement et maintien à domicile de l'AQDR

De la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec :

- D<sup>r</sup> Renald Dutil, président
- D<sup>r</sup> Louis Godin, premier vice-président



De la Fondation des maladies du cœur du Québec :

- Mme Gloria Sacks Silver, infirmière, directrice des Affaires santé
- Mme Roxane Guindon, chef d'équipe et nutritionniste
- D<sup>r</sup> Gilles Paradis, épidémiologiste, porte-parole

De Action démocratique du Québec :

- M<sup>e</sup> Jean Nobert, vice-président
- D<sup>r</sup> Pierre Harvey, membre de la Commission politique
- M<sup>e</sup> Philippe Trudel, avocat, Trudel & Johnston avocats, procureur de M. Zélotis, co-appelant dans l'arrêt Chaoulli rendu par la Cour suprême du Canada en 2005

De l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec :

- M. Régis Paradis, infirmier auxiliaire, président-directeur général
- Mme Diane Levasseur, directrice du Service des relations professionnelles
- M<sup>e</sup> Georges Ledoux, conseiller juridique

Monsieur Jacques Chaoulli, md, appelant dans l'arrêt Chaoulli rendu par la Cour suprême du Canada en 2005

Monsieur Paul Clifford Blais, mdcm, médecin généraliste, président et chef de la direction de Phamir inc. et propriétaire d'un édifice abritant une clinique de radiologie, pharmacie, médecins généralistes et spécialistes, dentistes et denturologistes

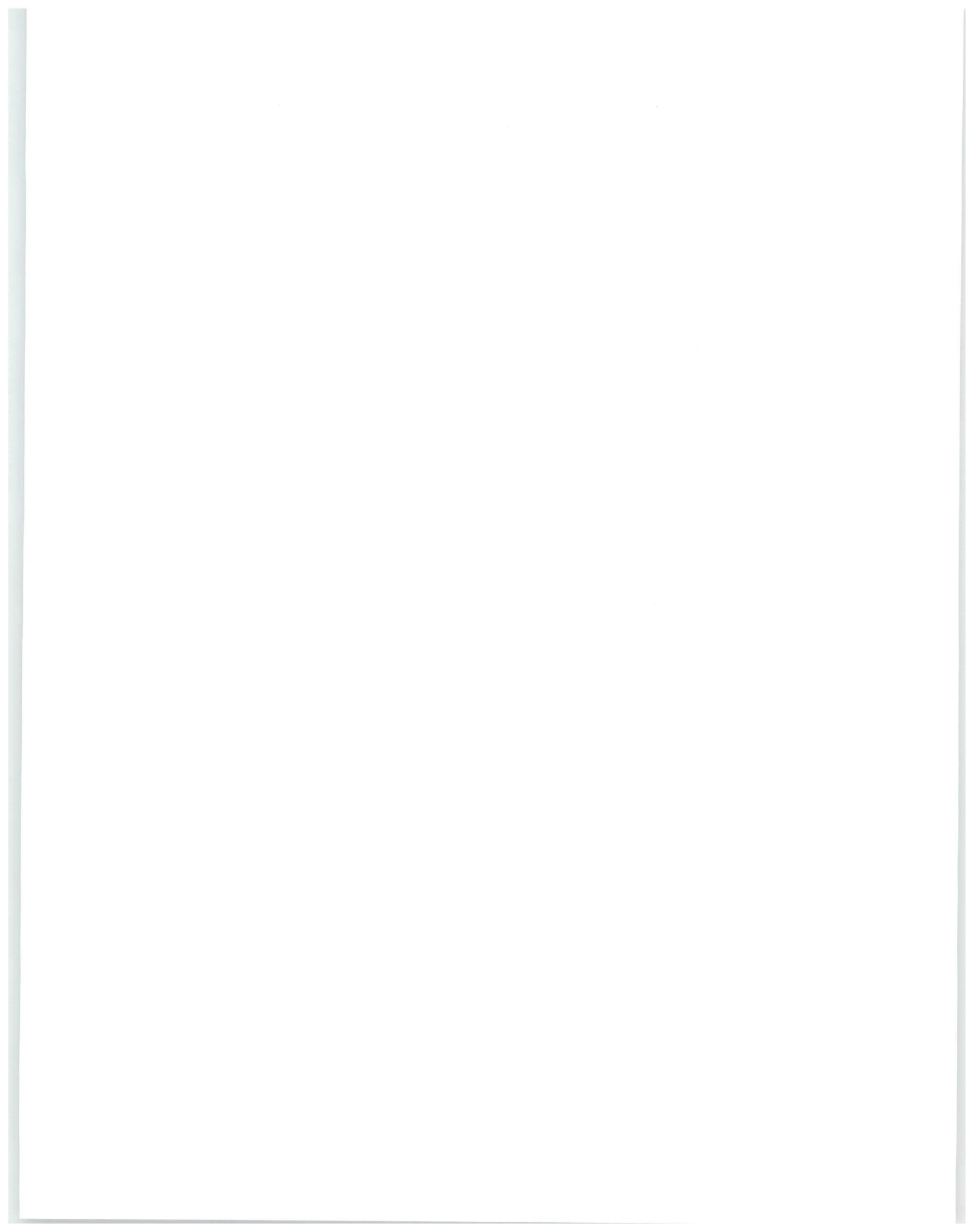
---

La Commission se réunit à 9 h 37 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.



AUDITIONS (suite)

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR)

À 9 h 39, la Commission entend l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR).

M. Salembier et M. Boucher présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec

À 10 h 35, la Commission entend la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec.

D<sup>r</sup> Dutil présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Dutil.

M. Reid (Orford) remplace M. le président.

La discussion se poursuit avec les représentants de l'organisme.

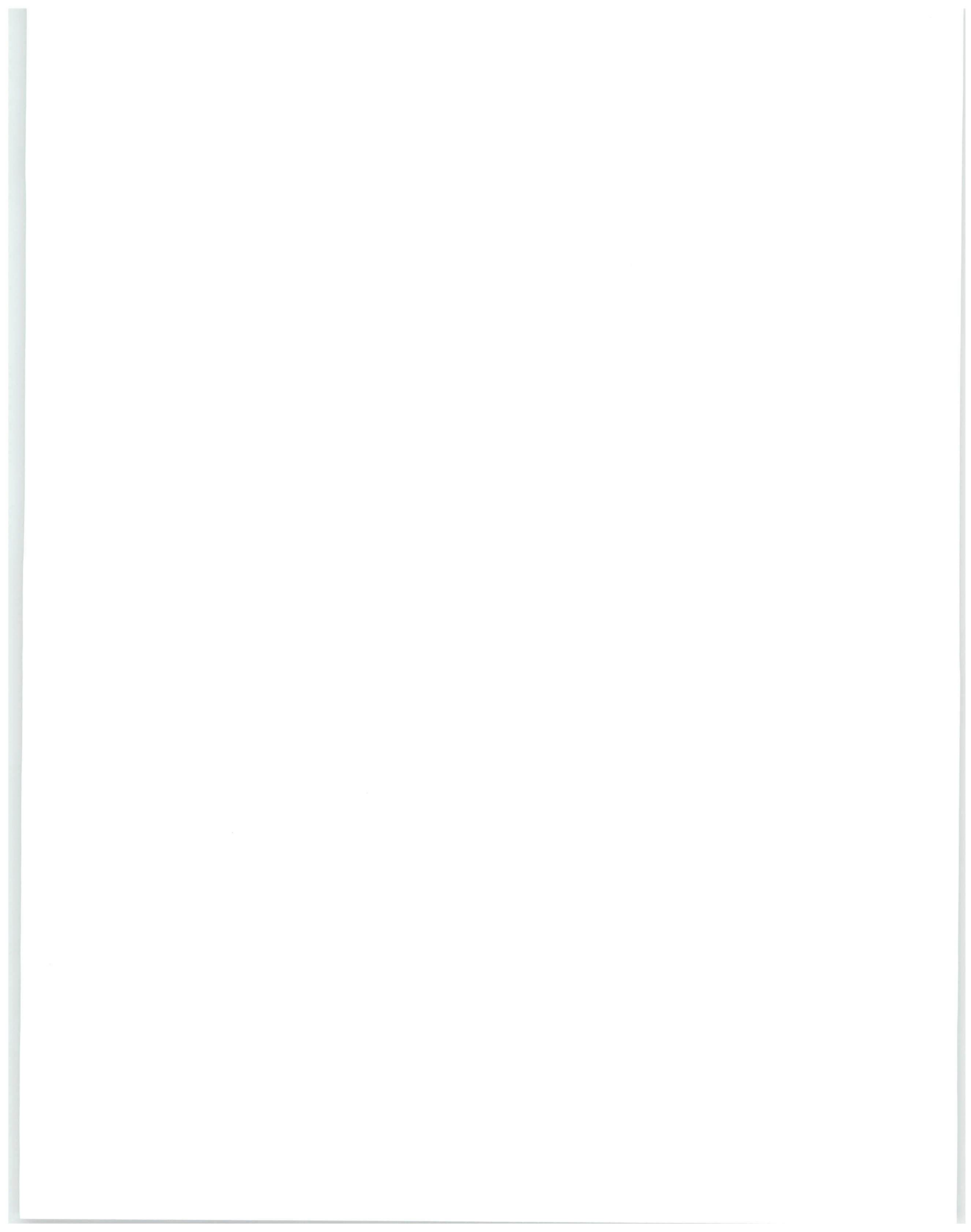
Fondation des maladies du cœur du Québec

À 11 h 41, après une brève suspension, la Commission entend la Fondation des maladies du cœur du Québec.

Mme Sacks Silver présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.



À 12 h 30, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 26, la Commission reprend ses travaux.

#### AUDITIONS (suite)

##### Action démocratique du Québec

À 15 h 29, la Commission entend l'Action démocratique du Québec.

M<sup>e</sup> Nobert, D<sup>r</sup> Harvey et M<sup>e</sup> Trudel présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec

À 16 h 33, après une brève suspension, la Commission entend l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec.

M. Paradis présente le mémoire.

Une discussion s'engage.

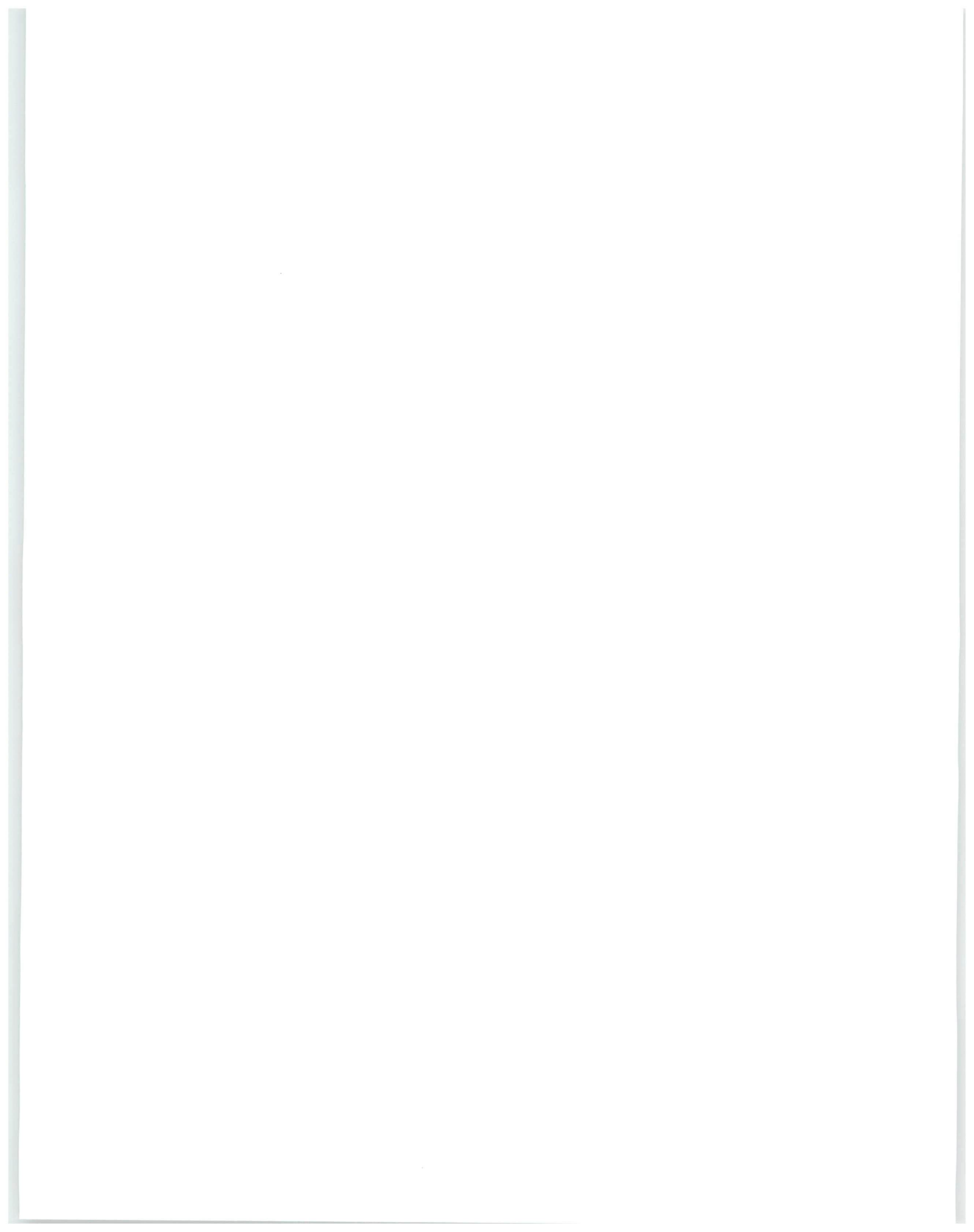
À 17 h 14, après une suspension de 28 minutes, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### M. Jacques Chaoulli

À 17 h 32, la Commission entend D<sup>r</sup> Chaoulli qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Chaoulli.



M. Paul Clifford Blais

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures.

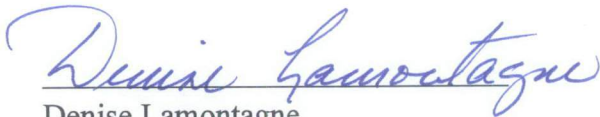
À 18 h 06, la Commission entend D<sup>r</sup> Blais qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Blais.

À 18 h 30, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 12 avril 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Denise Lamontagne

Denise Lamontagne



Russell Copeman

Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 19 avril 2006

Handwritten text, possibly a name or date.

Handwritten text, possibly a name or date.

# PROCÈS-VERBAL

## Commission des affaires sociales

Cinquième séance, le mercredi 12 avril 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

### Membres présents :

Mme Champagne (Champlain)

M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux

Mme James (Nelligan)

Mme L'Écuyer (Pontiac)

Mme Legault (Chambly)

M. Paquin (Saint-Jean), président de séance

M. Reid (Orford)

Mme Roy (Lotbinière)

M. St-André (L'Assomption)

M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

### Témoins (par ordre d'intervention) :

#### De Diabète Québec :

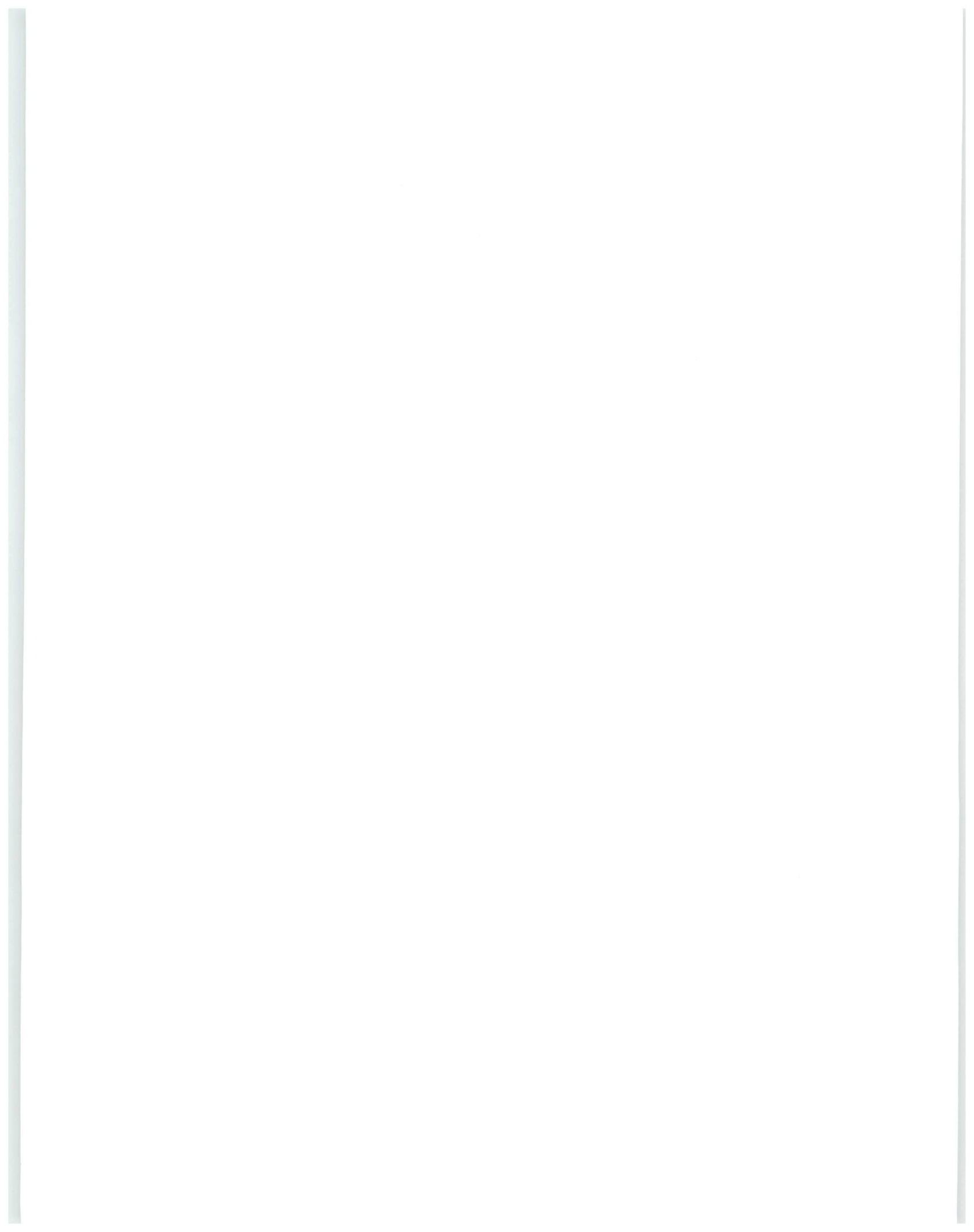
M. Serge Langlois, président-directeur général

M. Marc Aras, directeur des communications

#### De l'Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec :

D<sup>r</sup> Yves Bolduc, président

D<sup>r</sup> Martin Arata, vice-président



De la Coalition Priorité Cancer au Québec :

- Mme Nicole Magnan, Société canadienne du cancer, porte-parole de la Coalition
- D<sup>r</sup> Pierre Audet-Lapointe, Fondation québécoise du cancer, porte-parole de la Coalition

De la Fédération des physiothérapeutes en pratique privée du Québec :

- M. René Joyal, président
- M. Alain Besner, secrétaire-trésorier
- M. Michel Bissonnette, directeur général par intérim
- M. Pierre Boucher, économiste
- M. Christian Jobin, vice-président

Pour les directeurs de santé publique des agences de santé et de services sociaux :

- D<sup>r</sup> Réal Lacombe, directeur de santé publique de la région Abitibi-Témiscamingue
- D<sup>r</sup> Richard Lessard, directeur de santé publique de Montréal

Monsieur Jean-François Guimond, Ph. D., professeur de finance et assurance, Université Laval

Madame Lorraine Guay, infirmière, intervenante et militante dans le mouvement communautaire

---

La Commission se réunit à 9 h 38 sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean), membre de la Commission et président de séance.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

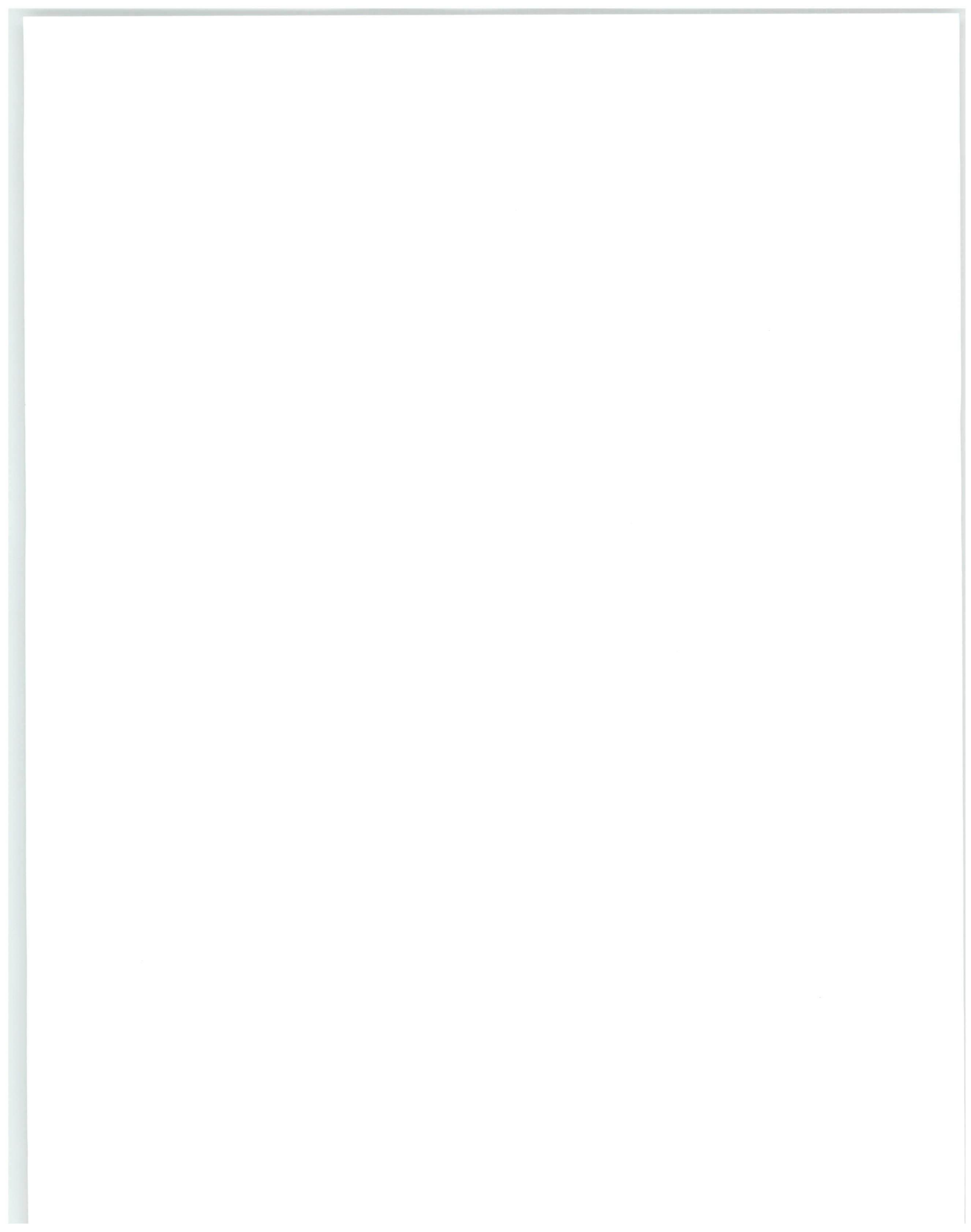
M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Diabète Québec

À 9 h 40, la Commission entend Diabète Québec.



M. Langlois et M. Aras présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec

À 10 h 33, la Commission entend l'Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec.

D<sup>r</sup> Bolduc présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Coalition Priorité Cancer au Québec

À 11 h 34, la Commission entend la Coalition Priorité Cancer au Québec.

Mme Magnan et D<sup>r</sup> Audet-Lapointe présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

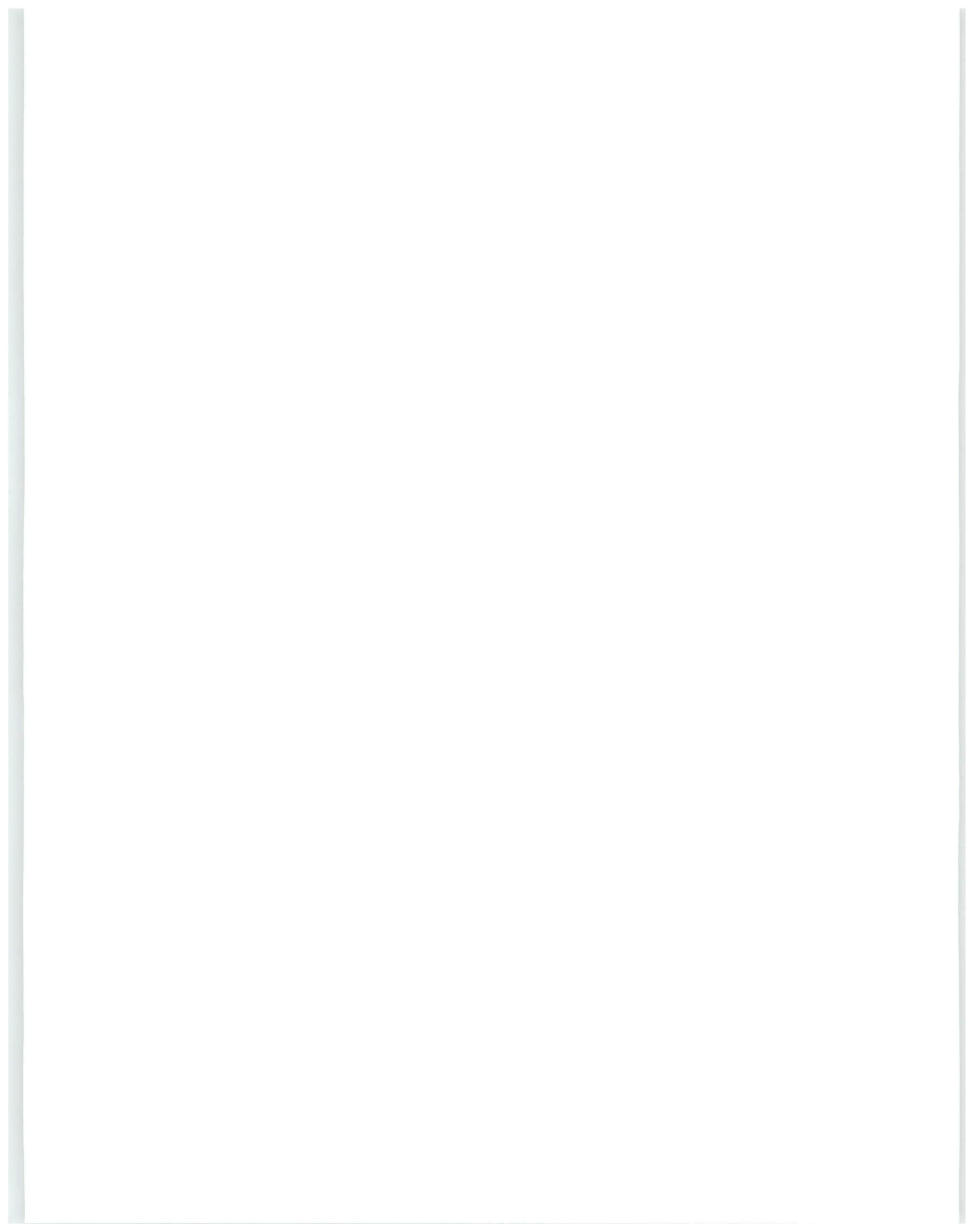
Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30.

La discussion se poursuit.

À 12 h 33, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 16, la Commission reprend ses travaux.



AUDITIONS (suite)

Fédération des physiothérapeutes en pratique privée du Québec

À 15 h 17, la Commission entend la Fédération des physiothérapeutes en pratique privée du Québec.

M. Joyal présente le mémoire.

Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Paquin (Saint-Jean) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Directeurs de santé publique des agences de santé et de services sociaux

À 16 h 13, la Commission entend les directeurs de santé publique des agences de santé et de services sociaux.

D<sup>r</sup> Lacombe et D<sup>r</sup> Lessard présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les participants.

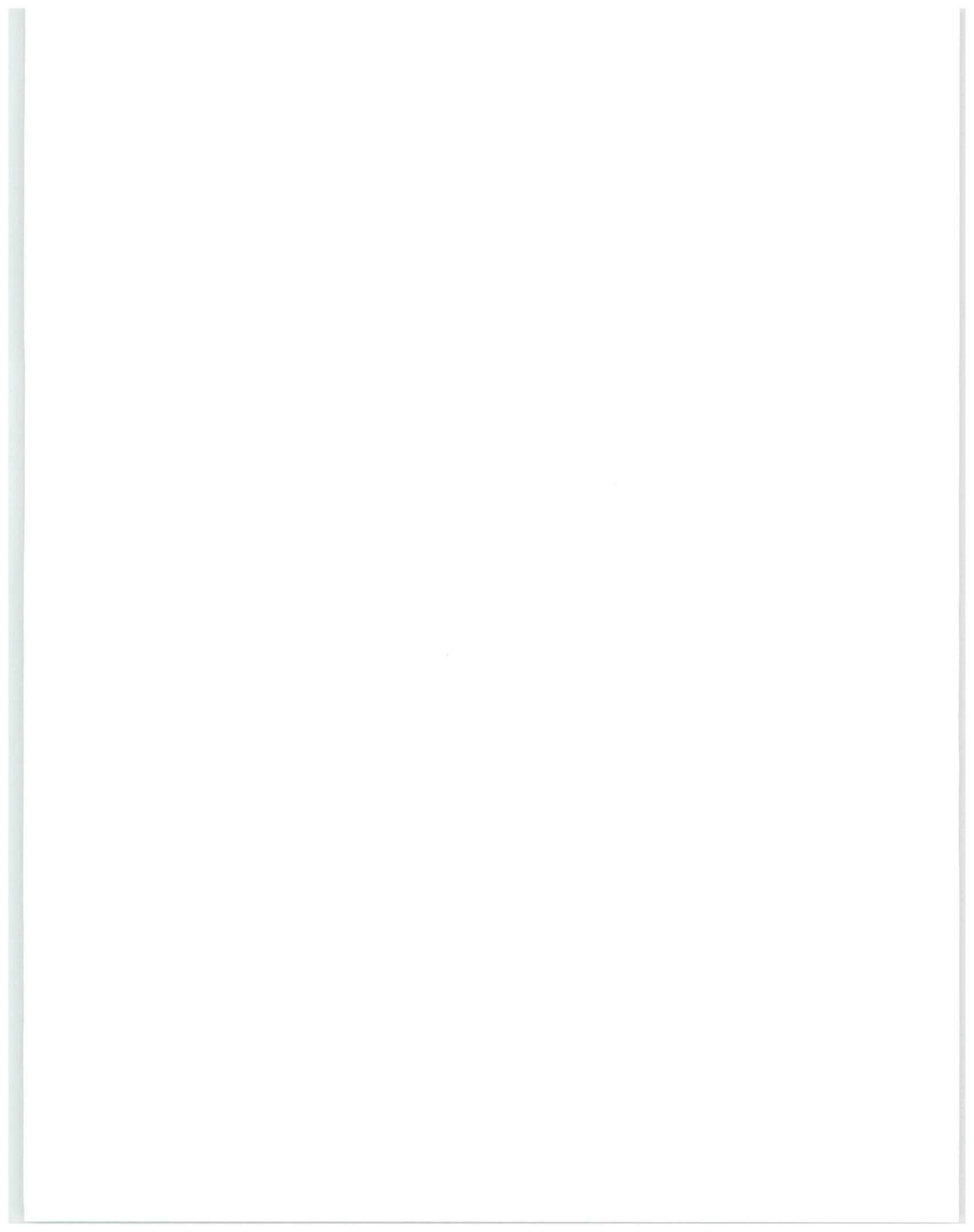
M. Jean-François Guimond

À 17 h 13, la Commission entend M. Guimond qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Guimond.

Mme Lorraine Guay

À 17 h 36, la Commission entend Mme Guay qui présente son mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Guay.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures.

La discussion se poursuit.

À 18 h 04, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 13 avril 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Denise Lamontagne



Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 19 avril 2006

1000

1000

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Sixième séance, le jeudi 13 avril 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

Mme Champagne (Champlain)

M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux

Mme James (Nelligan)

Mme Legault (Chambly)

M. Paquin (Saint-Jean), président de séance

M. Reid (Orford)

Mme Roy (Lotbinière)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux :

Mme Dominique Verreault, coprésidente

Du Groupe Santé Sedna :

M. Michel Clair, président et chef de la direction

Mme Marianne Le Roux, directrice du développement de projets

M<sup>e</sup> Anne Côté, vice-présidente aux affaires corporatives

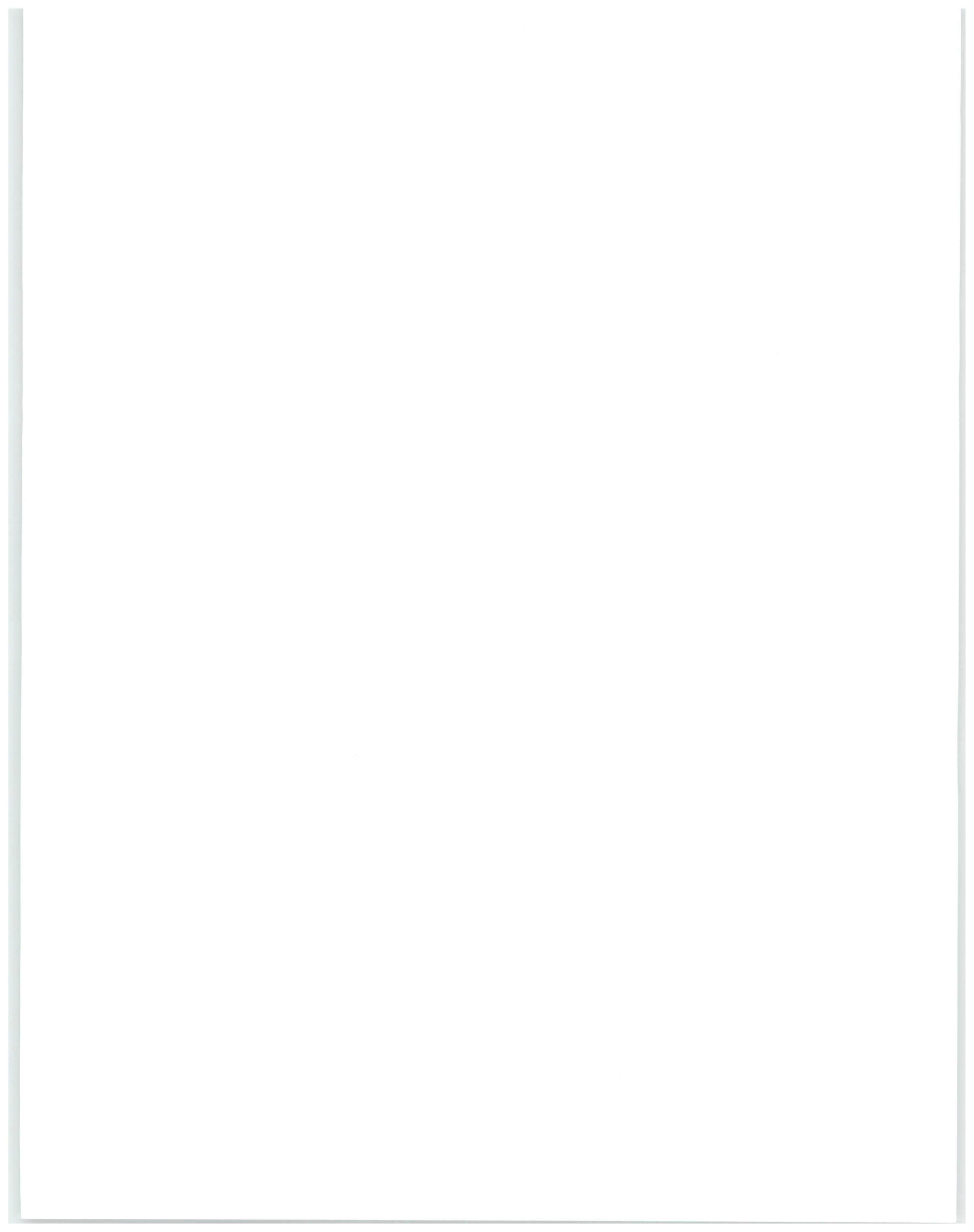
Du Conseil de la coopération du Québec :

Mme Hélène Simard, présidente du Conseil de la coopération du Québec

M. Jacques Lemieux, président du comité sur la santé

M. Alban D'Amours, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins

Mme Marie-Joëlle Brassard, responsable de la recherche et du développement



De la Faculté de médecine de l'Université Laval et de tous les établissements de santé membres du RUIS de l'Université Laval :

- D<sup>r</sup> Pierre J. Durand, doyen de la Faculté de médecine de l'Université Laval
- M. René Rouleau, directeur général du CHUQ
- D<sup>r</sup> Claude Poirier, coordonnateur du RUIS de l'Université Laval

De l'Ordre professionnel des diététistes du Québec :

- M. Paul-Guy Duhamel, président
- Mme Louise Lavallée Côté, conseillère aux affaires professionnelles
- Mme Ginette Caron, coordonnatrice à l'inspection professionnelle

De l'Ordre des chiropraticiens du Québec et de l'Association des chiropraticiens du Québec :

- D<sup>r</sup> Normand Danis, chiropraticien, président de l'Ordre
- D<sup>r</sup> François Auger, chiropraticien, président de l'Association

De la Coalition des médecins pour la justice sociale :

- D<sup>r</sup> Paul Saba, médecin de famille et urgentologue, coprésident
- D<sup>re</sup> Saïdeh Khadir, urgentologue

---

La Commission se réunit à 9 h 44 sous la présidence de Mme Legault (Chambly), membre de la Commission.

## ORGANISATION DES TRAVAUX

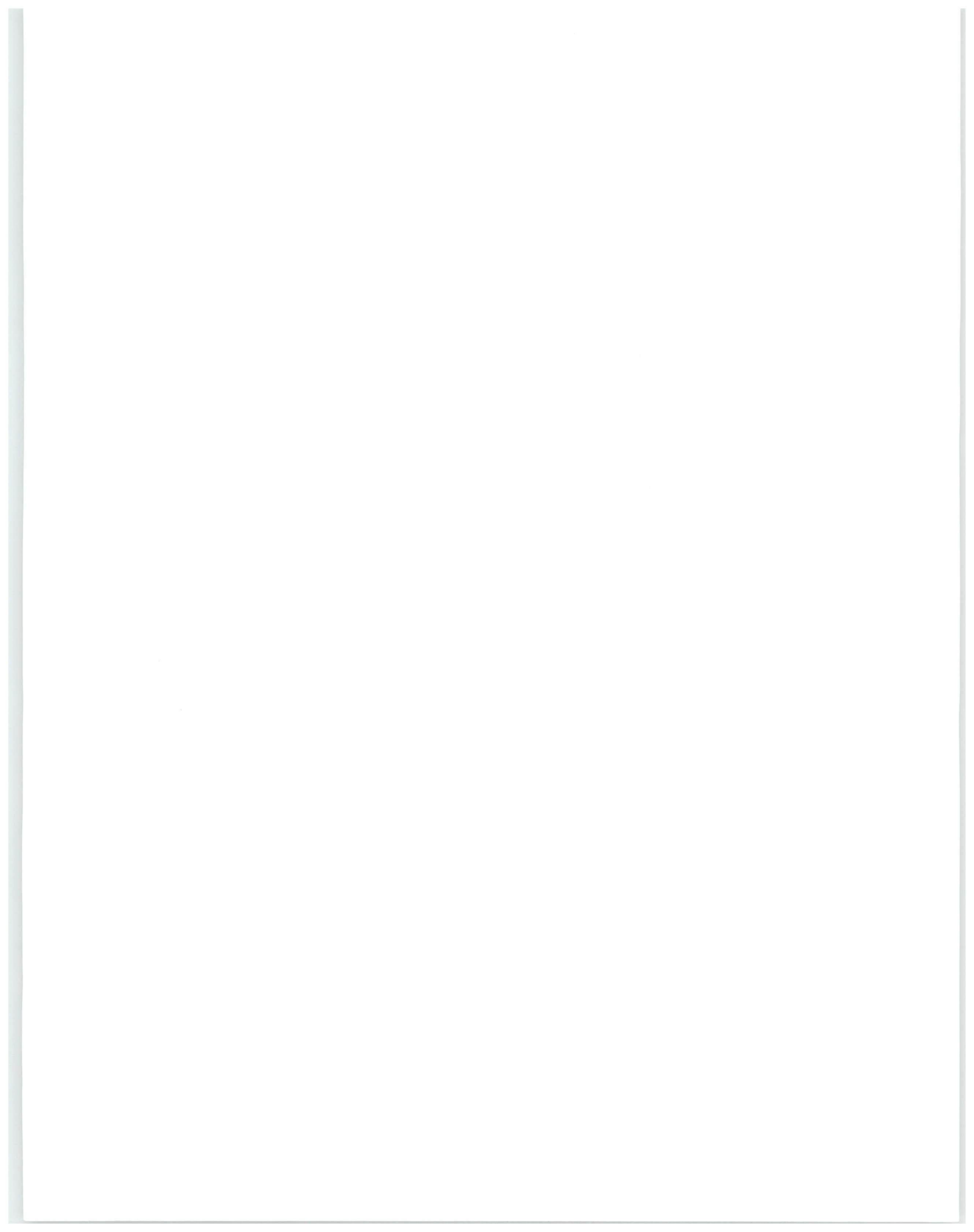
Mme la présidente donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

## AUDITIONS (suite)

### Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux

À 9 h 45, la Commission entend l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux.



Mme Verreault présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Verreault.

Groupe Santé Sedna

À 10 h 47, la Commission entend le Groupe Santé Sedna.

M. Clair présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Conseil de la coopération du Québec

À 11 h 49, la Commission entend le Conseil de la coopération du Québec.

Mme Simard, M. Lemieux et M. D'Amours présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

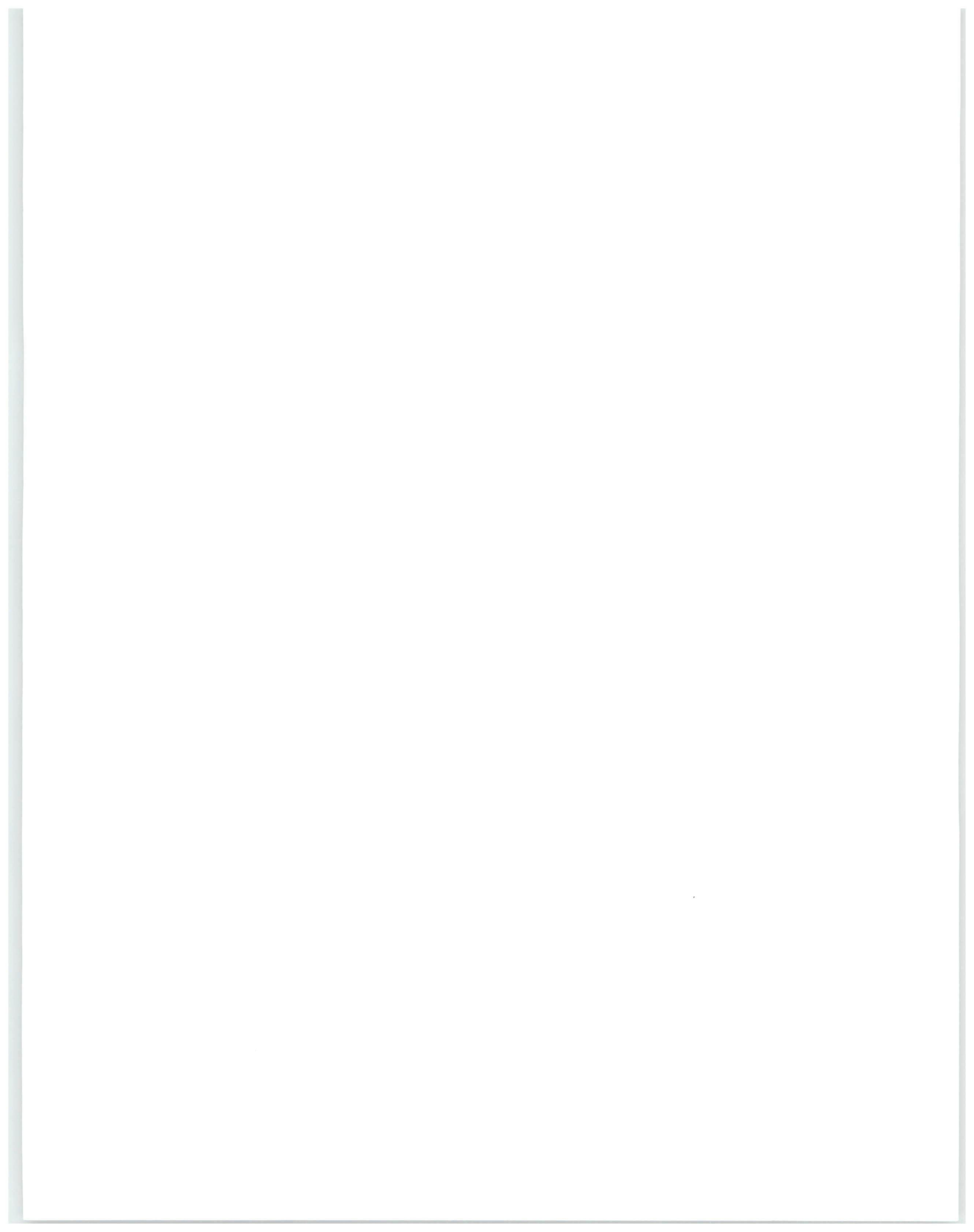
Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 12 h 30.

La discussion se poursuit.

À 12 h 41, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 31, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean), membre de la Commission et président de séance.



AUDITIONS (suite)

Faculté de médecine de l'Université Laval et tous les établissements de santé membres du RUIS de l'Université Laval

À 15 h 32, la Commission entend la Faculté de médecine de l'Université Laval et tous les établissements de santé membres du RUIS de l'Université Laval.

D<sup>r</sup> Durand et M. Rouleau présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.

Ordre professionnel des diététistes du Québec

À 16 h 35, après une brève suspension, la Commission entend l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

M. Duhamel, Mme Lavallée Côté et Mme Caron présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Ordre des chiropraticiens du Québec et Association des chiropraticiens du Québec

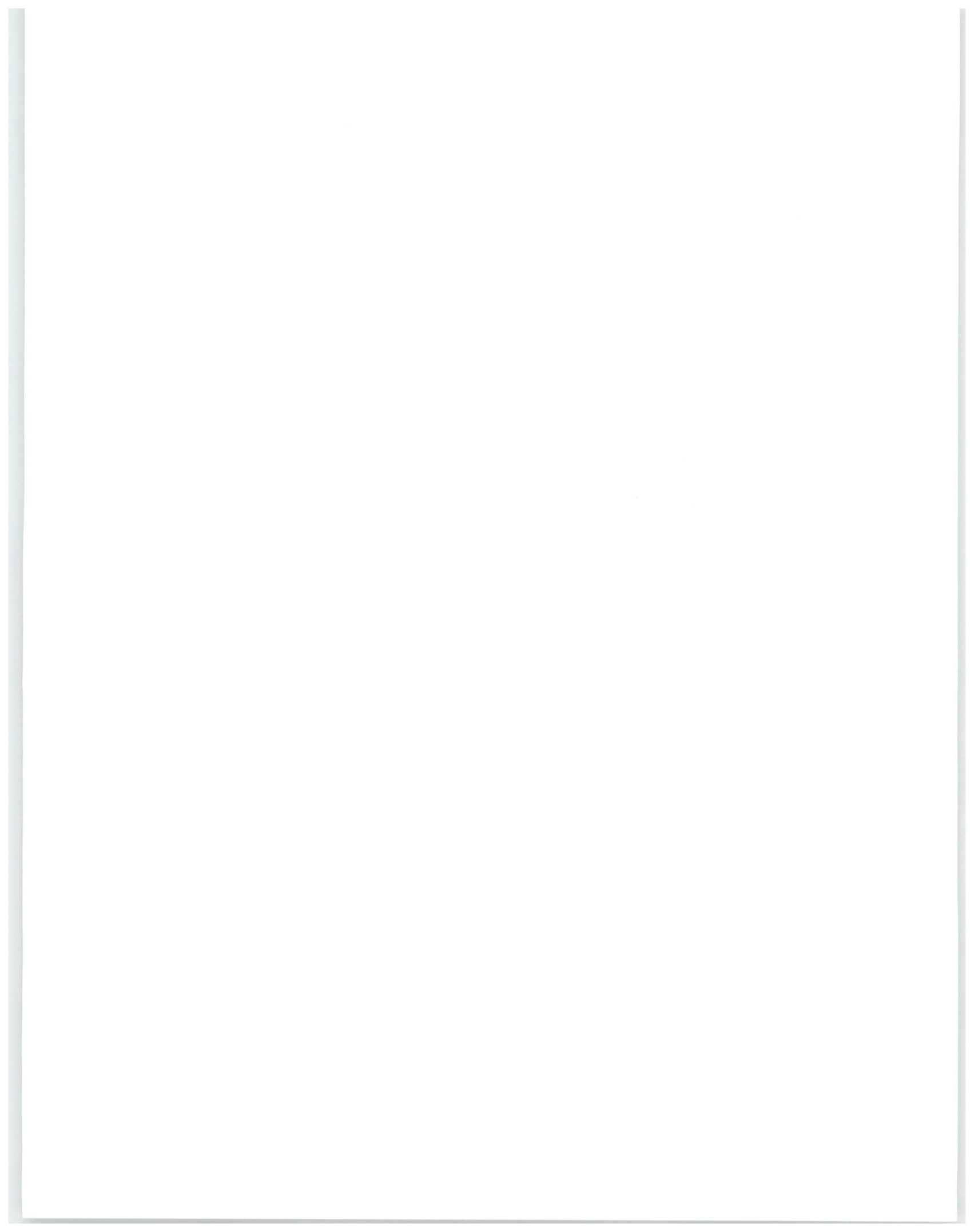
À 17 h 06, la Commission entend la présentation conjointe de l'Ordre des chiropraticiens du Québec et de l'Association des chiropraticiens du Québec.

M. Danis et M. Auger présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.

Coalition des médecins pour la justice sociale

À 17 h 30, la Commission entend la Coalition des médecins pour la justice sociale.



D<sup>r</sup> Saba et D<sup>re</sup> Khadir présentent le mémoire.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 21, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Denise Lamontagne



Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 19 avril 2006

18. 10. 1900

18. 10. 1900

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Septième séance, le mardi 16 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de Mme Champagne (Champlain)

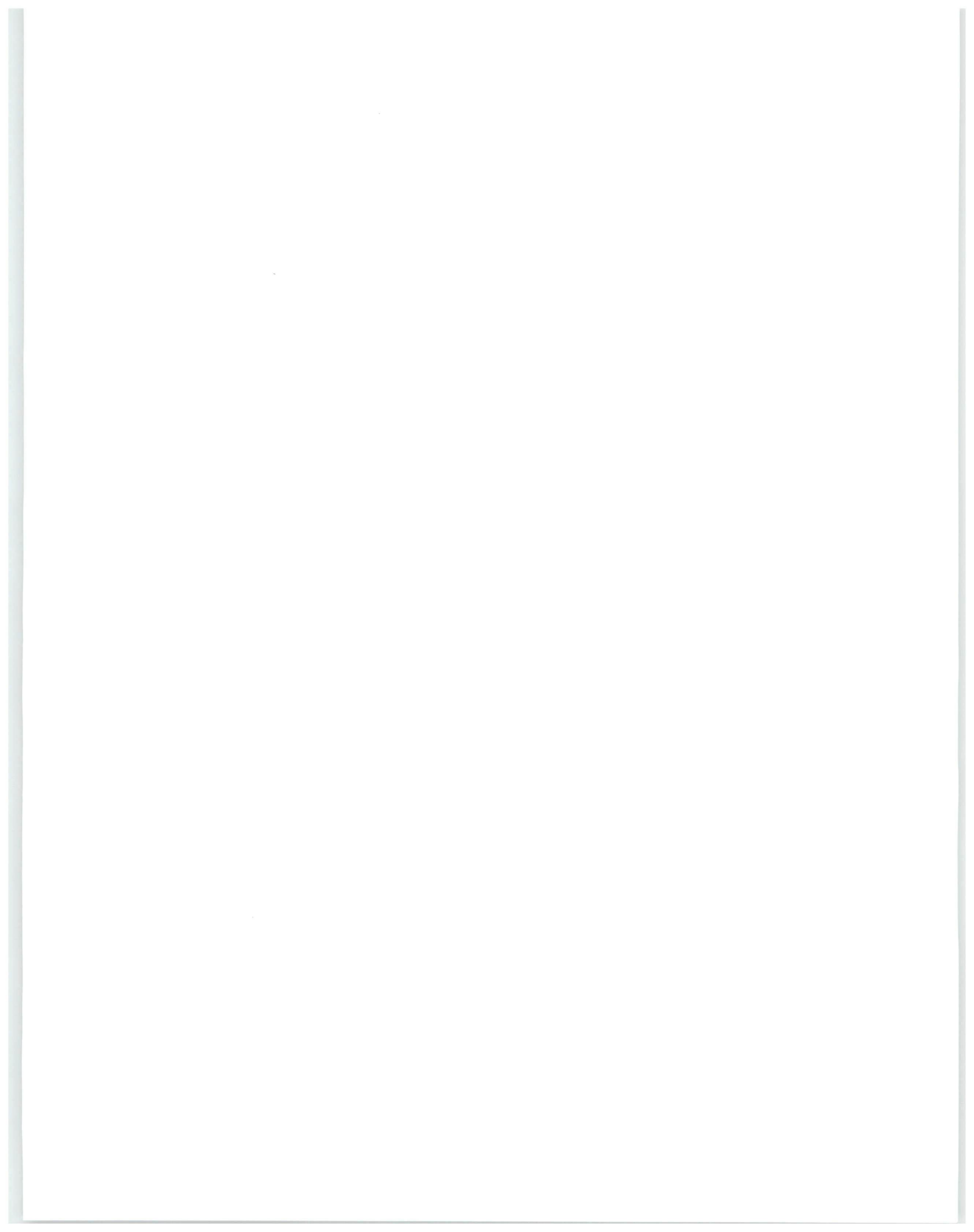
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante :

- M. Richard Fahey, vice-président, Québec

Monsieur Claude Castonguay, Madame Joanne Castonguay et Monsieur Claude Montmarquette :

- M. Claude Castonguay, co-auteur du mémoire conjoint
- Mme Joanne Castonguay, co-auteure du mémoire conjoint



De l'Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux (ACCESSS) :

- Mme Carmen Gonzalez, présidente d'ACCESSS et directrice du Centre d'orientation paralégale et sociale pour immigrants (COPSI) (Montréal)
- M. Jérôme Di Giovanni, directeur général
- Mme Henriette Kandula, vice-présidente de ACCESSS et directrice du Chantier d'Afrique (Montréal)
- Mme Gloria Lizama, administratrice de ACCESSS et directrice du Mieux-être des immigrants (Québec)

De l'Association des établissements privés conventionnés – santé et services sociaux :

- M. Vincent Simonetta, président
- M. André Côté, vice-président exécutif

De Mercer, Consultation en ressources humaines ltée :

- Mme Diane Champagne, conseillère principale en Santé et avantages sociaux
- M. Alain Robillard, actuaire, conseiller principal en Santé et avantages sociaux
- Mme Monique Giguère, actuaire, conseillère principale en Santé et avantages sociaux

De la Clinique médicale Viau :

- M. Frantz Cameau, administrateur
- D<sup>r</sup> Anis Khalil, radiologue

Monsieur Richard Danylewick, FRCS, chirurgien vasculaire

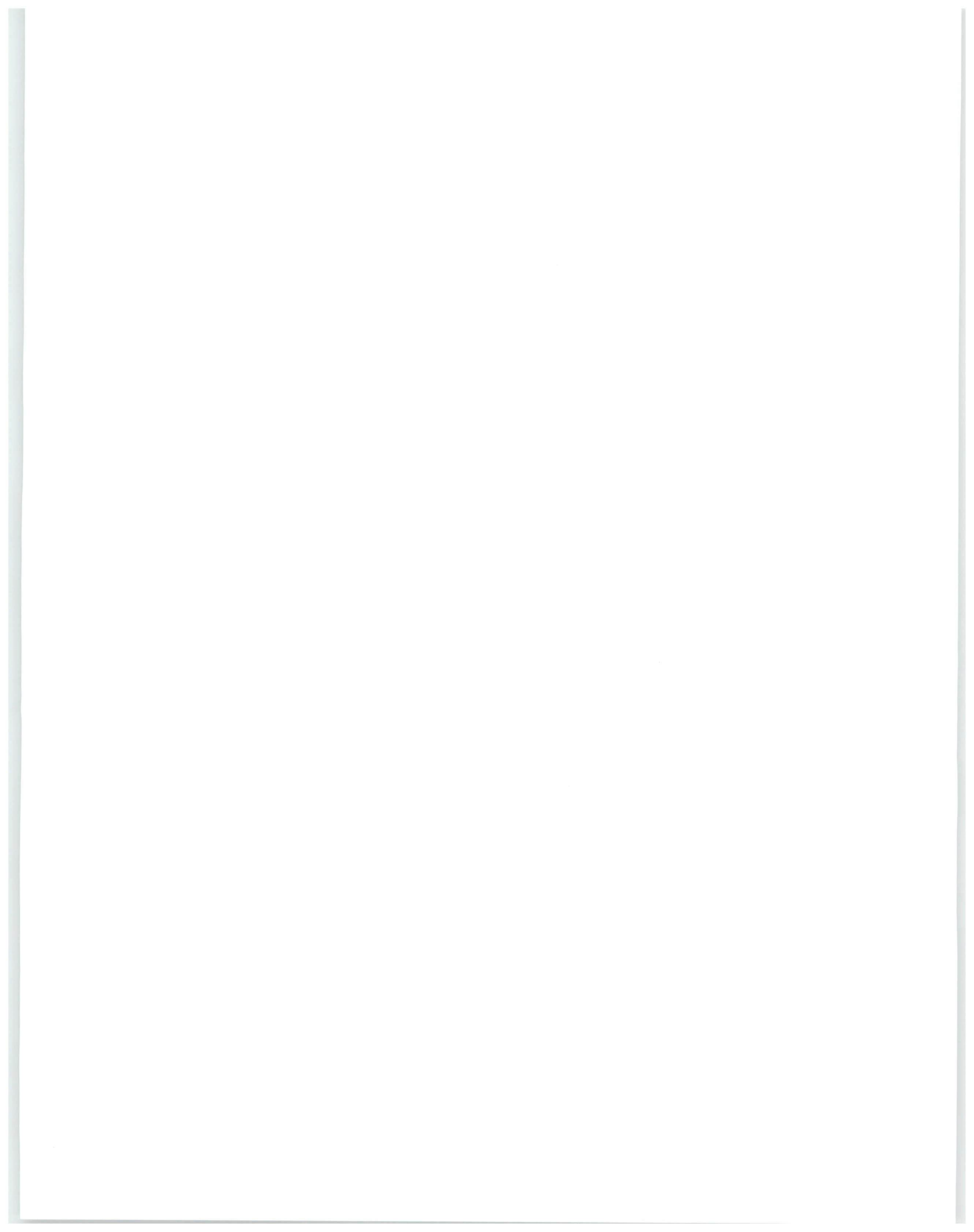
---

La Commission se réunit à 9 h 36 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.



AUDITIONS (suite)

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

À 9 h 37, la Commission entend la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

M. Fahey présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Fahey.

M. Claude Castonguay, Mme Joanne Castonguay et M. Claude Montmarquette

À 10 h 31, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme L'Écuyer (Pontiac), membre de la Commission et présidente de séance.

La Commission entend la présentation conjointe de M. Castonguay, Mme Castonguay et M. Montmarquette.

M. Castonguay et Mme Castonguay présentent le mémoire conjoint.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les participants.

Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux

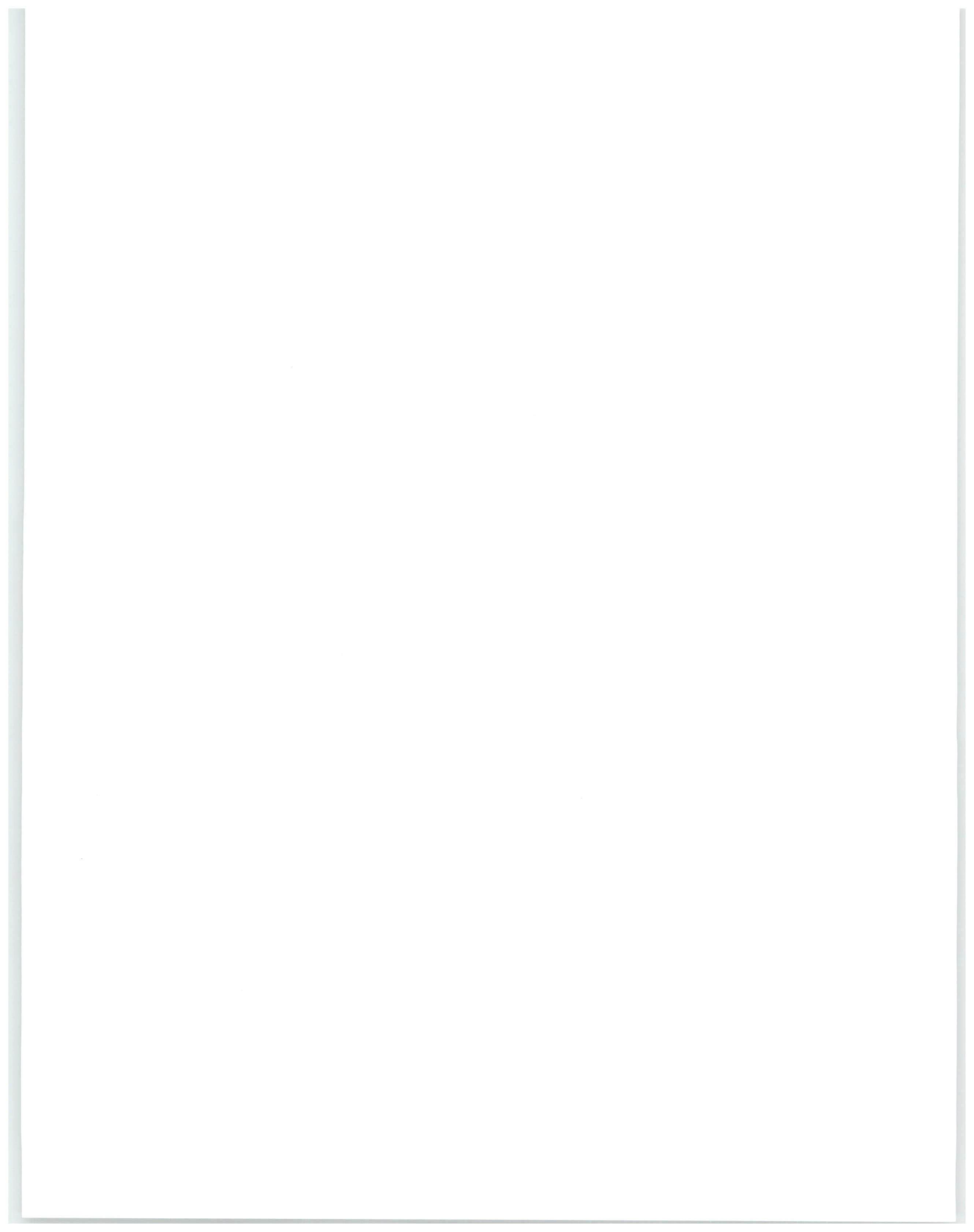
À 11 h 43, après une brève suspension, la Commission entend l'Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux.

M. Di Giovanni, Mme Gonzalez, Mme Kandula et Mme Lizama présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 30, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---



À 15 h 11, la Commission reprend ses travaux.

#### AUDITIONS (suite)

##### Association des établissements privés conventionnés – santé et services sociaux

À 15 h 12, la Commission entend l'Association des établissements privés conventionnés – santé et services sociaux.

M. Simonetta et M. Côté présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Mercer, Consultation en ressources humaines Itée

À 15 h 46, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean), membre de la Commission et président de séance.

La Commission entend Mercer, Consultation en ressources humaines Itée.

Mme Champagne et M. Robillard présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Clinique médicale Viau

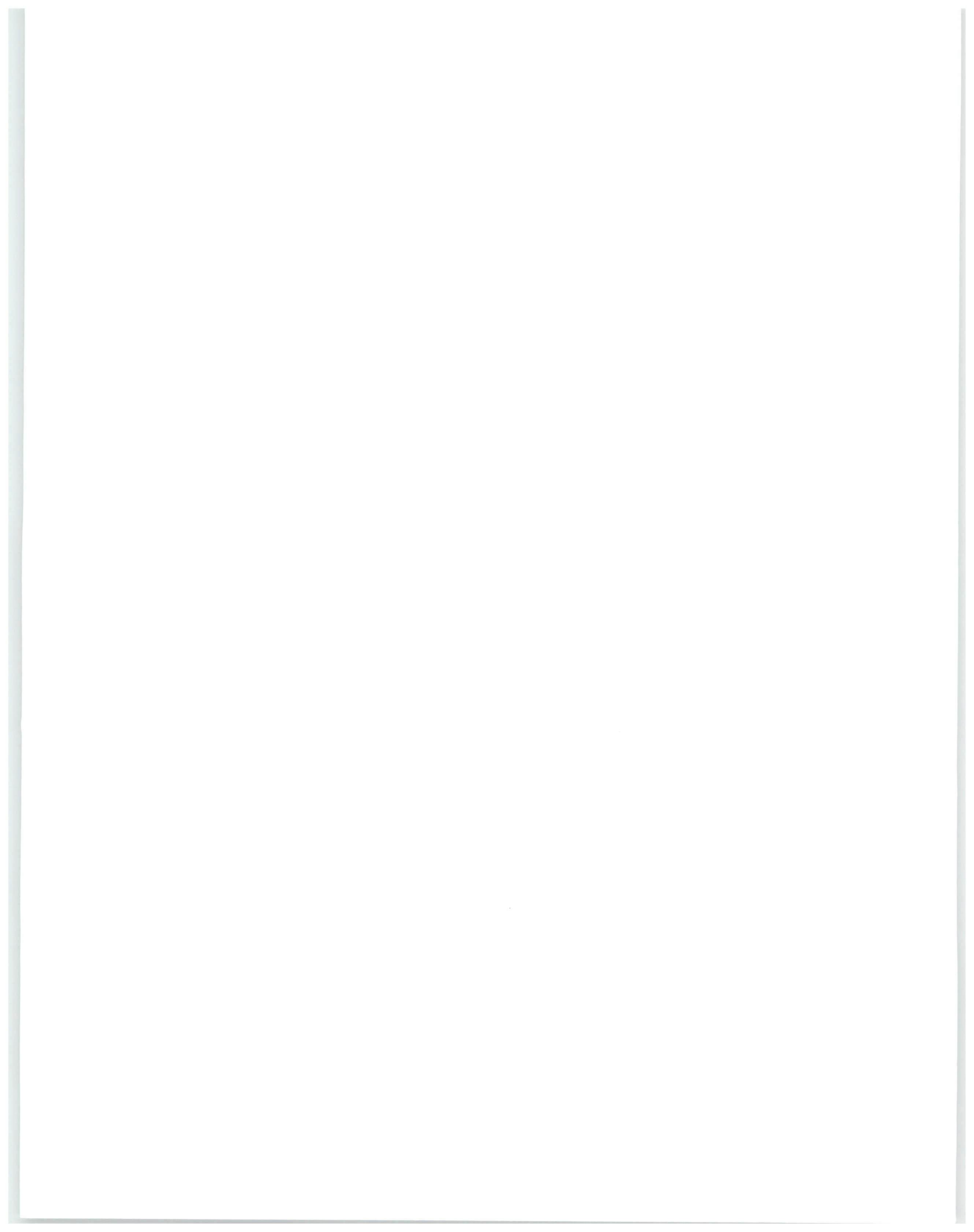
À 16 h 41, après une brève suspension, la Commission entend la Clinique médicale Viau.

M. Comeau et D<sup>r</sup> Khalil présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### M. Richard Danylewick

À 17 h 34, après 17 minutes de suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.



La Commission entend D<sup>r</sup> Danylewick qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Danylewick.

À 18 h 01, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 17 mai 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 17 mai 2006

1870-1871

1872-1873

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Huitième séance, le mercredi 17 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce)
- M. Auclair (Vimont)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- Mme Roy (Lotbinière)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de Mme Champagne (Champlain)

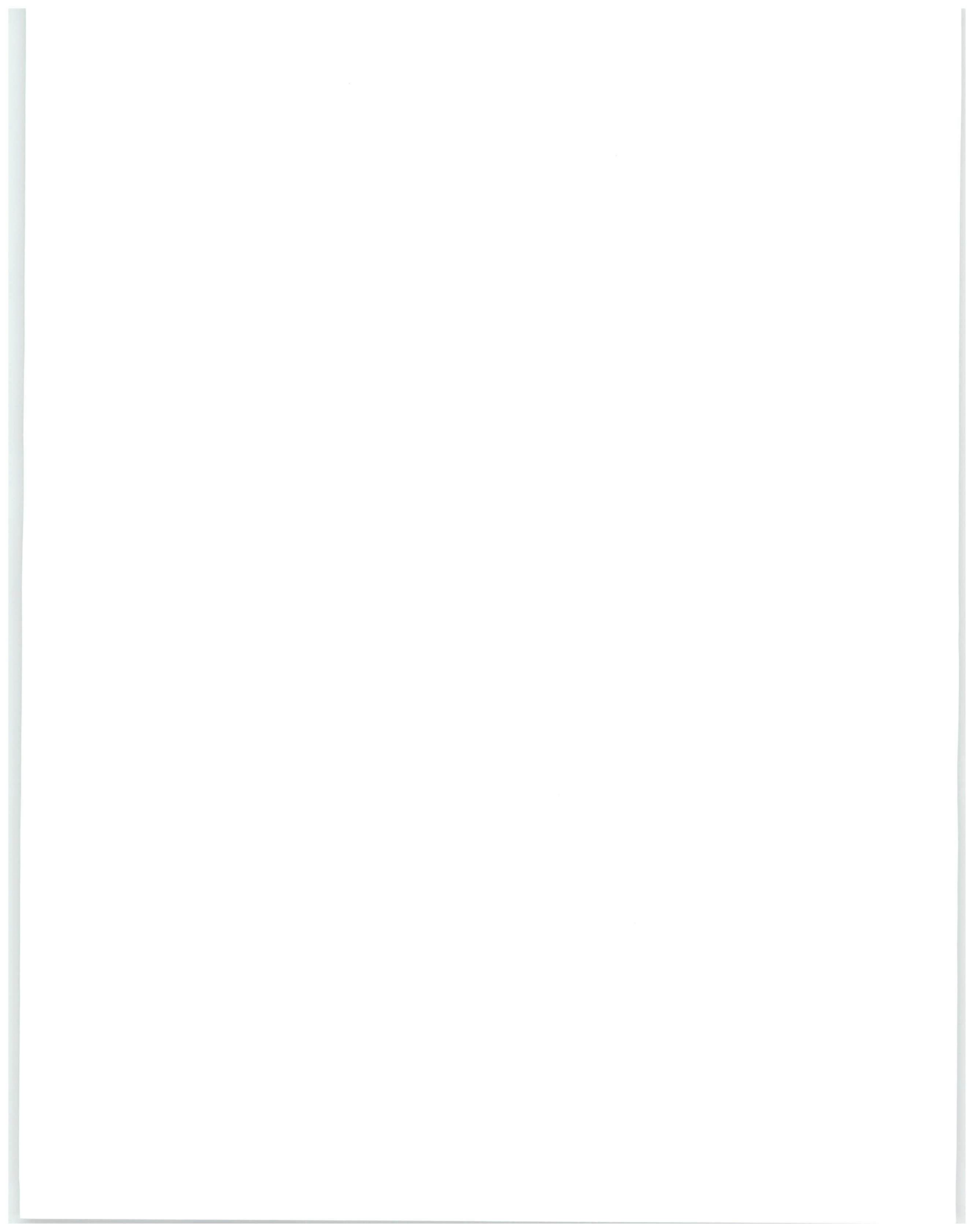
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec :

- Mme Lina Bonamie, présidente
- Mme Michèle Boisclair, 1<sup>ère</sup> vice-présidente, responsable politique du Secteur santé
- Mme Florence Thomas, conseillère secteur santé

De l'Institut économique de Montréal :

- Mme Tasha Kheiriddin, vice-présidente exécutive et présidente par intérim
- Mme Norma Kozhaya, économiste, co-auteure du mémoire



Du Conseil pour la protection des malades :

- M<sup>e</sup> Paul G. Brunet, directeur général
- M<sup>e</sup> Delphine Boucher, conseillère
- M<sup>e</sup> Sophie Marchildon, conseillère

De l'Association des fondations d'établissements de santé du Québec :

- M. Claude Béland, président
- M. Denis Rhéaume, président du conseil d'administration
- M. Roland Granger, directeur général

Du Regroupement des centres de santé et de services sociaux et du Centre hospitalier affilié de la Montérégie :

- M<sup>e</sup> Marie-Claude Landry présidente du conseil d'administration du Regroupement et présidente du conseil d'administration, CSSS de la Pommeraie
- M. Yvan Gendron, trésorier du conseil d'administration du Regroupement et directeur général, CSSS Haut-Richelieu
- D<sup>r</sup> Louis Couture, président de la Table des Directeurs des services professionnels du Regroupement et directeur des services professionnels et hospitaliers, Hôpital Charles-LeMoyne
- M. Yves Benoît, trésorier du conseil d'administration et directeur général, Hôpital Charles LeMoyne

De l'Ordre des optométristes du Québec :

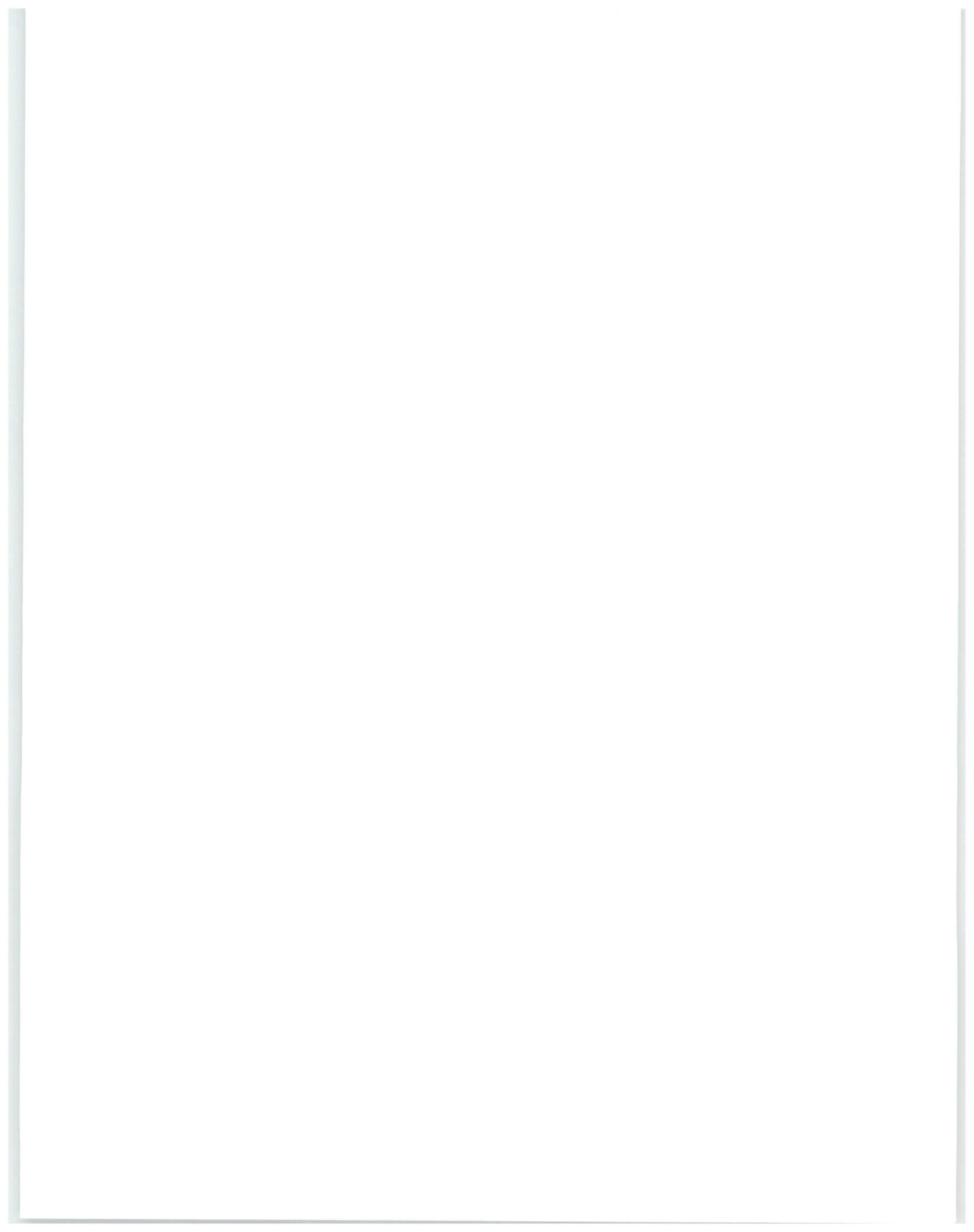
- D<sup>re</sup> Lise-Anne Chassé, optométriste, présidente

De la Confédération des syndicats nationaux :

- Mme Claudette Carbonneau, présidente
- Mme Denise Boucher, vice-présidente
- Mme Andrée Lapierre, conseillère à la recherche, Services des relations de travail

---

La Commission se réunit à 9 h 35 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.



## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

### AUDITIONS (suite)

#### Fédération des infirmières et infirmiers du Québec

À 9 h 36, la Commission entend la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec.

Mme Bonamie présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Bonamie.

Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

La discussion se poursuit avec les représentantes de l'organisme.

#### Institut économique de Montréal

À 10 h 41, la Commission entend l'Institut économique de Montréal.

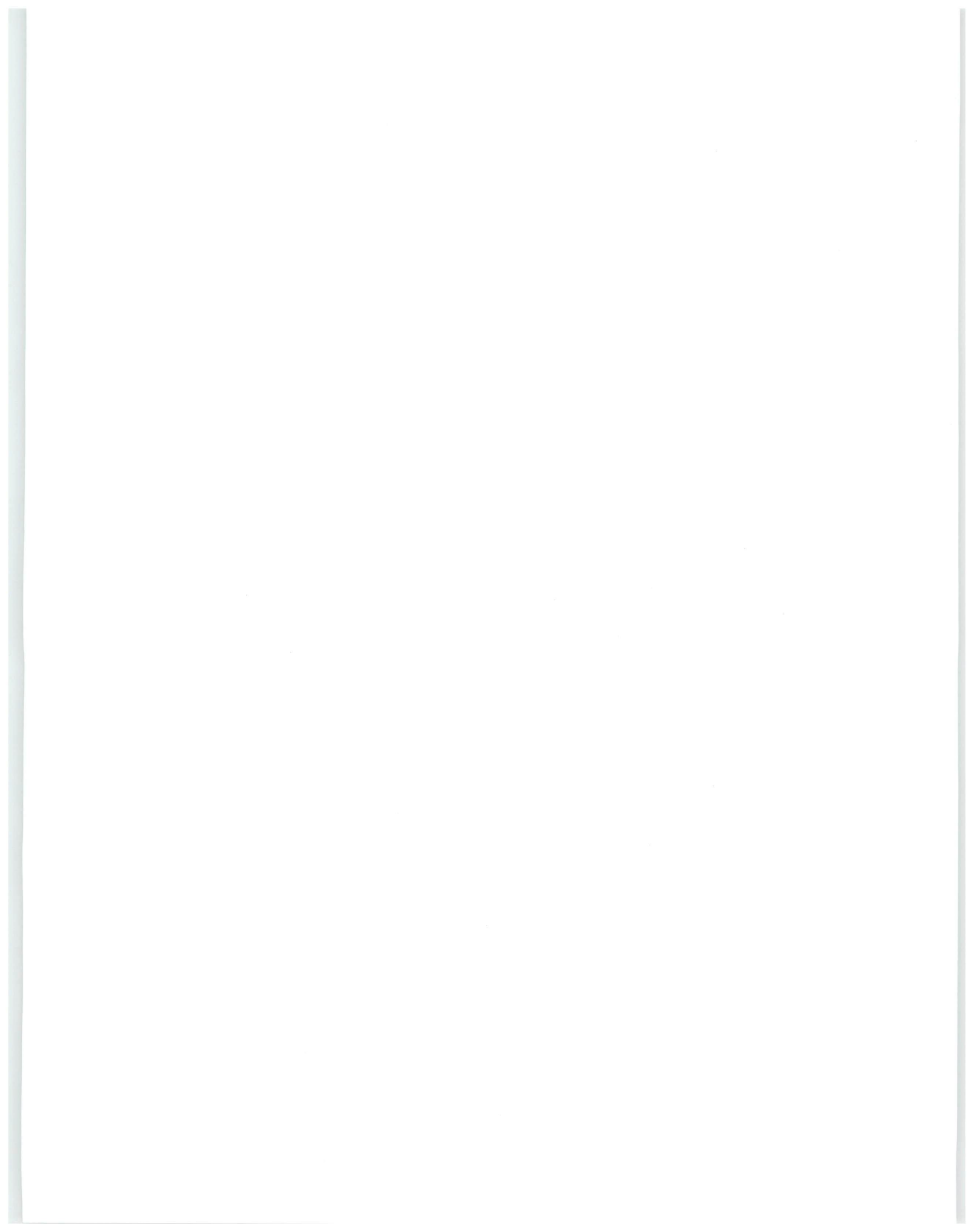
Mme Kheiriddin et Mme Kozhaya présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

#### Conseil pour la protection des malades

À 11 h 31, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Reid (Orford), membre de la Commission et président de séance.

La Commission entend le Conseil pour la protection des malades.



M<sup>e</sup> Brunet, M<sup>e</sup> Boucher et M<sup>e</sup> Marchildon présentent le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M<sup>e</sup> Brunet.

À 12 h 10, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 11, la Commission reprend ses travaux.

#### AUDITIONS (suite)

##### Association des fondations d'établissements de santé du Québec

À 15 h 12, la Commission entend l'Association des fondations d'établissements de santé du Québec.

M. Béland présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

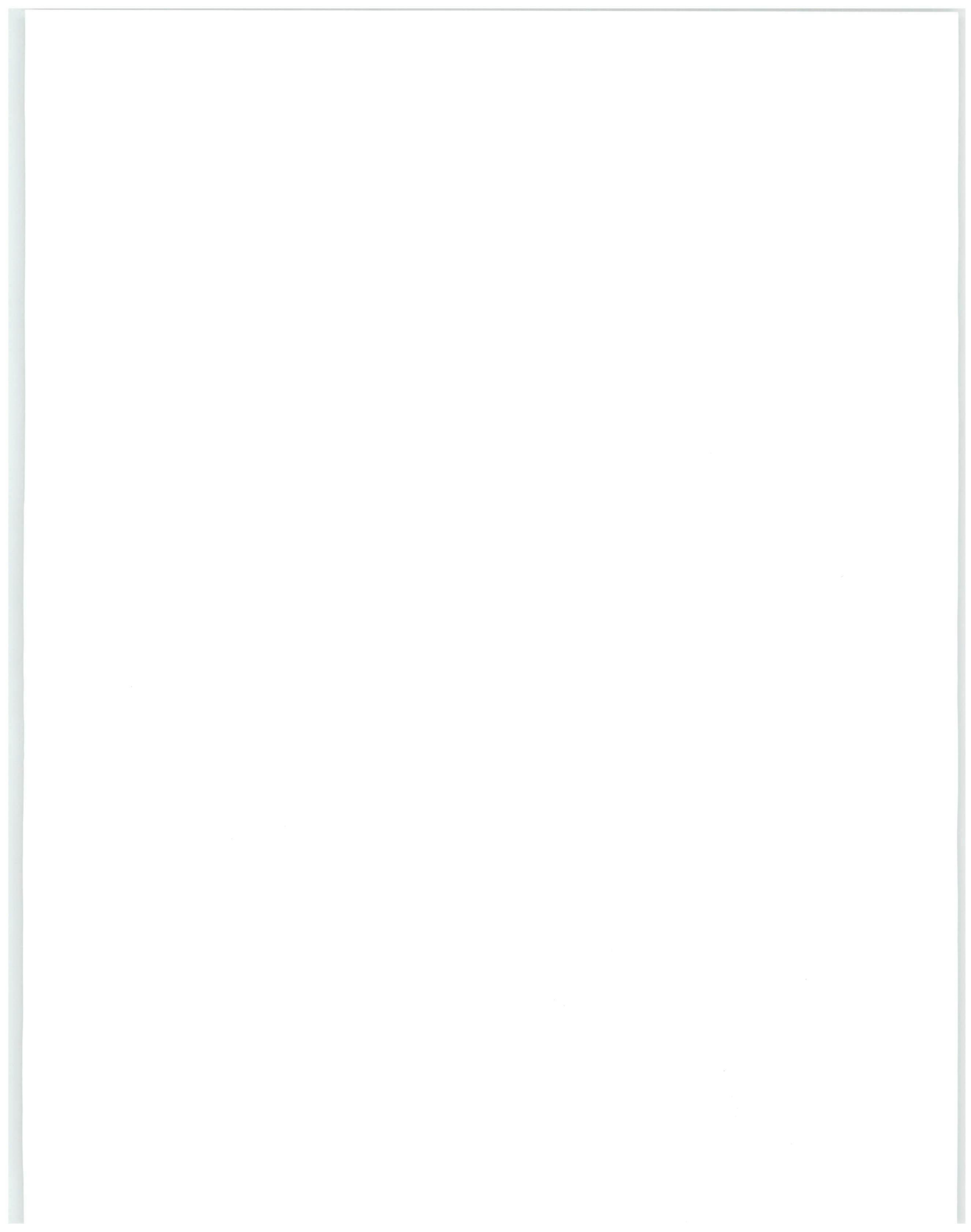
##### Regroupement des centres de santé et de services sociaux et du Centre hospitalier affilié de la Montérégie

À 15 h 49, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Reid (Orford), membre de la Commission et président de séance.

La Commission entend le Regroupement des centres de santé et de services sociaux et du Centre hospitalier affilié de la Montérégie.

M<sup>e</sup> Landry, M. Gendron, D<sup>r</sup> Couture et M. Benoit présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.



Ordre des optométristes du Québec

À 16 h 22, après une brève suspension, la Commission entend l'Ordre des optométristes du Québec.

Mme Chassé présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Chassé.

Confédération des syndicats nationaux (CSN)

À 16 h 41, après une brève suspension, la Commission entend la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Mme Carbonneau présente le mémoire.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

Mme Carbonneau et Mme Boucher poursuivent la présentation du mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 17 h 39, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 18 mai 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 18 mai 2006

1000000000

1000000000

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Neuvième séance, le jeudi 18 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)

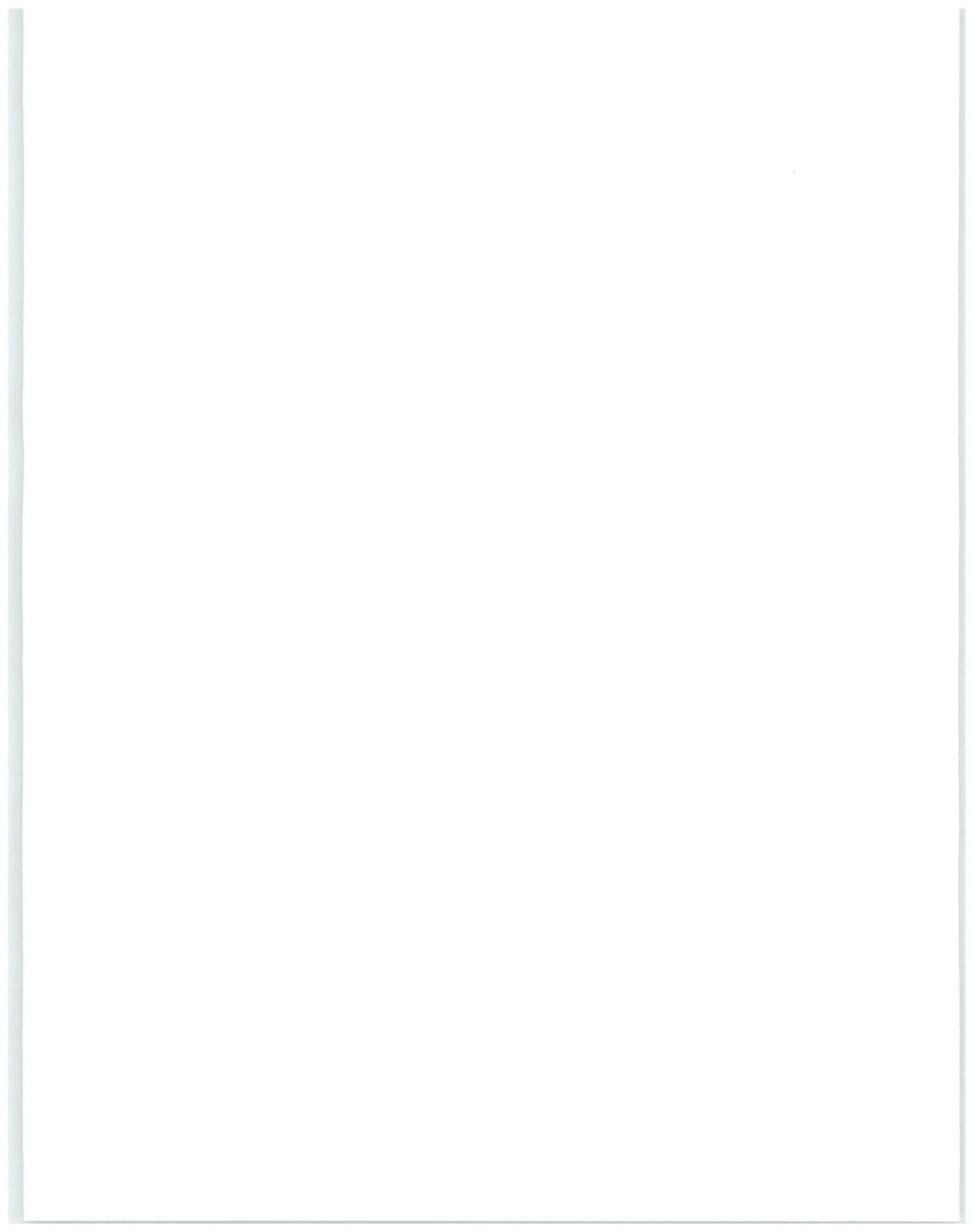
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) :

- Mme Louise Chabot, 1<sup>ère</sup> vice-présidente
- Mme Christiane Brink, conseillère à l'Association des retraités et retraitées de l'enseignement du Québec
- M. Gabriel Danis, conseiller

De la Fédération des médecins résidents du Québec :

- D<sup>r</sup> Martin Bernier, président



De l'Association des étudiants en pharmacie de l'Université de Montréal et de l'Association générale des étudiants en pharmacie de l'Université Laval :

- M. Jean-Philippe Roy, étudiant, président, Association des étudiants en pharmacie de l'Université de Montréal
- M. François P. Turgeon, étudiant en pharmacie, rédacteur du mémoire
- Mme Émilie Larivière, étudiante, co-auteure du mémoire

---

La Commission se réunit à 9 h 36 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Centrale des syndicats du Québec

À 9 h 39, la Commission entend la Centrale des syndicats du Québec.

Mme Chabot et Mme Brink présentent le mémoire.

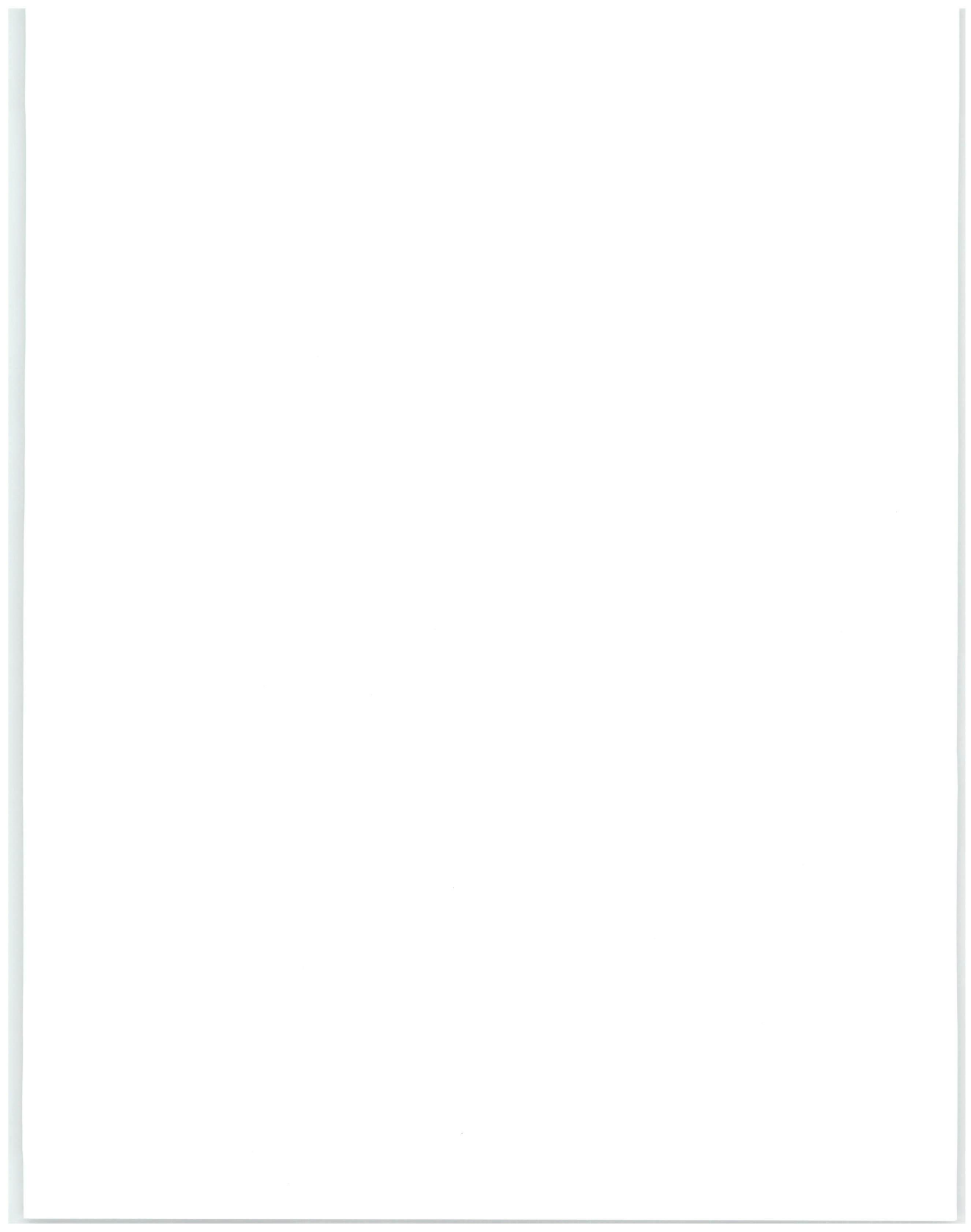
Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Chabot.

M. Reid (Orford) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit avec les membres de l'organisme.



Fédération des médecins résidents du Québec

À 10 h 43, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Reid (Orford), membre de la Commission et président de séance.

La Commission entend la Fédération des médecins résidents du Québec.

D<sup>r</sup> Bernier présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Bernier.

Association des étudiants en pharmacie de l'Université de Montréal et Association générale des étudiants en pharmacie de l'Université Laval

À 11 h 41, après une brève suspension, la Commission entend l'Association des étudiants en pharmacie de l'Université de Montréal et l'Association générale des étudiants en pharmacie de l'Université Laval.

M. Turgeon présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 18, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 18 mai 2006

1870-1871

1872-1873

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Dixième séance, le mardi 23 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

Membres présents :

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission

Mme Champagne (Champlain)

M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la santé et des services sociaux

Mme James (Nelligan)

Mme Legault (Chambly)

M. Paquin (Saint-Jean)

M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Association de l'industrie des technologies de la santé (AITS) :

M. Louis Larouche, président du conseil d'administration de l'Association et président de New IT Santé inc.

M. Jean Rousseau, membre du conseil d'administration de l'Association et directeur exécutif, affaires stratégiques de Produits médicaux Johnson & Johnson inc.

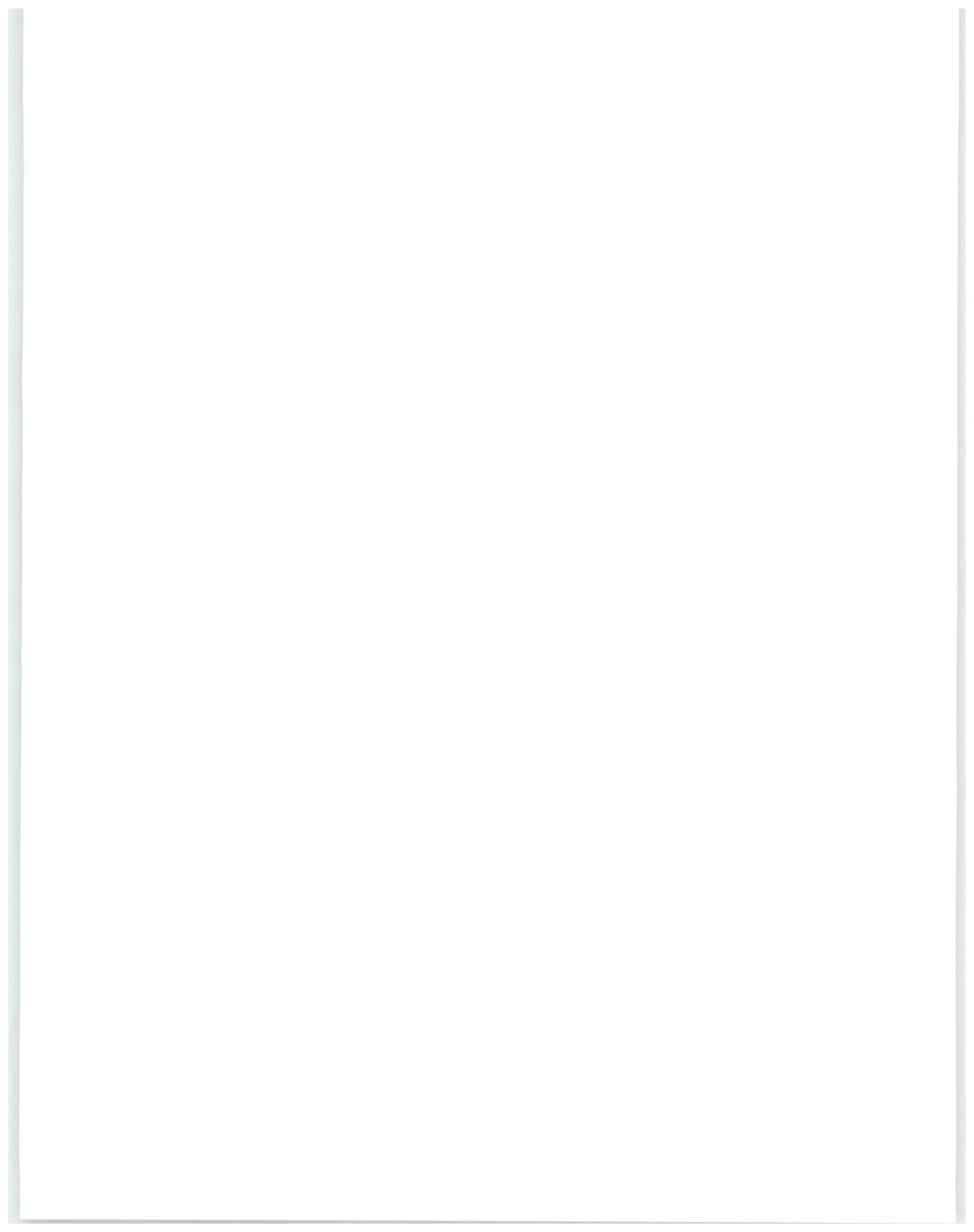
De l'Institut canadien des actuaires :

Mme Marthe Lacroix, actuaire, membre du conseil d'administration de l'Institut

M. Claude Ferguson, actuaire, président de la Commission sur les soins de santé de l'Institut

Du Groupe OPMEDIC INC. :

D<sup>F</sup> Pierre St-Michel, président et chef de la direction



Monsieur François Béland, Phd, professeur titulaire, Département d'administration de la santé,  
Université de Montréal

De la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ) :

- M. Henri Massé, président
- M. Serge Cadieux, vice-président de la FTQ et directeur québécois du Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau (SEPB)
- M. Raymond Forget, vice-président de la FTQ et président du Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES)
- Mme Monique Audet, conseillère au Service de la recherche

Du Parti Québécois :

- Mme Monique Richard, présidente du conseil exécutif national du Parti
- D<sup>r</sup> François Aumond, membre du comité santé de la Commission politique du Parti
- M. François Rebello, président de la Commission politique du Parti

---

La Commission se réunit à 9 h 35, sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce),  
président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance  
(annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

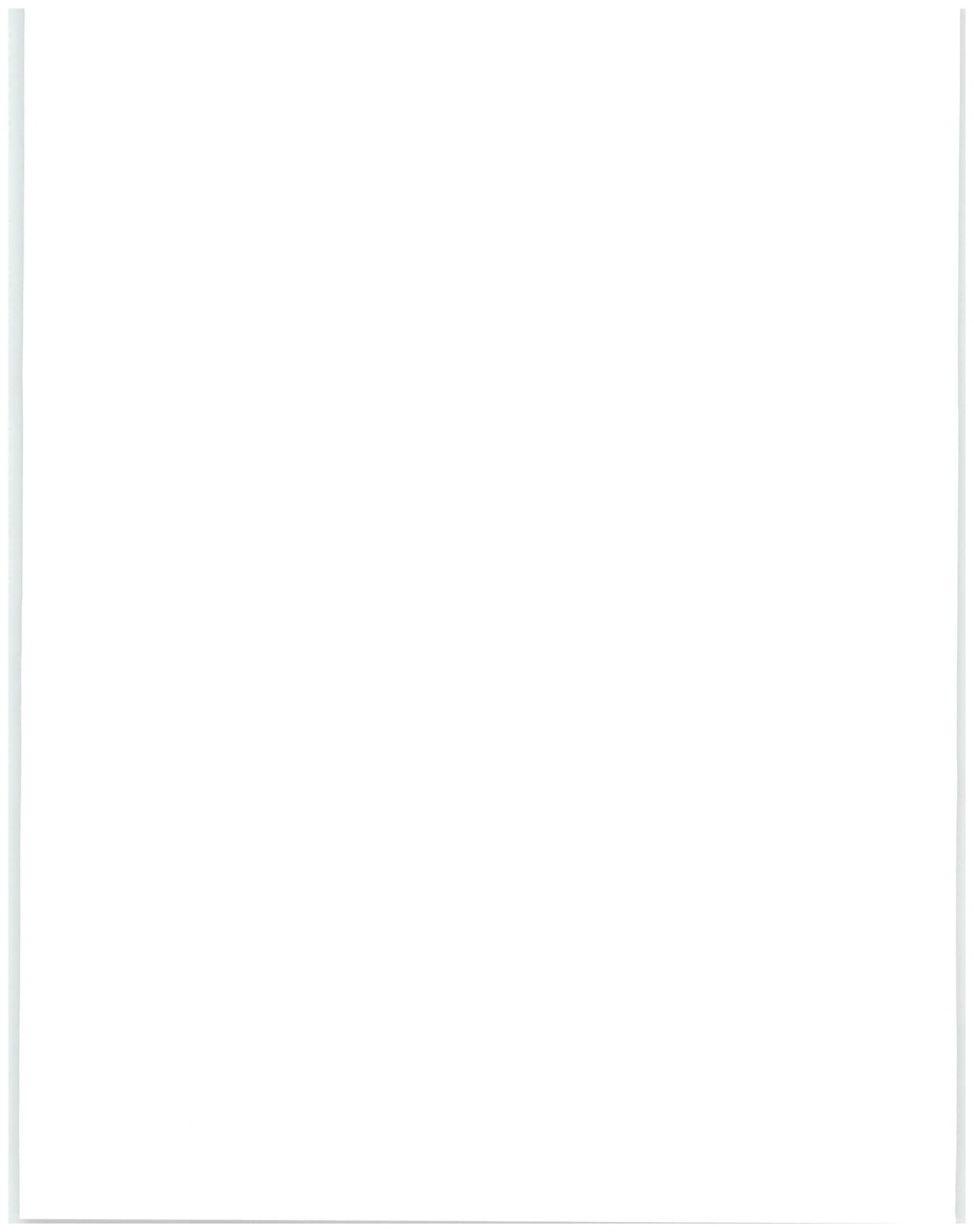
#### AUDITIONS (suite)

##### Association de l'industrie des technologies de la santé (AITS)

À 9 h 37, la Commission entend l'Association de l'industrie des technologies de la santé.

M. Larouche présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de  
l'organisme.



Institut canadien des actuaires

À 10 h 26, après une brève suspension, la Commission entend l'Institut canadien des actuaires.

Mme Lacroix et M. Ferguson présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Groupe OPMEDIC inc.

À 11 h 25, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean), membre de la Commission et président de séance.

La Commission entend le Groupe OPMEDIC inc.

D<sup>r</sup> St-Michel présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> St-Michel.

À 12 h 28, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---

À 15 h 11, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

AUDITIONS (suite)

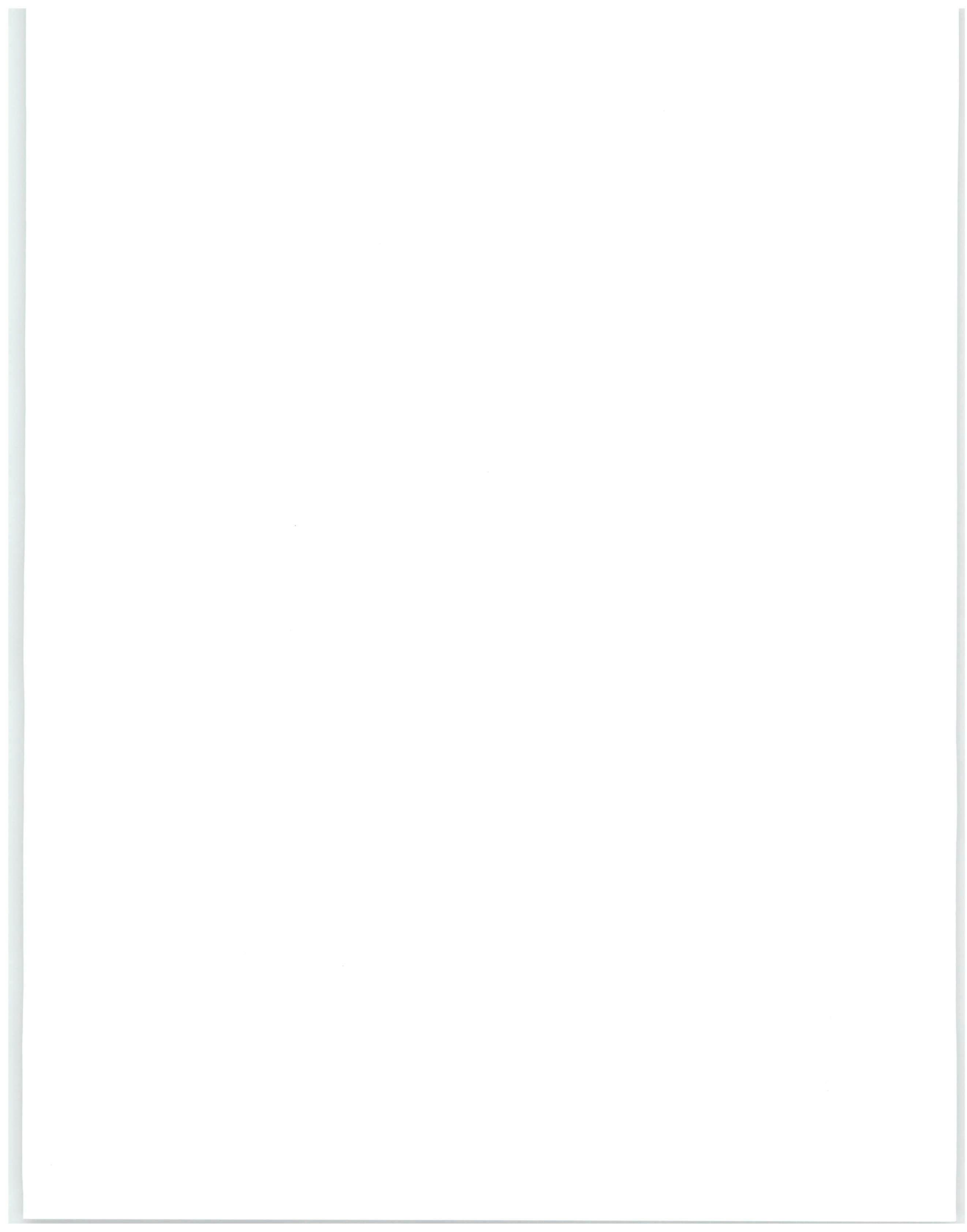
M. François Béland

À 15 h 12, la Commission entend M. Béland qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Béland.

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

À 16 h 11, après une brève suspension, la Commission entend la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.



M. Massé présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Parti Québécois

À 17 h 11, après une brève suspension, la Commission entend le Parti Québécois.

Mme Richard, D<sup>f</sup> Aumond et M. Rebello présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures.

À 18 h 04, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 24 mai 2006, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 25 mai 2006

1870

1870

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Onzième séance, le mercredi 24 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) en remplacement de Mme L'Écuyer (Pontiac)  
Mme Champagne (Champlain)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux  
Mme James (Nelligan)  
Mme Legault (Chambly)  
Mme Roy (Lotbinière)

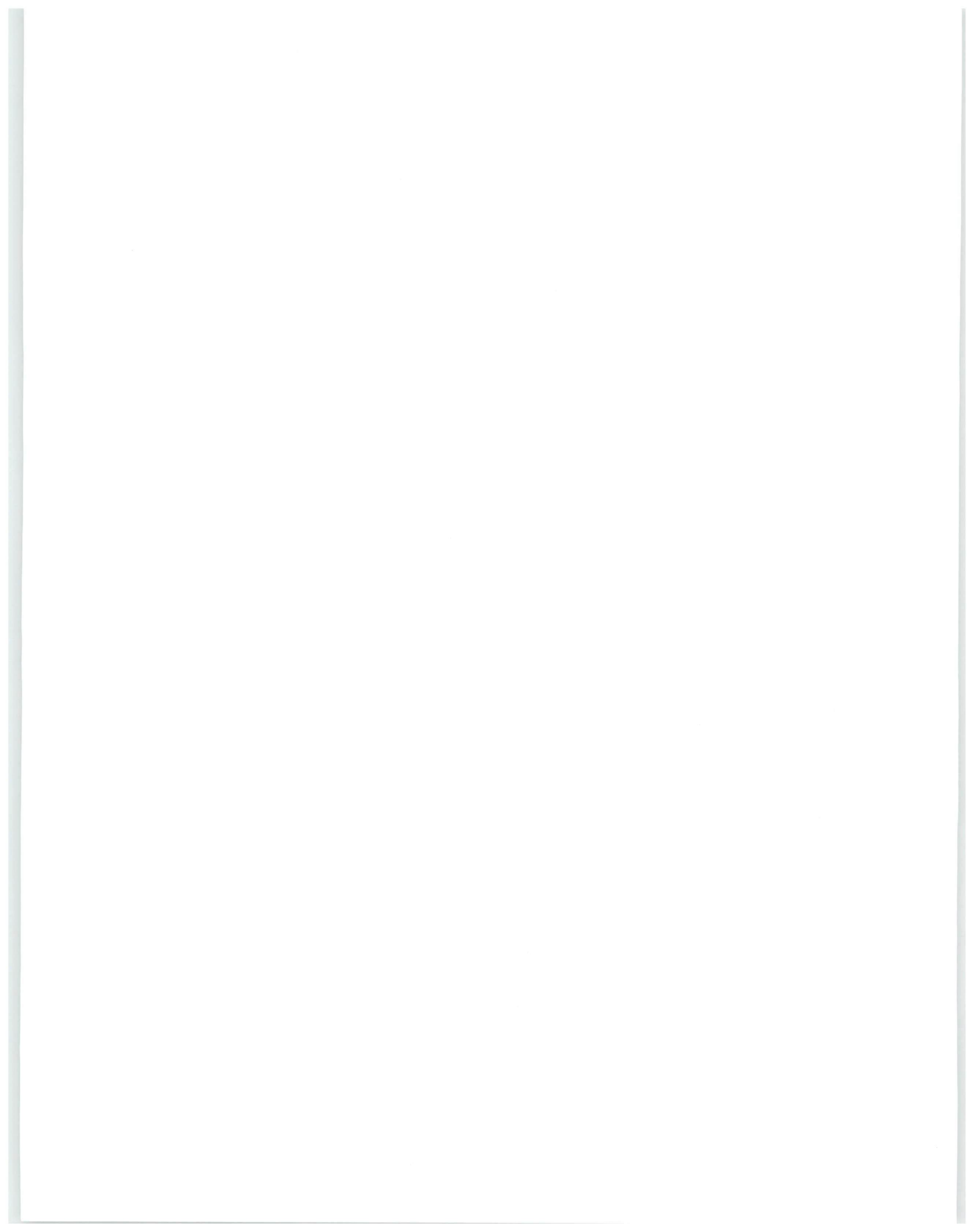
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Fédération québécoise du sport étudiant :

- M. Yves Paquette, président
- M. Daniel Veilleux, directeur général
- M. Michel Louis Beauchamp, directeur général

De l'Association pour la santé publique du Québec :

- Mme Lucie Thibodeau, présidente
- Mme Pierrette Michaud, vice-présidente
- Mme Louise St-Pierre, membre du conseil d'administration



Monsieur Damien Contandriopoulos, Monsieur Régis Blais et Madame Marie-Pascale Pomey :

- M. Damien Contandriopoulos, Ph. D., chercheur adjoint au département d'administration de la Santé, Université de Montréal
- Mme Marie-Pascale Pomey, Ph. D., MD, professeure adjointe au département d'administration de la Santé, Université de Montréal
- M. Régis Blais, Ph. D., professeur titulaire au département d'administration de la Santé, Université de Montréal

Du Conseil du patronat du Québec :

- M. Michel Kelly-Gagnon, président
- M. Richard Dufour, responsable des affaires gouvernementales, Les consultants en personnel Logipro (1997)
- Mme Diane Bellemare, première vice-présidente et économiste en chef

De la Centrale des syndicats démocratiques (CSD) :

- M. Claude Faucher, vice-président
- M. Normand Pépin, responsable à la Recherche

Du Collège québécois des médecins de famille :

- D<sup>r</sup> Bernard Lessard, président
- D<sup>r</sup> Harold Dion, président du conseil d'administration
- D<sup>re</sup> Francine Léger, présidente du Comité des communications publiques

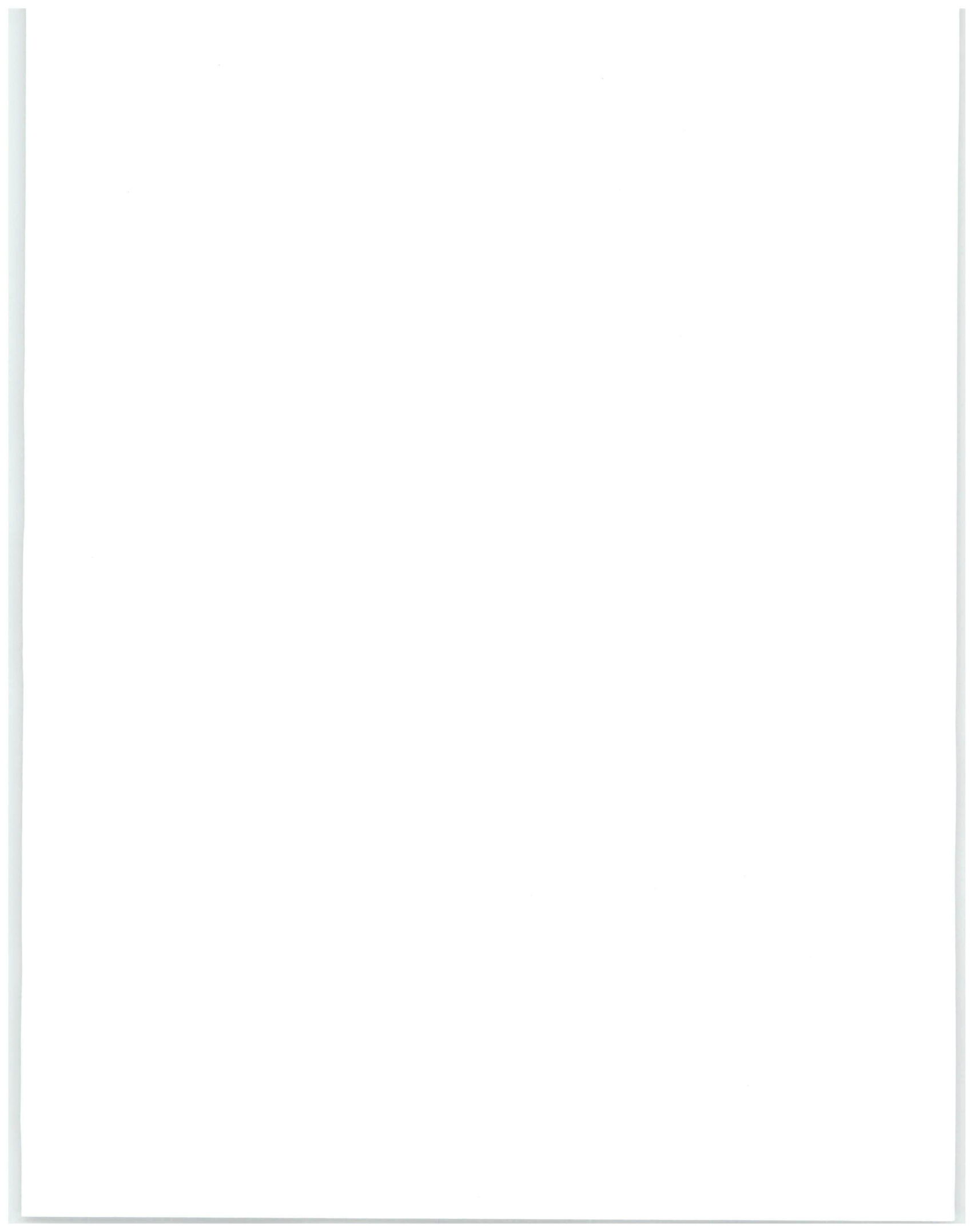
---

La Commission se réunit à 9 h 36 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.



AUDITIONS (suite)

Fédération québécoise du sport étudiant

À 9 h 38, la Commission entend la Fédération québécoise du sport étudiant.

M. Paquette présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Association pour la santé publique du Québec

À 10 h 33, après une brève suspension, la Commission entend l'Association pour la santé publique du Québec.

Mme Thibodeau et Mme Michaud présentent le mémoire.

M. Auclair (Vimont) remplace M. le président.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

M. Damien Contandriopoulos, M. Régis Blais et Mme Marie-Pascale Pomey

À 11 h 29, après une brève suspension, la Commission entend la présentation conjointe de M. Contandriopoulos, M. Blais et Mme Pomey

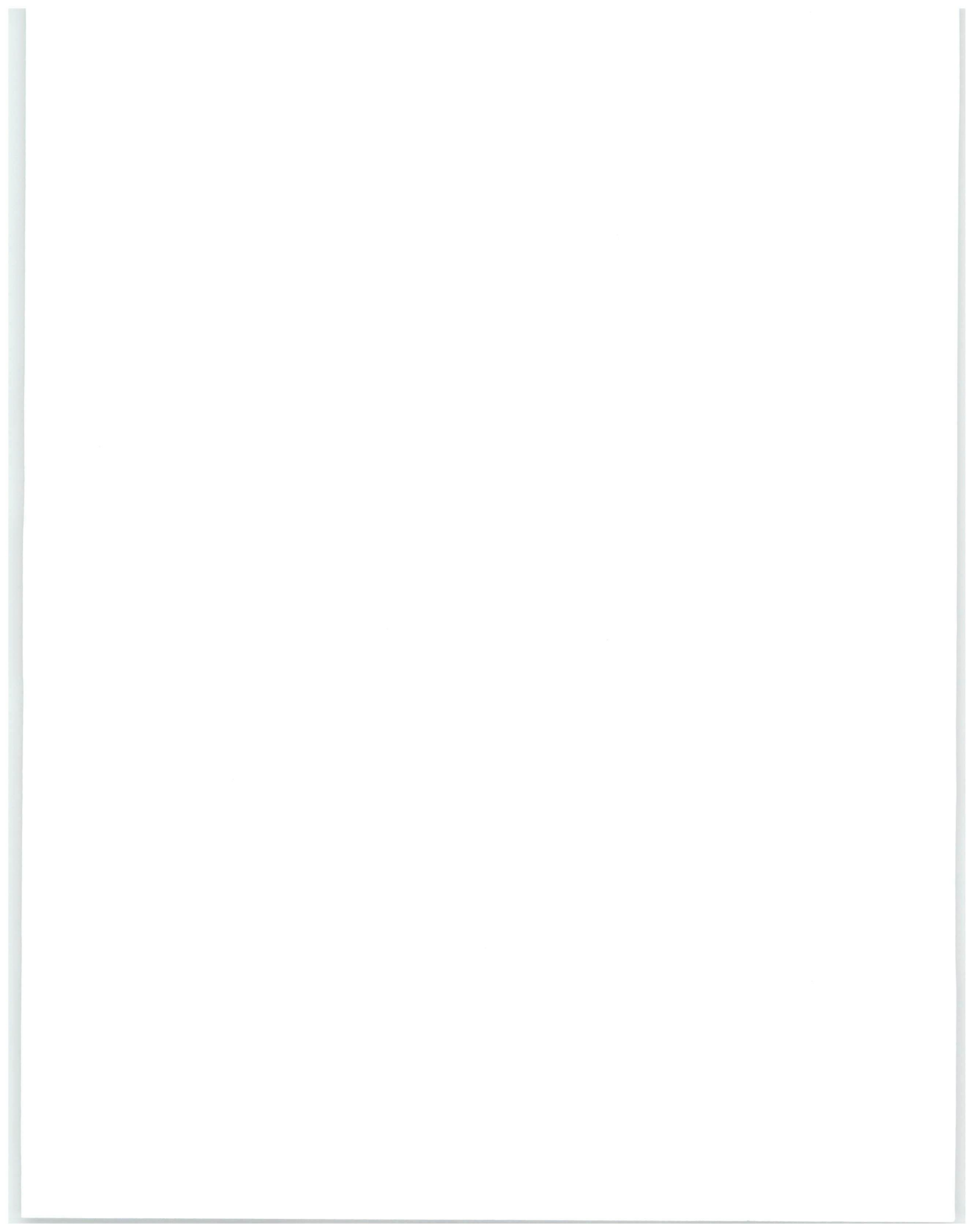
M. Contandriopoulos présente le mémoire conjoint.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les participants.

À 12 h 32, la Commission ajourne ses travaux sine die.

---



À 15 h 23, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme James (Nelligan), membre de la Commission et présidente de séance.

#### AUDITIONS (suite)

##### Conseil du patronat du Québec

À 15 h 24, la Commission entend le Conseil du patronat du Québec.

M. Kelley-Gagnon, M. Dufour et Mme Bellemare présentent le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Centrale des syndicats démocratiques (CSD)

À 16 h 17, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme James (Nelligan).

La Commission entend la Centrale des syndicats démocratiques (CSD).

M. Faucher présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

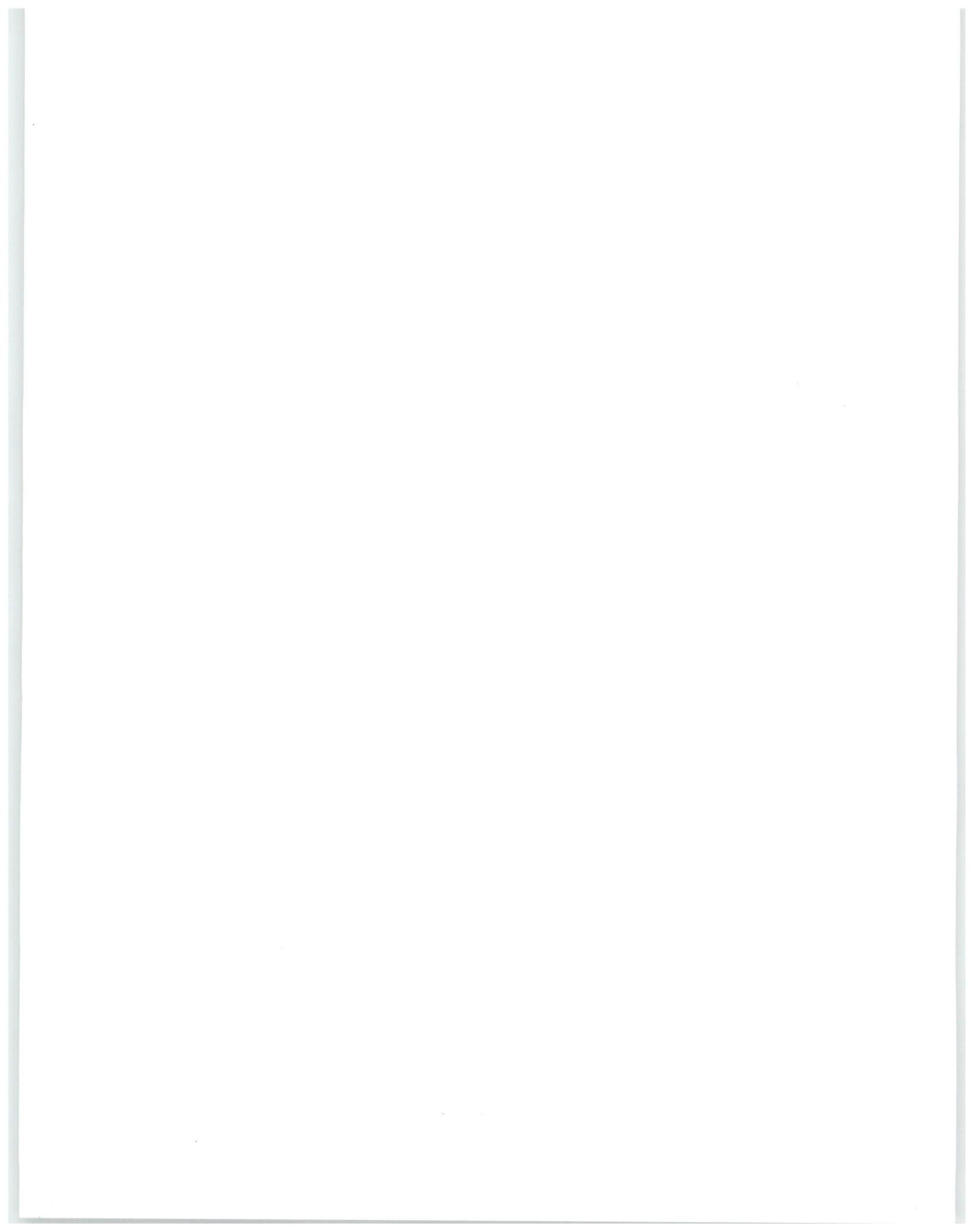
##### Collège québécois des médecins de famille

À 17 h 05, la Commission entend le Collège québécois des médecins de famille.

D<sup>r</sup> Lessard présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

D<sup>r</sup> Dion complète la présentation du mémoire.



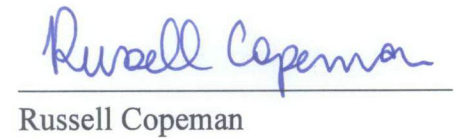
Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 01, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 26 mai 2006

Handwritten text, possibly a name or title, located in the upper left quadrant of the page.

Handwritten text, possibly a name or title, located in the upper right quadrant of the page.

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Douzième séance, le jeudi 25 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

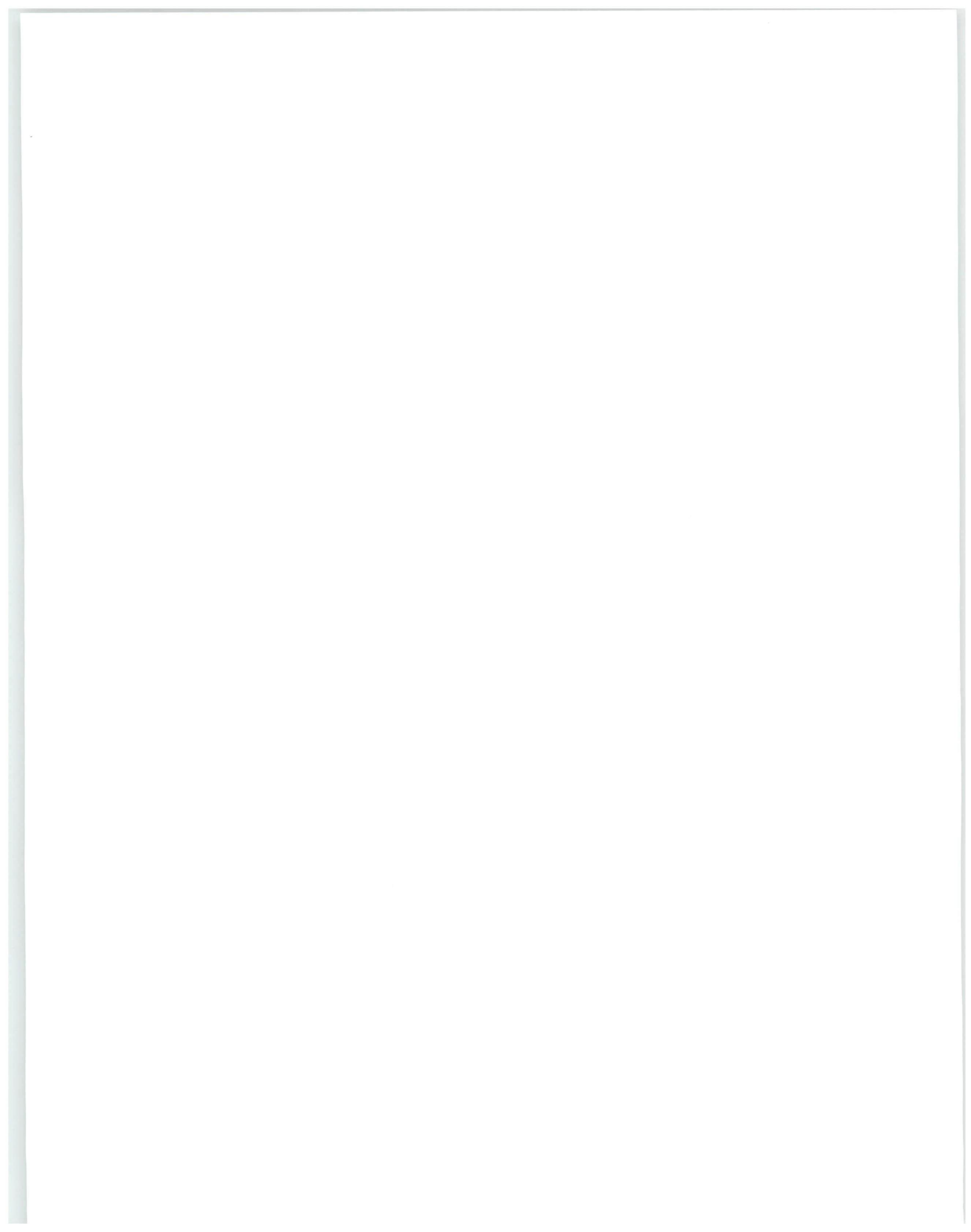
#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Fédération des chambres de commerce du Québec :

- M. Bernard Hogue, vice-président, Affaires publiques
- M. Alain Robillard, conseiller principal en Santé et avantages sociaux, Mercer, Consultation en ressources humaines Itée

De l'Ordre des pharmaciens du Québec :

- M. Claude Gagnon, président
- Mme Manon Lambert, secrétaire générale
- M. Marc Parent, vice-président



Du Protecteur du citoyen :

- Mme Raymonde Saint-Germain, Protectrice du citoyen
- M. Pierre-Paul Veilleux, vice-protecteur à la santé et aux services sociaux

Monsieur Réjean Hébert, MD, MPhil, doyen, Faculté de médecine et des sciences de la santé,  
Université de Sherbrooke

Du Groupe de réflexion sur le système de santé du Québec :

- Mme Lucie Dagenais, syndicaliste retraitée
- D<sup>r</sup> Paul Lévesque, urgentologue, Hôpital Maisonneuve-Rosemont

De Médecins pour l'accès à la santé :

- D<sup>r</sup> Prométhéas Constantinides, psychiatre, Hôpital Louis-H.-Lafontaine
- D<sup>r</sup> Simon Turcotte, médecin résident, chirurgie générale, Université de Montréal,  
coordonnateur et porte-parole

Du Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Québec) :

- M. Luc Desnoyers, directeur québécois
- M. Robert Dean, chercheur-conseil

---

La Commission se réunit à 11 h 07 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce),  
président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

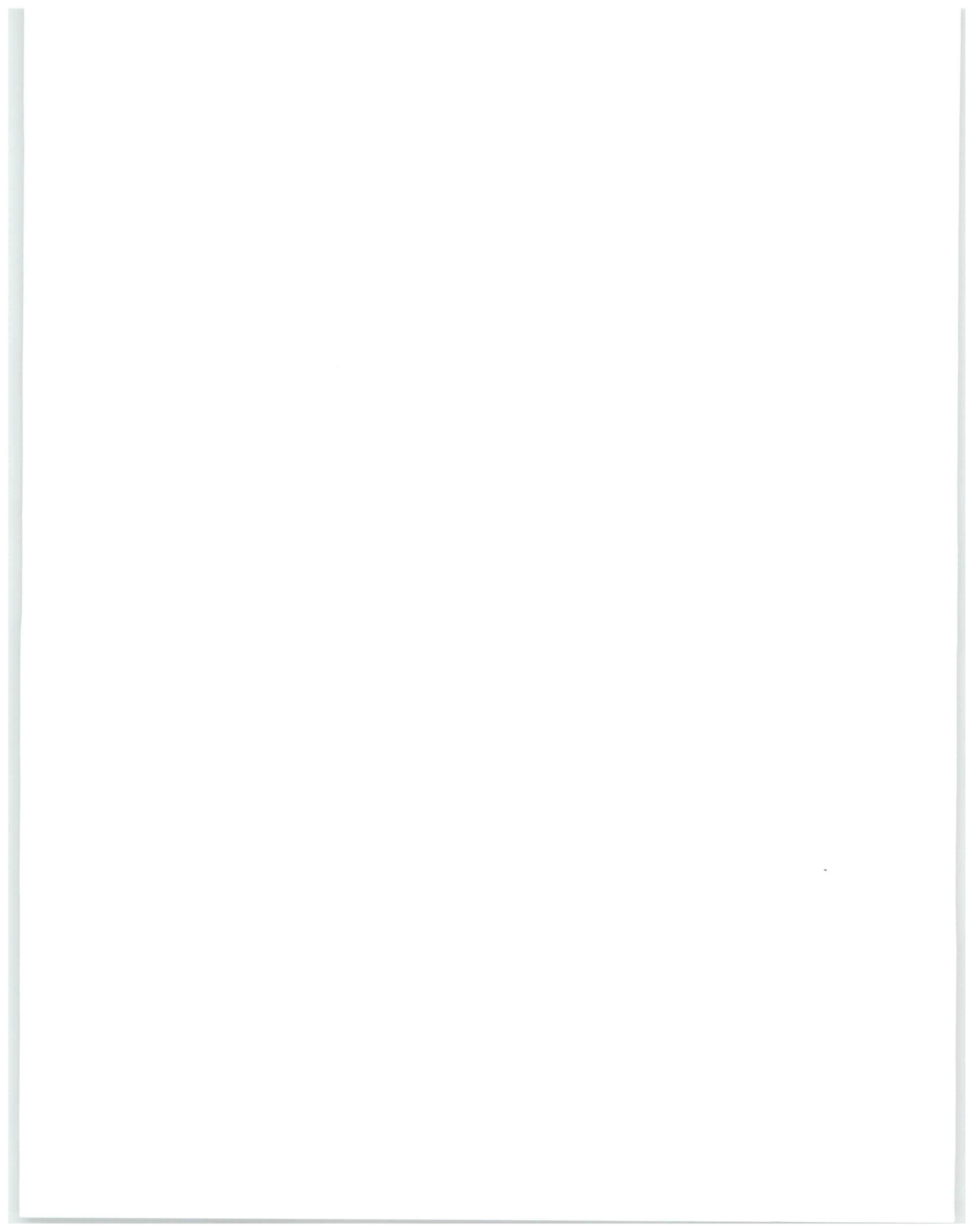
M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Fédération des chambres de commerce du Québec

À 11 h 09, la Commission entend la Fédération des chambres de commerce du Québec.



M. Hogue présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Ordre des pharmaciens du Québec

À 12 h 04, après une brève suspension, la Commission entend l'Ordre des pharmaciens du Québec.

M. Gagnon présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 57, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean), membre de la Commission et président de séance.

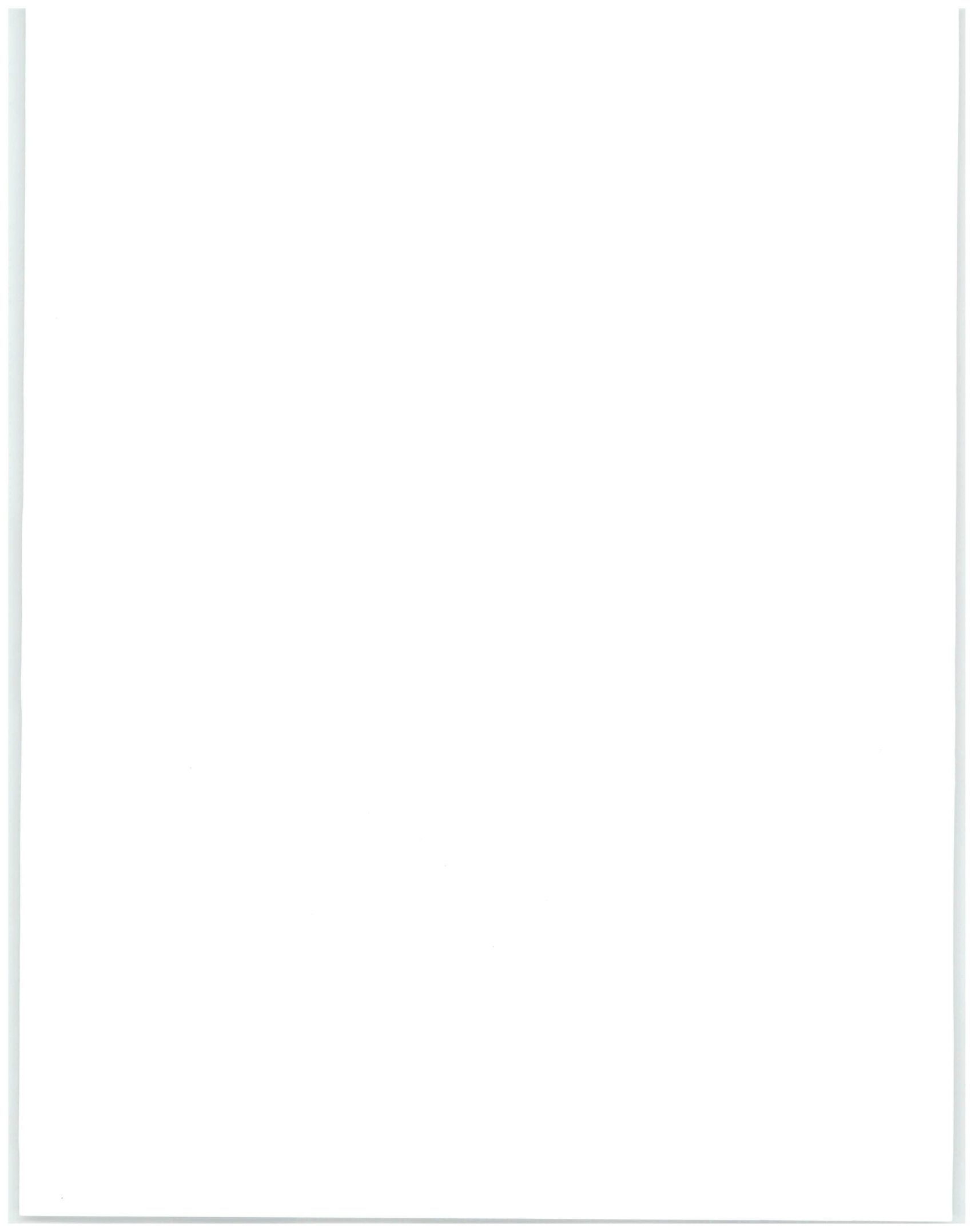
AUDITIONS (suite)

Protecteur du citoyen

À 15 h 09, la Commission entend le Protecteur du citoyen.

Mme Saint-Germain présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.



M. Réjean Hébert

À 15 h 54, après une brève suspension, la Commission entend D<sup>r</sup> Hébert qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Hébert.

Groupe de réflexion sur le système de santé du Québec

À 16 h 56, après une brève suspension, la Commission entend le Groupe de réflexion sur le système de santé du Québec.

Mme Dagenais et D<sup>r</sup> Lévesque présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Lévesque.

Mme Legault (Chambly) remplace M. le président.

La discussion se poursuit entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 59, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---

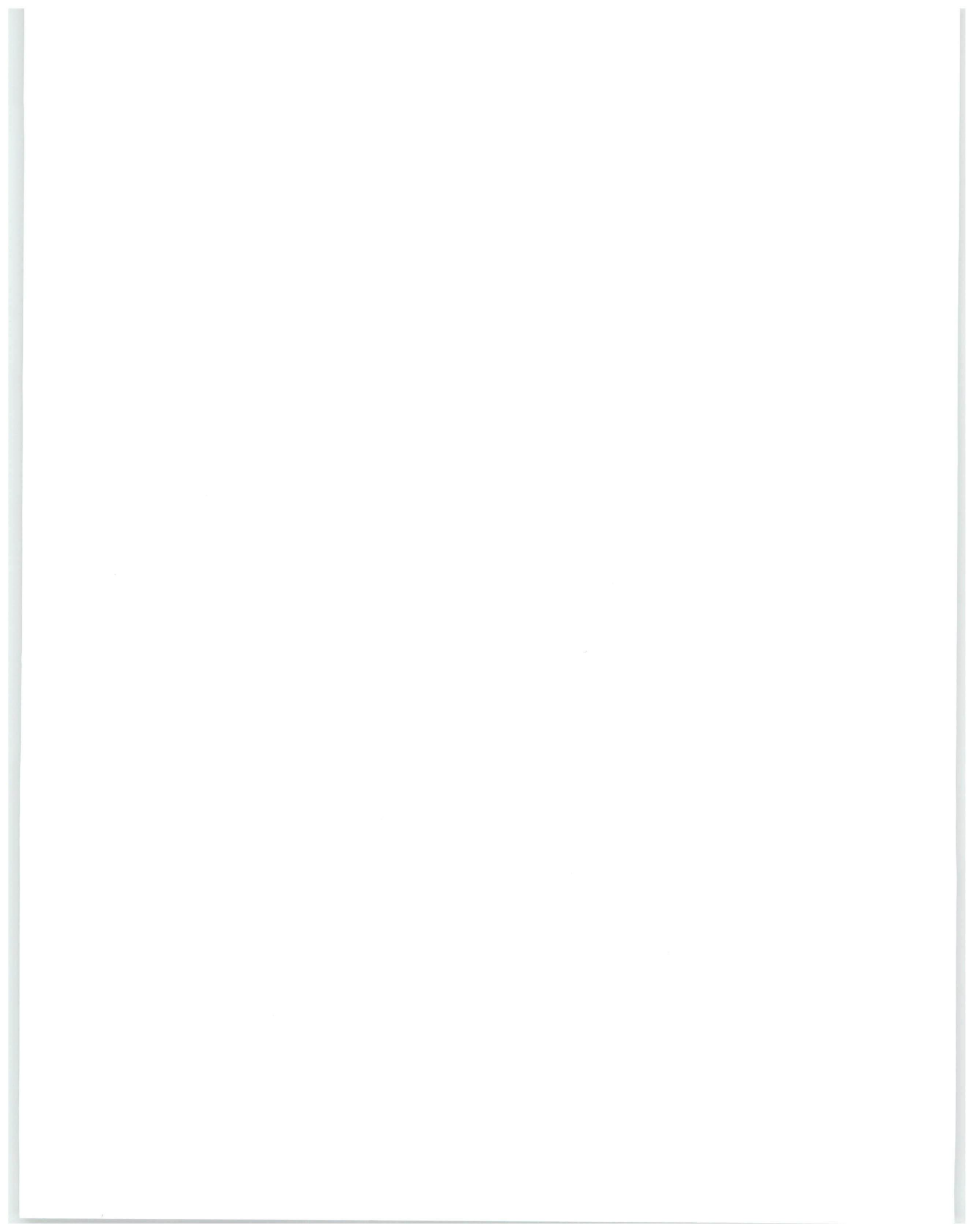
À 20 h 05, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme James (Nelligan), membre de la Commission et présidente de séance.

AUDITIONS (suite)

Médecins pour l'accès à la santé

À 20 h 06, la Commission entend Médecins pour l'accès à la santé.

D<sup>r</sup> Constantinides et D<sup>r</sup> Turcotte présentent le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Québec)

À 21 h 07, après une brève suspension, la Commission entend le Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Québec).

M. Desnoyers et M. Dean présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 22 h 15, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 30 mai 2006

1. 1000

2. 1000

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Treizième séance, le vendredi 26 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Caron (Terrebonne) en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme Hamel (La Peltrie) en remplacement de Mme L'Écuyer (Pontiac)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Faculté de médecine de l'Université de Montréal :

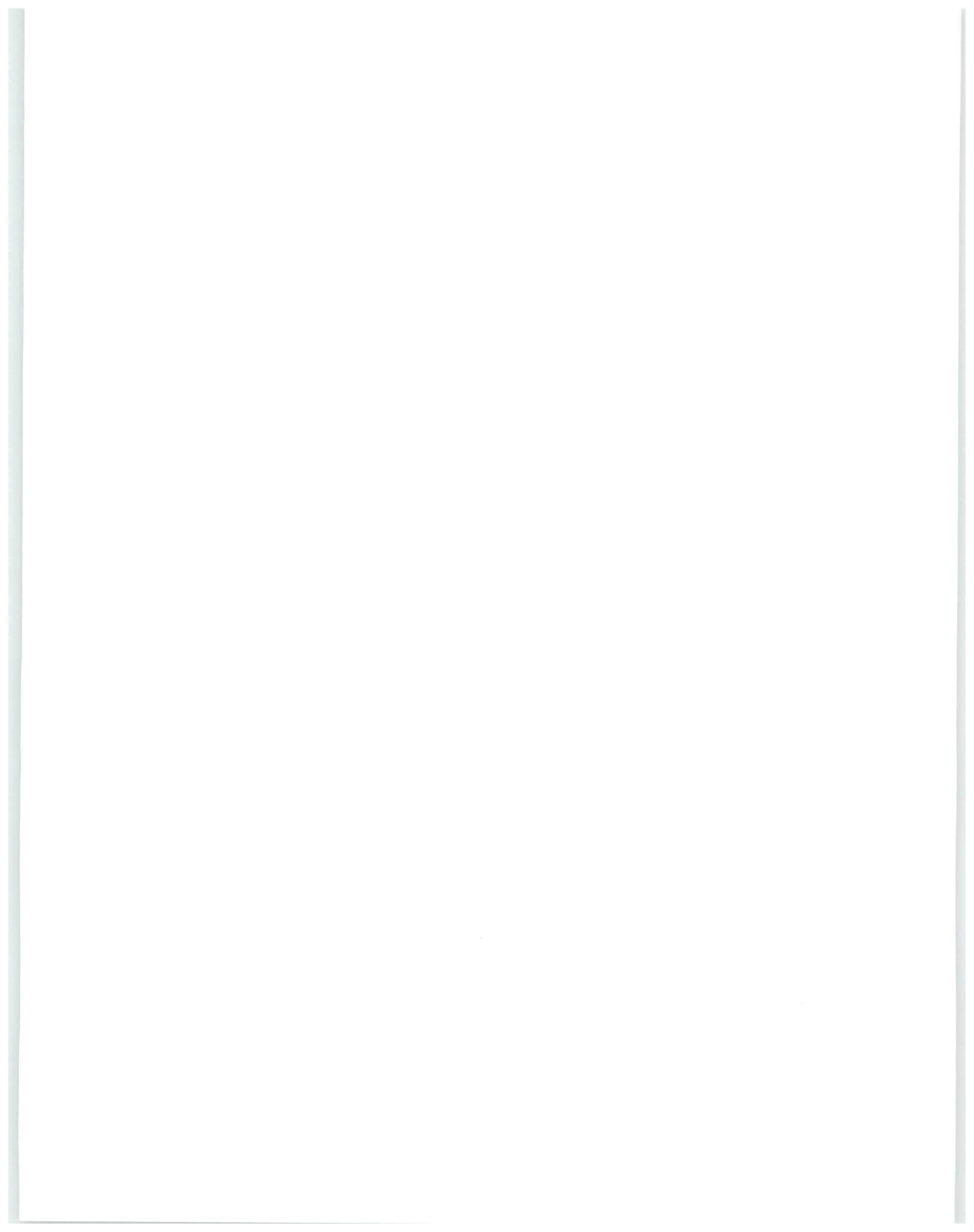
- D<sup>r</sup> Jean Rouleau, cardiologue, doyen de la Faculté
- D<sup>r</sup> Guy Breton, radiologiste, vice-doyen exécutif de la Faculté

Du Conseil du statut de la femme :

- Mme Hélène Harvey, présidente par intérim
- Mme Francine Lepage, professionnelle responsable du dossier

---

La Commission se réunit à 11 h 09 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.



## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

### AUDITIONS (suite)

#### Faculté de médecine de l'Université de Montréal

À 11 h 09, la Commission entend la Faculté de médecine de l'Université de Montréal.

D<sup>r</sup> Rouleau présente le mémoire.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

D<sup>r</sup> Rouleau et D<sup>r</sup> Breton complètent leur présentation.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

#### Conseil du statut de la femme

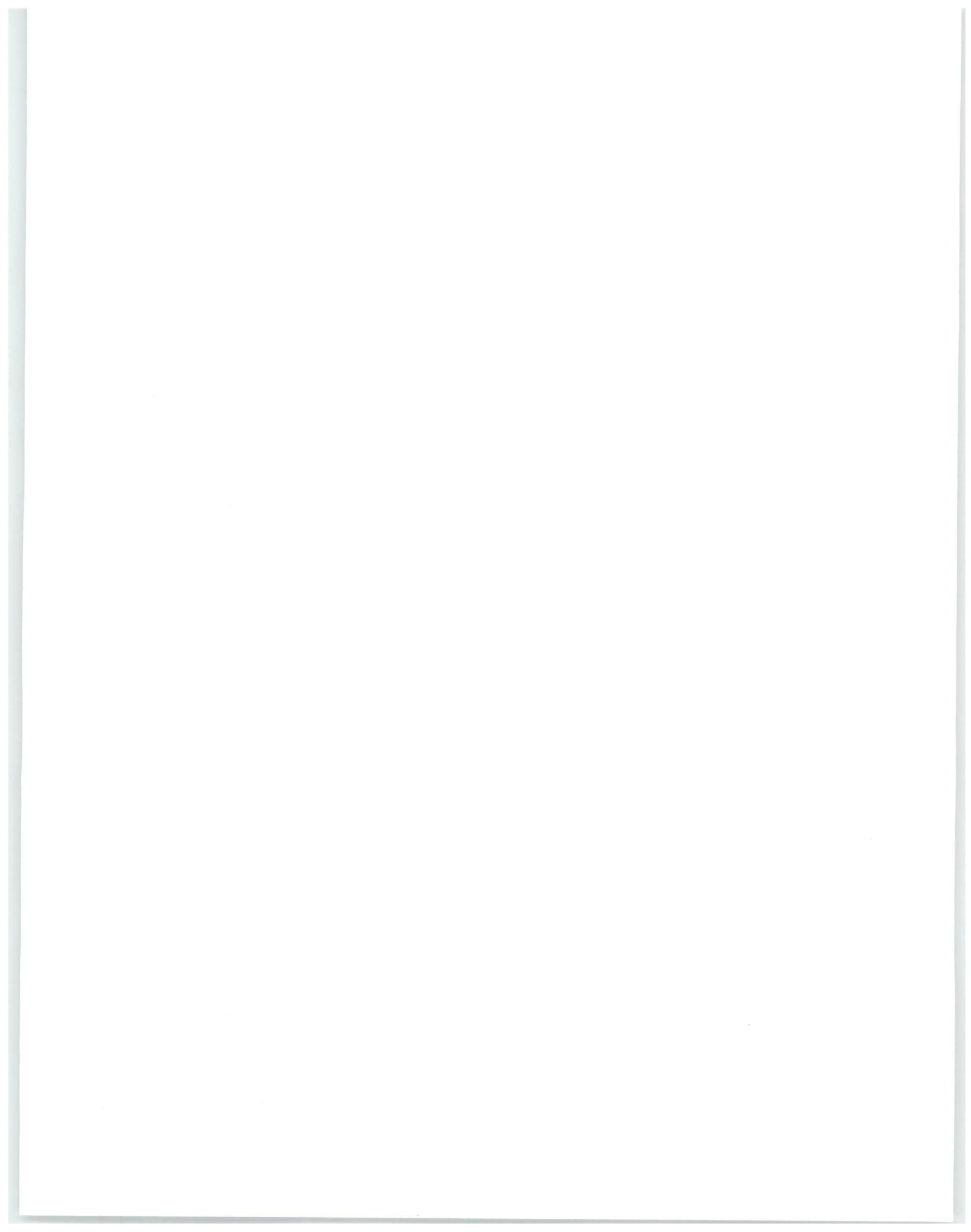
À 12 h 19, après une brève suspension, la Commission entend le Conseil du statut de la femme.

Mme Harvey présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 13 heures.

La discussion se poursuit.



À 13 h 08, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 30 mai 2006

10/10/10

10/10/10

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Quatorzième séance, le mardi 30 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

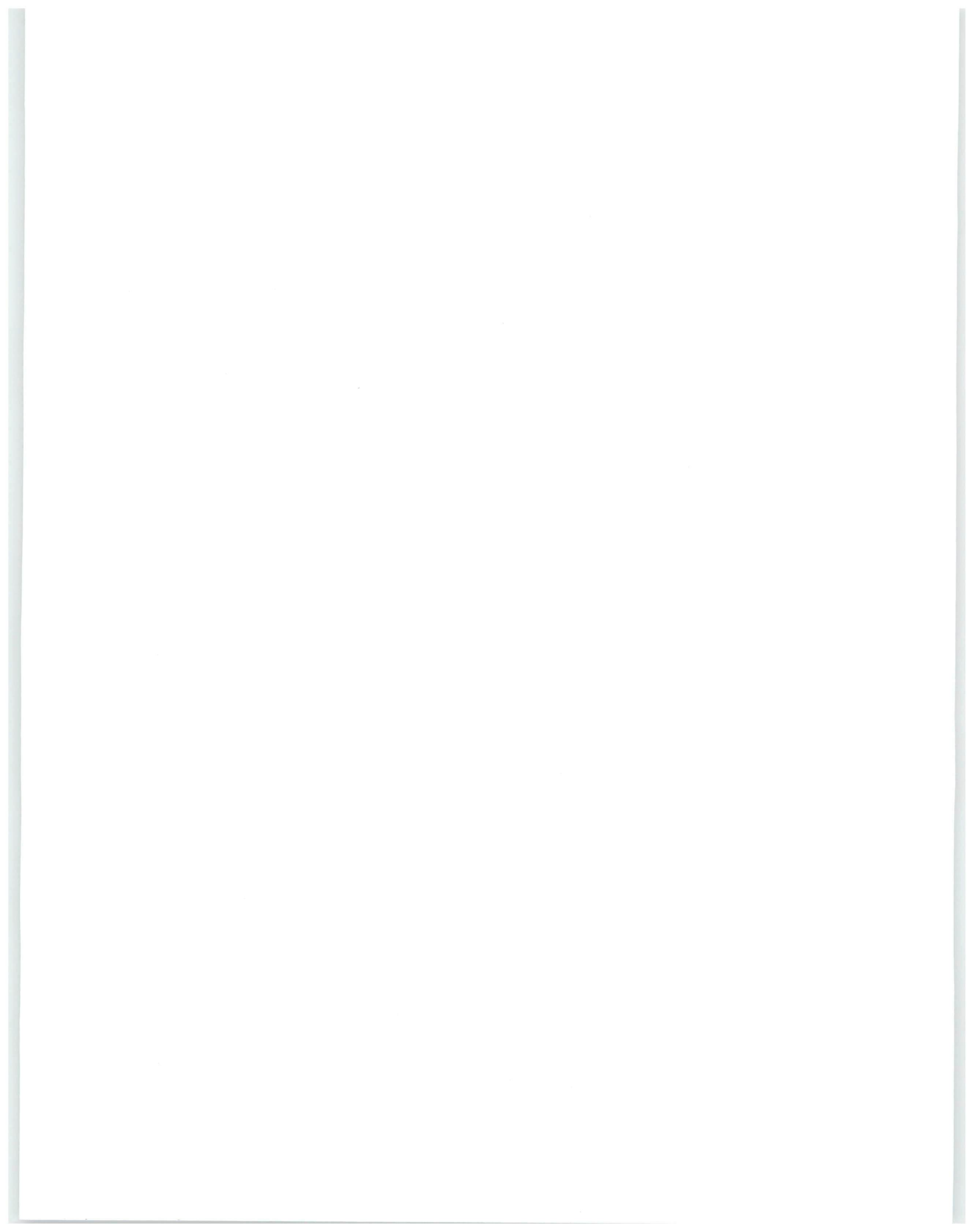
#### Autres participantes (par ordre d'intervention) :

- Mme Delisle (Jean-Talon), ministre déléguée à la Protection de la jeunesse et à la Réadaptation
- Mme Maltais (Taschereau)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

##### Des Associations d'établissements spécialisés à vocation régionale :

- M. Jean-Marie Bouchard, président, Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle
- M. Pierre-André Bernier, président, Fédération québécoise des centres de réadaptation pour personnes alcooliques et toxicomanes
- M. Jean-Nil Thériault, président, Association des centres jeunesse du Québec
- M. Jean-Pierre Hotte, directeur général, Association des centres jeunesse du Québec



De la Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN) :

- M. Richard Lavigne, président
- Mme Chloé Serradori, directrice générale

De l'Ordre des audioprothésistes du Québec et de l'Association professionnelle des audioprothésistes du Québec :

- M. Christian Milot, président, Association professionnelle des audioprothésistes du Québec
- M. Guy Savard, vice-président, Ordre des audioprothésistes du Québec

De la Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec :

- M. Jean-Guy Saint-Gelais, président
- M. Marcel Lebel, vice-président, Table de concertation des personnes âgées du Bas-Saint-Laurent
- M. Bertrand Voyer, 1<sup>er</sup> vice-président

De l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de Québec :

- M<sup>e</sup> Denis Falardeau, avocat, responsable du dossier
- M. Richard Dagenais, économiste et analyste

Du Carrefour Humanisation – Santé :

- M. Michel Delorme, président
- M. Jacques Sévigny, membre du conseil d'administration

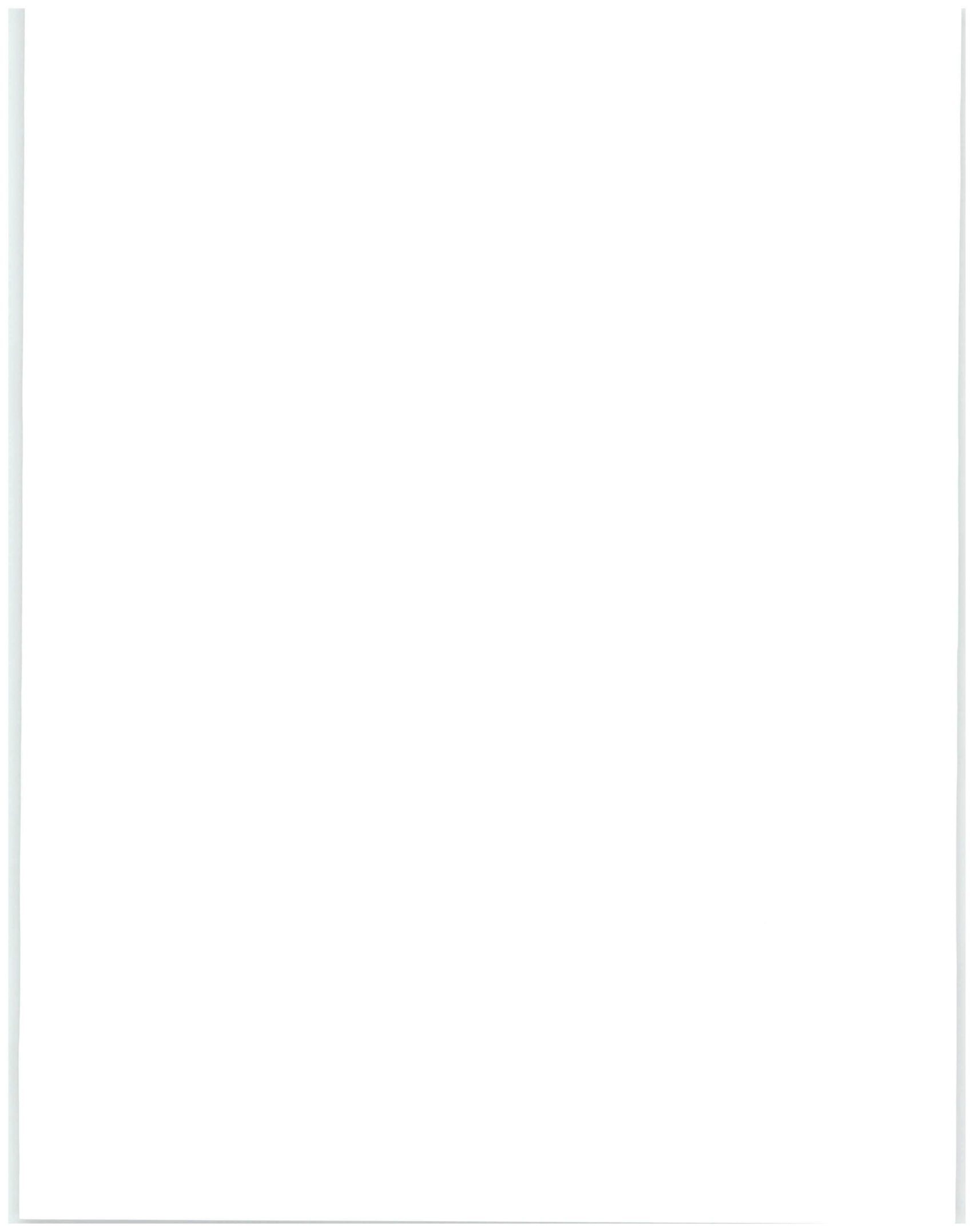
---

La Commission se réunit à 11 h 10 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.



AUDITIONS (suite)

Associations d'établissements spécialisés à vocation régionale

À 11 h 13, la Commission entend les Associations d'établissements spécialisés à vocation régionale.

MM. Bouchard, Bernier et Thériault présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.

Il est convenu de permettre à Mme Delisle (Jean-Talon) de participer aux débats.

La discussion se poursuit.

À 12 h 15, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN)

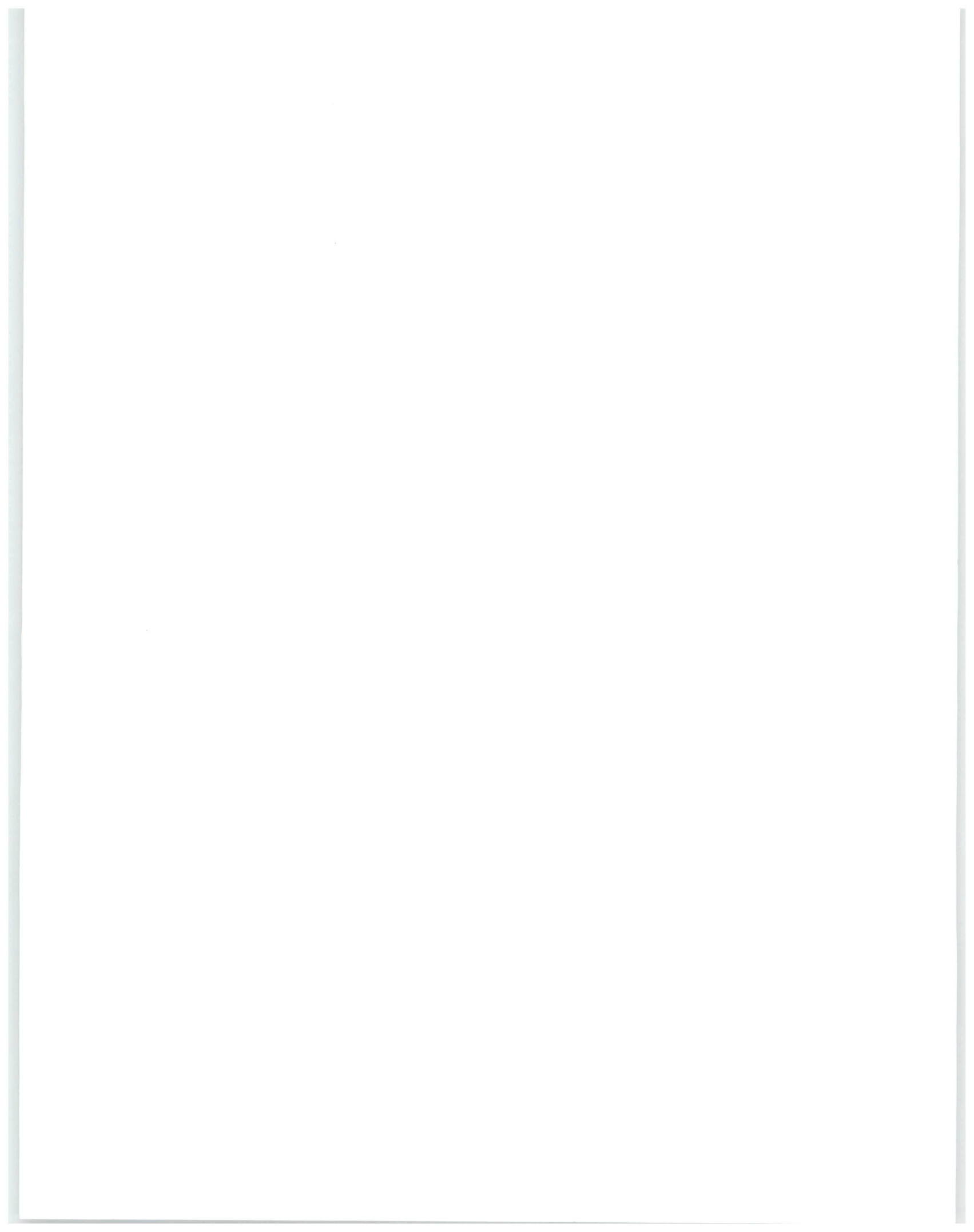
À 15 h 04, la Commission entend la Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN).

M. Lavigne et Mme Serradori présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Ordre des audioprothésistes du Québec et Association professionnelle des audioprothésistes du Québec

À 15 h 58, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme James (Nelligan).



La Commission entend l'Ordre des audioprothésistes du Québec et l'Association professionnelle des audioprothésistes du Québec.

M. Milot présente le mémoire conjoint.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants des organismes.

Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec

À 16 h 53, après une brève suspension, la Commission entend la Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec.

M. Saint-Gelais présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La présentation se poursuit.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 57, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---

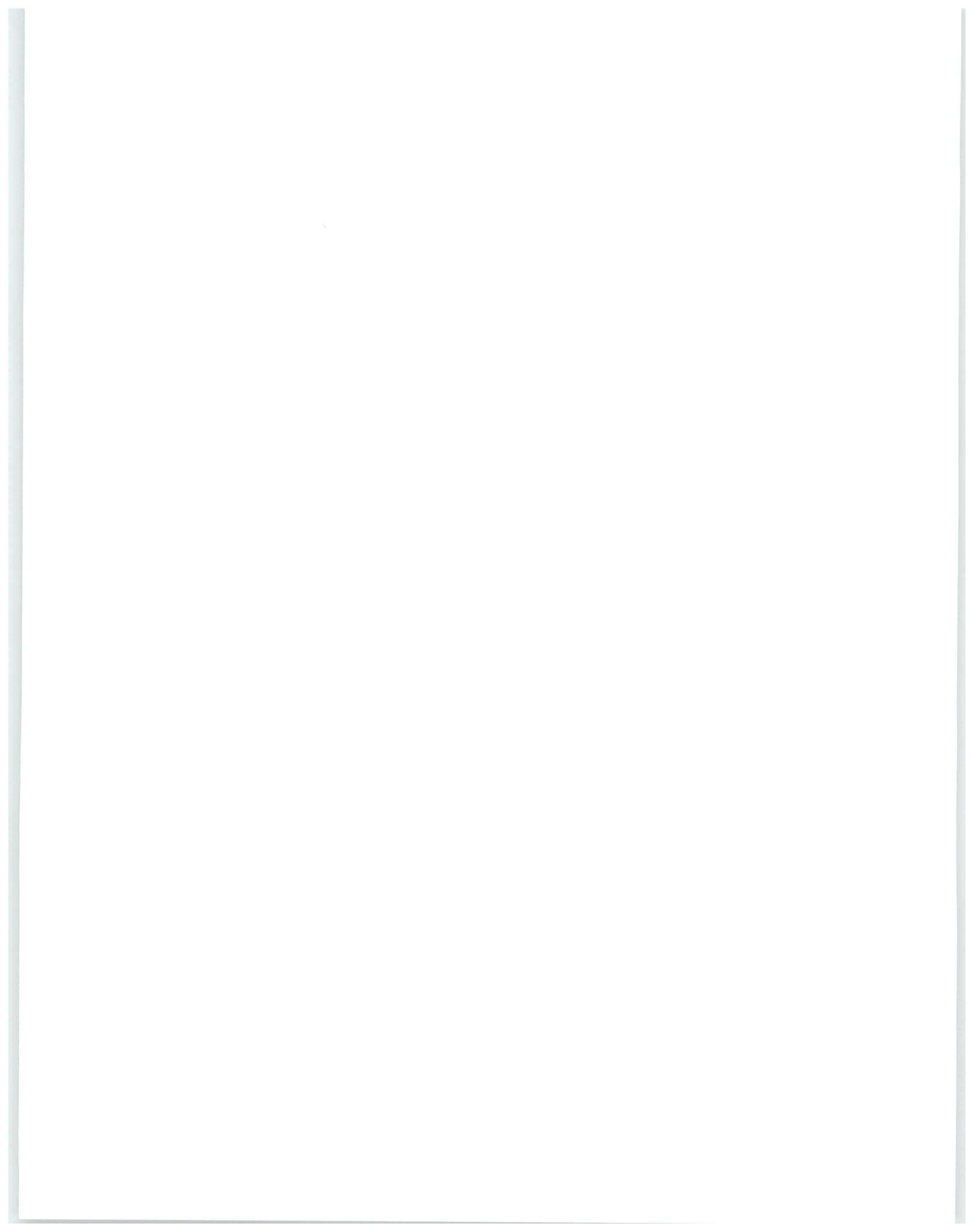
À 20 h 16, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de Québec

À 20 h 17, la Commission entend l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de Québec.

M<sup>e</sup> Falardeau et M. Dagenais présentent le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à Mme Maltais (Taschereau) de participer aux débats.

La discussion se poursuit.

Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Carrefour Humanisation – Santé

À 21 h 10, après une brève suspension, la Commission entend Carrefour Humanisation – Santé.

MM. Delorme et Sévigny présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 41, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 2 juin 2006

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the lower-left quadrant of the page.

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the lower-right quadrant of the page.

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Quinzième séance, le mercredi 31 mai 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Table régionale des organismes communautaires et bénévoles de la Montérégie :

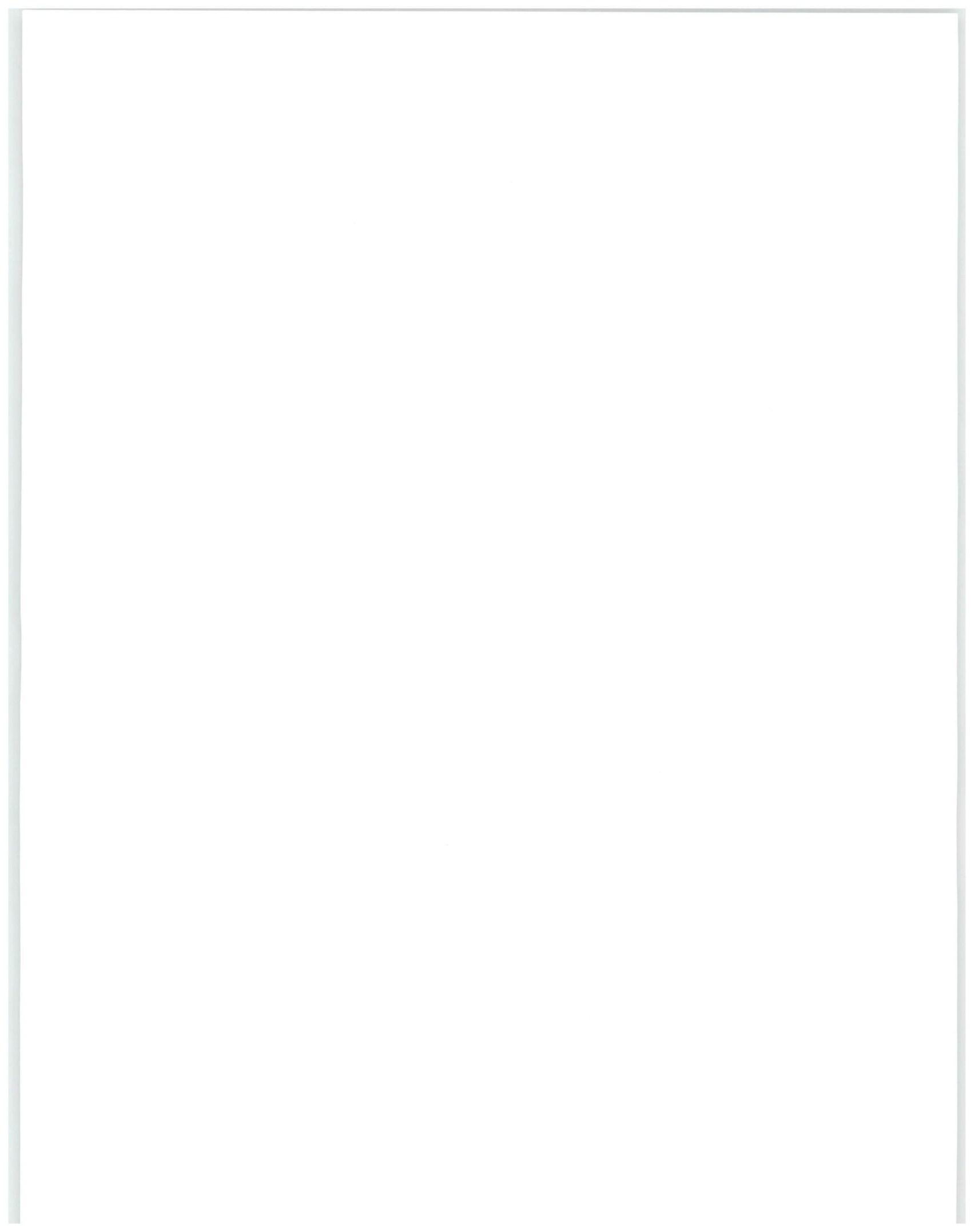
- Mme Johanne Nasstrom, coordonnatrice
- Mme Connie Bleau, présidente

De la FADOQ – Mouvement des aînés du Québec :

- Mme Martine Langlois, directrice générale

De la Table régionale des organismes communautaires Centre-du-Québec / Mauricie :

- M. Renaud Beaudry, coordonnateur
  - Mme Marie-André Désilets, coordonnatrice, Corporation de développement communautaire de Bécancour
  - M. Yves Blanchette, coordonnateur, Regroupement des organismes de base en santé mentale de la Mauricie et du Centre-du-Québec
-



La Commission se réunit à 15 h 06 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

### AUDITIONS (suite)

#### Table régionale des organismes communautaires et bénévoles de la Montérégie

À 15 h 08, la Commission entend la Table régionale des organismes communautaires et bénévoles de la Montérégie.

Mme Nasstrom présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

#### FADOQ – Mouvement des aînés du Québec

À 16 h 08, après une brève suspension, la Commission entend la FADOQ – Mouvement des aînés du Québec.

Mme Langlois présente le mémoire.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

La présentation se poursuit.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Langlois.

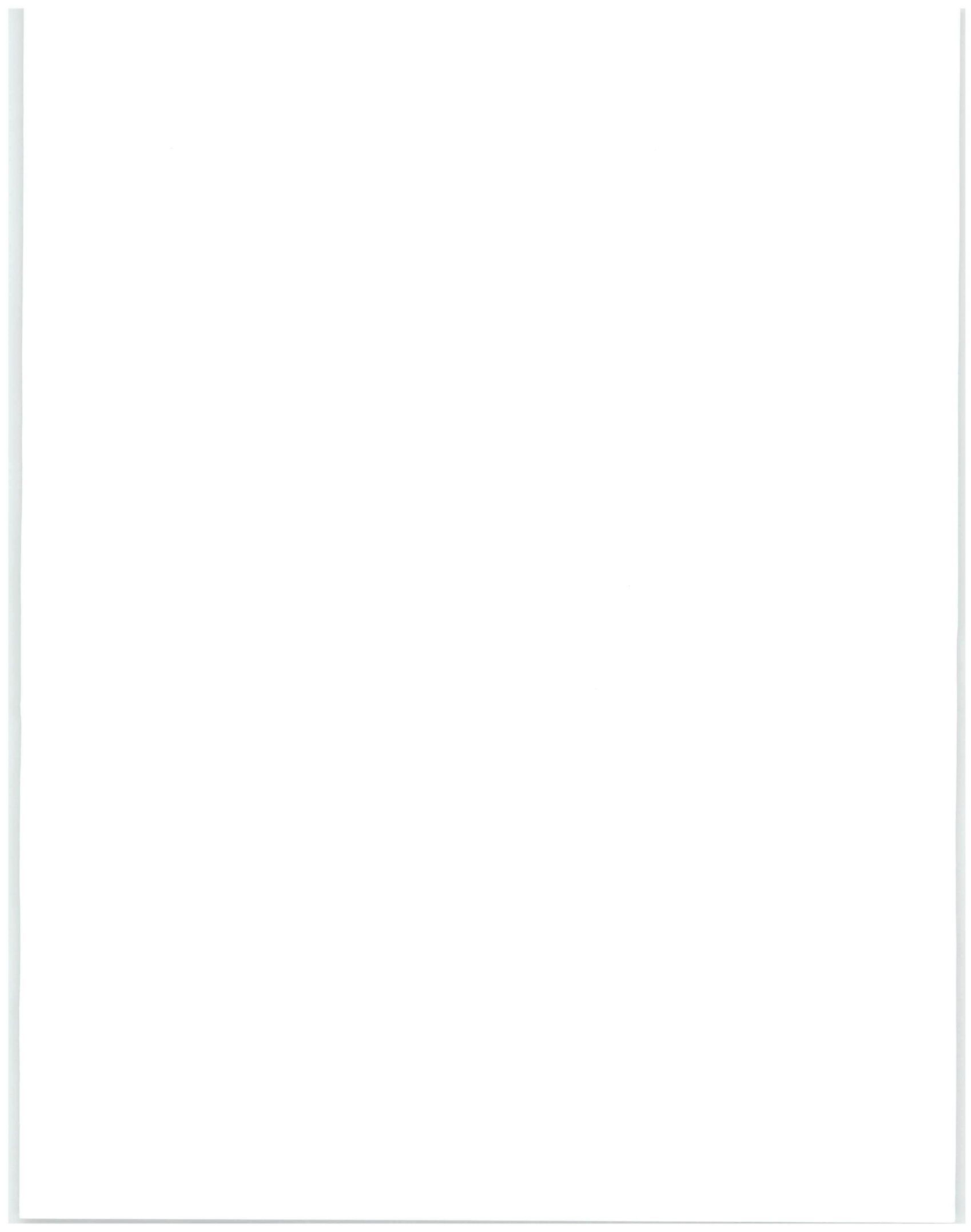


Table régionale des organismes communautaires Centre-du-Québec / Mauricie

À 17 heures, après une brève suspension, la Commission entend la Table régionale des organismes communautaires Centre-du-Québec / Mauricie.

M. Beaudry présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Mme Désilets poursuit la présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 51, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 2 juin 2006



## PROCÈS-VERBAL

Commission des affaires sociales

Seizième séance, le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de Mme Charest (Rimouski)

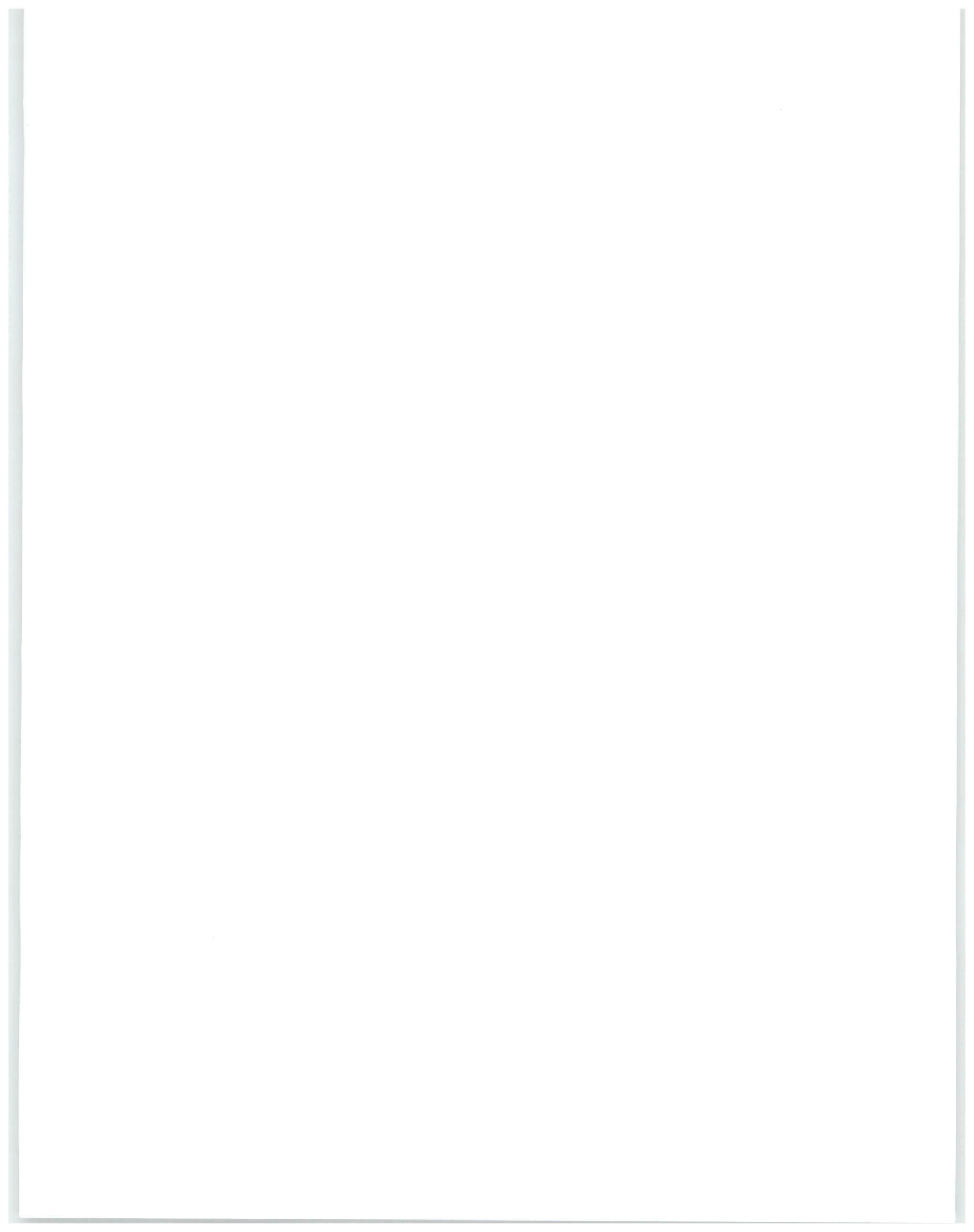
### Autres participante :

Mme Delisle (Jean-Talon), ministre déléguée à la Protection de la jeunesse et à la Réadaptation

### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Institut du Nouveau Monde :

- M. Michel Venne, directeur général



De l'Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées :

- Mme Isabelle Tremblay, directrice
- M. Mathieu, Noël, directeur par intérim, Regroupement des organismes de promotion Montréal-Métropolitain
- Mme Marie-Claude Gagnon, coordonnatrice, Mouvement PHAS
- Mme Thérèse Colin, coordonnatrice, Comité régional des associations pour la déficience intellectuelle
- M. Pierre-Yves Lévesque, directeur Ex Aequo

De l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec :

- M. Claude Leblond, président
- M. Stéphane Richard, chargé d'affaires professionnelles

De l'Office des personnes handicapées du Québec :

- D<sup>r</sup> Guy Dumas, membre du conseil d'administration, représentant des ordres professionnels
- Mme Anne Hébert, directrice générale adjointe
- M. Pierre Berger, chef du Service de l'intervention nationale

De l'Association du Québec pour l'intégration sociale :

- Mme Lise Bergeron, vice-présidente
- M. Robert Bousquet, administrateur
- Mme Diane Milliard, directrice générale
- Mme Susie Navert, conseillère à la promotion et à la défense des droits

De l'Organisation d'aide aux sans-emploi (ODAS-Montréal) :

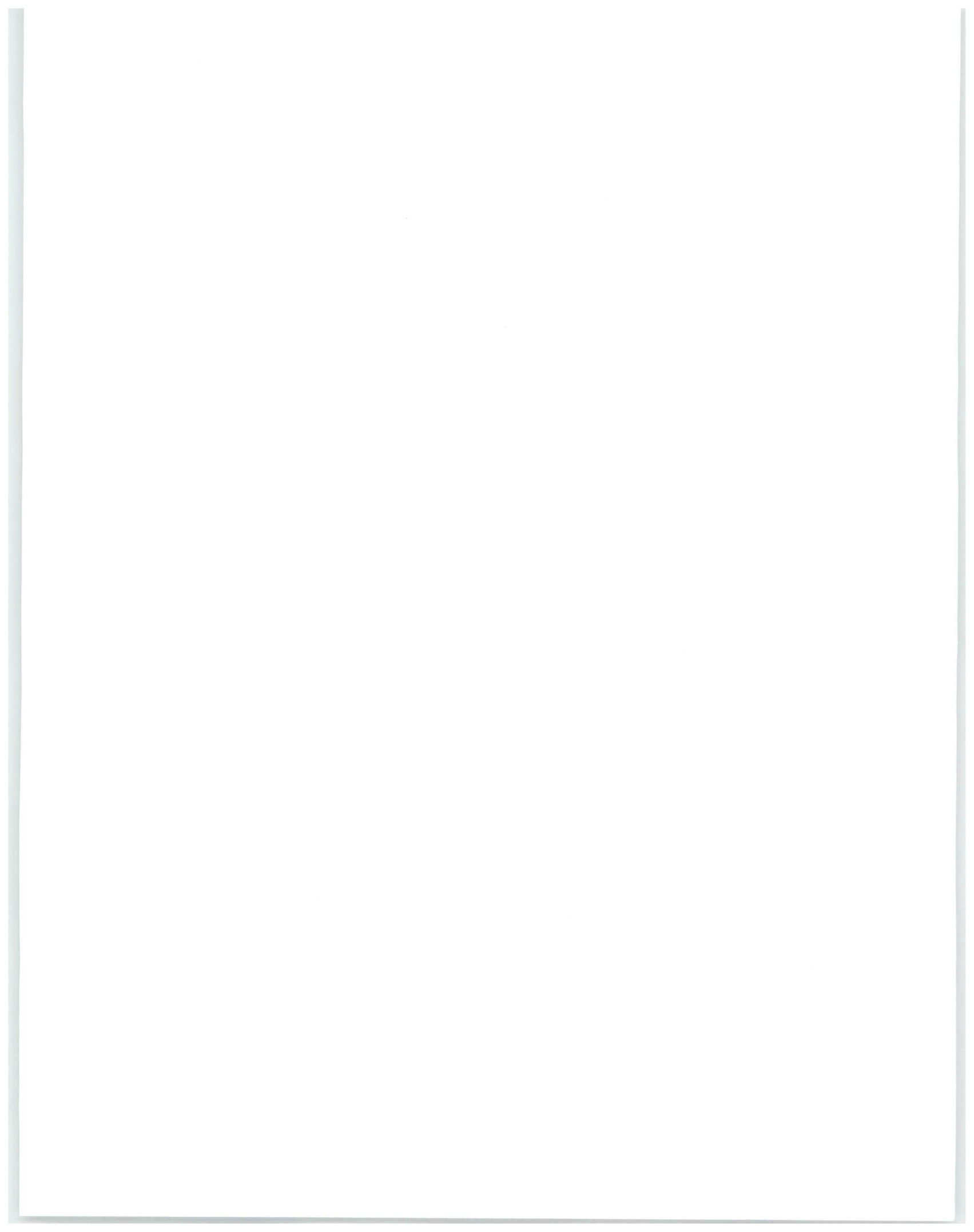
- M. Elman Sadegh, étudiant en droit, Université de Montréal
- M. Mathieu Robillard, organisateur communautaire

Du Mouvement des Travailleurs Chrétiens :

- M. Paul-Yvon Blanchette, membre de l'équipe le Réveil du Mouvement de la région de Québec et coprésident du Mouvement mondial des Travailleurs Chrétiens

Du Conseil des citoyens de Québec pour la santé et les services sociaux :

- Mme Florence Piron, porte-parole
  - Mme Doris Tremblay, membre
  - M. Réal Faucher, membre
-



La Commission se réunit à 11 h 31 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission du remplacement.

#### AUDITIONS (suite)

##### Institut du Nouveau Monde

À 11 h 32, la Commission entend l'Institut du Nouveau Monde.

M. Venne présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Venne.

##### Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées

À 12 h 25, après une brève suspension, la Commission entend l'Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées.

Mme Tremblay et M. Noël débutent la présentation.

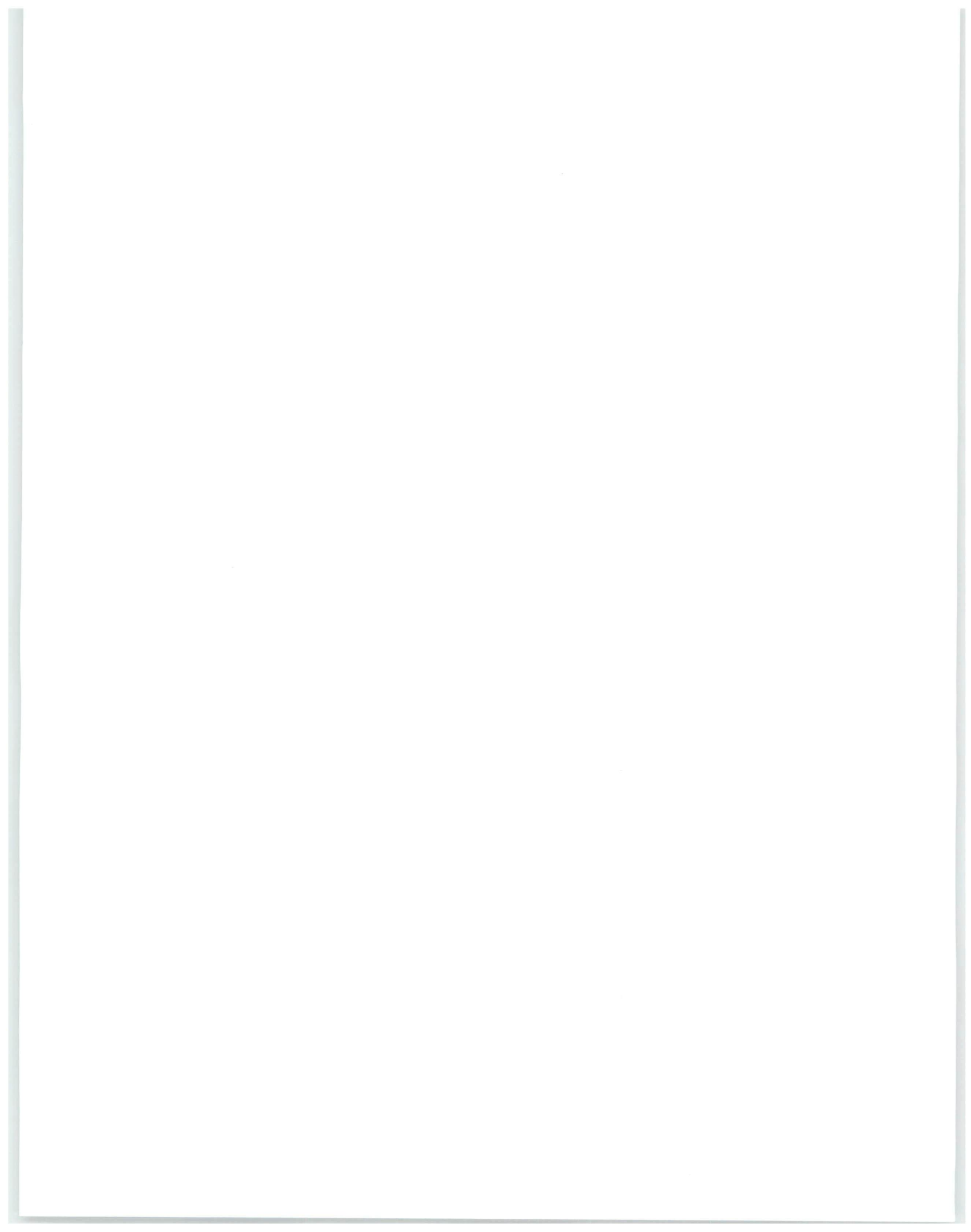
L'organisme présente ensuite un document audiovisuel.

Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

Mme Gagnon termine la présentation.

Il est convenu de permettre à Mme Delisle (Jean-Talon) de participer aux débats.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Tremblay.



Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 13 heures.

La discussion se poursuit avec les représentants de l'organisme.

À 13 h 22, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### AUDITIONS (suite)

##### Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec

À 15 h 07, la Commission entend l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.

M. Leblond présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

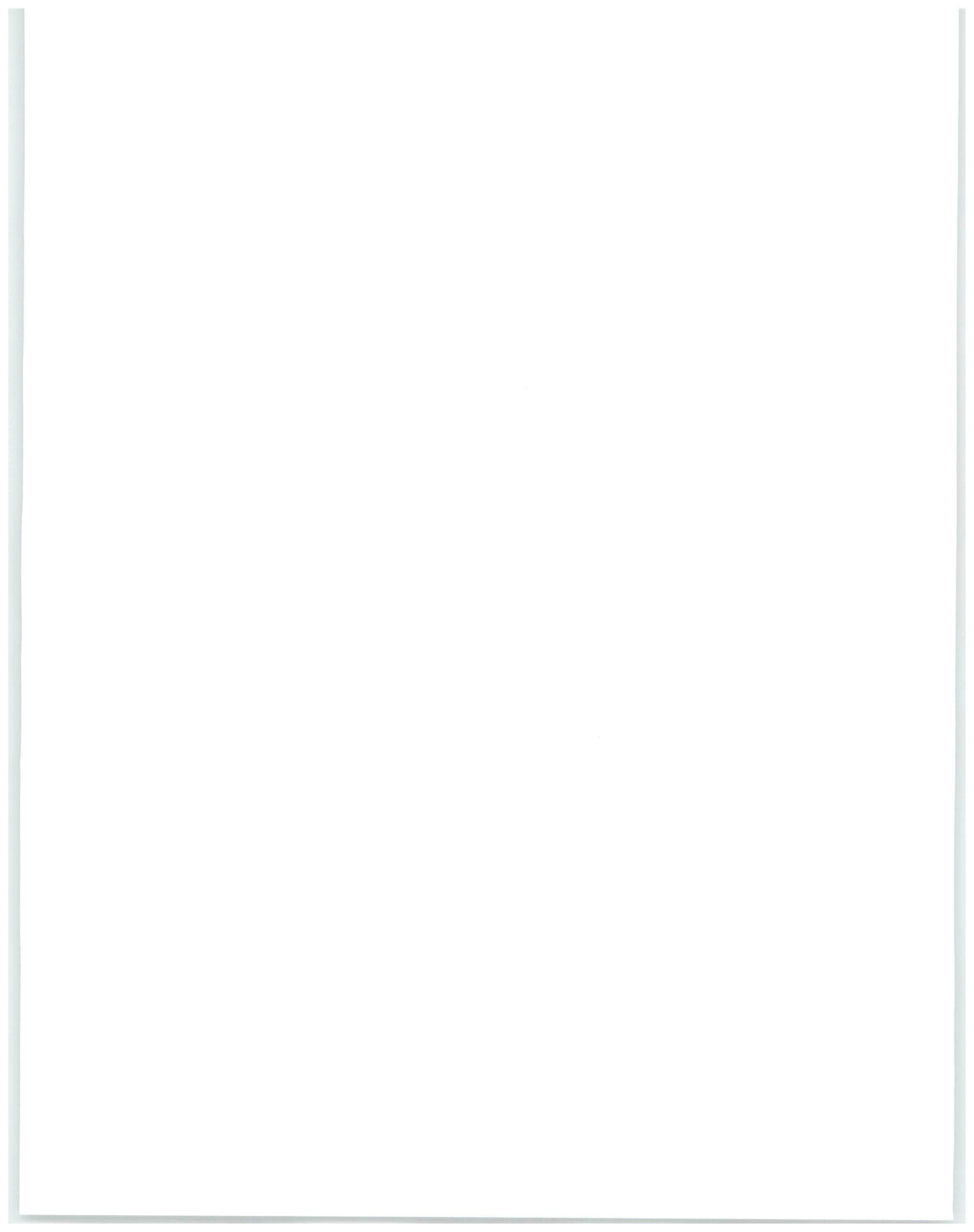
##### Office des personnes handicapées du Québec

À 16 h 12, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme James (Nelligan).

La Commission entend l'Office des personnes handicapées du Québec.

D<sup>r</sup> Dumas et Mme Hébert présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.



Association du Québec pour l'intégration sociale

À 16 h 54, après une brève suspension, la Commission entend l'Association du Québec pour l'intégration sociale.

Mme Bergeron présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 47, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---

À 20 h 03, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Organisation d'aide aux sans-emplois (ODAS-Montréal)

À 20 h 04, la Commission entend l'Organisation d'aide aux sans-emplois (ODAS-Montréal).

M. Sadegh présente le mémoire.

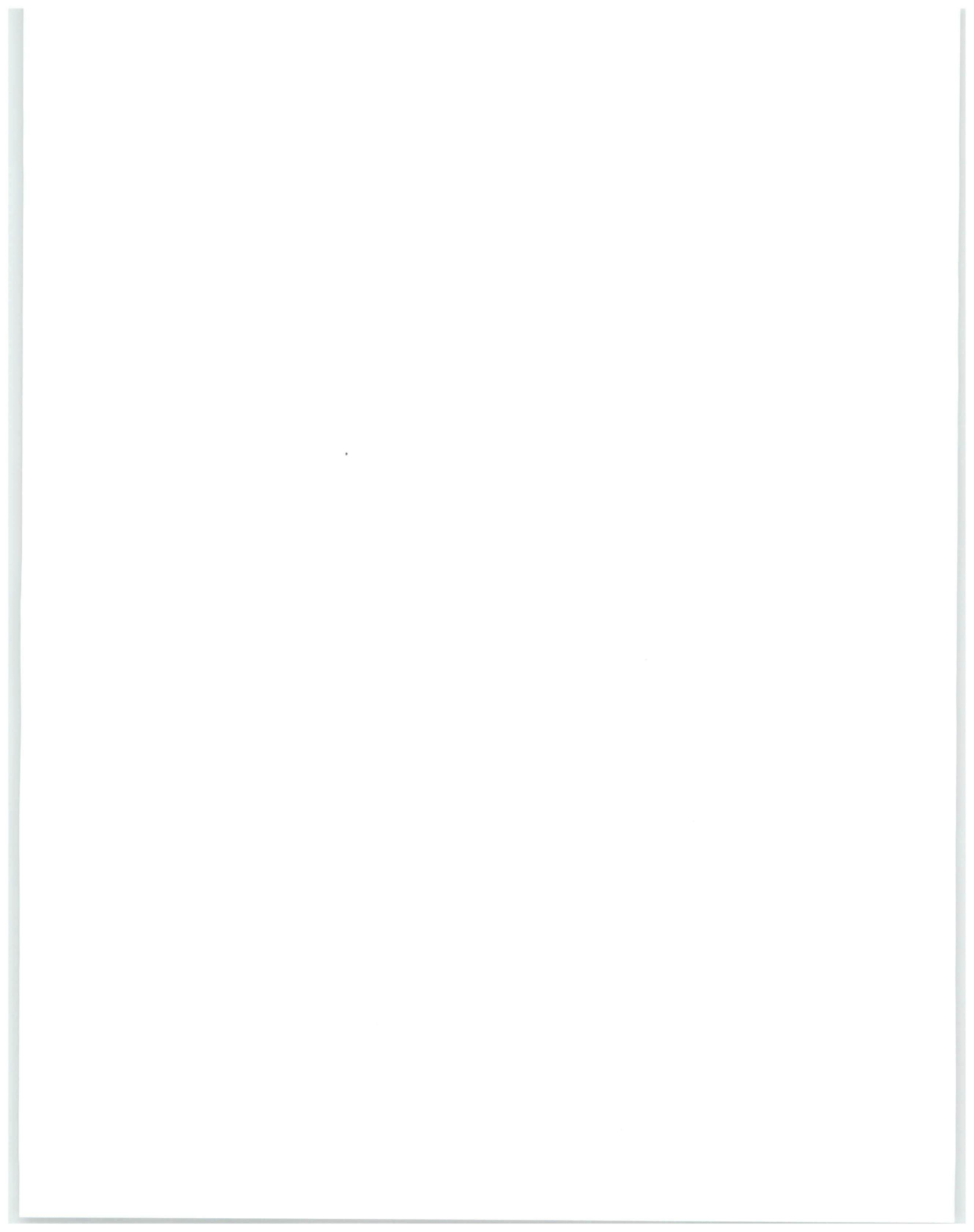
Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Mouvement des Travailleurs Chrétiens (MTC)

À 20 h 51, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean).

La Commission entend le Mouvement des Travailleurs Chrétien (MTC).

M. Blanchette présente le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Blanchette.

Conseil des citoyens de Québec pour la santé et les services sociaux

À 21 h 35, après une brève suspension, la Commission entend le Conseil des citoyens de Québec pour la santé et les services sociaux.

Mme Piron présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Piron.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit avec les représentants de l'organisme.

À 22 h 18, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 2 juin 2006

1870

1870

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Dix-septième séance, le vendredi 2 juin 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

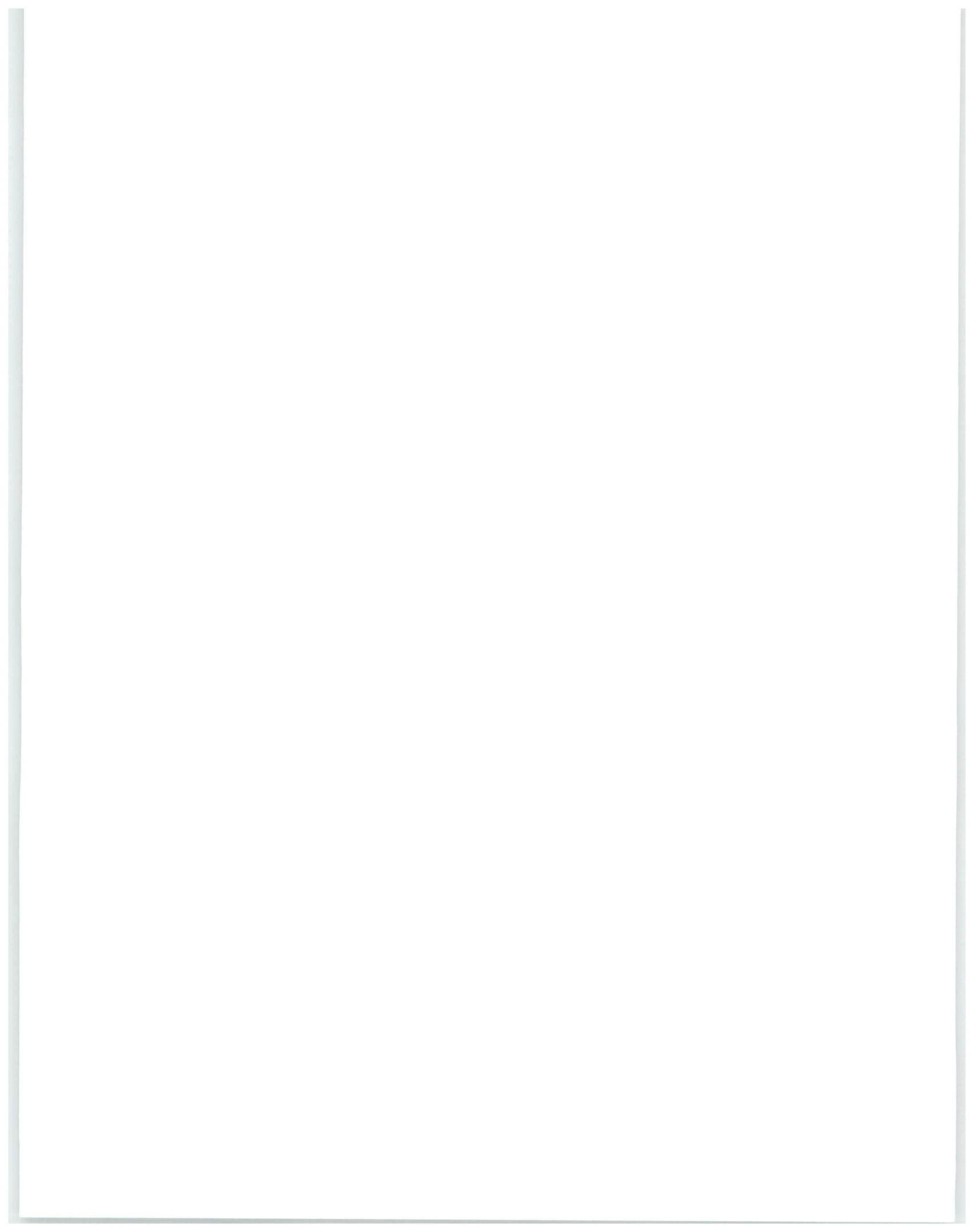
- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) en remplacement de Mme L'Écuyer (Pontiac)  
Mme Champagne (Champlain)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux  
Mme James (Nelligan)  
Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

- Monsieur L. Jacques Ménard, président du Comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec
- M. Jean-Pierre Chicoine, membre du Comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux
- M. Jean-Stéphane Bernard, membre du Comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec
- M. Denis Beauregard, secrétaire général du Comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec

#### Du Regroupement des aidantes et aidants naturel(le)s de Montréal :

- M. Mario Tardif, organisateur communautaire
- Mme Claudette Chalifour, membre du Comité droit et du conseil d'administration



Du Collectif Vigilance Petite-Nation :

- M. Pierre Ippersiel, président
- M. André Dupuis, directeur au conseil d'administration
- M. Michel Shields, secrétaire trésorier
- Mme Géraldine Hutton, directrice au conseil d'administration

Du Regroupement des cuisines collectives du Québec :

- Mme Germaine Chevrier, directrice
- Mme Nancy Pole, coordonnatrice de projet

De l'Association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec :

- M. Jean Baril, vice-président
- M. René Rheault, responsable du Comité status et règlements

---

La Commission se réunit à 11 h 18 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

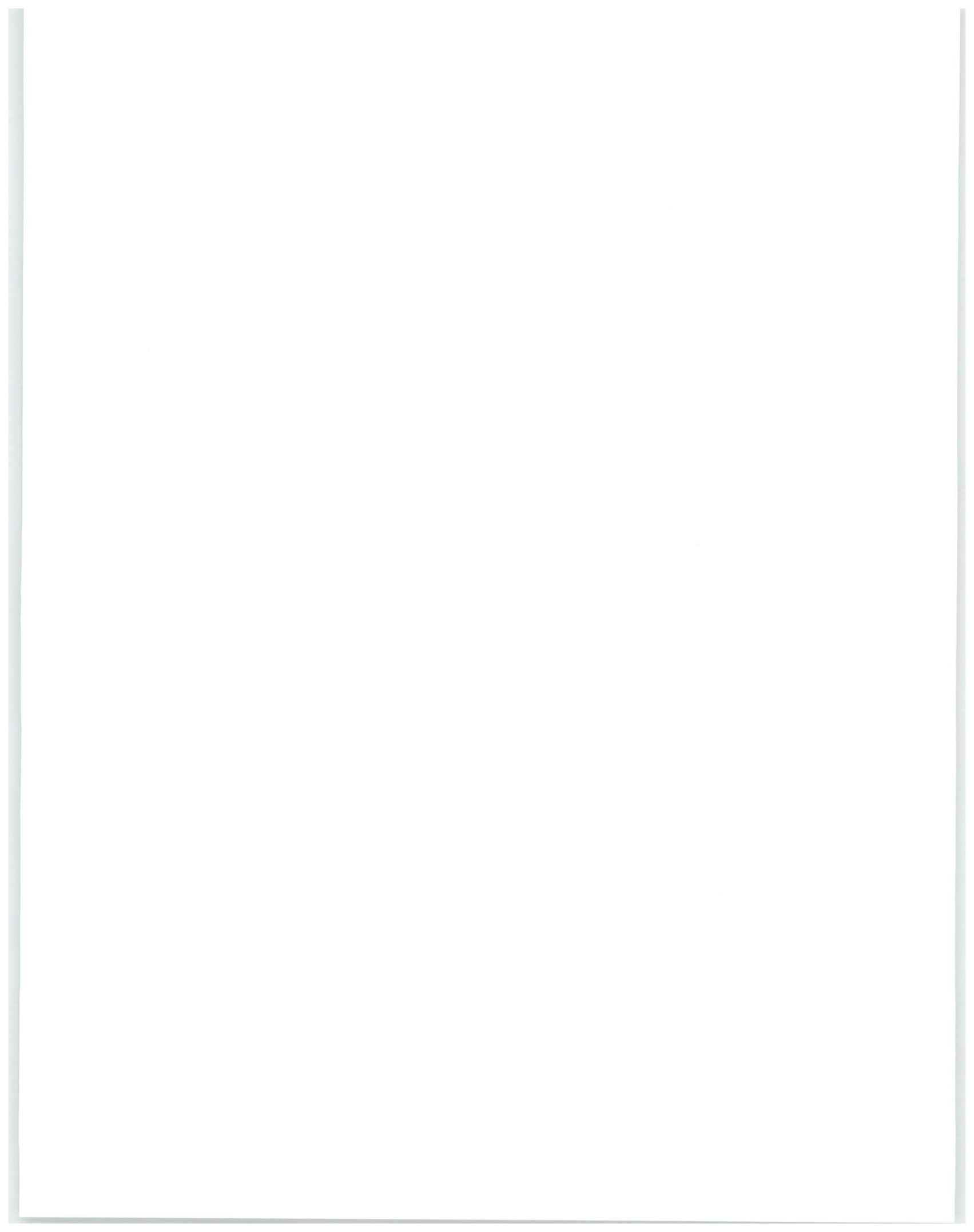
#### AUDITIONS (suite)

M. L. Jacques Ménard

À 11 h 19, la Commission entend M. Ménard.

MM. Ménard, Chicoine et Bernard présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les participants.



Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

Regroupement des aidantes et aidants naturel(le)s de Montréal

À 12 h 25, après une brève suspension, la Commission entend le Regroupement des aidantes et aidants naturel(le)s de Montréal.

M. Tardif présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 59, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 12, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

AUDITIONS (suite)

Collectif Vigilance Petite-Nation

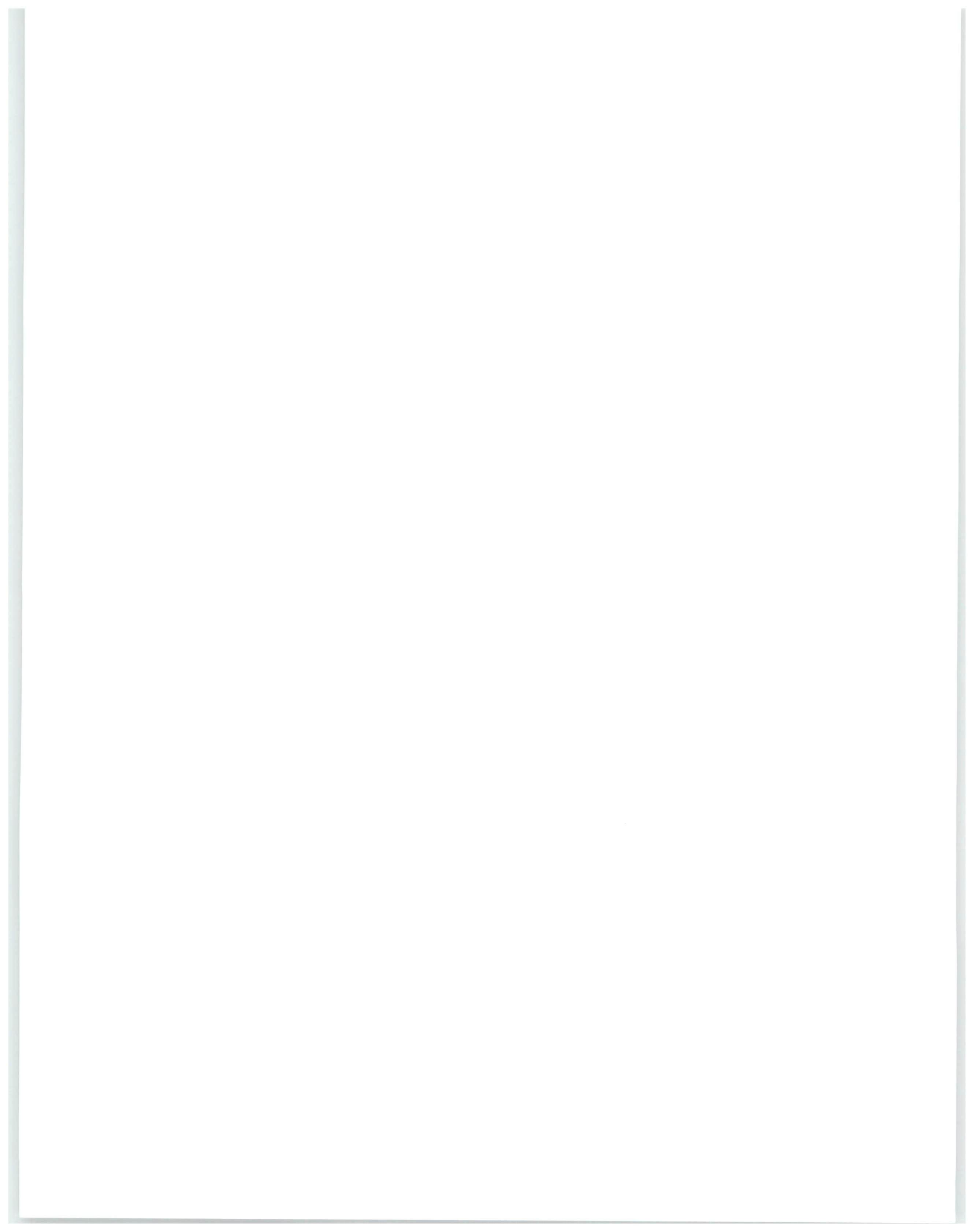
À 15 h 03, la Commission entend le Collectif Vigilance Petite-Nation.

MM. Ippersiel, Dupuis, Shields et Mme Hutton présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Regroupement des cuisines collectives du Québec

À 16 h 08, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean).



La Commission entend le Regroupement des cuisines collectives du Québec.

Mmes Chevrier et Pole présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentantes de l'organisme.

Association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec

À 16 h 55, après une brève suspension, la Commission entend l'Association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec.

M. Rheault présente le mémoire.

M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 29, la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 6 juin 2006

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the lower-left quadrant of the page.

Handwritten text, possibly a signature or name, located in the lower-right quadrant of the page.

## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Dix-huitième séance, le mardi 6 juin 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

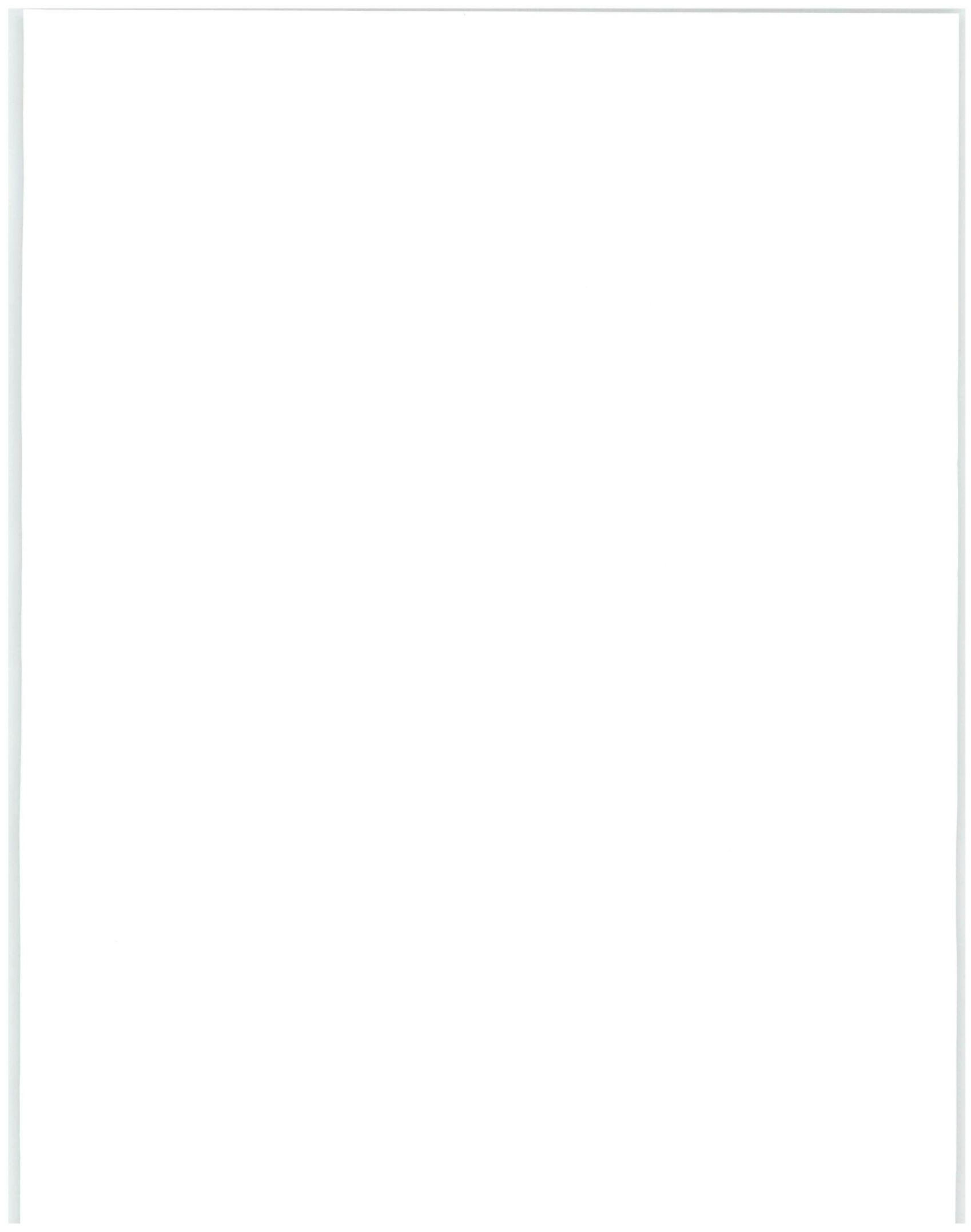
##### De Coalition Solidarité Santé :

- Mme Gabrielle Pelletier, coordonnatrice
- M. Claude Saint-Georges, porte-parole

Monsieur Augustin Roy, md, ex-président du Collège des médecins du Québec

##### Du Projet Genèse :

- Mme Denyse Lacelle, organisatrice communautaire
- M. Faiz Abhuani, organisateur communautaire
- M. Georges Farkas, membre
- M. Paul Ladouceur, membre
- M. Joe Klein, membre



Madame Donna Farmer

Du Club d'activités physiques APADOR :

- M. Robert Michon, président
- M. Richard Dufort, directeur
- M. Robert Crowley, délégué du conseil d'administration

De la Coalition PFC (Pour Faire Contrepoids) :

- M. Marcel Piché, président

---

La Commission se réunit à 11 h 13 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Coalition Solidarité Santé

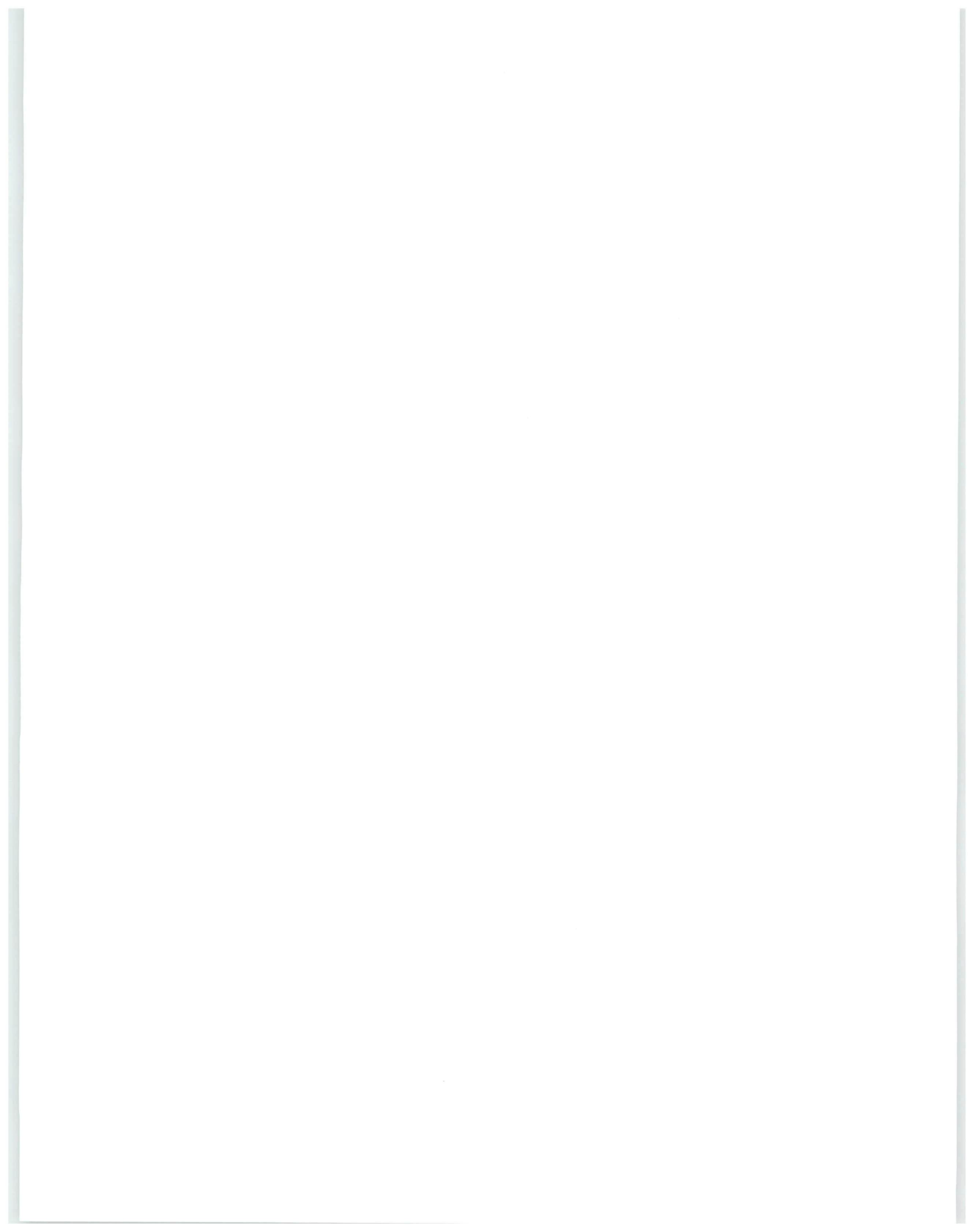
À 11 h 15, la Commission entend la Coalition Solidarité Santé.

Mme Pelletier et M. Saint-Georges présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Mme James (Nelligan) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.



M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 12 h 12, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 08, la Commission reprend ses travaux.

#### AUDITIONS (suite)

##### M. Augustin Roy

À 15 h 09, la Commission entend D<sup>r</sup> Roy qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et D<sup>r</sup> Roy.

##### Projet Genèse

À 16 h 12, après une brève suspension, la Commission entend le Projet Genèse.

Mme Lacelle et MM. Abhuani, Farkas, Ladouceur et Klein présentent le mémoire.

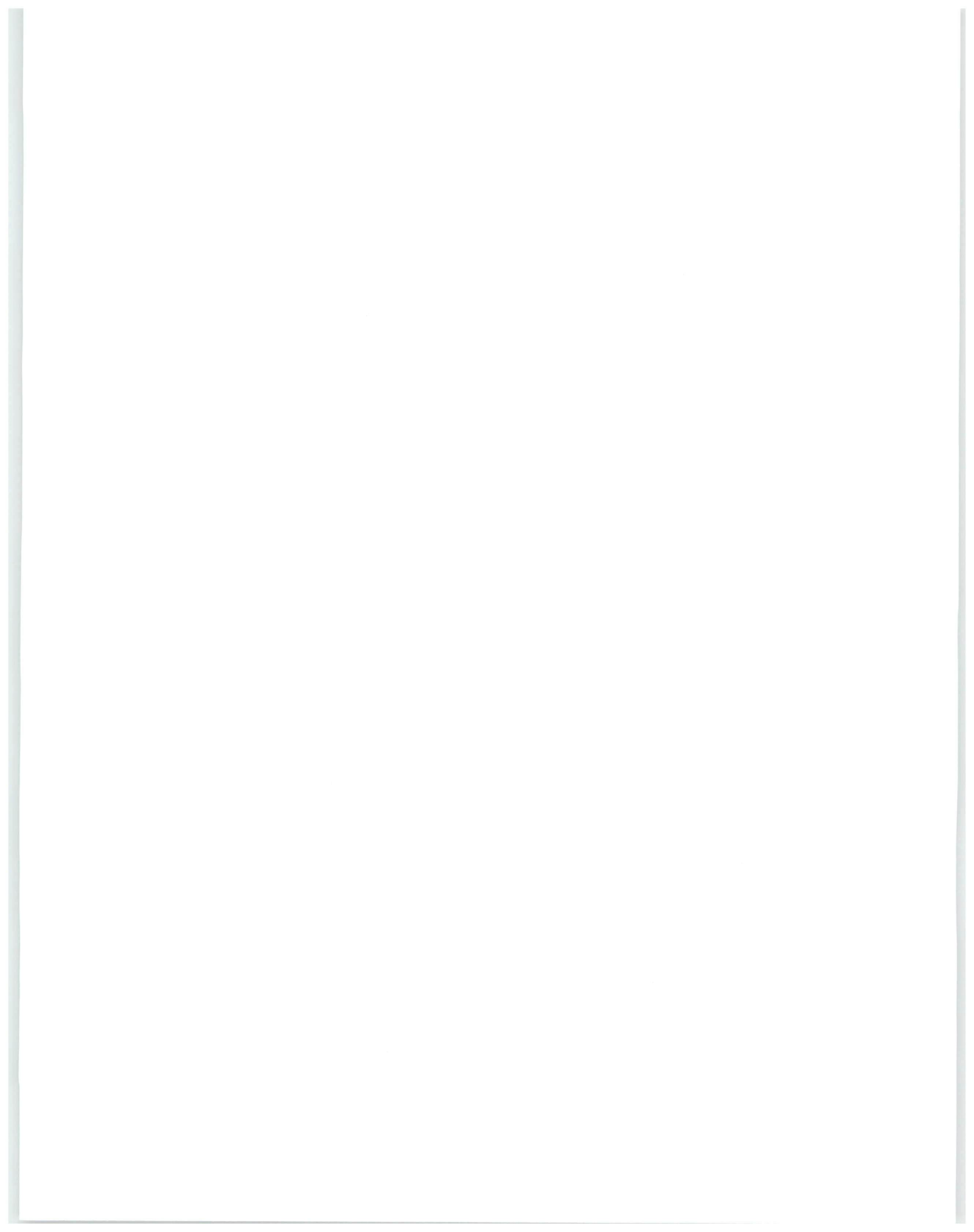
Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

##### Mme Donna Farmer

À 16 h 49, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme L'Écuyer (Pontiac), membre de la Commission et présidente de séance.

La Commission entend Mme Farmer qui présente son mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et Mme Farmer.



Club d'activités physiques APADOR

À 17 h 18, après une brève suspension, la Commission entend le Club d'activités physiques APADOR.

MM. Michon, Dufort et Crowley présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

Coalition PFC (Pour Faire Contrepoids)

À 17 h 41, la Commission entend la Coalition PFC (Pour Faire Contrepoids).

M. Piché présente le mémoire.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace Mme la présidente.

La présentation se poursuit.

Mme L'Écuyer (Pontiac) reprend ses fonctions à la présidence.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Piché.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 18 heures.

À 18 h 07, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures afin d'effectuer un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 6 juin 2006



## PROCÈS-VERBAL

### Commission des affaires sociales

Dix-neuvième séance, le mercredi 7 juin 2006

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*. (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006)

#### Membres présents :

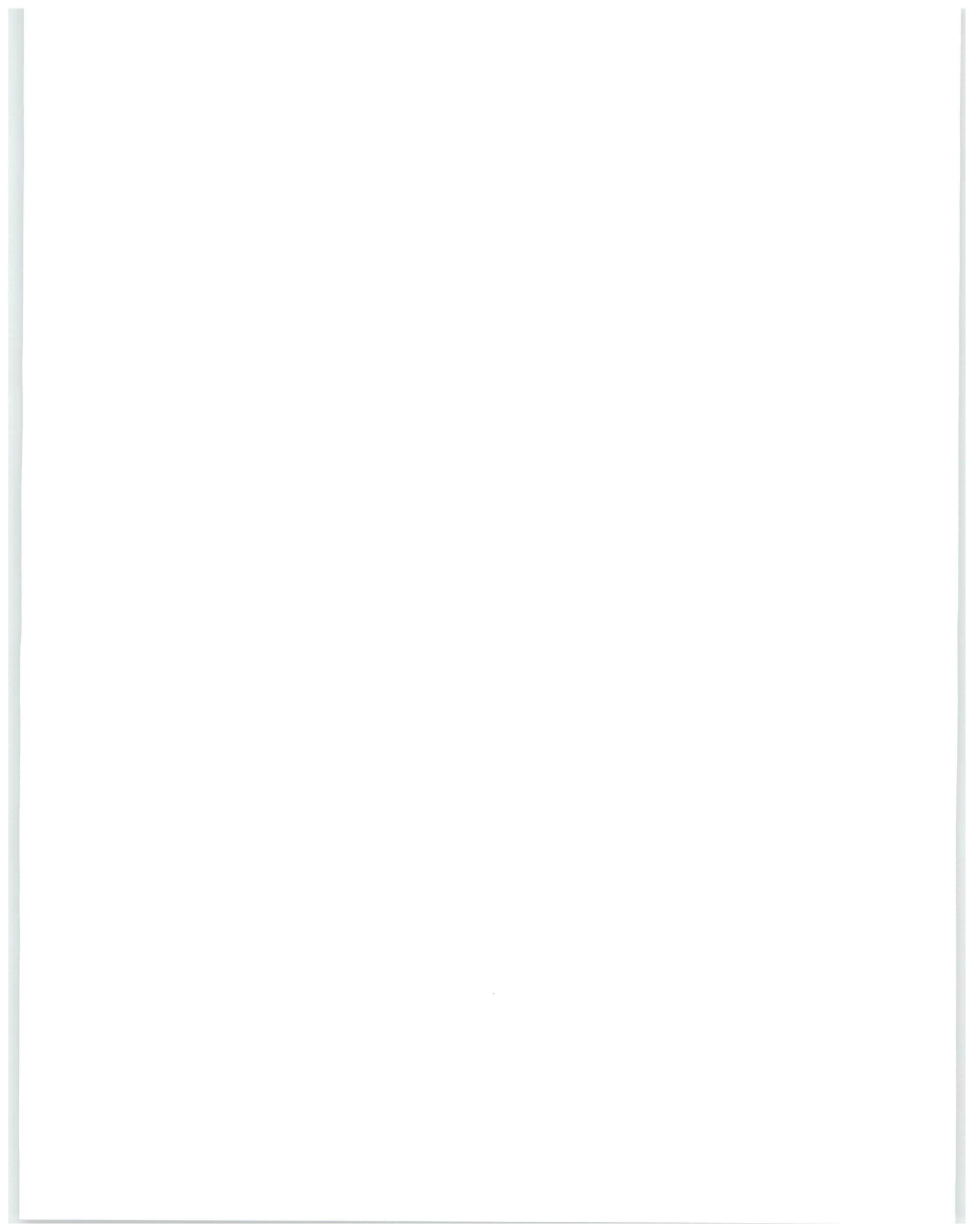
- M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission
  
- M. Auclair (Vimont)
- Mme Champagne (Champlain)
- M. Charbonneau (Borduas), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé, en remplacement de Mme Charest (Rimouski)
- M. Couillard (Mont-Royal), ministre de la Santé et des Services sociaux
- Mme James (Nelligan)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- Mme Legault (Chambly)
- M. Paquin (Saint-Jean)
- M. Reid (Orford)
- M. Valois (Joliette) en remplacement de M. Bouchard (Vachon)

#### Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec :

- M. Paul Castonguay, président et directeur général

Monsieur Lee Soderstrom, Ph. D., professeur agrégé, Département des sciences économiques,  
Université McGill



Madame Amélie Quesnel-Vallée et Monsieur Lee Soderstrom :

- Mme Amélie Quesnel-Vallée, Ph.D., Département de sociologie et Département d'épidémiologie, biostatistique et santé au travail, Université McGill
- M. Lee Soderstrom, Ph. D., professeur agrégé, Département des sciences économiques, Université McGill

De l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc. :

- M. Yvon Charest, président et chef de la direction, Industrielle Alliance, Assurance et services financiers
- M. Yves Millette, vice-président principal, Affaires québécoises, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- Mme Monique Tremblay, première vice-présidente, Épargne et Fonds distincts, Desjardins Sécurité financière

---

La Commission se réunit à 11 h 26 sous la présidence de M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

Mme la secrétaire informe la Commission des remplacements.

#### AUDITIONS (suite)

##### Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec

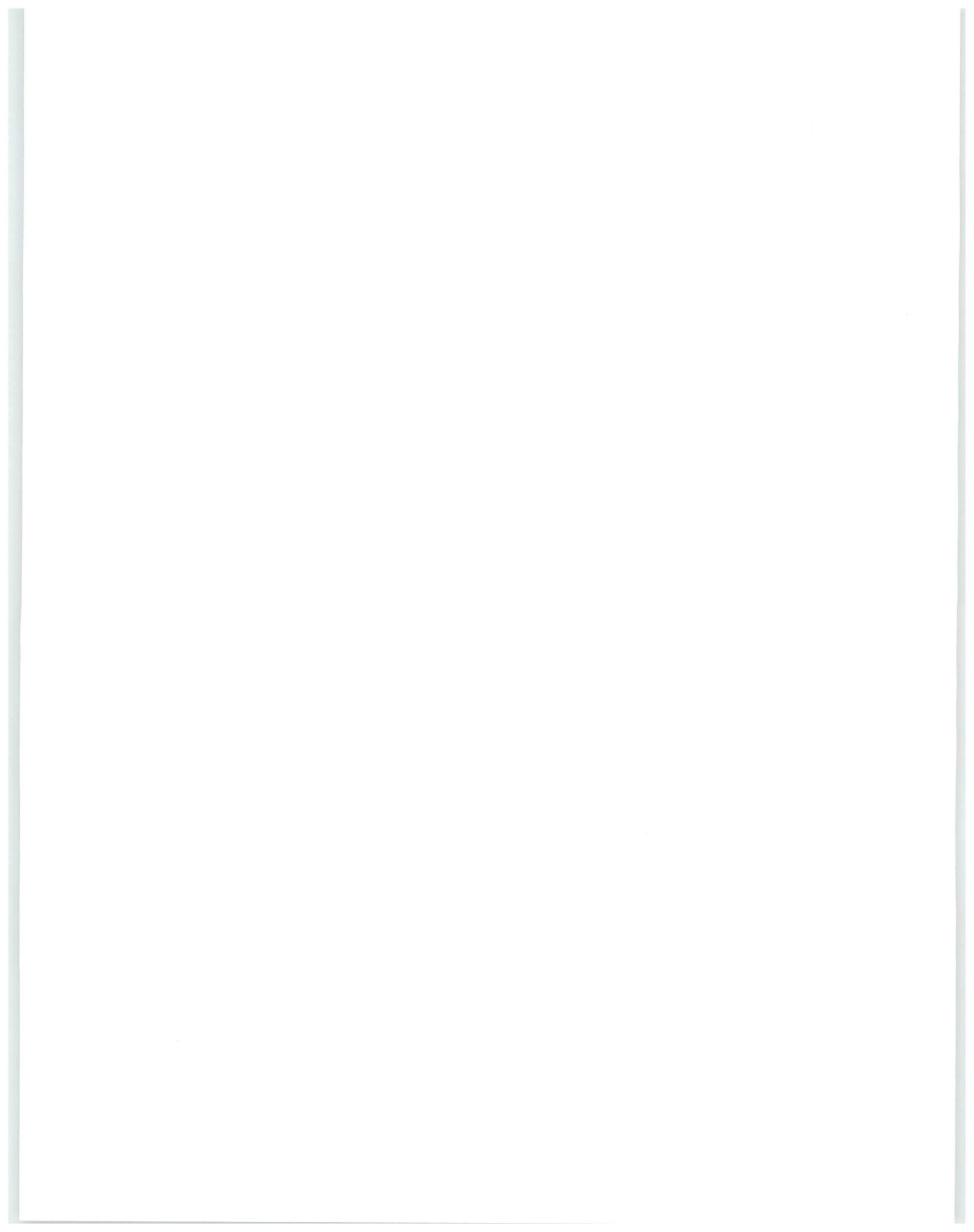
À 11 h 28, la Commission entend l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec.

M. Castonguay présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Castonguay.

##### M. Lee Soderstrom

À 12 h 12, après une brève suspension, la Commission entend M. Soderstrom qui présente son mémoire.



À 12 h 46, après une suspension de 28 minutes, la Commission reprend ses travaux.

M. Soderstrom complète sa présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et M. Soderstrom.

Il est convenu que la Commission poursuive ses travaux au-delà de 13 heures.

La discussion se poursuit.

Mme Amélie Quesnel-Vallée et M. Lee Soderstrom

À 13 h 13, la Commission entend Mme Quesnel-Vallée et M. Soderstrom.

Mme Quesnel-Vallée présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les participants.

À 13 h 43, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux.

AUDITIONS (suite)

Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.

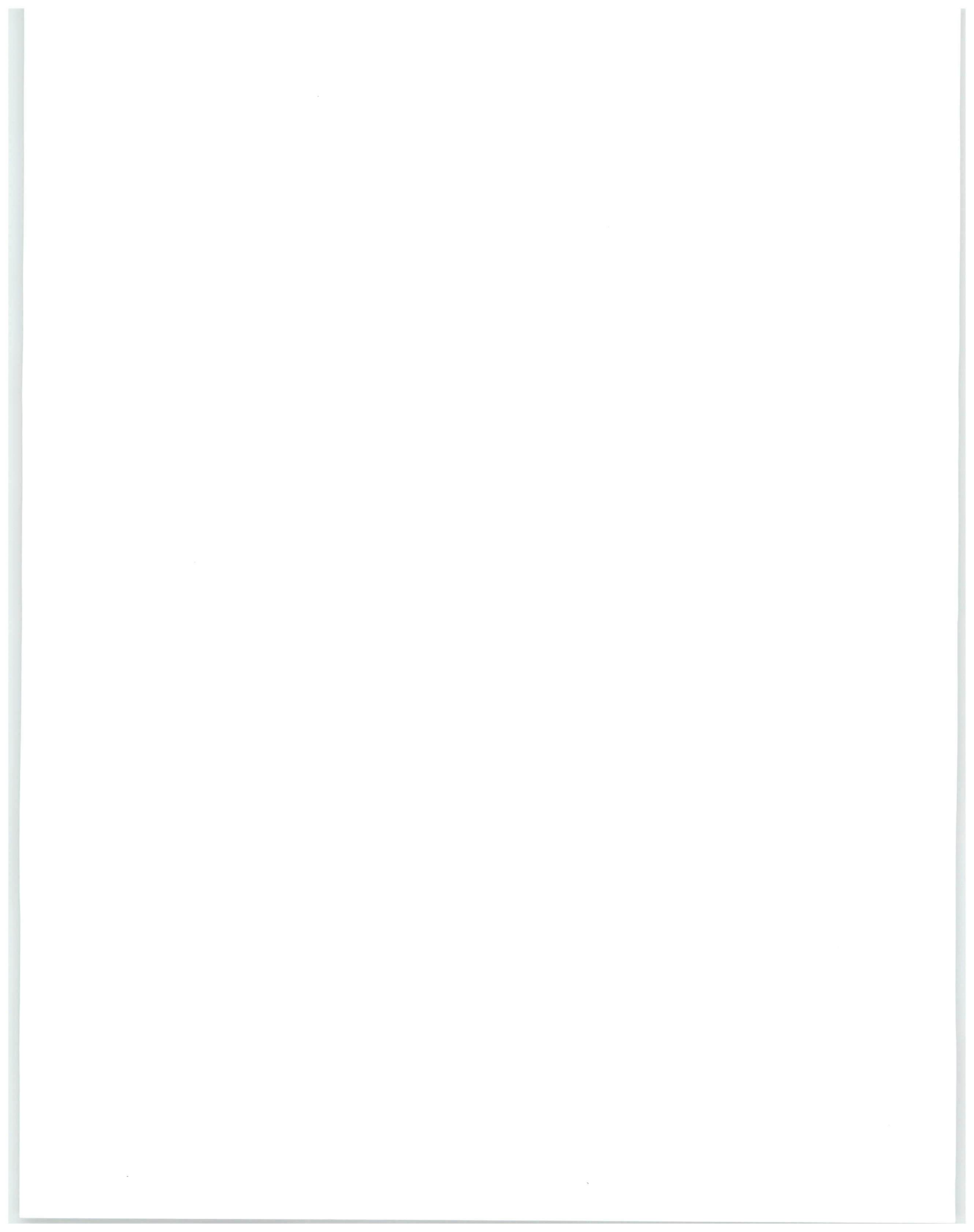
À 15 h 07, la Commission entend l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.

M. Charest présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Paquin (Saint-Jean) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.



M. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 16 h 03, après une brève suspension, la Commission reprend ses travaux.

M. le président procède au dépôt de la liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe III).

M. le président procède également au dépôt du document coté CAS-178 (annexe IV).

Avec la permission de M. le président, M. Couillard (Mont-Royal) dépose le document coté CAS-179 (annexe IV).

Avec la permission de M. le président, M. Charbonneau (Borduas) dépose le document coté CAS-180 (annexe IV).

#### REMARQUES FINALES

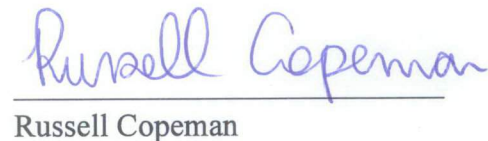
M. Charbonneau (Borduas) et M. Couillard (Mont-Royal) font des remarques finales.

À 16 h 42, la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

  
Denise Lamontagne

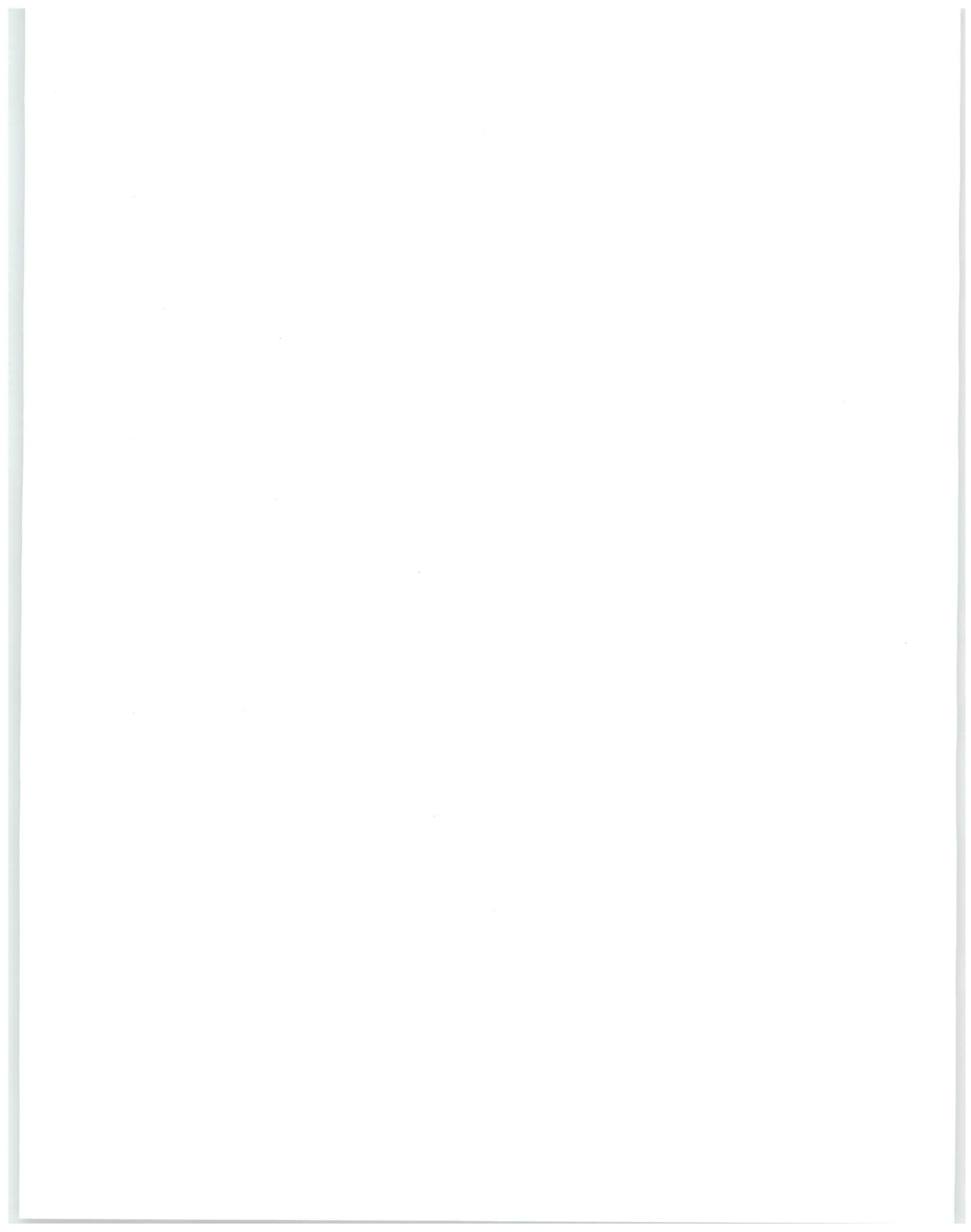
  
Russell Copeman

DL/jm

Québec, le 8 juin 2006

Handwritten text, possibly a signature or date, located in the lower right quadrant of the page.

ANNEXE I  
Ordres du jour





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Le mardi 4 avril 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

9 h 30 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

10 h 30 FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC (95M)

Représentée par : D<sup>r</sup> Yves Dugré, président  
D<sup>r</sup> Gilles Hudon, directeur des Politiques de la santé et de l'Office de développement professionnel à la Fédération  
M<sup>e</sup> Sylvain Bellavance, directeur des Affaires juridiques

11 h 30 MADAME MARIE-CLAUDE PRÉMONT (38M)

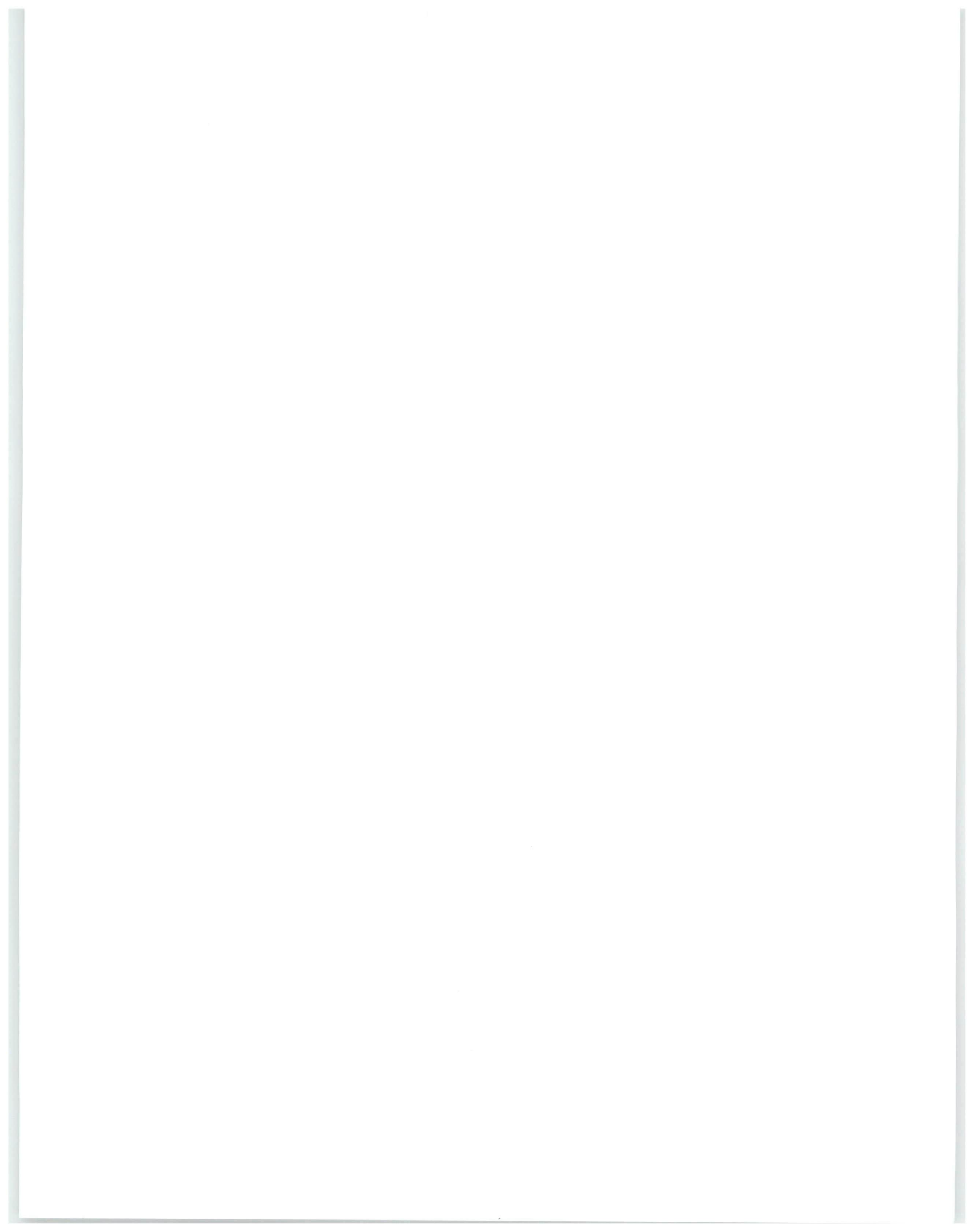
Mme Marie-Claude Prémont, vice-doyenne aux études supérieures à la Faculté de droit de l'Université McGill

12 h 30 ***Suspension***

*Après les affaires courantes, vers*  
15 h 00

MONSIEUR PAUL LAMARCHE ET MONSIEUR ANDRÉ-PIERRE CONTANDRIOPOULOS (40M)

- M. Paul Lamarche, directeur du Groupe de recherche interdisciplinaire en santé (GRIS) et professeur titulaire au Département d'administration de la santé à l'Université de Montréal
- M. André-Pierre Contandriopoulos, chercheur au Groupe de recherche interdisciplinaire en santé (GRIS) et professeur titulaire au Département d'administration de la santé à l'Université de Montréal

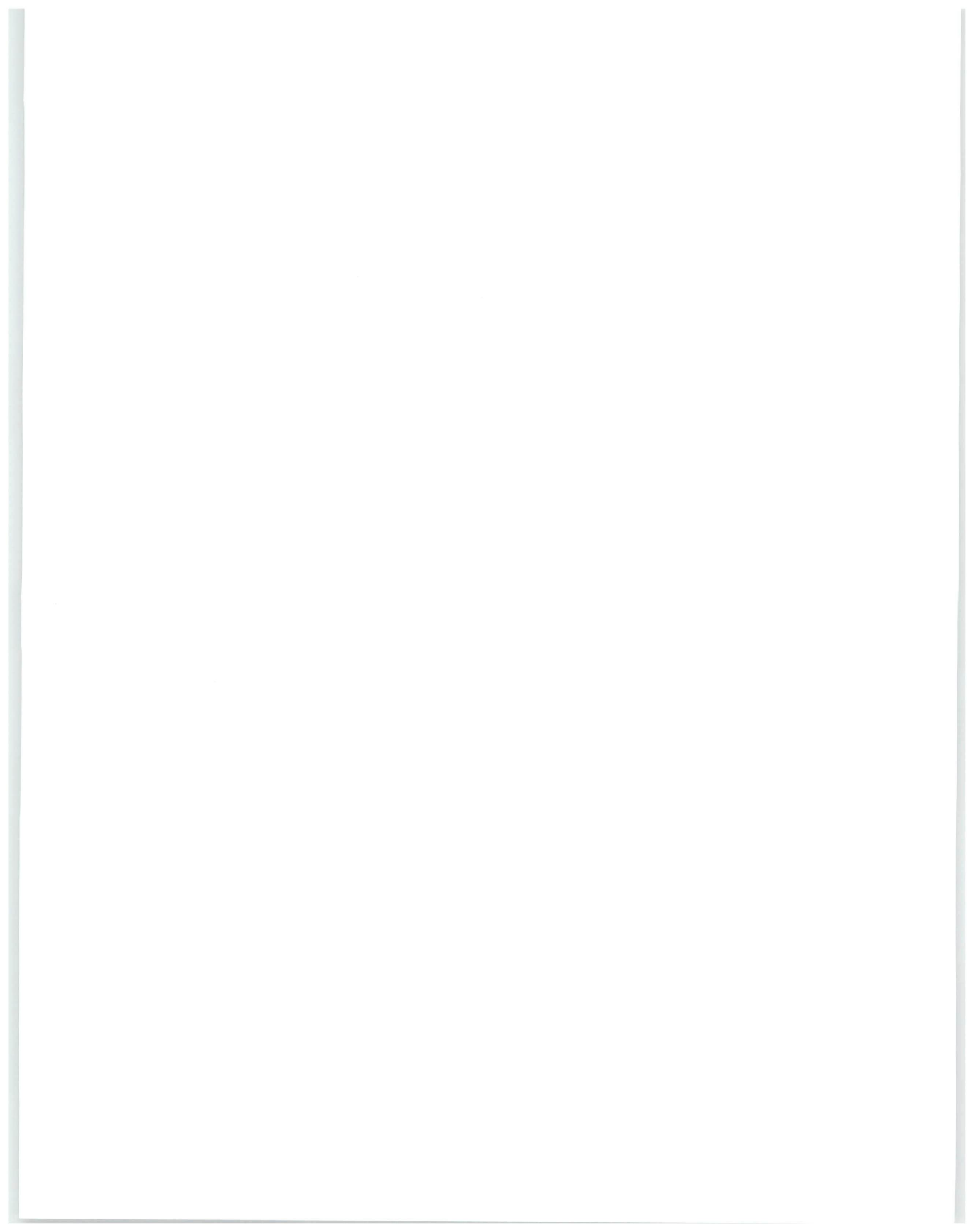


16 h 00      COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC (23M)

Représenté par :    D<sup>r</sup>    Yves Lamontagne, président-directeur général  
                              D<sup>r</sup>    Yves Robert, secrétaire

17 h 00      *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Le mercredi 5 avril 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

9 h 30

ASSOCIATION D'ORTHOPÉDIE DU QUÉBEC (9M)

Représentée par : D<sup>r</sup> Pierre Lavallée, chirurgien orthopédiste, président  
D<sup>r</sup> Jacques Desnoyers, chirurgien orthopédiste, vice-président  
D<sup>r</sup> Raymond Hould, chirurgien orthopédiste, président sortant

10 h 30

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE (13M)

Représentée par : M<sup>e</sup> Marc-André Dowd, président par intérim  
M<sup>e</sup> Daniel Carpentier, coordonnateur de la recherche juridique à la Direction de la recherche et de la planification  
M. Daniel Ducharme, chercheur à la Direction de la recherche et de la planification

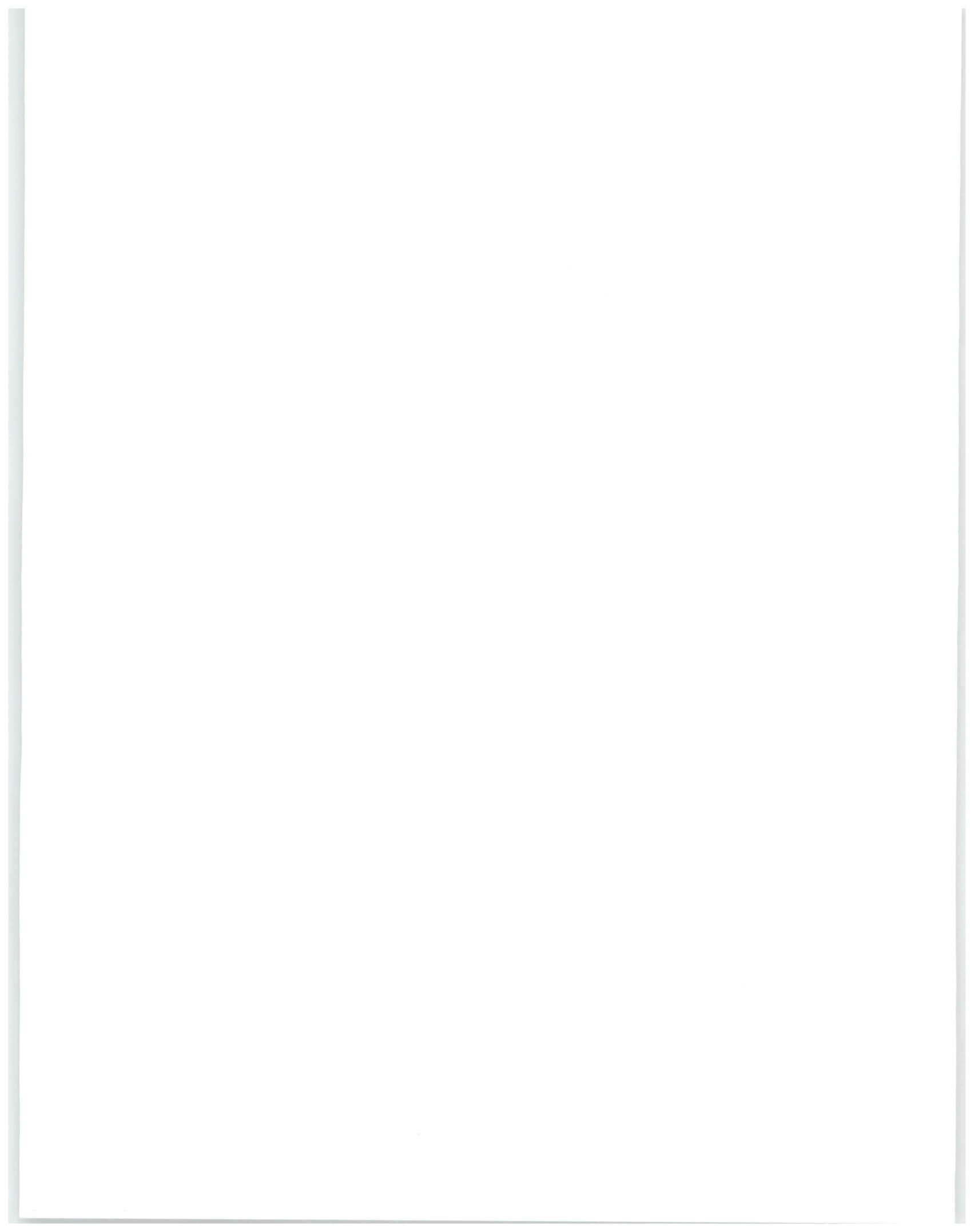
11 h 30

REGROUPEMENT PROVINCIAL DES COMITÉS DES USAGERS (45M)

Représenté par : M. Jean-Marie Dumesnil, président du Comité des usagers du CHUM et président du Regroupement  
M. André Poirier, président du Comité des usagers du Centre de santé et de services sociaux d'Arthabaska-Érable  
M. Gérald Germain, président du Comité des usagers du Centre hospitalier universitaire de Québec

12 h 30

*Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers  
15 h 00*

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE D'ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX (15MR)

Représentée par : M. Alex G. Potter, président  
 M. Serge Vermette, 1<sup>er</sup> vice-président du conseil d'administration de l'AQÉSSS et président du CH affilié universitaire de Québec  
 Mme Diane Drouin, 2<sup>e</sup> vice-présidente du conseil d'administration de l'AQÉSSS et président du CSSS Drummond  
 Mme Lise Denis, directrice générale de l'AQÉSSS  
 Mme Carole Deschambault, directrice générale de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont

*16 h 00* CENTRE DE RECHERCHE EN PRÉVENTION DE L'OBÉSITÉ (46M, MA)

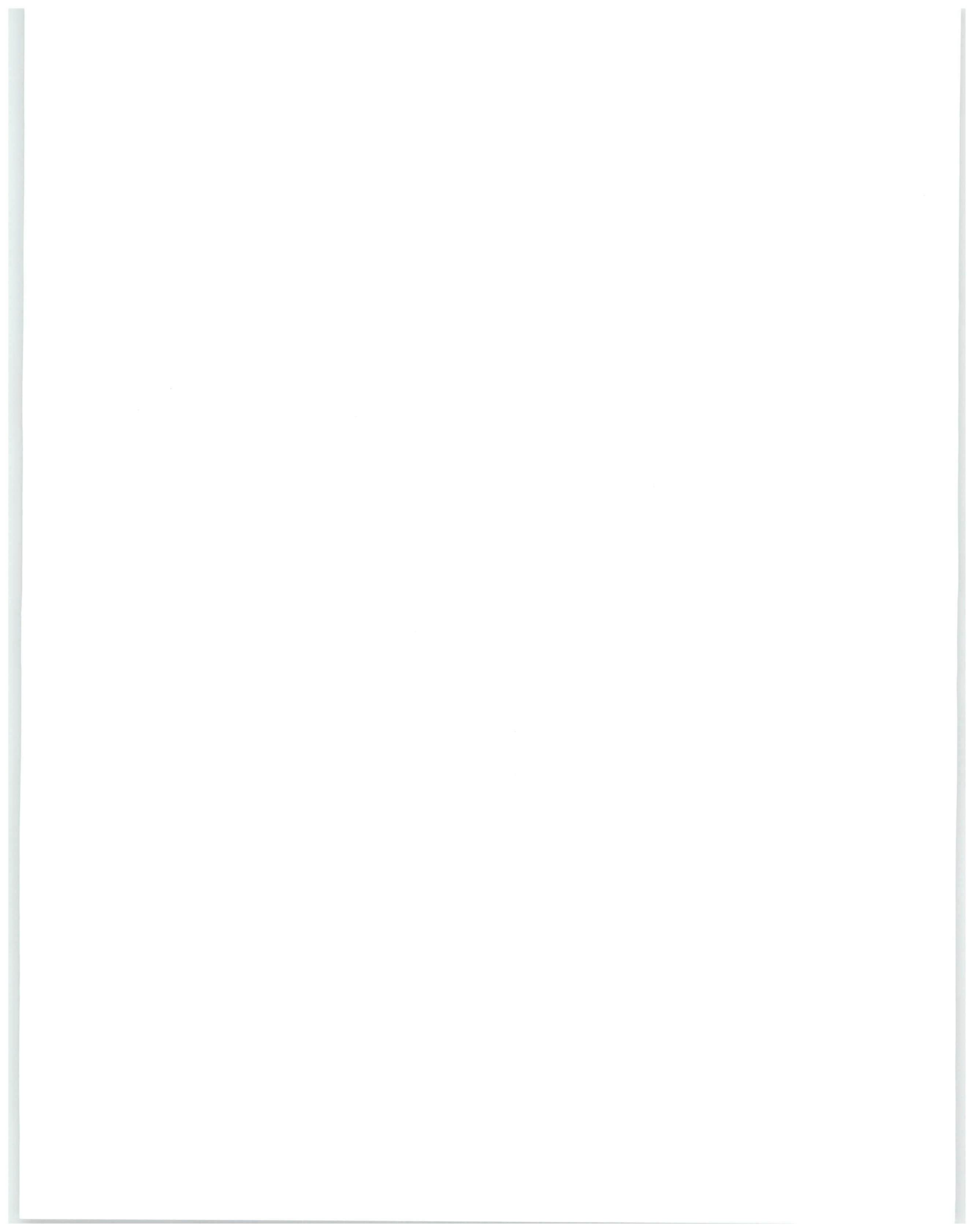
Représenté par : M. Roch Boucher, directeur général  
 M. Angelo Tremblay, Ph. D., professeur titulaire, Détenteur de la Chaire du Canada sur l'activité physique, nutrition et bilan énergétique, chercheur au Département de médecine sociale et préventive à la Faculté de Médecine de l'Université Laval et conseiller scientifique au Centre de recherche en prévention de l'obésité

*17 h 00* ASSOCIATION MÉDICALE DU QUÉBEC (73M)

Représentée par : D<sup>r</sup> Robert Ouellet, président  
 D<sup>r</sup> Alain Noel, vice-président  
 Mme Claudette Duclos, directrice générale  
 M. Robert Nadon, directeur des Affaires publiques et professionnelles

*18 h 00* ***Ajournement***

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

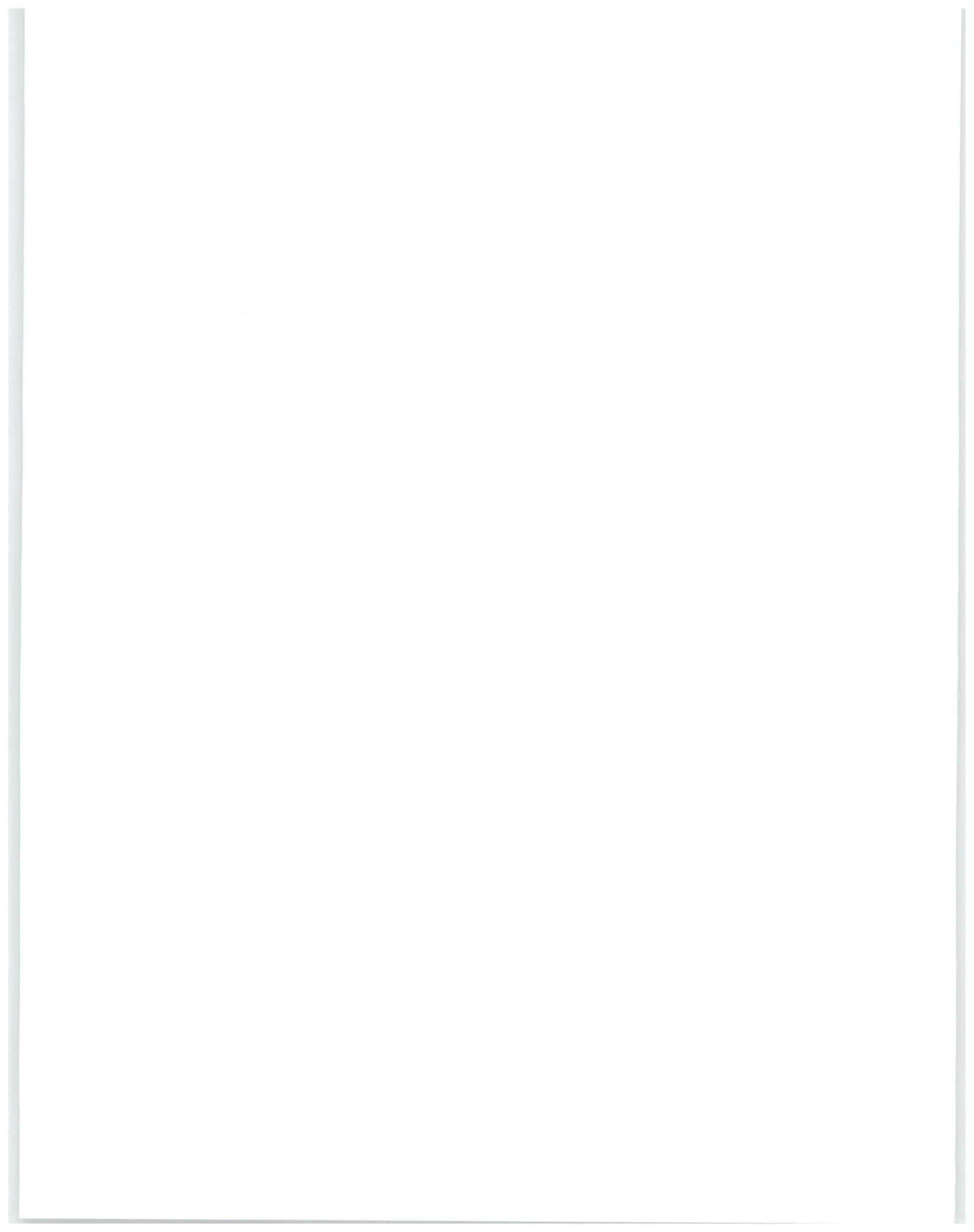
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le jeudi 6 avril 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

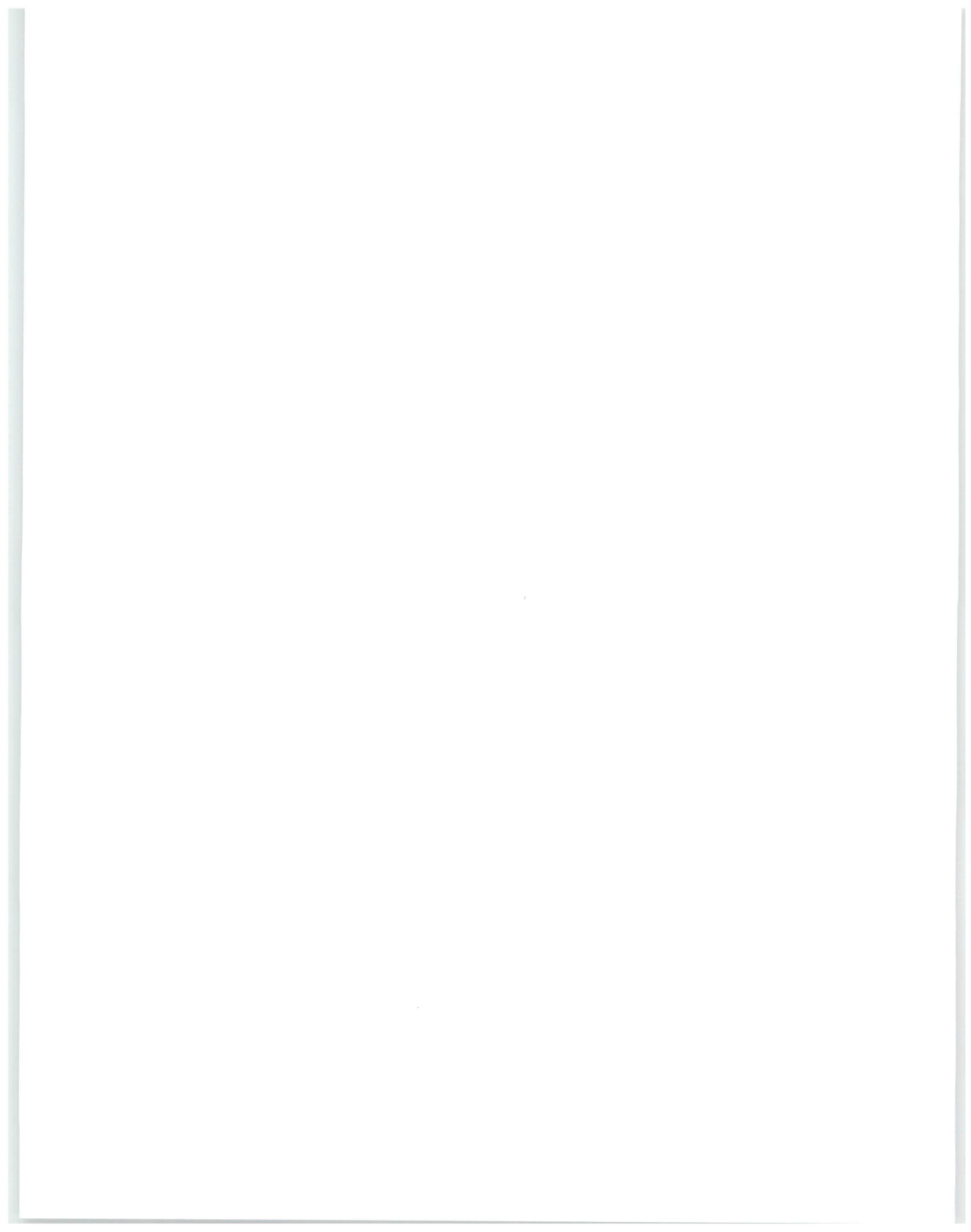
- 9 h 30 ASSOCIATION DES MÉDECINS OPHTALMOLOGISTES DU QUÉBEC (19MR)  
Représentée par : M. Jean Daniel Arbour, président  
D<sup>r</sup> Denis Tardif, secrétaire, trésorier
- 10 h 30 ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC (60MR)  
Représenté par : Mme Gyslaine Desrosiers, présidente  
Mme Lise Racette, vice-présidente  
Mme Carole Mercier, directrice-conseil à la Direction des affaires externes  
Mme Monique Perazzelli, vice-présidente à la Corporation des infirmières et infirmiers de salle d'opération du Québec
- 11 h 30 CONSEIL QUÉBÉCOIS SUR LE POIDS ET LA SANTÉ (7M)  
Représentée par : M. Raymond Côté, président  
Mme Martine Haviernick, directrice générale
- 12 h 30 *Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers*

<i>15 h 00</i>	CONSEIL DES AÎNÉS	(4M)
	Représenté par : M. Georges Lalande, président M. Daniel Gagnon, secrétaire général Mme Johanne Villeneuve, agente de recherche et de planification socioéconomique	
<i>16 h 00</i>	MONSIEUR MICHEL Y. PELLETIER, md, MPH	(16M)
<i>16 h 30</i>	MONSIEUR JEAN LESSARD, md	(22M)
<i>17 h 00</i>	QUÉBEC SOLIDAIRE	(108M)
	Représenté par : D <sup>r</sup> Amir Khadir, porte-parole Mme Françoise David, porte-parole	
<i>18 h 00</i>	<i>Ajournement</i>	

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

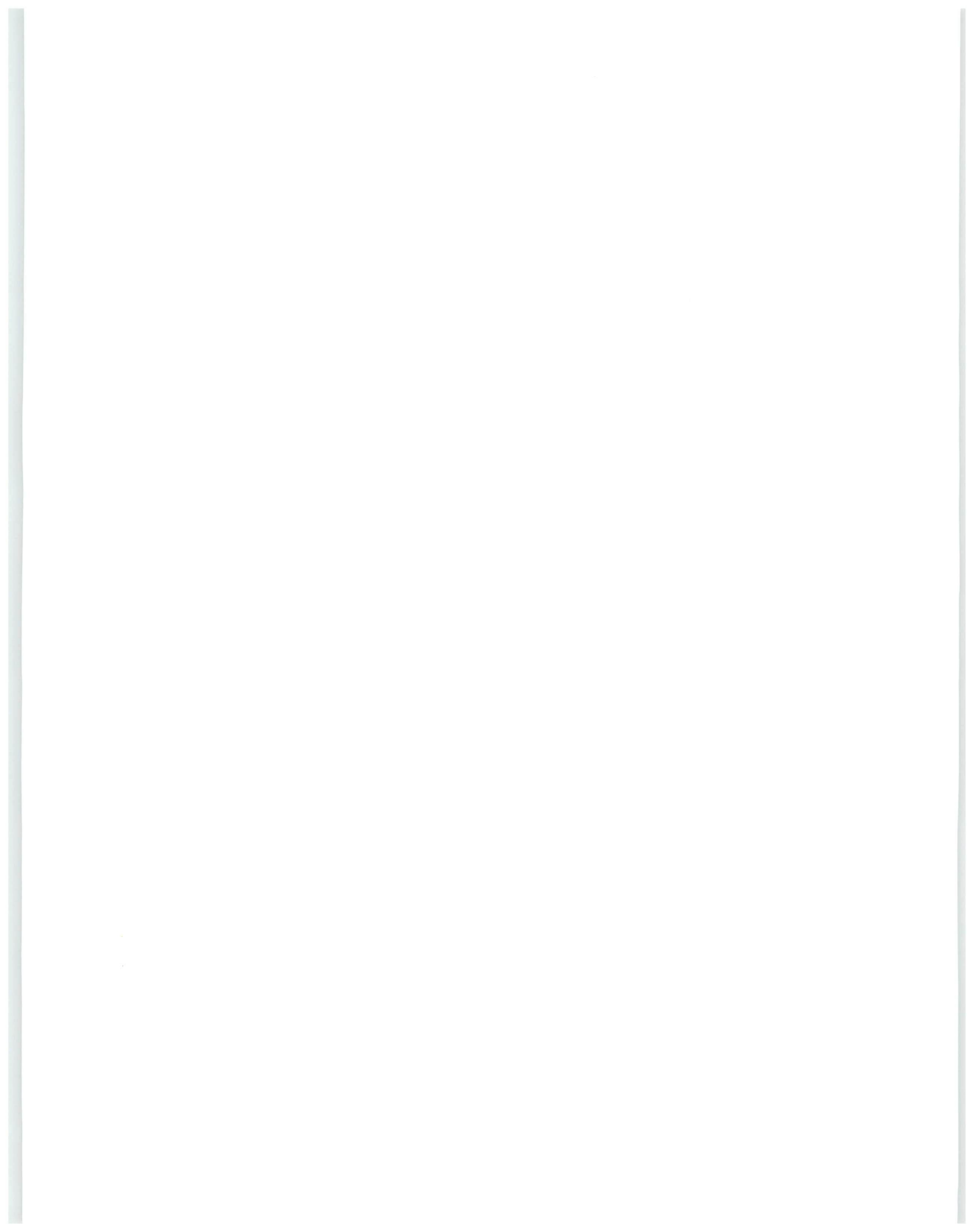
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le mardi 11 avril 2006

Salle Louis-Hippolyte-LaFontaine

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES RETRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES (AQDR) (18M)
- Représentée par : M. Henri Salembier, président  
M. Maurice Boucher, responsable du Comité hébergement et maintien à domicile de l'AQDR
- 10 h 30 FÉDÉRATION DES MÉDECINS OMNIPRATICIENS DU QUÉBEC (87M, R)
- Représentée par : D<sup>f</sup> Renald Dutil, président  
D<sup>f</sup> Louis Godin, premier vice-président  
D<sup>f</sup> Marc-André Asselin, deuxième vice-président  
D<sup>f</sup> Jean Rodrigue, directeur de la planification et de la régionalisation et responsable des communications
- 11 h 30 FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC (24M, MA)
- Représentée par : D<sup>f</sup> Gilles Paradis, épidémiologiste, porte-parole  
Mme Gloria Sacks Silver, infirmière, directrice des Affaires Santé  
Mme Roxane Guindon, chef d'équipe et nutritionniste  
M. Jocelyn Thémens, directeur bureau de la Capitale  
Mme Isabelle Marquis, conseillère en relations publiques
- 12 h 30 *Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers  
15 h 00*

ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC (99M)

Représenté par : M<sup>e</sup> Jean Nobert, vice-président  
D<sup>f</sup> Pierre Harvey, membre de la Commission politique

*16 h 00* ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS AUXILIAIRES DU QUÉBEC  
(59M, R)

Représenté par : M. Régis Paradis, infirmier auxiliaire, président-directeur  
général  
Mme Diane Levasseur, directrice du Service des relations  
professionnelles  
M<sup>e</sup> Georges Ledoux, conseiller juridique

*17 h 00* MONSIEUR JACQUES CHAOULLI (3M)

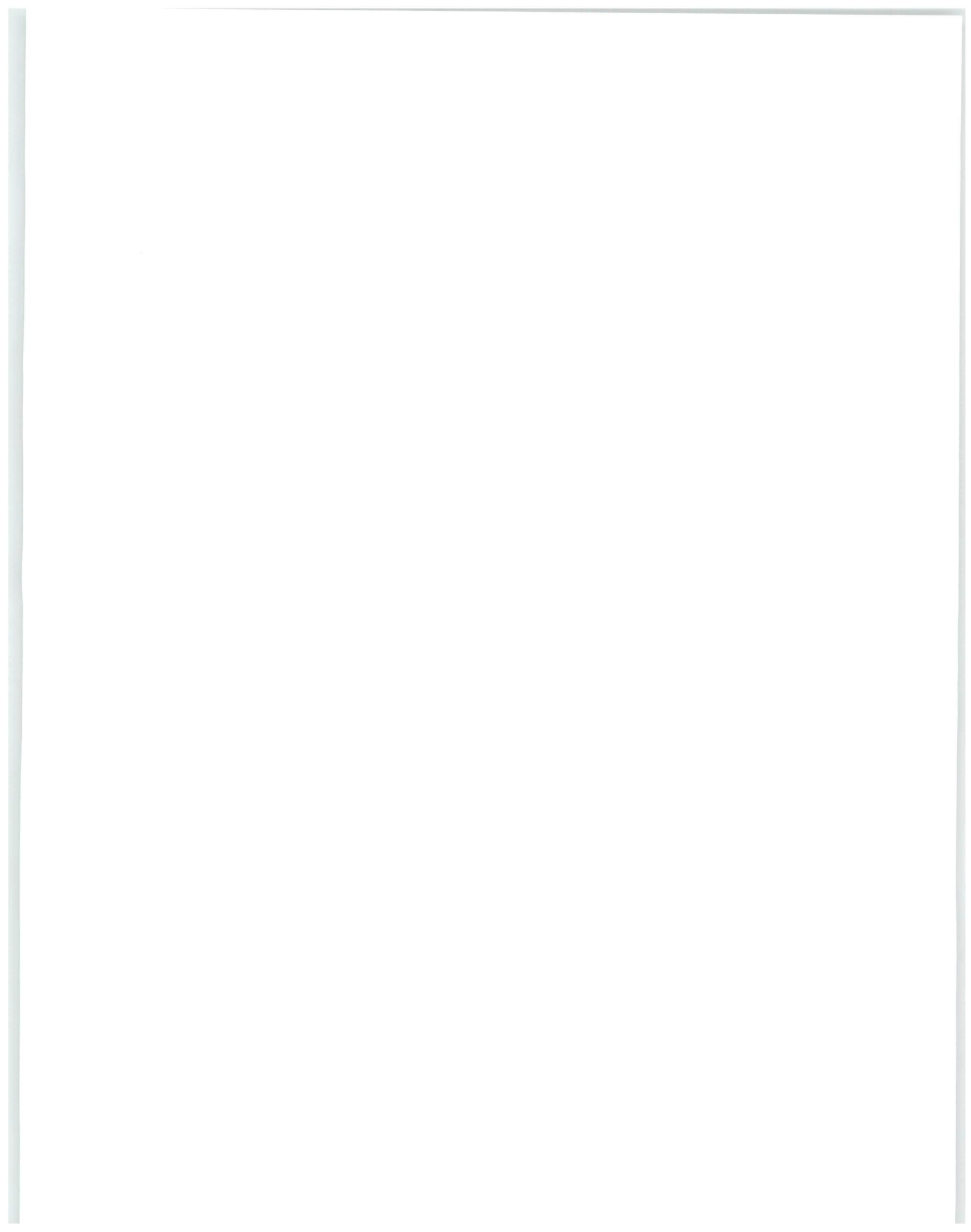
M. Jacques Chaoulli, md, appelant dans l'arrêt *Chaoulli*  
rendu par la Cour suprême du Canada en 2005

*17 h 30* MONSIEUR PAUL CLIFFORD BLAIS (71M)

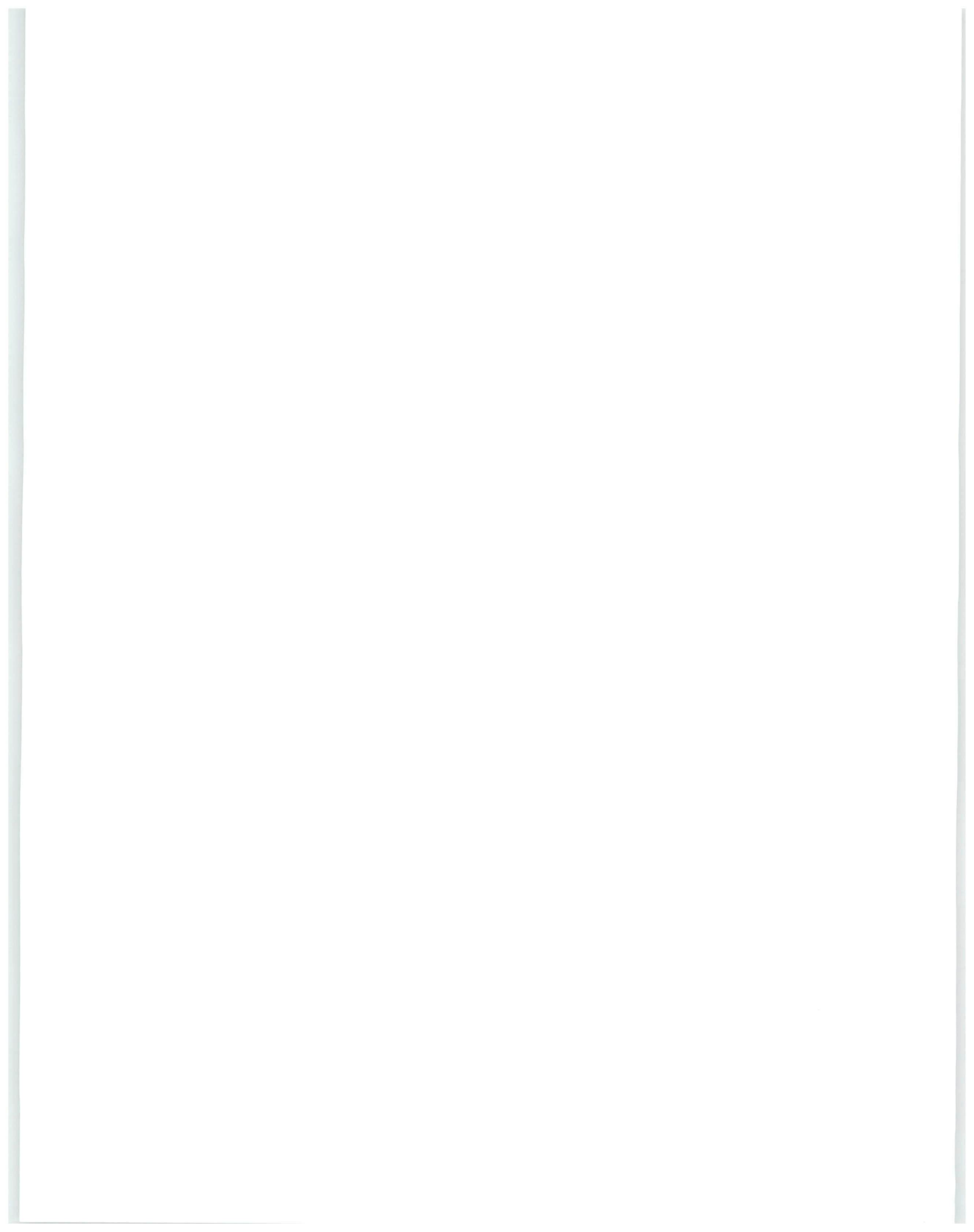
M. Paul Clifford Blais, mdcm, médecin généraliste,  
président et chef de la direction de Phamir inc. et  
propriétaire d'un édifice abritant une clinique de  
radiologie, pharmacie, médecins généralistes et  
spécialistes, dentistes et denturologistes

*18 h 00* ***Ajournement***

DL/jm







*Après les affaires  
courantes, vers*

15 h 00 FÉDÉRATION DES PHYSIOTHÉRAPEUTES EN PRATIQUE PRIVÉE DU QUÉBEC (92M)

Représentée par : M. René Joyal, président  
M. Christian Jobin, vice-président  
M. Michel Bissonnette, directeur général par intérim  
M. Alain Besner, secrétaire-trésorier  
M. Pierre Boucher, économiste

16 h 00 DIRECTEURS DE SANTÉ PUBLIQUE DES AGENCES DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX (64M)

Représentés par : D<sup>f</sup> Réal Lacombe, directeur de santé publique de la région Abitibi-Témiscamingue  
D<sup>f</sup> Richard Lessard, directeur de santé publique de Montréal

17 h 00 MONSIEUR JEAN-FRANÇOIS GUIMOND (110M)

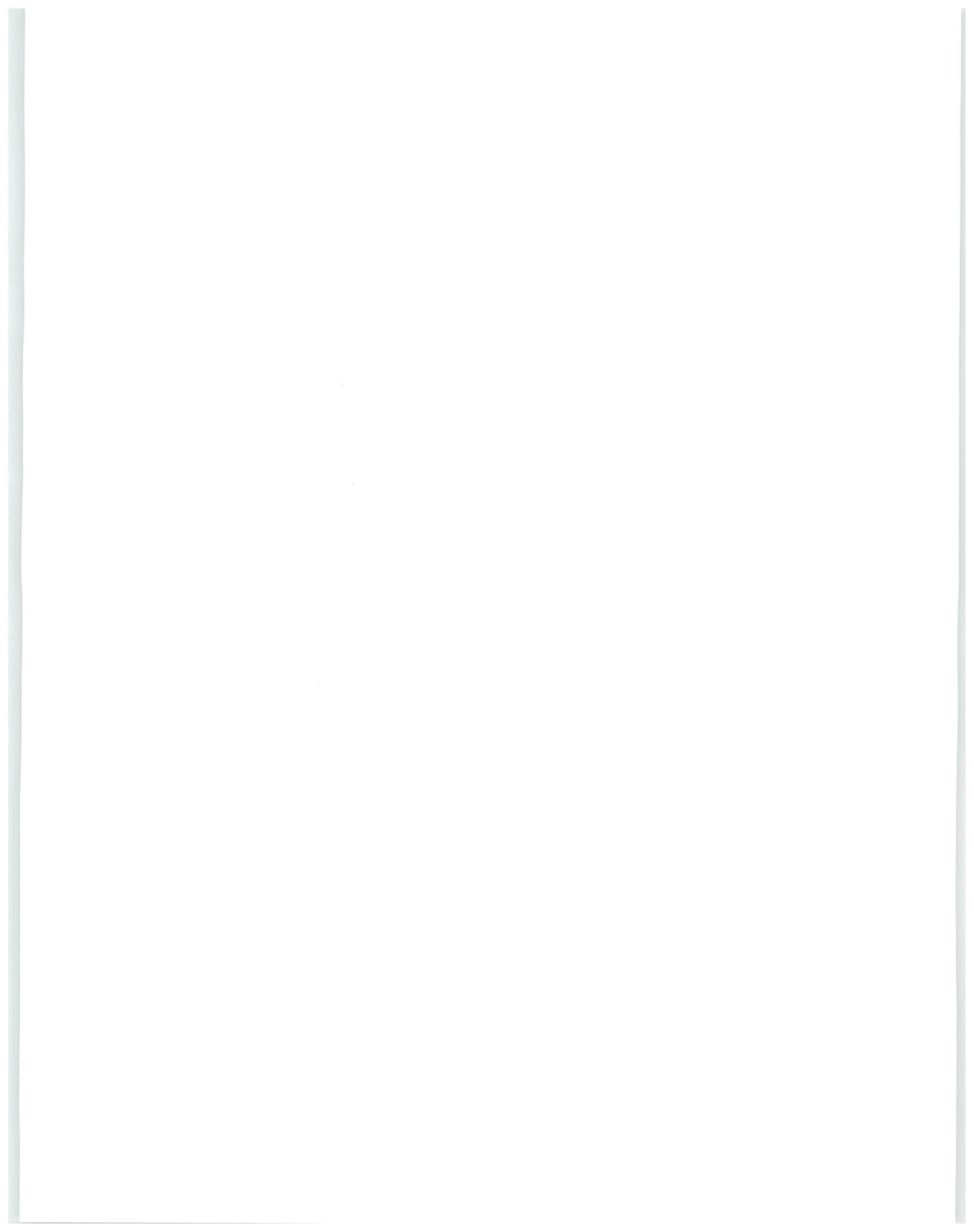
M. Jean-François Guimond, Ph.D., professeur de finance et assurance, Université Laval

17 h 30 MADAME LORRAINE GUAY (107M)

Mme Lorraine Guay, infirmière, intervenante et militante dans le mouvement communautaire

18 h 00 *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

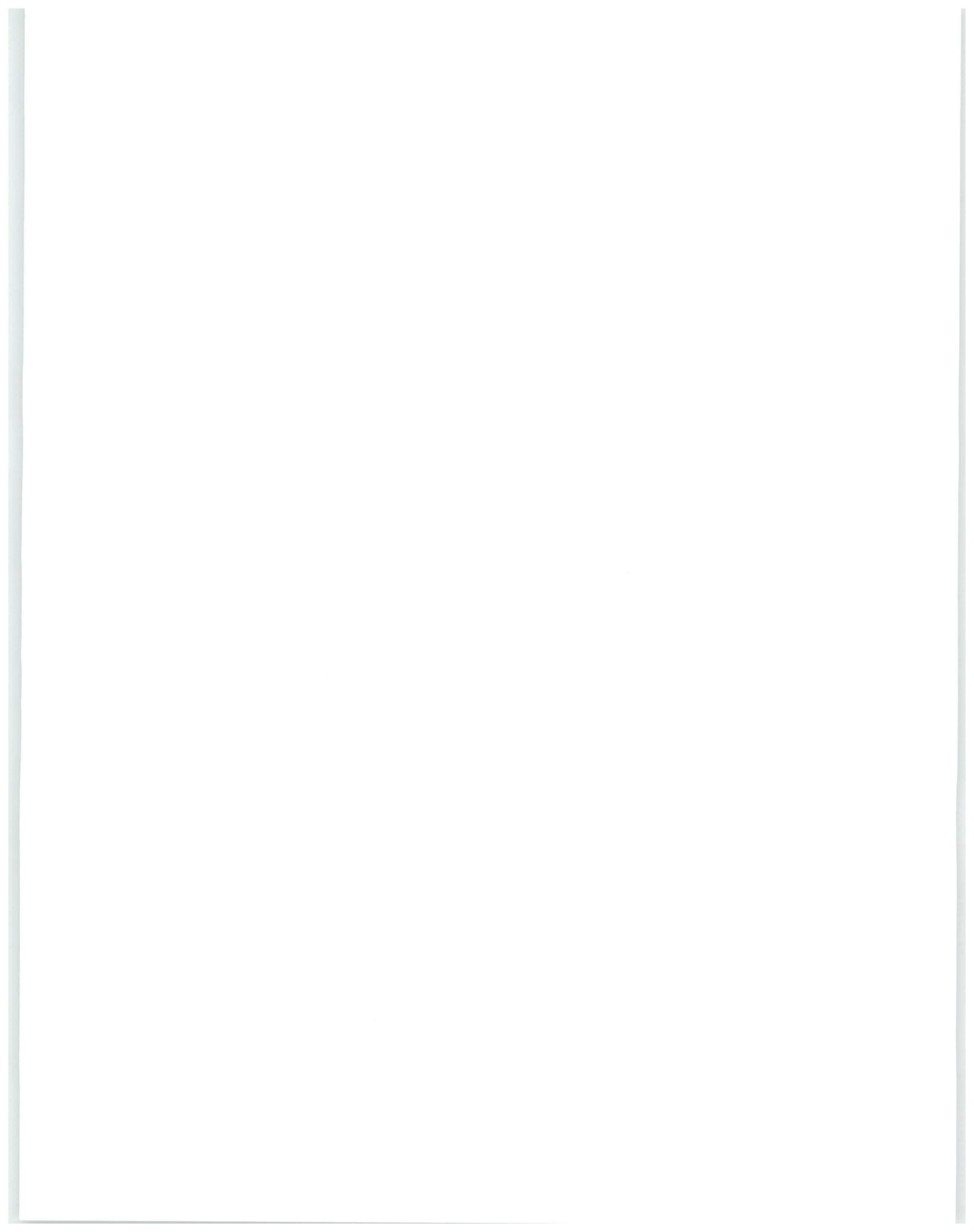
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le jeudi 13 avril 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30 ALLIANCE DU PERSONNEL PROFESSIONNEL ET TECHNIQUE (14M,R)  
DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
- Représentée par : Mme Dominique Verreault, coprésidente  
M. Denis Côté, coprésident
- 10 h 30 GROUPE SANTÉ SEDNA (62M)
- Représenté par : M. Michel Clair, président et chef de la direction,  
porte-parole  
M<sup>e</sup> Anne Côté, vice-présidente aux affaires  
corporatives  
Mme Marianne Le Roux, directrice du  
développement de projets
- 11 h 30 CONSEIL DE LA COOPÉRATION DU QUÉBEC (17M)
- Représenté par : Mme Hélène Simard, présidente du Conseil de la  
coopération du Québec  
M. Michel Rouleau, président du conseil  
d'administration  
M. Jacques Lemieux, président du comité sur la  
santé  
Mme Marie-Joëlle Brassard, responsable de la  
recherche et du développement
- 12 h 30 *Suspension*



*Après les  
affaires  
courantes,  
vers  
15 h 00*

FACULTÉ DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL ET TOUS  
LES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ MEMBRES DU RUIS DE  
L'UNIVERSITÉ LAVAL (81M)

Représentés par : D<sup>r</sup> Pierre J. Durand, doyen de la Faculté de  
médecine de l'Université Laval  
D<sup>r</sup> Claude Poirier, coordonnateur du RUIS de  
l'Université Laval  
M. René Rouleau, directeur général du CHUQ

16 h 00 ORDRE PROFESSIONNEL DES DIÉTÉTISTES DU QUÉBEC (123M)

Représenté par : M. Paul-Guy Duhamel, président  
Mme Louise Lavallée Côté, conseillère aux affaires  
professionnelles

16 h 30 ORDRE DES CHIROPRACTIENS DU QUÉBEC ET ASSOCIATION  
DES CHIROPRACTIENS DU QUÉBEC (66M)

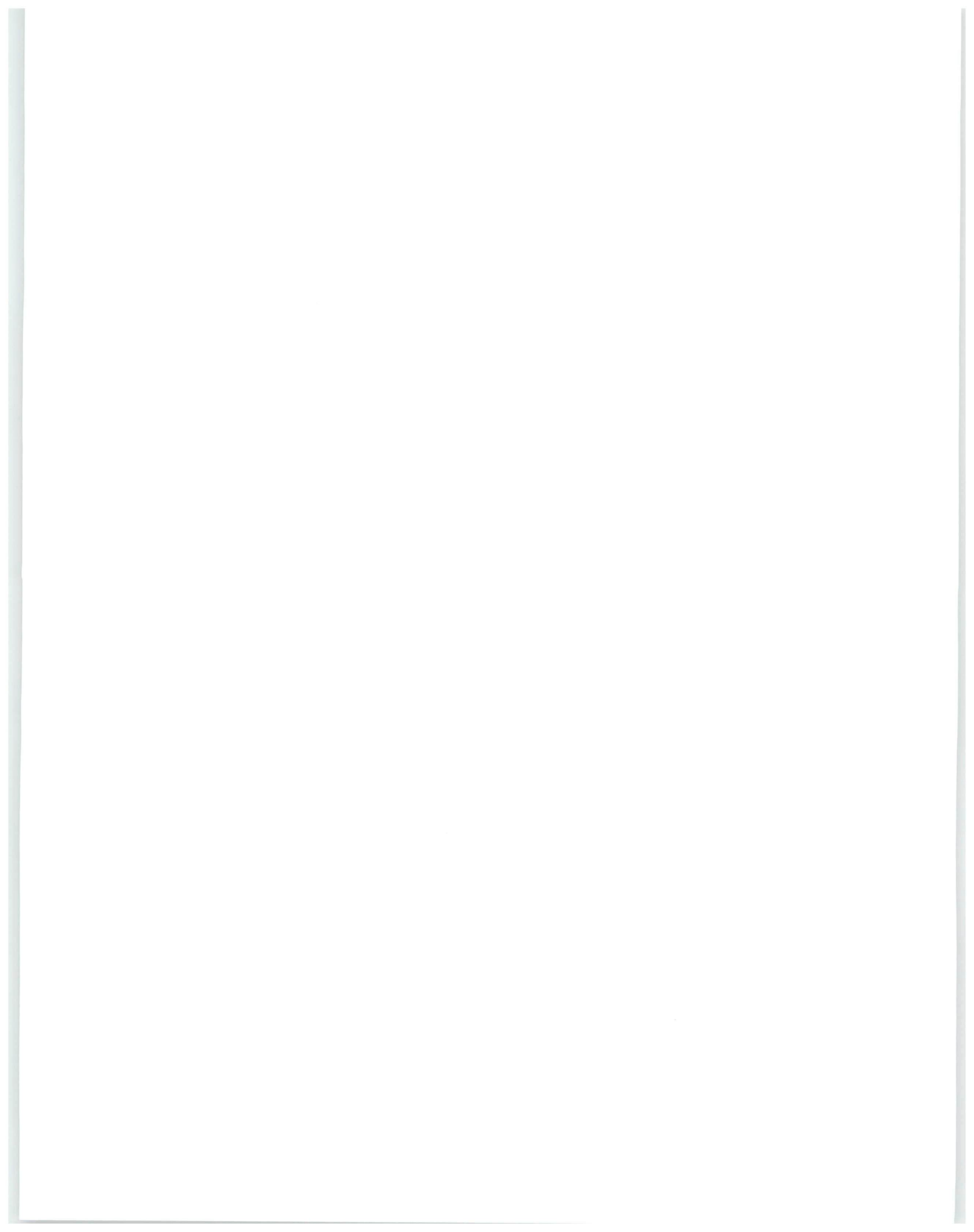
Représentés par : D<sup>r</sup> Normand Danis, chiropraticien, président de  
l'Ordre  
D<sup>r</sup> François Auger, chiropraticien, président de  
l'Association  
M. Grégory Slogar, directeur général de  
l'Association  
M<sup>e</sup> Louise Taché-Piette, procureure de l'Ordre  
M. Rémi Bujold, consultant

17 h 00 COALITION DES MÉDECINS POUR LA JUSTICE SOCIALE (118M)

Représentée par : D<sup>r</sup> Paul Saba, médecin de famille et urgentologue,  
coprésident  
D<sup>re</sup> Saïdeh Khadir, urgentologue

18 h 00 *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Le mardi 16 mai 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

9 h 30 FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE (131M)  
INDÉPENDANTE

Représentée par : M. Richard Fahey, vice-président, Québec

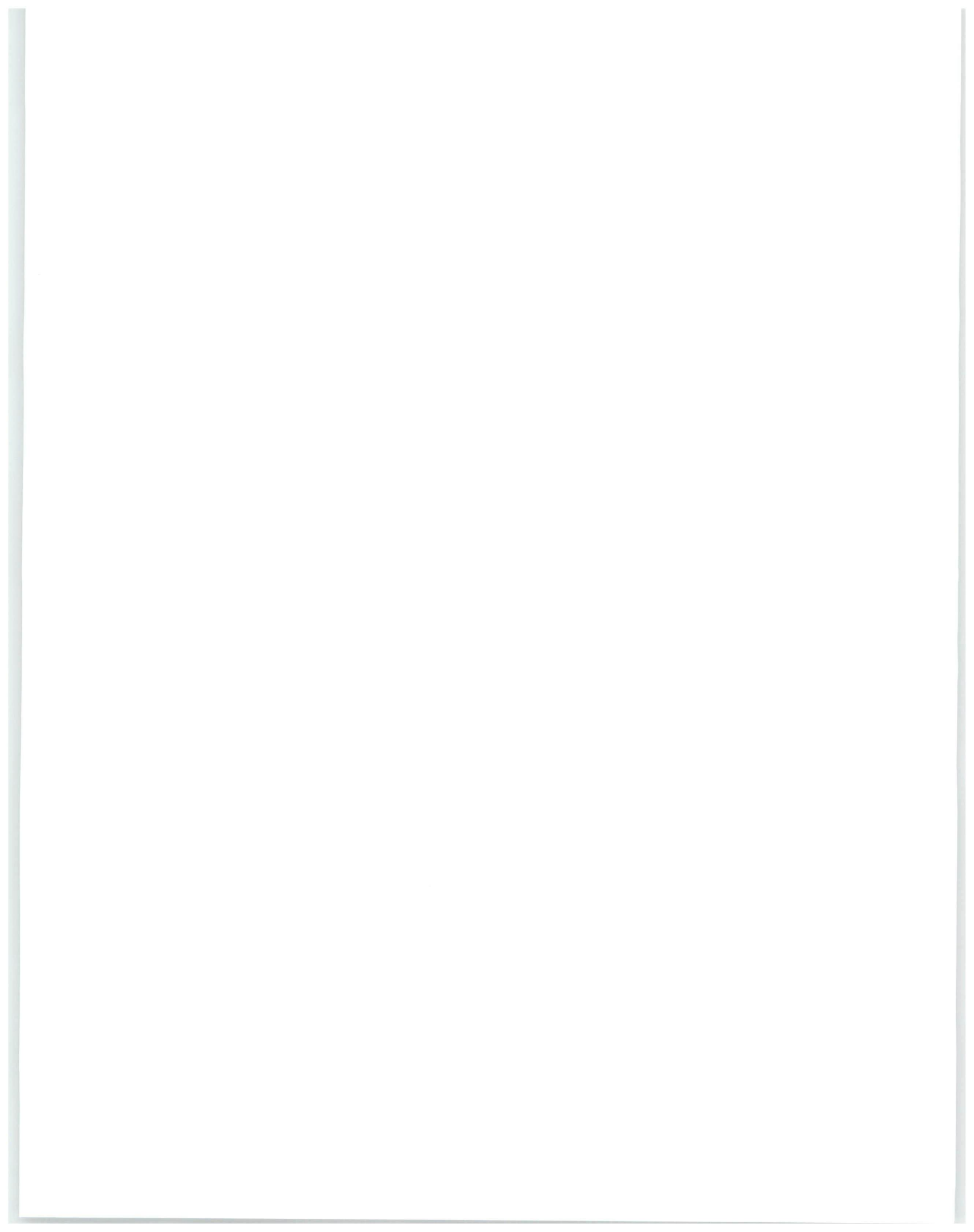
10 h 30 MONSIEUR CLAUDE CASTONGUAY, MADAME JOANNE (12MR)  
CASTONGUAY ET MONSIEUR CLAUDE MONTMARQUETTE

Mme Joanne Castonguay, co-auteure du mémoire  
M. Claude Castonguay, co-auteur du mémoire

11 h 30 ALLIANCE DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR (70M)  
L'ÉGALITÉ DANS LA SANTÉ ET LES SERVICES SOCIAUX  
(ACCÉSSS)

Représentée par : Mme Carmen Gonzalez, présidente d'ACCÉSSS et  
directrice du Centre d'orientation paralgale et  
sociale pour immigrants (COPSI) (Montréal)  
Mme Henriette Kandula, vice-présidente  
d'ACCÉSSS et directrice du Chantier  
d'Afrique (Montréal)  
M. Jérôme Di Giovanni, directeur général  
M. Shah Ismatullah Habibi, trésorier d'ACCÉSSS  
et intervenant au Service d'aide aux Néo-  
canadiens (Sherbrooke)  
Mme Gloria Lizama, administratrice d'ACCÉSSS et  
directrice du Mieux-être des immigrants  
(Québec)

12 h 30 *Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers  
15 h 00*

ASSOCIATION DES ÉTABLISSEMENTS PRIVÉS (130M)  
CONVENTIONNÉS – SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Représentée par : M. Vincent Simonetta, président  
M. André Côté, vice-président exécutif

*16 h 00*

MERCER, Consultation en ressources humaines (37M)

Représenté par : M. Alain Robillard, conseiller principal en Santé  
et avantages sociaux  
Mme Diane Champagne, conseillère principale en  
Santé et avantages sociaux

*17 h 00*

CLINIQUE MÉDICALE VIAU (72M)

Représentée par : M. Frantz Comeau, administrateur

*17 h 30*

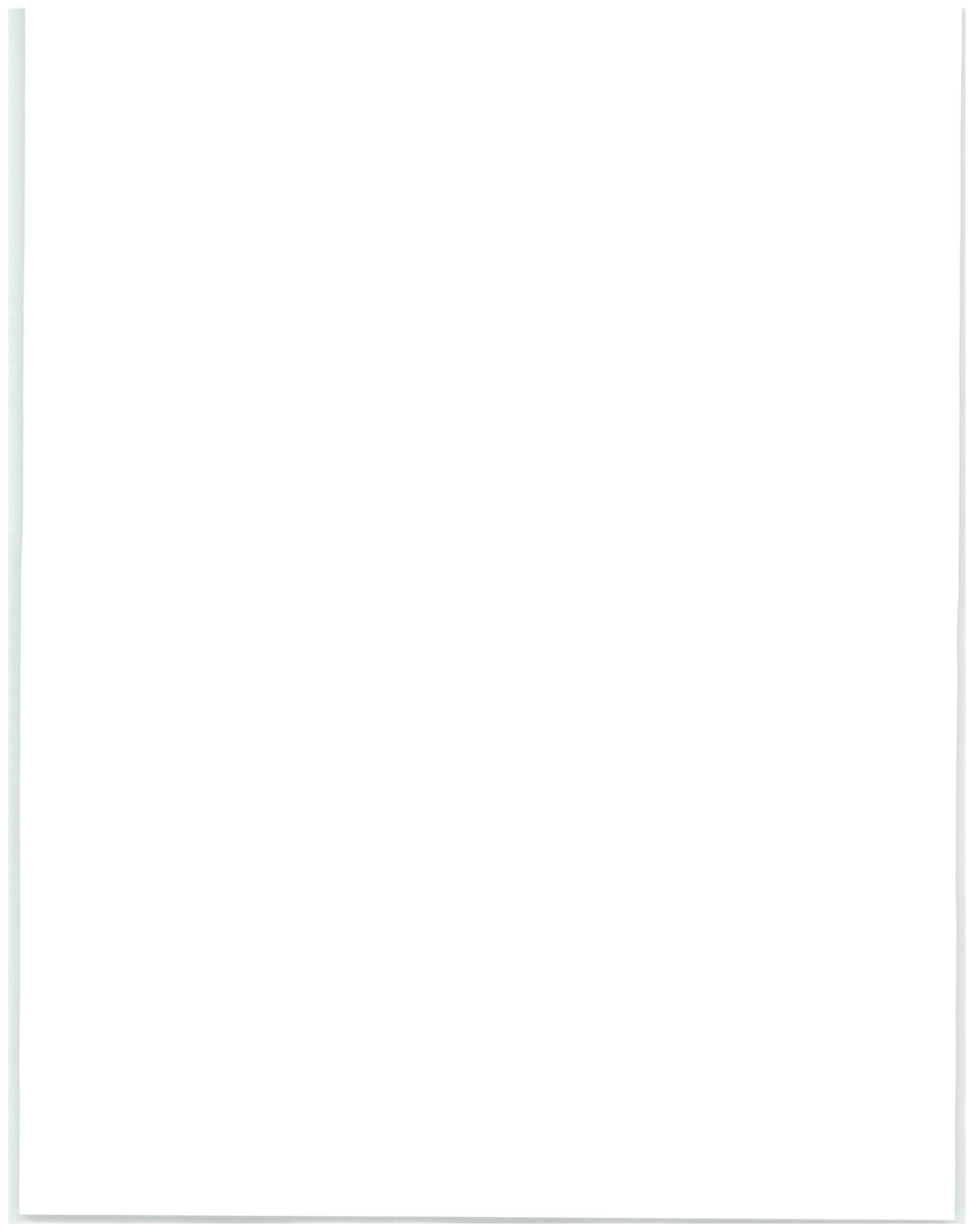
MONSIEUR RICHARD DANYLEWICK (20M)

D<sup>r</sup> Richard Danylewick, FRCS, chirurgien  
vasculaire

*18 h 00*

*Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

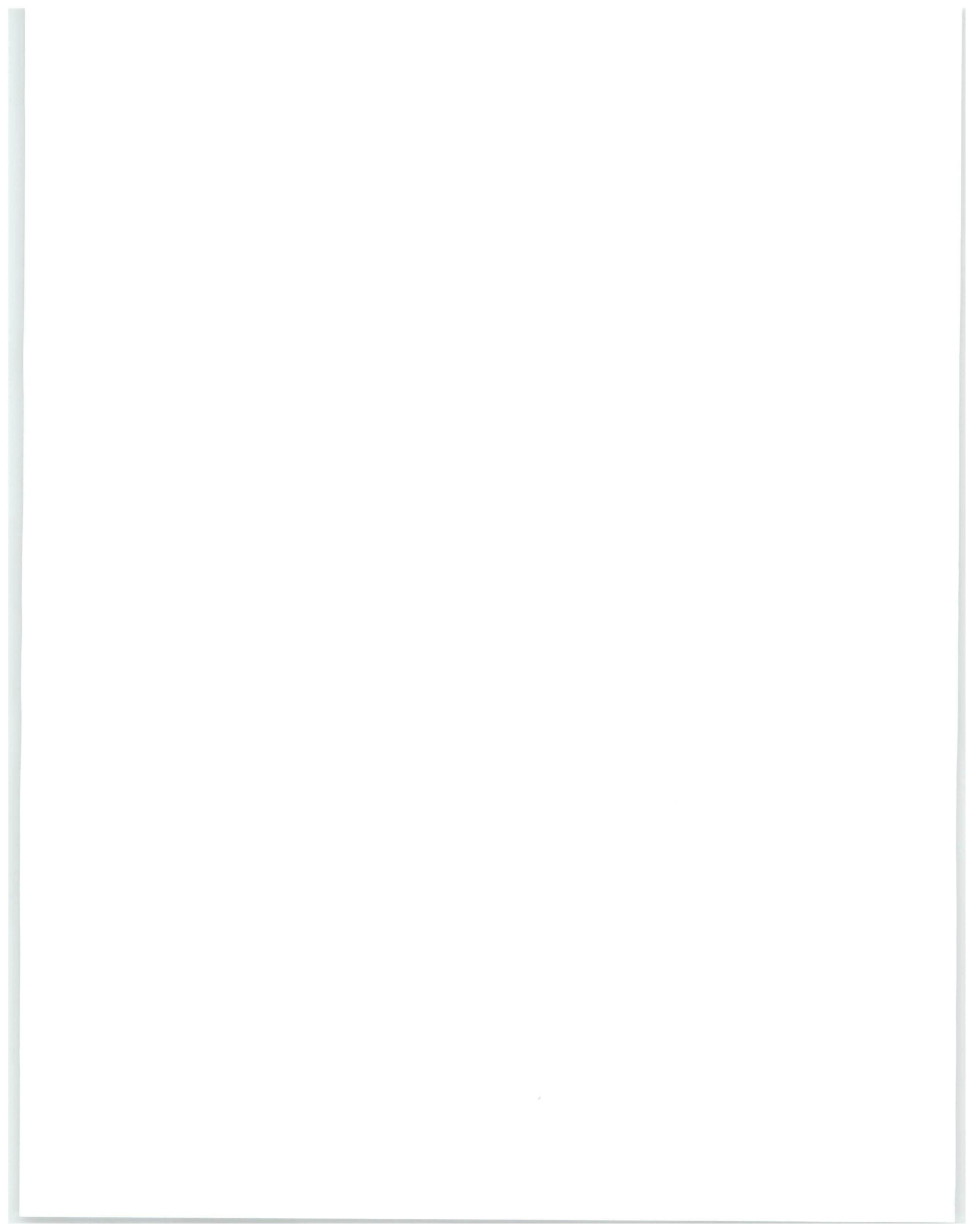
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le mercredi 17 mai 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30 FÉDÉRATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC (96M)  
Représentée par : Mme Lina Bonamie, présidente  
Mme Michèle Boisclair, 1<sup>ère</sup> vice-présidente,  
responsable politique du Secteur Santé  
Mme Lucie Mercier, conseillère secteur Santé  
Mme Florence Thomas, conseillère secteur Santé
- 10 h 30 INSTITUT ÉCONOMIQUE DE MONTRÉAL (61M)  
Représenté par : Mme Tasha Kheiriddin, vice-présidente  
exécutive et présente par intérim  
Mme Norma Kozhaya, économiste
- 11 h 30 CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES (105MR)  
Représenté par : M<sup>e</sup> Paul G. Brunet, directeur général  
M<sup>e</sup> Delphine Boucher, conseillère  
M<sup>e</sup> Sophie Marchildon, conseillère
- 12 h 30 *Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers  
15 h 00*

ASSOCIATION DES FONDATIONS D'ÉTABLISSEMENTS DE  
SANTÉ DU QUÉBEC (85M)

Représentée par : M. Claude Béland, président  
M. Denis Rhéaume, président du conseil  
d'administration  
M. Roland Granger, directeur général

*16 h 00*

REGROUPEMENT DES CENTRES DE SANTÉ ET DE SERVICES  
SOCIAUX ET DU CENTRE HOSPITALIER AFFILIÉ DE LA  
MONTÉRÉGIE (11M)

Représentés par : M<sup>e</sup> Marie-Claude Landry, présidente du  
conseil d'administration du Regroupement  
et présidente du conseil d'administration,  
CSSS de la Pommeraie  
M. Claude Bouchard, vice-président du conseil  
d'administration du Regroupement et  
président du CSSS Pierre-Boucher  
M. Yvan Gendron, trésorier du conseil  
d'administration du Regroupement et  
directeur général, CSSS Haut-Richelieu-  
Rouville  
M. Yves Benoit, trésorier du conseil  
d'administration et directeur général,  
Hôpital Charles LeMoyne  
D<sup>r</sup> Louis Couture, président de la Table des  
Directeurs des services professionnels du  
Regroupement et directeur des services  
professionnels et hospitaliers, Hôpital  
Charles LeMoyne

*16 h 30*

ORDRE DES OPTOMÉTRISTES DU QUÉBEC (76M)

Représenté par : D<sup>re</sup> Lise-Anne Chassé, optométriste, présidente  
D<sup>re</sup> Louise Mathers, optométriste, vice-  
présidente  
M<sup>e</sup> Marco Laverdière, secrétaire et directeur  
général

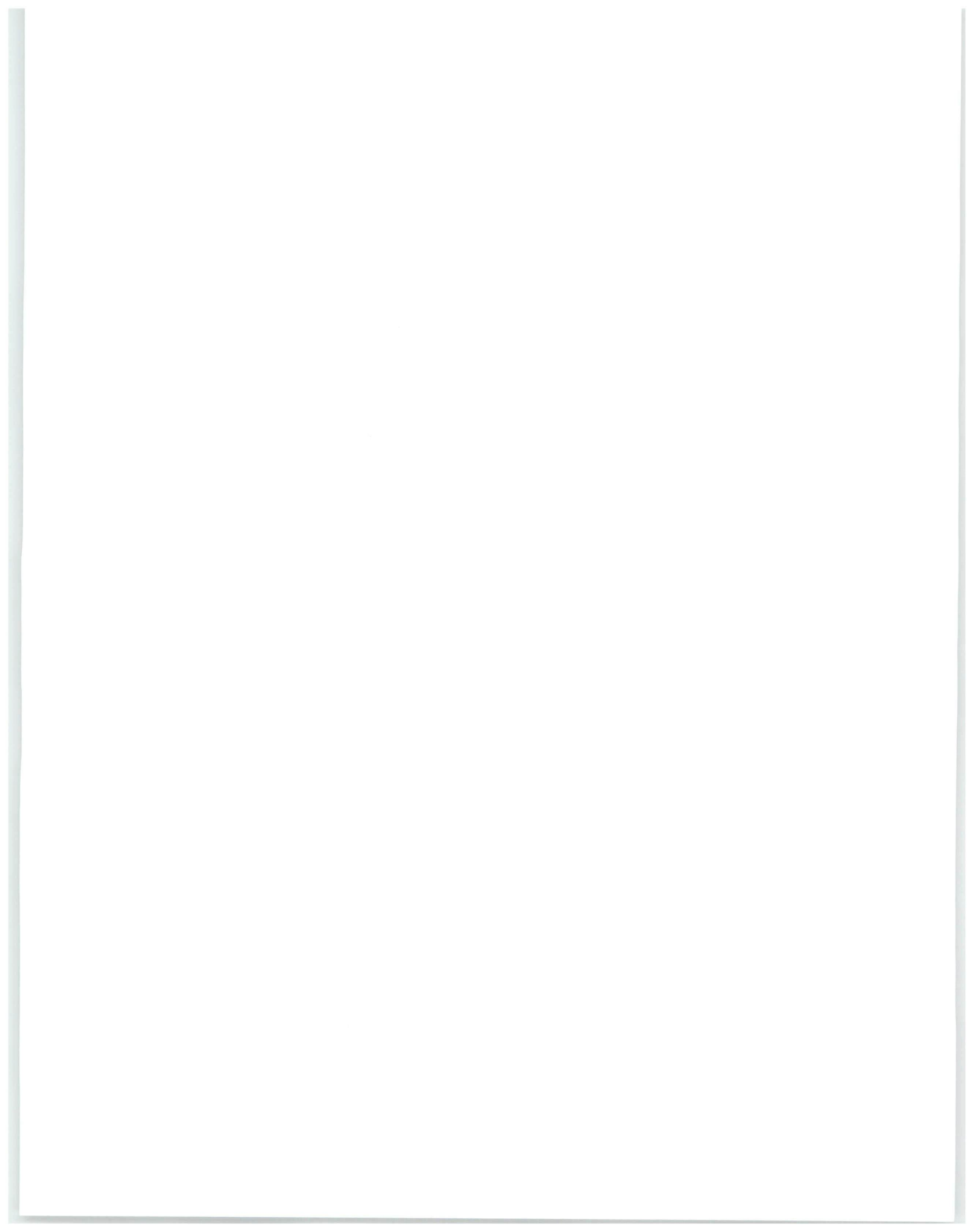
*17 h 00*

CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX (CSN) (75M)

Représentée par Mme Claudette Carbonneau, présidente  
Mme Denise Boucher, vice-présidente  
Mme Josée Roy, adjointe au comité exécutif  
Mme Andrée Lapierre, conseillère à la recherche  
au Service des relations de travail

*18 h 00  
DL/jm*

*Ajournement*





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le jeudi 18 mai 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

9 h 30 CENTRALE DES SYNDICATS DU QUÉBEC (CSQ) (54M)

Représentée par : Mme Louise Chabot, 1<sup>ère</sup> vice-présidente  
M. Gabriel Danis, conseiller  
Mme Monique Bélanger, présidente de l'UQII  
Mme Hélène Robin, présidente de la FPSSS  
M. René Beauséjour, président de la FSPPSSS  
Mme Christiane Brink, conseillère à l'A.R.E.Q.

10 h 30 FÉDÉRATION DES MÉDECINS RÉSIDENTS DU QUÉBEC (112M)

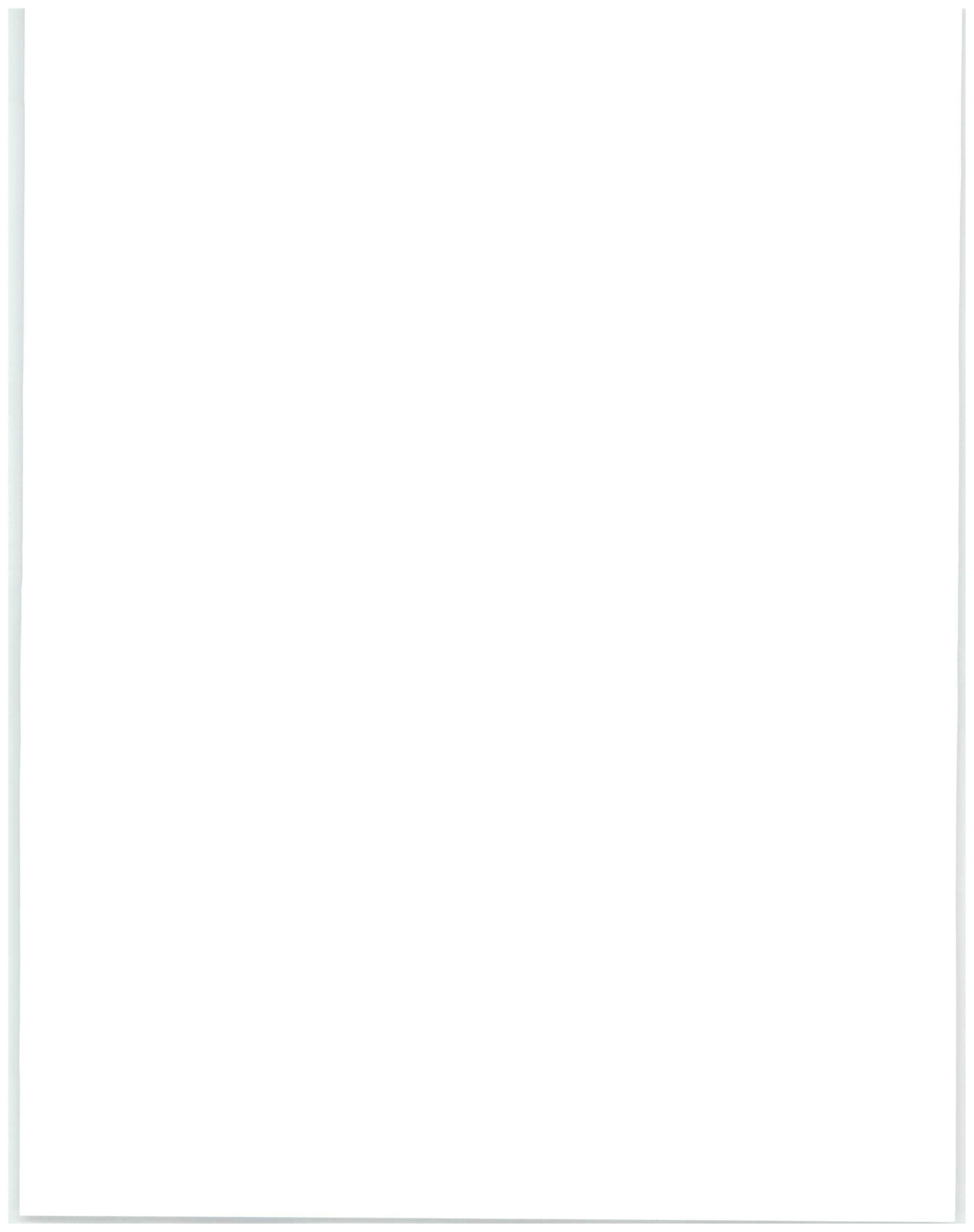
Représentée par : D<sup>r</sup> Martin Bernier, président  
M. Jean Gouin, directeur général

11 h 30 ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS EN PHARMACIE DE  
L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL ET ASSOCIATION GÉNÉRALE  
DES ÉTUDIANTS EN PHARMACIE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL (33M)

Représentées par : M. Jean-Philippe Roy, étudiant, président,  
Association des étudiants en pharmacie de  
l'Université de Montréal  
Mme Émilie Larivière, étudiante, co-auteure du  
mémoire  
M. François P. Turgeon, étudiant, rédacteur du  
mémoire

12 h 30 *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

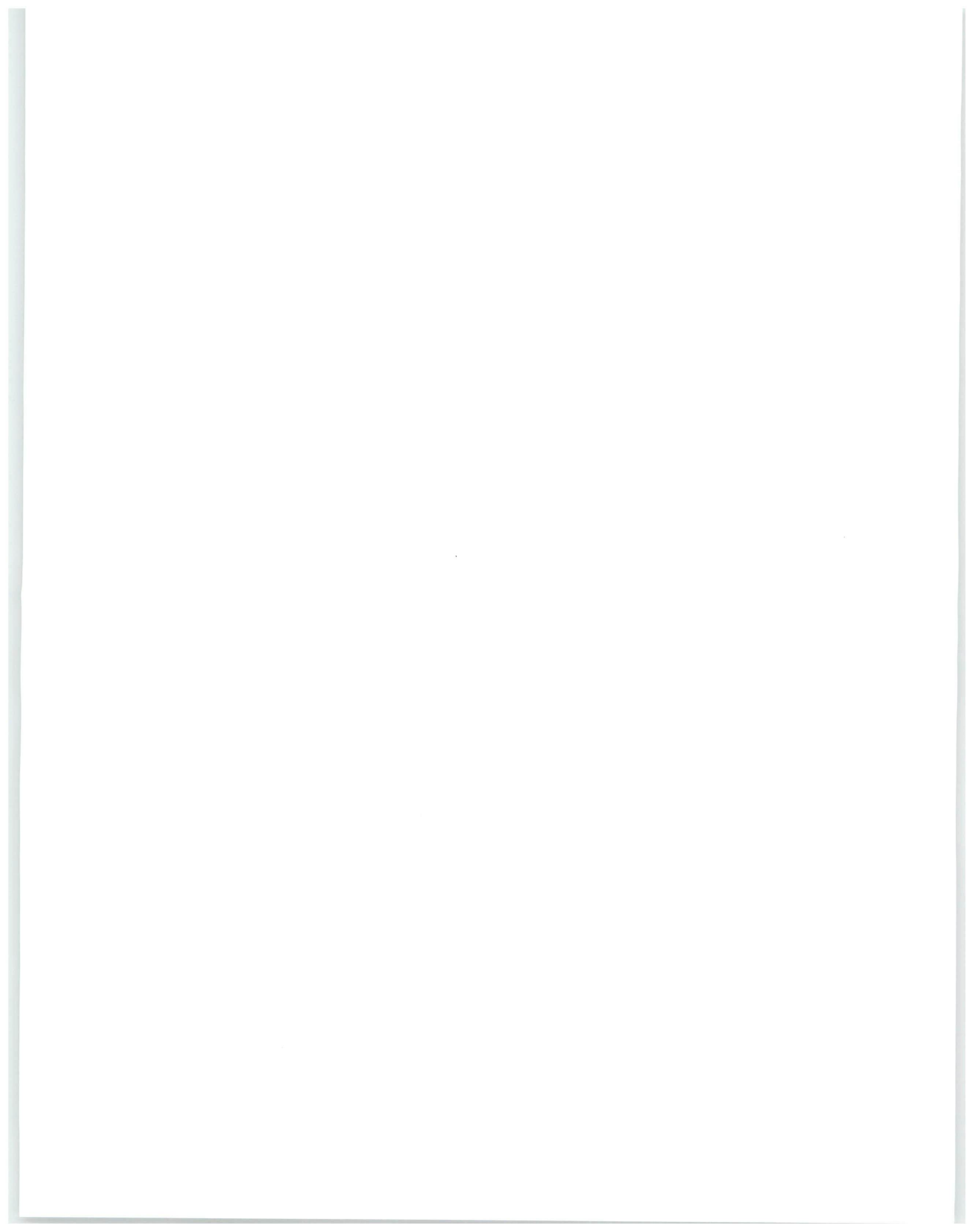
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le mardi 23 mai 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30                    ASSOCIATION DE L'INDUSTRIE DES TECHNOLOGIES DE LA SANTÉ (AITS)                    (31MR)
- Représentée par :    M. Louis Larouche, président du conseil d'administration de l'Association et président de New IT Santé inc.  
                              M. Daniel Laplante, directeur général  
                              M. Jean Rousseau, membre du conseil d'administration de l'Association et directeur exécutif, affaires stratégiques de Produits médicaux Johnson & Johnson inc.
- 10 h 30                    INSTITUT CANADIEN DES ACTUAIRES                    (26M)
- Représenté par :    Mme Marthe Lacroix, membre du conseil d'administration de l'Institut  
                              M. Claude Ferguson, président de la Commission sur les soins de santé de l'Institut
- 11 h 30                    GROUPE OPMEDIC INC.                    (50M)
- Représenté par :    Dr Pierre St-Michel, président et chef de la direction  
                              Mme Sylvie Milliner, directrice des communications et des relations avec les investisseurs
- 12 h 30                    *Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers  
15 h 00*

MONSIEUR FRANÇOIS BÉLAND

(43M)

M. François Béland, Phd, professeur titulaire,  
Département d'administration de la santé,  
Université de Montréal

*16 h 00*

FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU  
QUÉBEC (FTQ)

(69M)

Représentée par :

- M. Henri Massé, président
- M. Claude Maltais, vice-président de la FTQ et  
président du Conseil régional FTQ Québec  
et Chaudière-Appalaches
- M. Raymond Forget, vice-président de la FTQ  
et président du Syndicat québécois des  
employées et employés de service (SQEES)
- M. Serge Cadieux, vice-président de la FTQ et  
directeur québécois du Syndicat des  
employées et employés professionnels-les  
et de bureau (SEPB)
- Mme Monique Audet, conseillère au Service de  
la recherche

*17 h 00*

PARTI QUÉBÉCOIS

(111M)

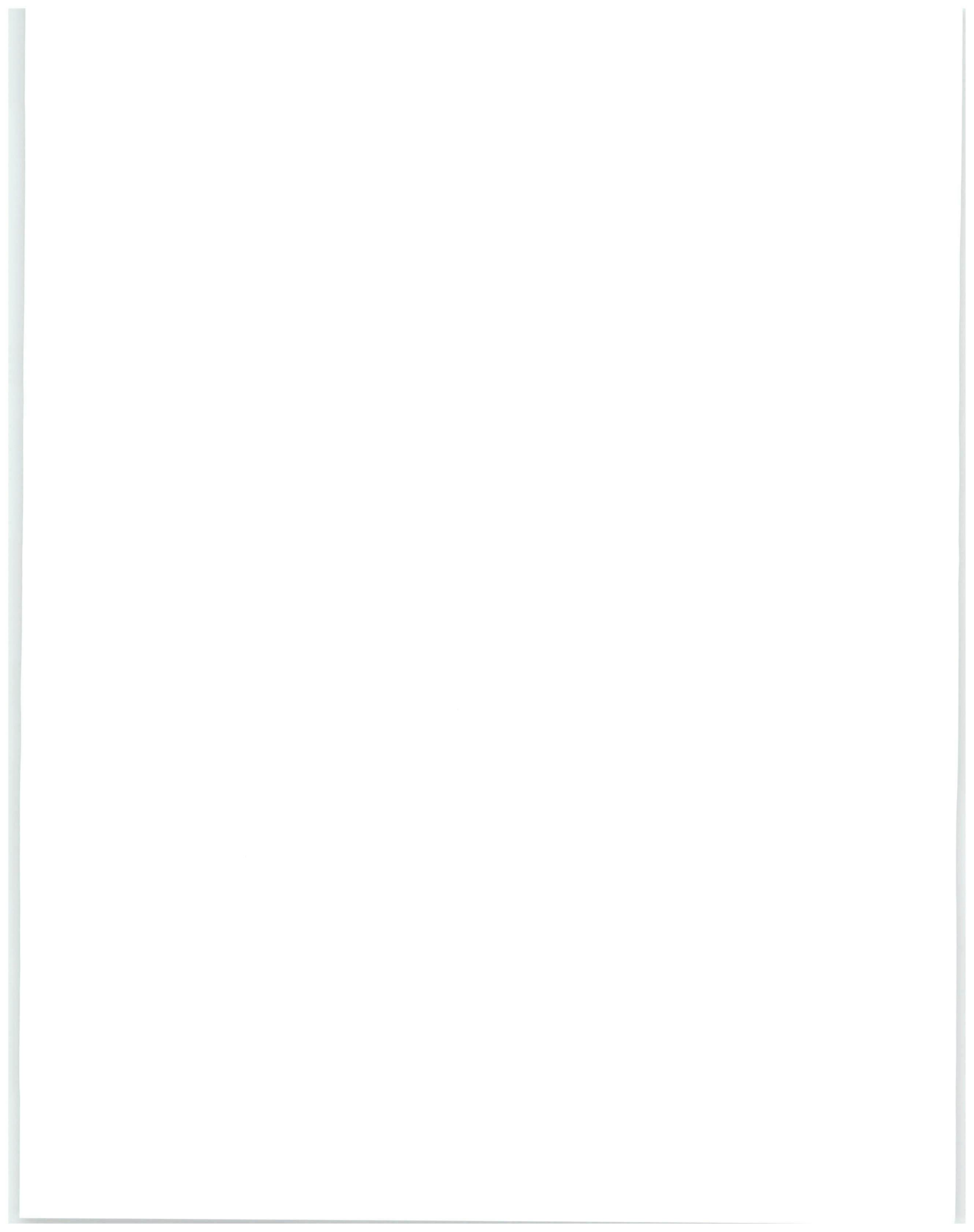
Représenté par :

- Mme Monique Richard, présidente du conseil  
exécutif national du Parti
- M. François Rebello, président de la  
Commission politique du Parti
- D<sup>r</sup> François Aumond, membre du comité santé  
de la Commission politique du Parti

*18 h 00*

*Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le mercredi 24 mai 2006

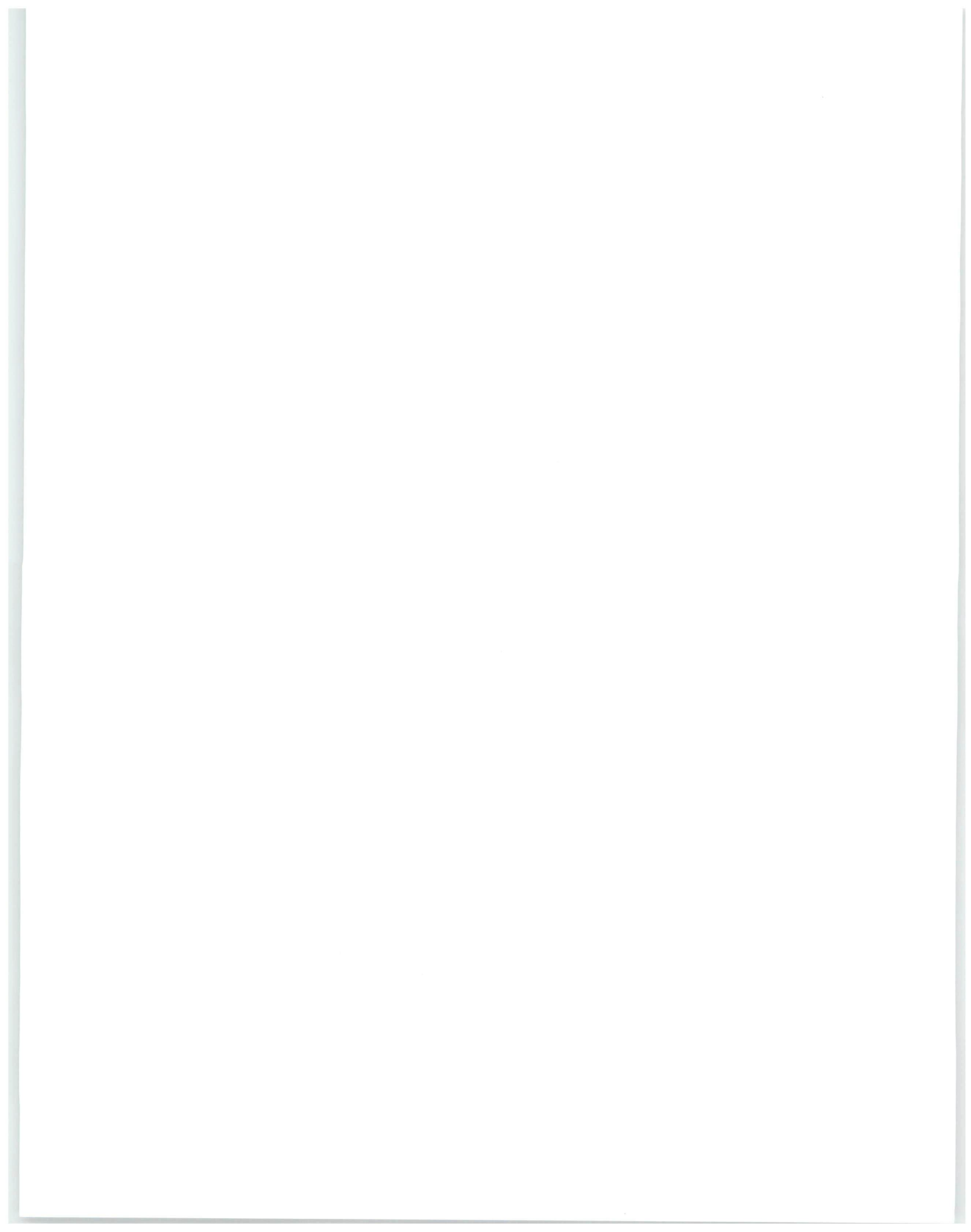
Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

- 9 h 30 FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DU SPORT ÉTUDIANT (32MR)
- Représentée par : M. Yves Paquette, président  
M. Michel Louis Beauchamp, directeur général  
M. Daniel Veilleux, directeur général
- 10 h 30 ASSOCIATION POUR LA SANTÉ PUBLIQUE DU QUÉBEC (90M)
- Représentée par : Mme Lucie Thibodeau, présidente  
Mme Pierrette Michaud, vice-présidente  
Mme Louise St-Pierre, membre du conseil  
d'administration  
M. Renald Bujold, secrétaire
- 11 h 30 MONSIEUR DAMIEN CONTANDRIOPOULOS, MONSIEUR  
RÉGIS BLAIS ET MADAME MARIE-PASCALE POMEY (42M)
- M. Damien Contandriopoulos, Ph. D.,  
chercheur adjoint au département  
d'administration de la Santé, Université de  
Montréal
- M. Régis Blais, Ph. D., professeur titulaire au  
département d'administration de la Santé,  
Université de Montréal
- Mme Marie-Pascale Pomey, Ph. D., MD,  
professeure adjoint au département  
d'administration de la Santé, Université de  
Montréal

12 h 30

*Suspension*



*Après les affaires  
courantes, vers  
15 h 00*

CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC (127M)

Représenté par : M. Michel Kelly-Gagnon, président  
Mme Diane Bellemare, première vice-présidente  
et économiste en chef  
M. Richard Dufour, responsable des affaires  
gouvernementales, Les consultants en  
personnel Logipro (1997)

16 h 00 CENTRALE DES SYNDICATS DÉMOCRATIQUES (CSD) (119M)

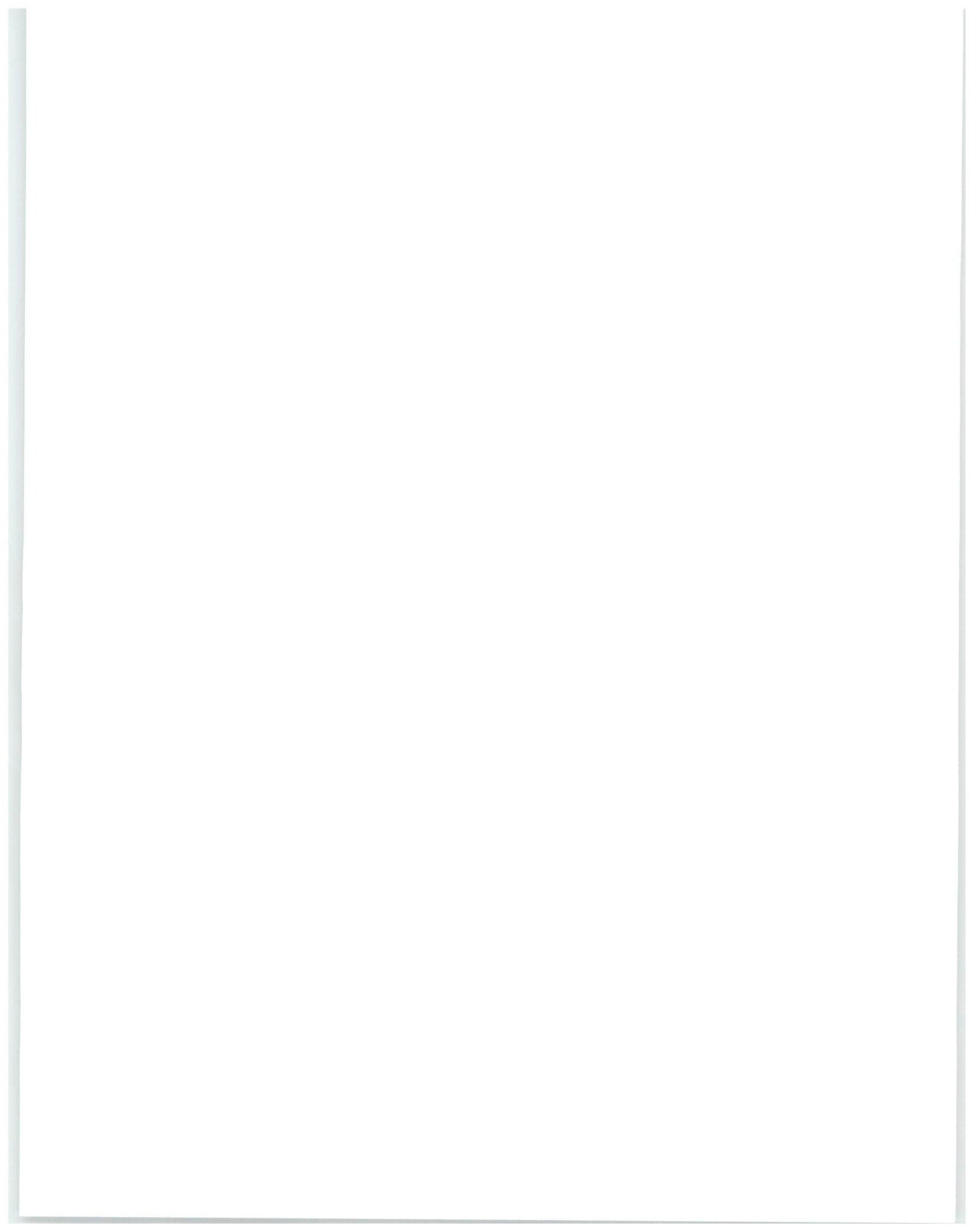
Représentée par : M. Claude Faucher, vice-président  
M. Normand Pépin, responsable à la  
Recherche

17 h 00 COLLÈGE QUÉBÉCOIS DES MÉDECINS DE FAMILLE (120MR, MA)

Représenté par : D<sup>r</sup> Bernard Lessard, président  
D<sup>r</sup> Harold Dion, président du conseil  
d'administration  
D<sup>re</sup> Francine Léger, présidente du Comité des  
communications publiques

18 h 00 *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le jeudi 25 mai 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC (56M)

Représentée par : M. Bernard Hogue, vice-président, Affaires publiques  
M. Alain Robillard, conseiller principal en Santé et avantages sociaux, MERCER, Consultation en ressources humaines

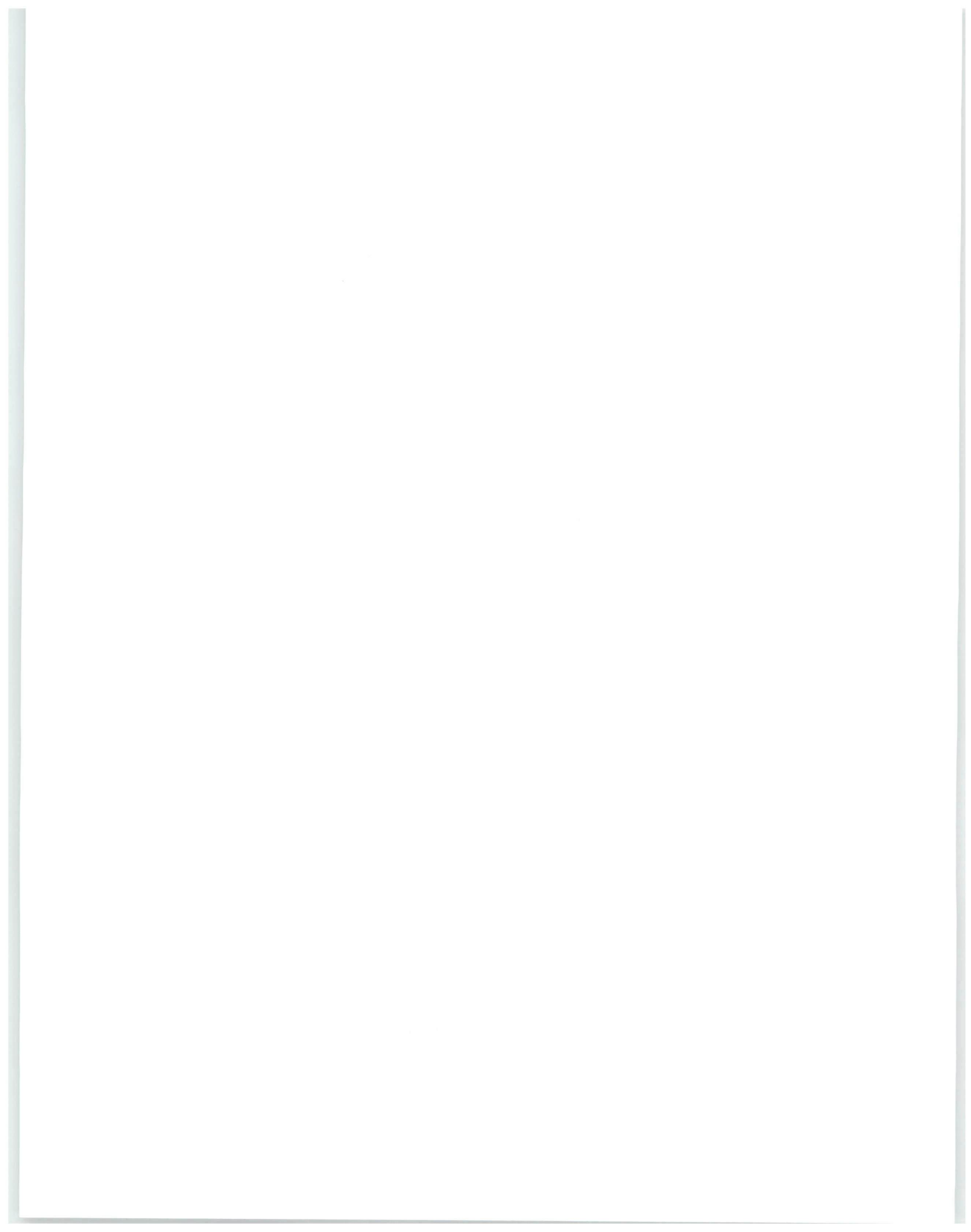
*12 h 00* ORDRE DES PHARMACIENS DU QUÉBEC (100MR)

Représenté par : M. Claude Gagnon, président  
M. Marc Parent, vice-président  
Mme Manon Lambert, secrétaire générale  
M. Pierre Ducharme, adjoint professionnel au secrétariat général

*13 h 00* ***Suspension***

*15 h 00* PROTECTEUR DU CITOYEN (28MR)

Représenté par : Mme Raymonde Saint-Germain, Protectrice du citoyen  
M. Pierre-Paul Veilleux, vice-protecteur à la santé et aux services sociaux  
Mme Fernande Rousseau, déléguée de la Protectrice en matière de santé et de services sociaux



16 h 00 MONSIEUR RÉJEAN HÉBERT (82MR)

M. Réjean Hébert, MD MPhil, doyen, Faculté de médecine et des sciences de la santé, Université de Sherbrooke

17 h 00 GROUPE DE RÉFLEXION SUR LE SYSTÈME DE LA SANTÉ DU QUÉBEC (109MA)

Représenté par : Mme Lucie Dagenais, syndicaliste retraitée  
D<sup>r</sup> Paul Lévesque, urgentologue, Hôpital Maisonneuve-Rosemont

18 h 00 *Suspension*

20 h 00 MÉDECINS POUR L'ACCÈS À LA SANTÉ (94M)

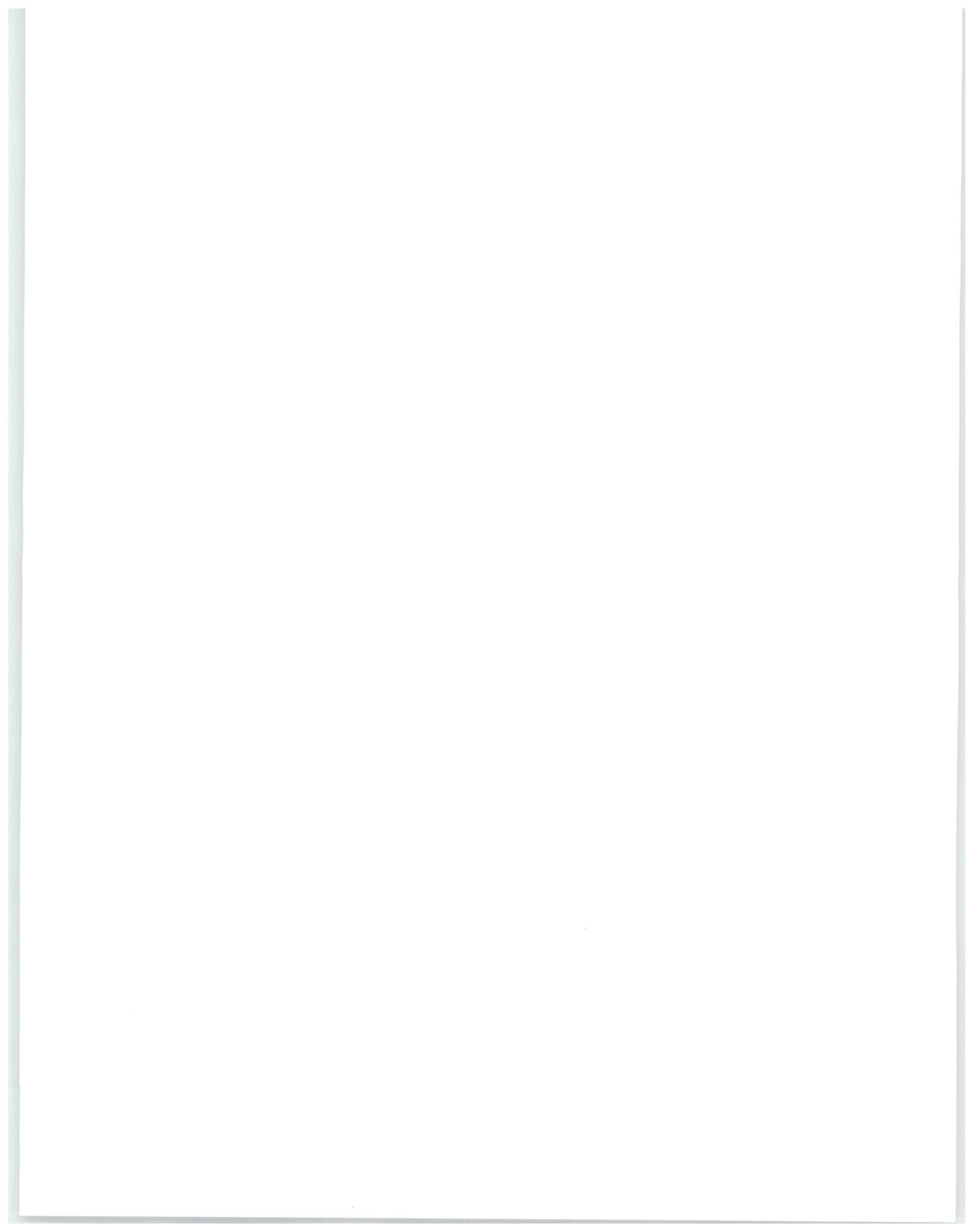
Représentés par : D<sup>r</sup> Prométhéas Constantinides, psychiatre, Hôpital Louis-H-Lafontaine, porte-parole  
D<sup>r</sup> Simon Turcotte, médecin résident, chirurgie générale, Université de Montréal, coordonnateur et porte-parole

21 h 00 SYNDICAT NATIONAL DE L'AUTOMOBILE, DE L'AÉROSPATIALE, DU TRANSPORT ET DES AUTRES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU CANADA (TCA-QUÉBEC) (103M)

Représenté par : M. Luc Desnoyers, directeur québécois  
M. Jean-Pierre Fortin, directeur régional  
M. Robert Dean, chercheur conseil  
M. Sylvain Martin, représentant national

22 h 00 *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Le vendredi 26 mai 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

FACULTÉ DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (53M)

Représentée par : D<sup>r</sup> Jean Rouleau, doyen de la Faculté de  
médecine  
D<sup>r</sup> Guy Breton, vice-doyen exécutif

*12 h 00*

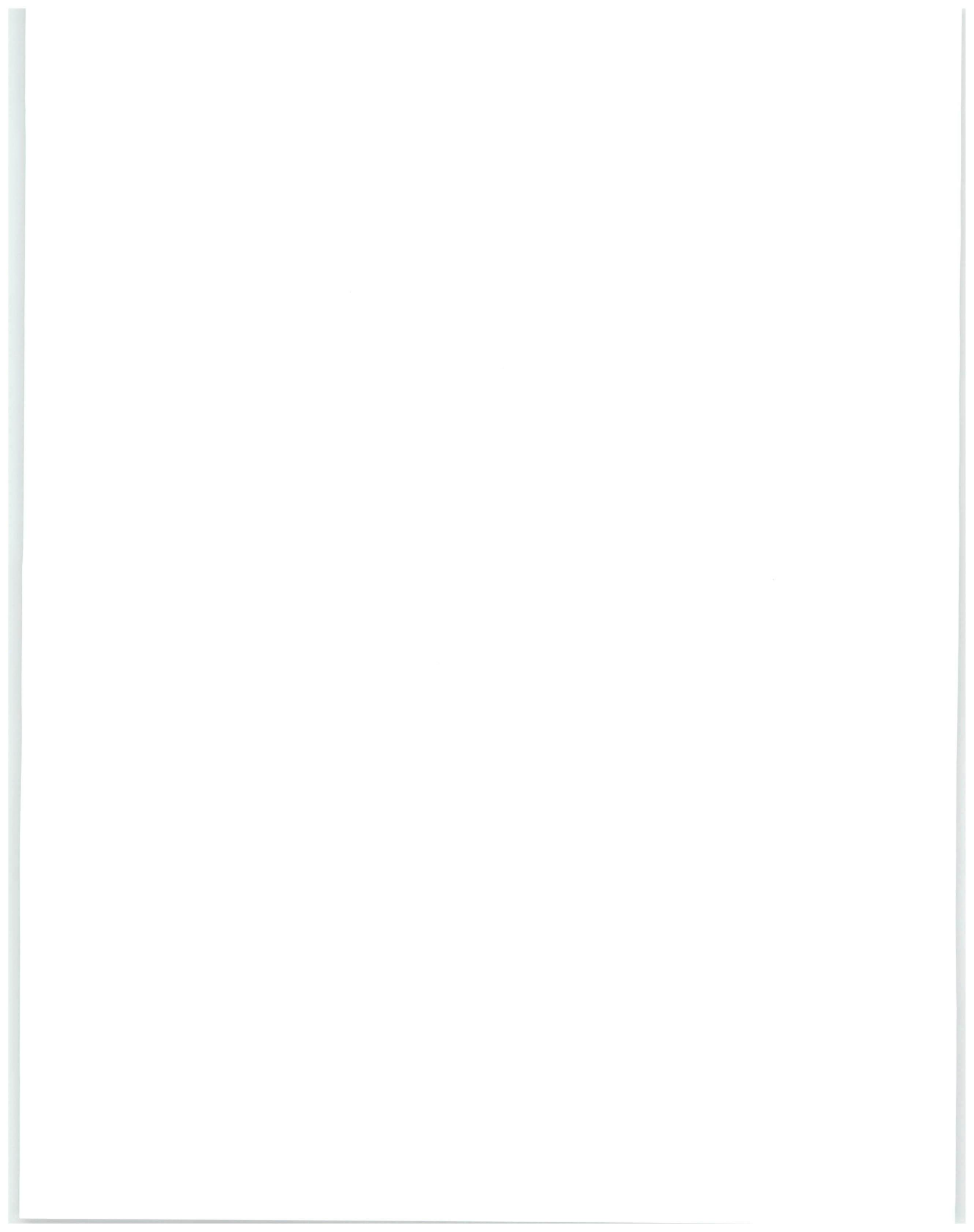
CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME (86M)

Représenté par : Mme Hélène Harvey, présidente par intérim  
Mme Francine Lepage, professionnelle  
responsable du dossier

*13 h 00*

*Ajournement*

DL/jm





## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le mardi 30 mai 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

### ORDRE DU JOUR

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

#### ASSOCIATION D'ÉTABLISSEMENTS SPÉCIALISÉS À VOCATION RÉGIONALE

102M

- Représentée par :
- M. Jean-Nil Thériault, président, Association des centres jeunesse du Québec
  - M. Jean-Guy Frigon, président, Association des établissements de réadaptation en déficience physique du Québec
  - M. Jean-Marie Bouchard, président, Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle
  - M. Pierre-André Bernier, président, Fédération québécoise des centres de réadaptation pour personnes alcooliques et toxicomanes
  - M. Jean-Pierre Hotte, directeur général, Association des centres jeunesse du Québec

*12 h 00*

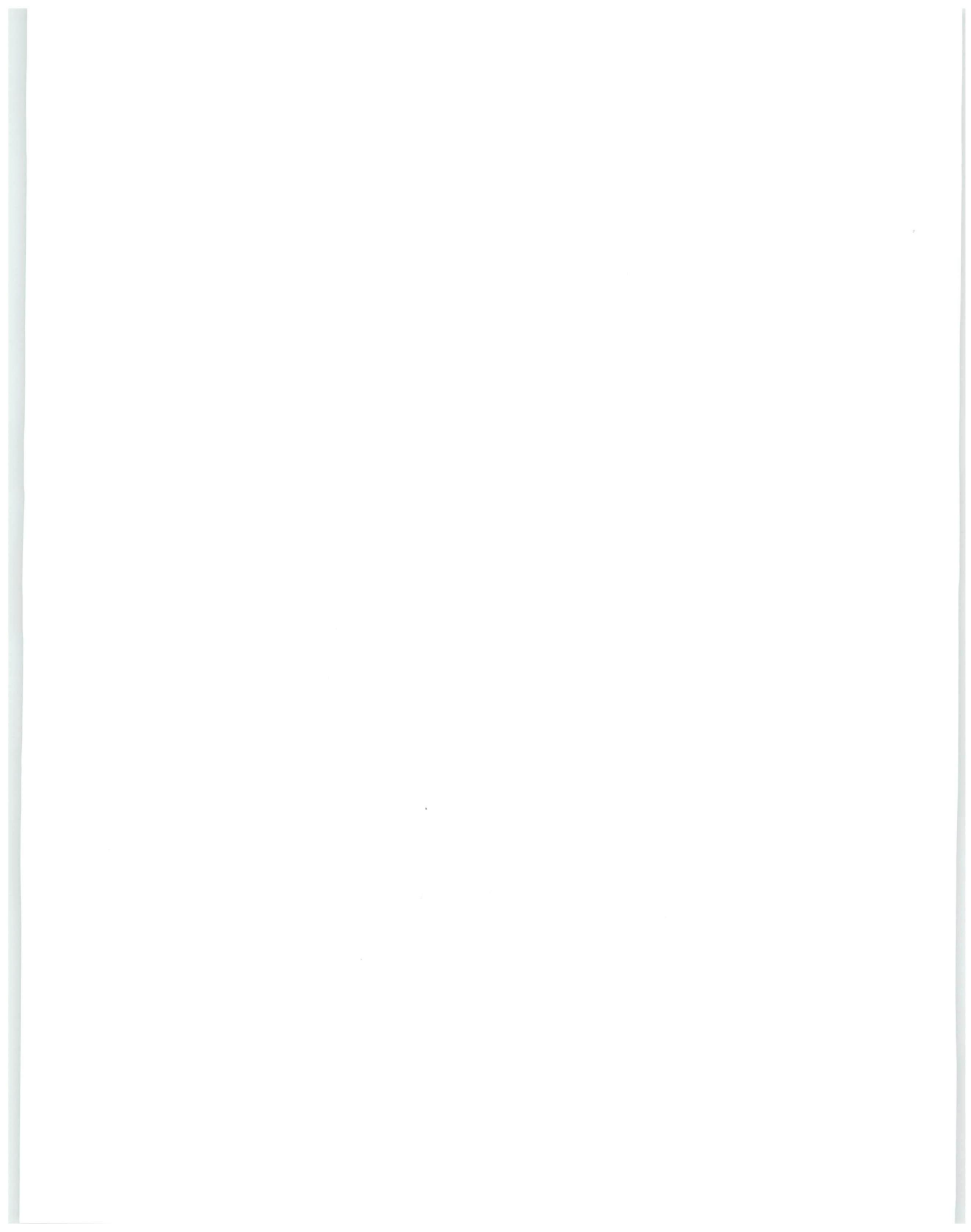
***Suspension***

*15 h 00*

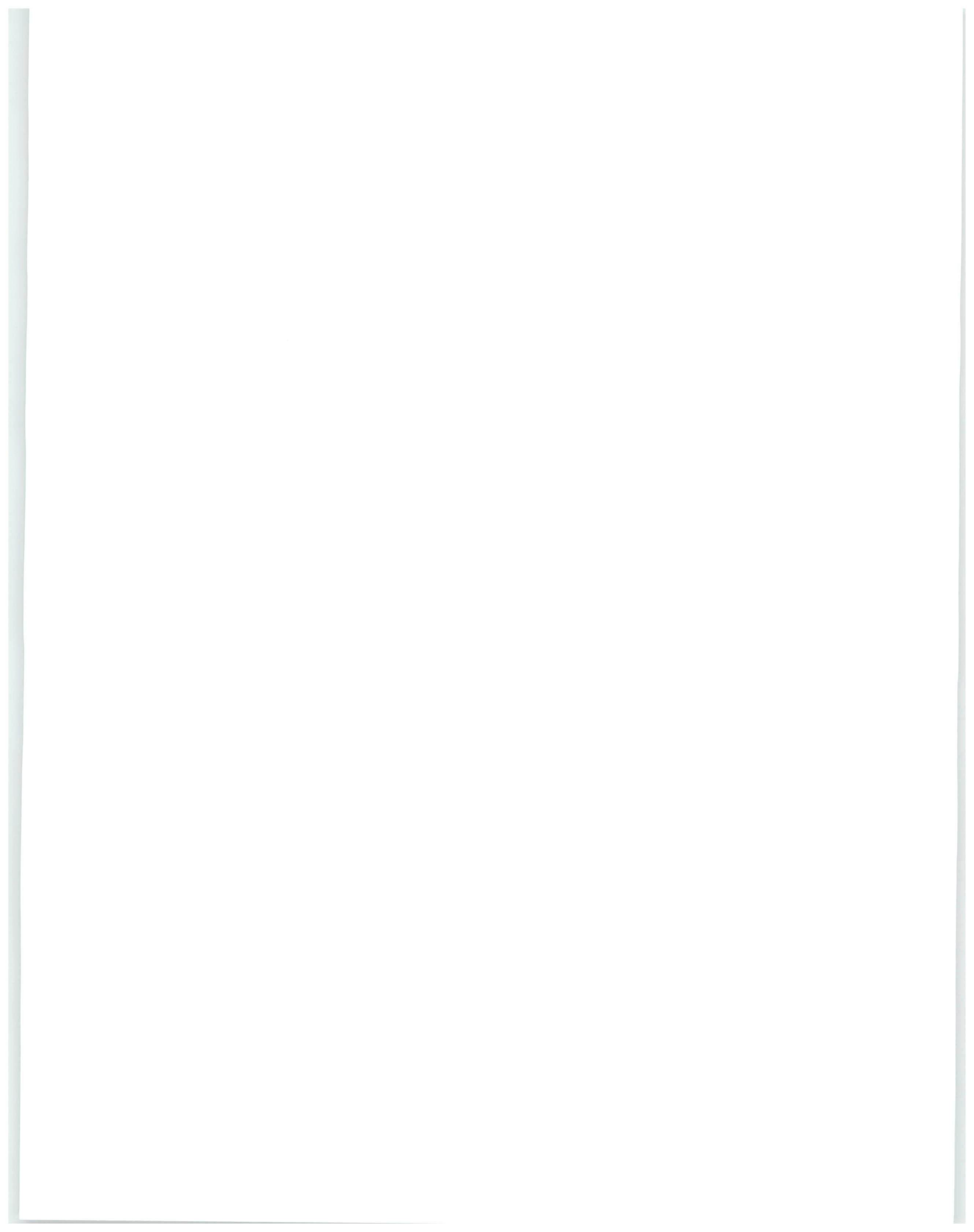
#### CONFÉDÉRATION DES ORGANISMES DE PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC (COPHAN)

101M

- Représentée par :
- M. Richard Lavigne, président
  - Mme Chloé Serradori, directrice générale



16 h 00	<p>ORDRE DES AUDIOPROTHÉSISTES DU QUÉBEC (OAQ) ET ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES AUDIOPROTHÉSISTES DU QUÉBEC (APAQ)</p> <p>Représentés par :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>M. Patrice Pelletier, président, Ordre des audioprothésistes du Québec</li> <li>M. Guy Savard, vice-président, Ordre des audioprothésistes du Québec</li> <li>M. Christian Milot, président de l'Association professionnelle des audioprothésistes du Québec</li> </ul>	116M
17 h 00	<p>CONFÉRENCE DES TABLES RÉGIONALES DE CONCERTATION DES AÎNÉS DU QUÉBEC</p> <p>Représentée par :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>M. Jean-Guy Saint-Gelais, président</li> <li>M. Bertrand Voyer, 1<sup>er</sup> vice-président</li> <li>M. Raymond Gervais, trésorier</li> <li>M. Marcel Lebel, vice-président de la Table de concertation des personnes âgées du Bas-Saint-Laurent</li> </ul>	79M
18 h 00	<i>Suspension</i>	
20 h 00	<p>ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE (ACEF) DE QUÉBEC</p> <p>Représentée par :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>M<sup>e</sup> Denis Falardeau, avocat, responsable du dossier</li> <li>M. Richard Dagenais, économiste et analyste</li> </ul>	129M
21 h 00	<p>CARREFOUR HUMANISATION-SANTÉ</p> <p>Représenté par :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>M. Michel Delorme, président</li> <li>M. Jacques Sévigny, membre du conseil d'administration</li> </ul>	10M
22 h 00	<i>Ajournement</i>	
DL/cv		





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

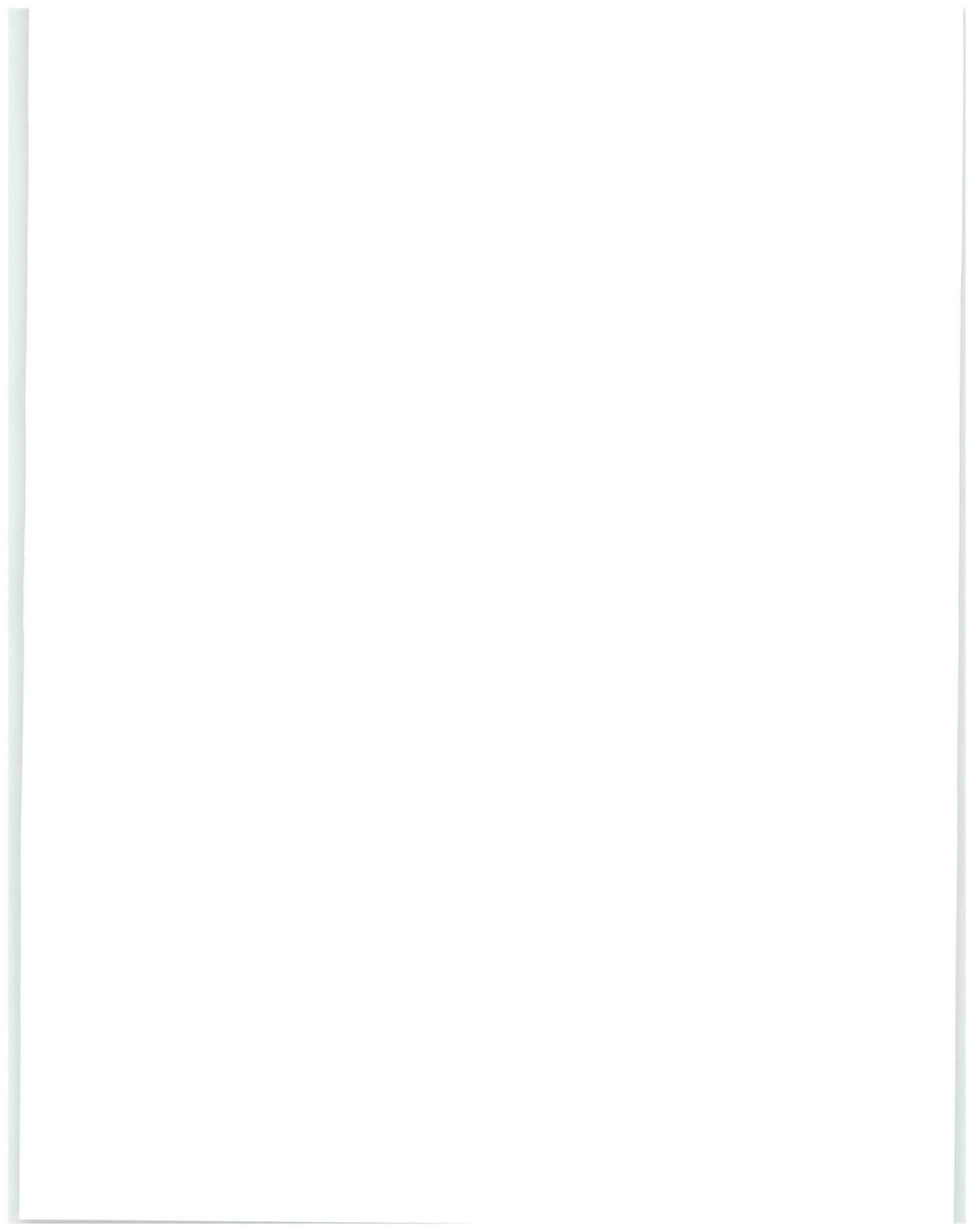
Le mercredi 31 mai 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR MODIFIÉ**

- |         |  |      |
|---------|--|------|
| 15 h 00 | TABLE RÉGIONALE DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES<br>ET BÉNÉVOLES DE LA MONTÉRÉGIE   | 113M |
|         | Représentée par : Mme Connie Bleau, présidente<br>Mme Johanne Nasstrom, coordonnatrice   |      |
| 16 h 00 | FADOQ – MOUVEMENT DES AÎNÉS DU QUÉBEC  | 47M  |
|         | Représentée par : Mme Martine Langlois, directrice générale<br>Mme Karine Genest, conseillère aux dossiers<br>sociaux  |      |
| 17 h 00 | TABLE RÉGIONALE DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES<br>CENTRE-DU-QUÉBEC/MAURICIE   | 8M   |
|         | Représentée par : M. Renaud Beaudry, coordonnateur<br>Mme Marie-André Désilets, coordonnatrice,<br>Corporation de développement communautaire de<br>Bécancour<br>M. Yves Blanchette, coordonnateur,<br>Regroupement des organismes de base en santé<br>mentale de la Mauricie et du Centre-du-Québec |      |
| 18 h 00 | <i>Ajournement</i>   |      |

DL/dh





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

INSTITUT DU NOUVEAU MONDE 134M

Représenté par : M. Michel Venne, directeur général

*12 h 00*

ALLIANCE QUÉBÉCOISE DES REGROUPEMENTS RÉGIONAUX  
POUR L'INTÉGRATION DES PERSONNES HANDICAPÉES 21M

Représentée par : Mme Isabelle Tremblay, directrice  
M. Pierre-Yves Lévesque, directeur, Ex Aequo  
Mme Thérèse Colin, coordonnatrice, Comité  
régional des associations pour la déficience  
intellectuelle  
Mme Marie-Claude Gagnon, coordonnatrice,  
Mouvement PHAS  
M. Mathieu Noël, directeur par intérim,  
Regroupement des organismes de promotion  
Montréal-Métropolitain

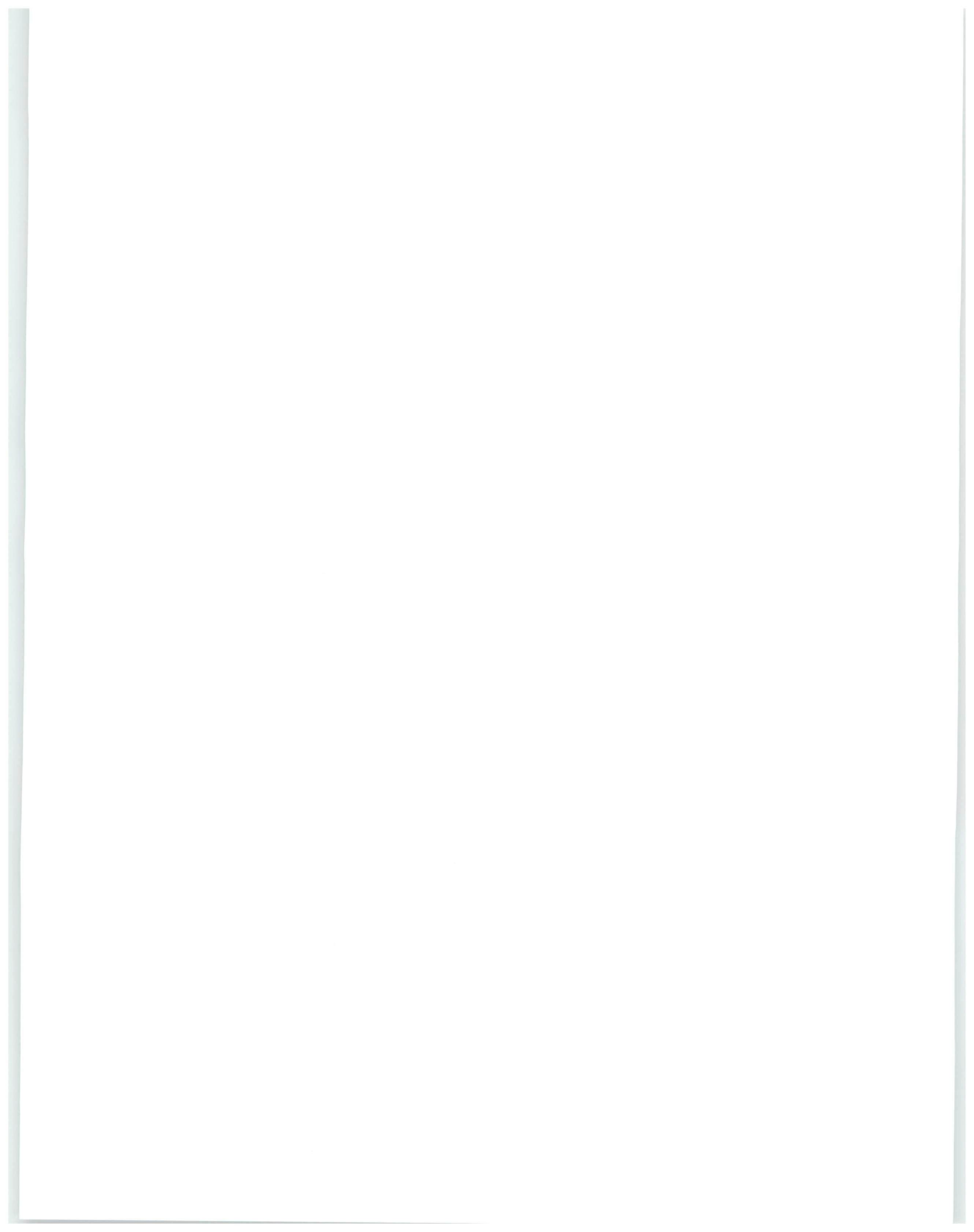
*13 h 00*

***Suspension***

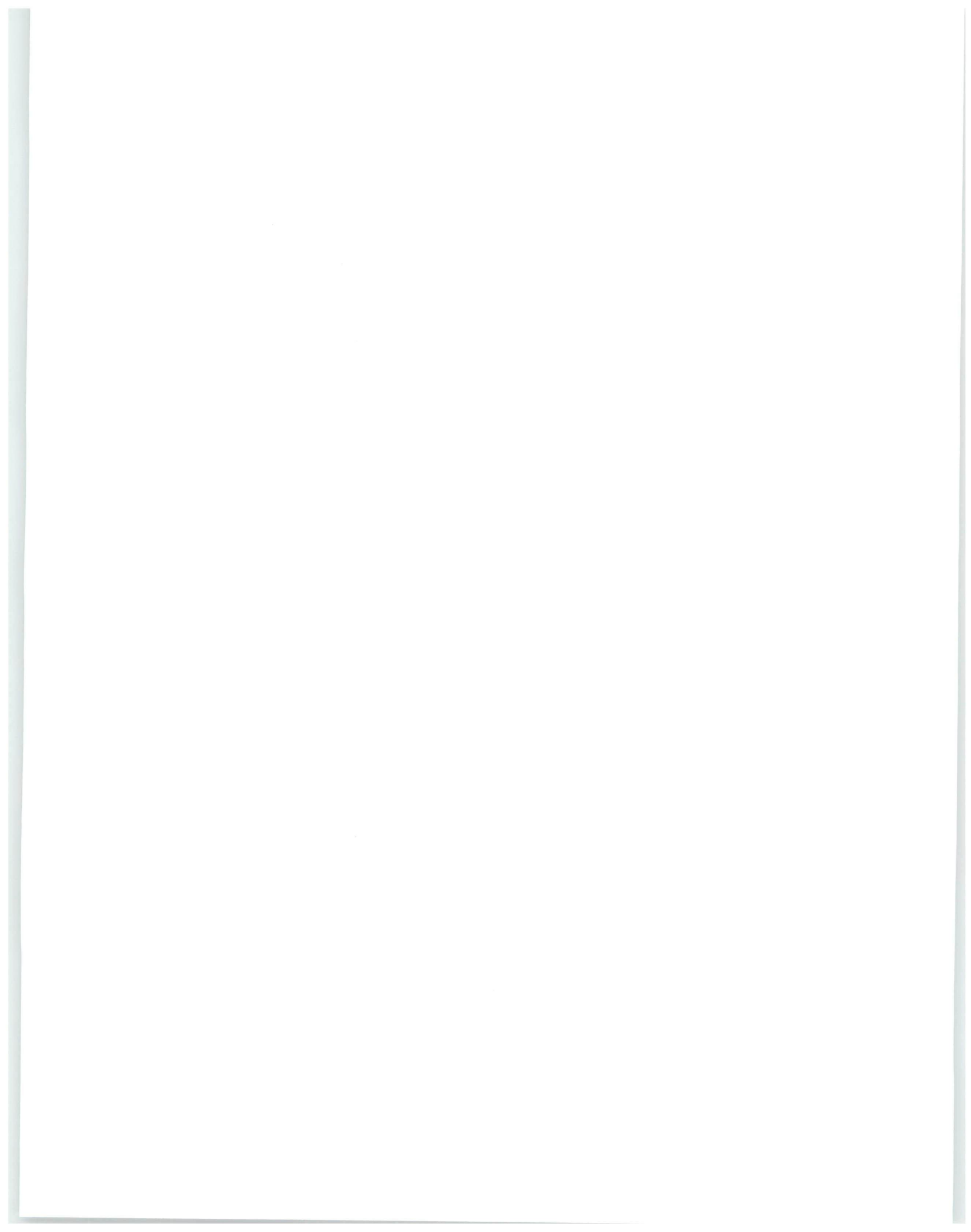
*15 h 00*

ORDRE PROFESSIONNEL DES TRAVAILLEURS SOCIAUX DU  
QUÉBEC 57M

Représenté par : M. Claude Leblond, président  
M. Stéphane Richard, chargé d'affaires  
professionnelles



- 16 h 00 OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC 93M
- Représenté par : Mme Anne Hébert, directrice générale adjointe  
 M. Pierre Berger, chef du Service de l'intervention nationale  
 M. Nicolas Rousseau, conseiller à l'intervention nationale  
 D<sup>r</sup> Guy Dumas, membre du C.A., représentant des ordres professionnels
- 17 h 00 ASSOCIATION DU QUÉBEC POUR L'INTÉGRATION SOCIALE 91M
- Représentée par : Mme Lise Bergeron, vice-présidente  
 Mme Diane Milliard, directrice générale  
 M. Robert Bousquet, administrateur  
 Mme Susie Navert, conseillère à la promotion et à la défense des droits
- 18 h 00 *Suspension*
- 20 h 00 ORGANISATION D'AIDE AUX SANS-EMPLOIS (ODAS-MONTRÉAL) 5M
- Représentée par : M. Elman Sadegh, étudiant en droit, Université de Montréal  
 Mme Jeannette Thériault, coordonnatrice générale  
 M. Mathieu Robillard, organisateur communautaire  
 M. Hector Thériault, membre
- 21 h 00 MOUVEMENT DES TRAVAILLEURS CHRÉTIENS (MTC) 65M
- Représenté par : M. Paul Edwards, secrétaire général, Mouvement mondial des Travailleurs chrétiens (MMTC)  
 Mme Marie-Françoise Lainé, membre, ex-présidente, MTC de la région de Québec  
 M. Paul-Yvon Blanchette, membre de l'équipe le Réveil du MTC de la région de Québec et coprésident du MMTC



22 h 00

CONSEIL DES CITOYENS DE QUÉBEC POUR LA SANTÉ ET LES  
SERVICES SOCIAUX

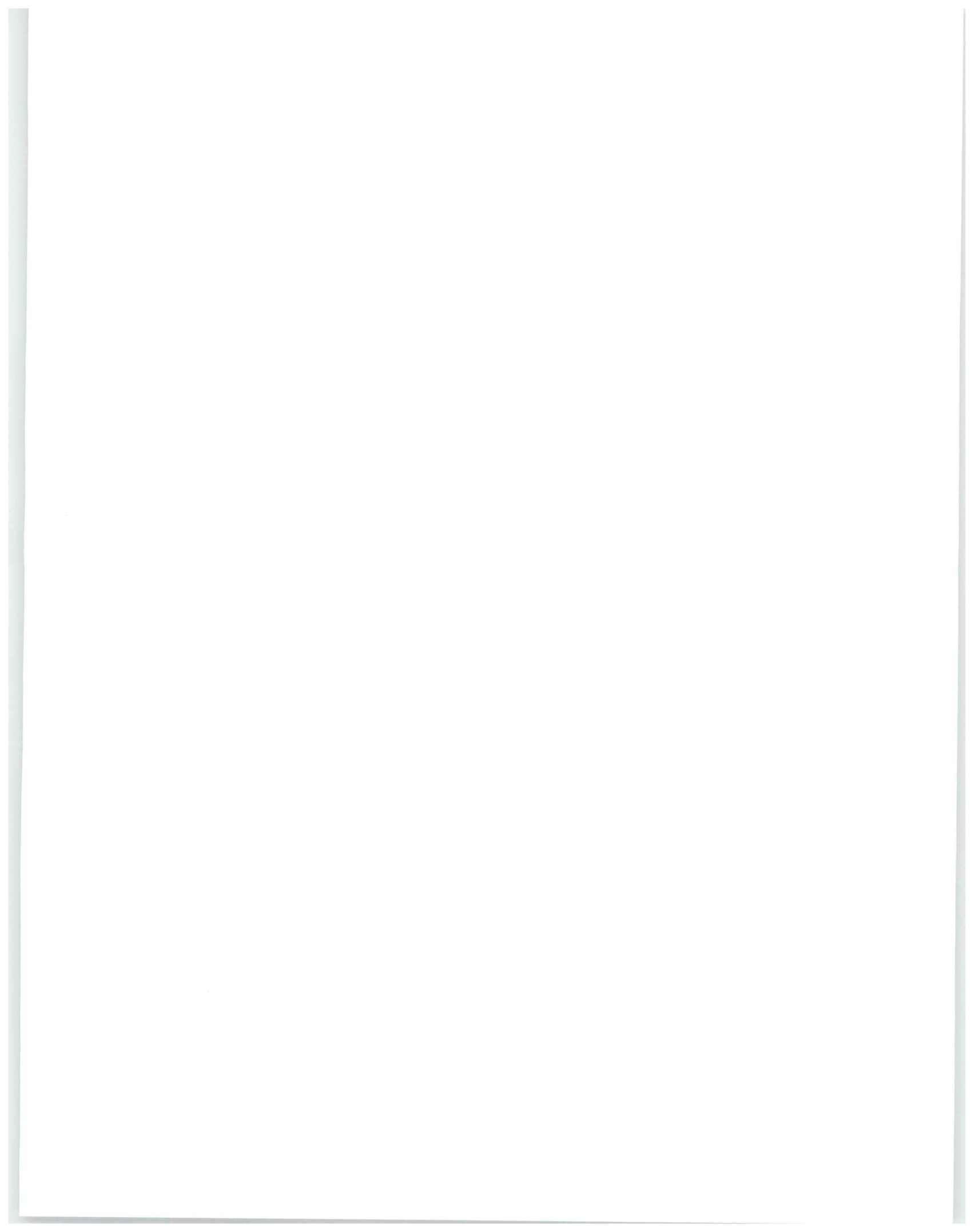
55M

Représenté par : Mme Florence Piron, porte-parole  
Mme Doris Tremblay, membre  
Mme Guylaine Demers, membre  
M. Réal Faucher, membre  
M. Boufeldja Benabdallah, membre  
Mme Karine Desbiens, agente de recherche

23 h 00

*Ajournement*

DL/dh





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le vendredi 2 juin 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

MONSIEUR L. JACQUES MÉNARD, président du comité de travail  
sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec 2M

Accompagné de :

- M. Jean-Pierre Chicoine, membre du comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec
- M. Jean-Stéphane Bernard, membre du comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec
- M. Denis Beauregard, secrétaire général du comité de travail sur la pérennité du système de santé et de services sociaux du Québec
- M. Ronald Monet, directeur général des communications chez BMO Groupe financier

*12 h 00*

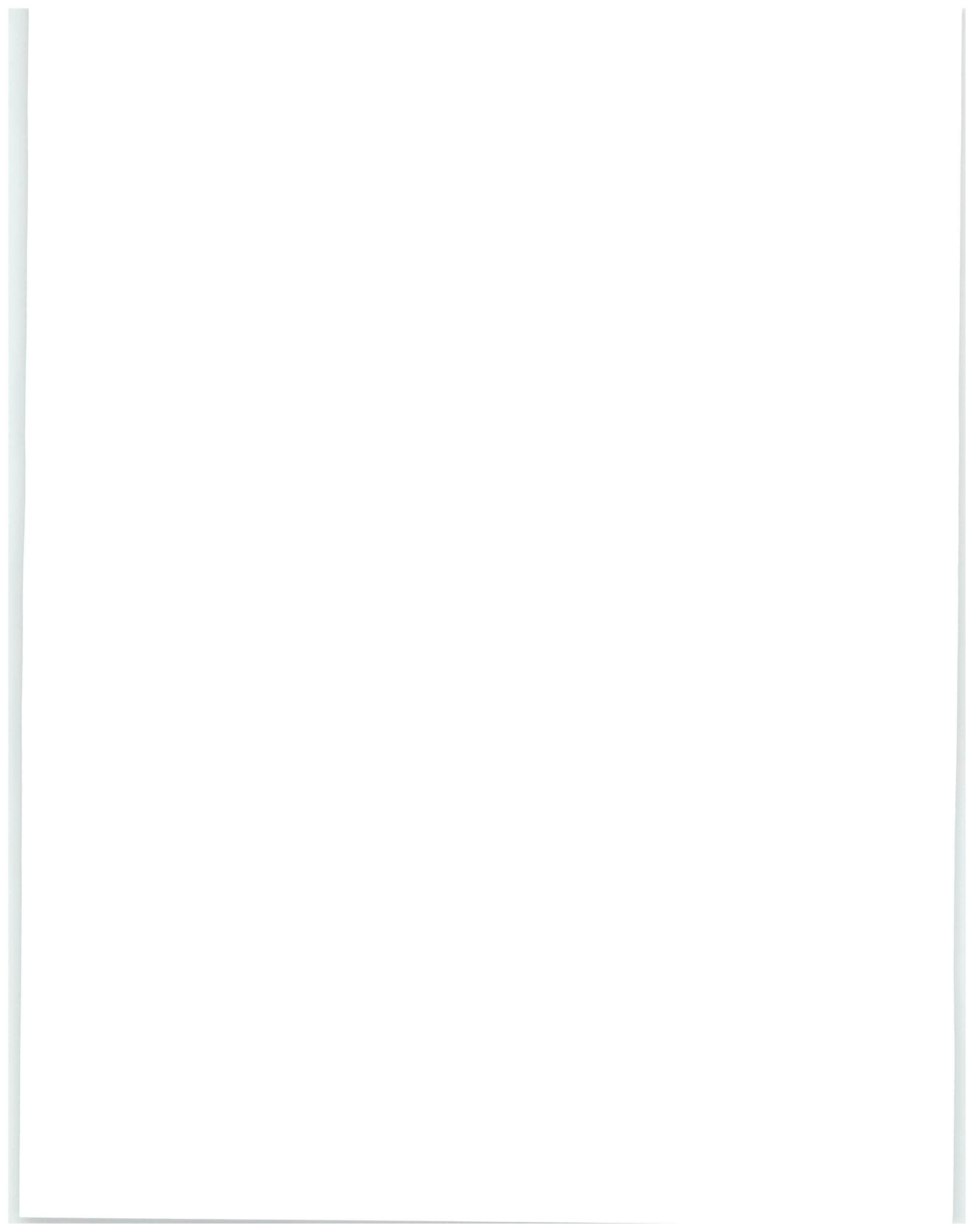
REGROUPEMENT DES AIDANTES ET AIDANTS NATUREL(LE)S  
DE MONTRÉAL 44M

Représenté par :

- Mme Claudette Chalifour, membre du comité droit et du conseil d'administration
- M. Roger Maheux, membre du comité droit et du conseil d'administration
- M. Mario Tardif, organisateur communautaire

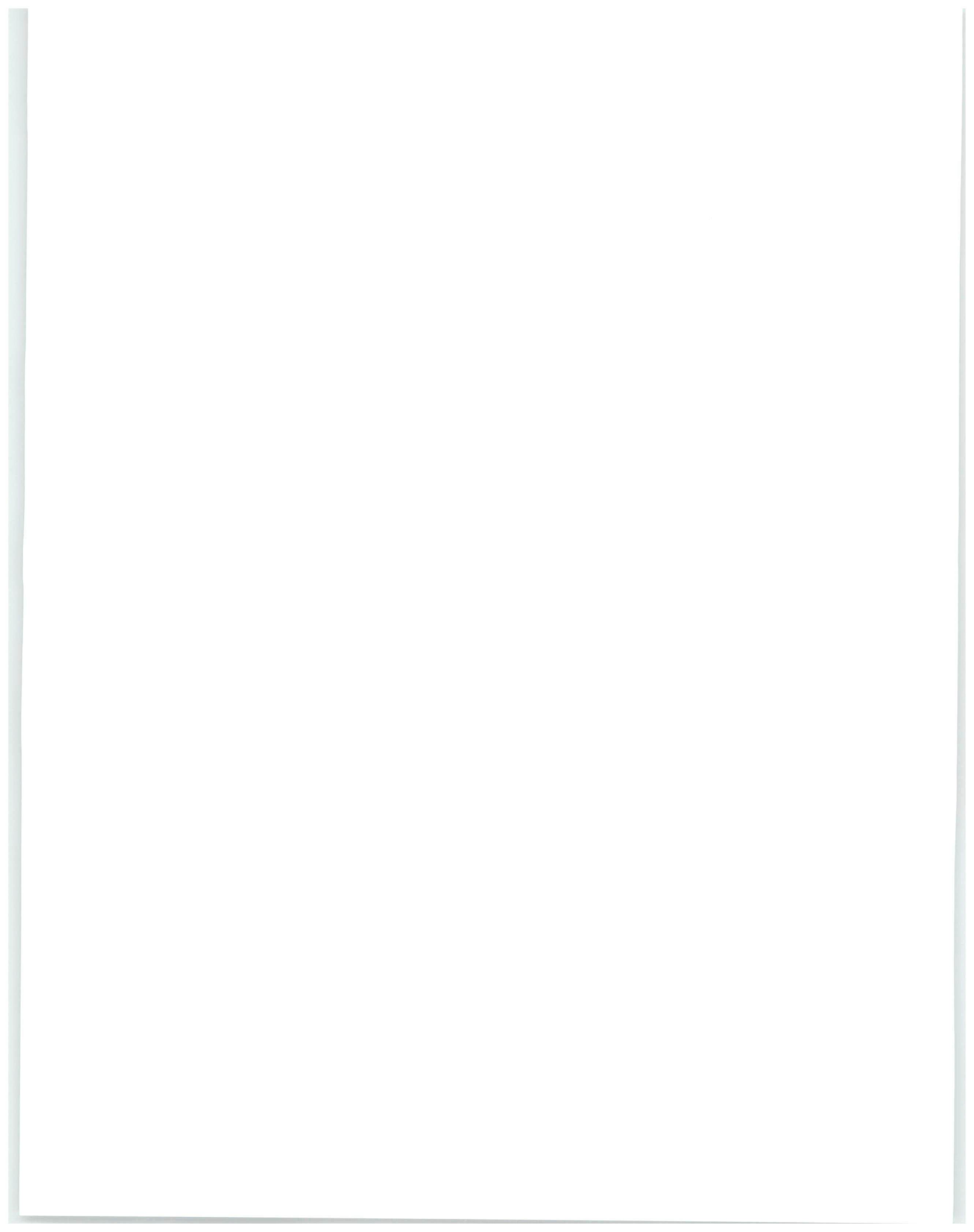
*13 h 00*

***Suspension***



- 15 h 00 COLLECTIF VIGILANCE PETITE-NATION 74M
- Représenté par : M. Pierre Ippersiel, président  
M. André Dupuis, directeur au conseil  
d'administration  
Mme Géraldine Hutton, directrice au conseil  
d'administration  
M. Michel Shields, secrétaire trésorier
- 16 h 00 REGROUPEMENT DES CUISINES COLLECTIVES DU QUÉBEC 77M
- Représenté par : Mme Germaine Chevrier, directrice  
Mme Nancy Pole, coordonnatrice de projet
- 17 h 00 ASSOCIATION DE PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS  
À LA RETRAITE DU QUÉBEC 78M
- Représentée par : M. Jean Baril, vice-président  
M. René Rheault, responsable du comité status  
et règlements
- 18 h 00 *Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Le mardi 6 juin 2006

Salle du Conseil législatif

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

COALITION SOLIDARITÉ SANTÉ 106M

Représentée par : Mme Gabrielle Pelletier, coordonnatrice  
M. Claude Saint-Georges, porte-parole

*12 h 00*

*Suspension*

*15 h 00*

MONSIEUR AUGUSTIN ROY, MD, ex-président du Collège des  
médecins du Québec 68M

*16 h 00*

PROJET GENÈSE 51M

Représenté par : M. Joe Klein, membre  
M. Georges Farkas, membre  
M. Faiz Abhuani, organisateur communautaire  
Mme Denyse Lacelle, organisatrice  
communautaire

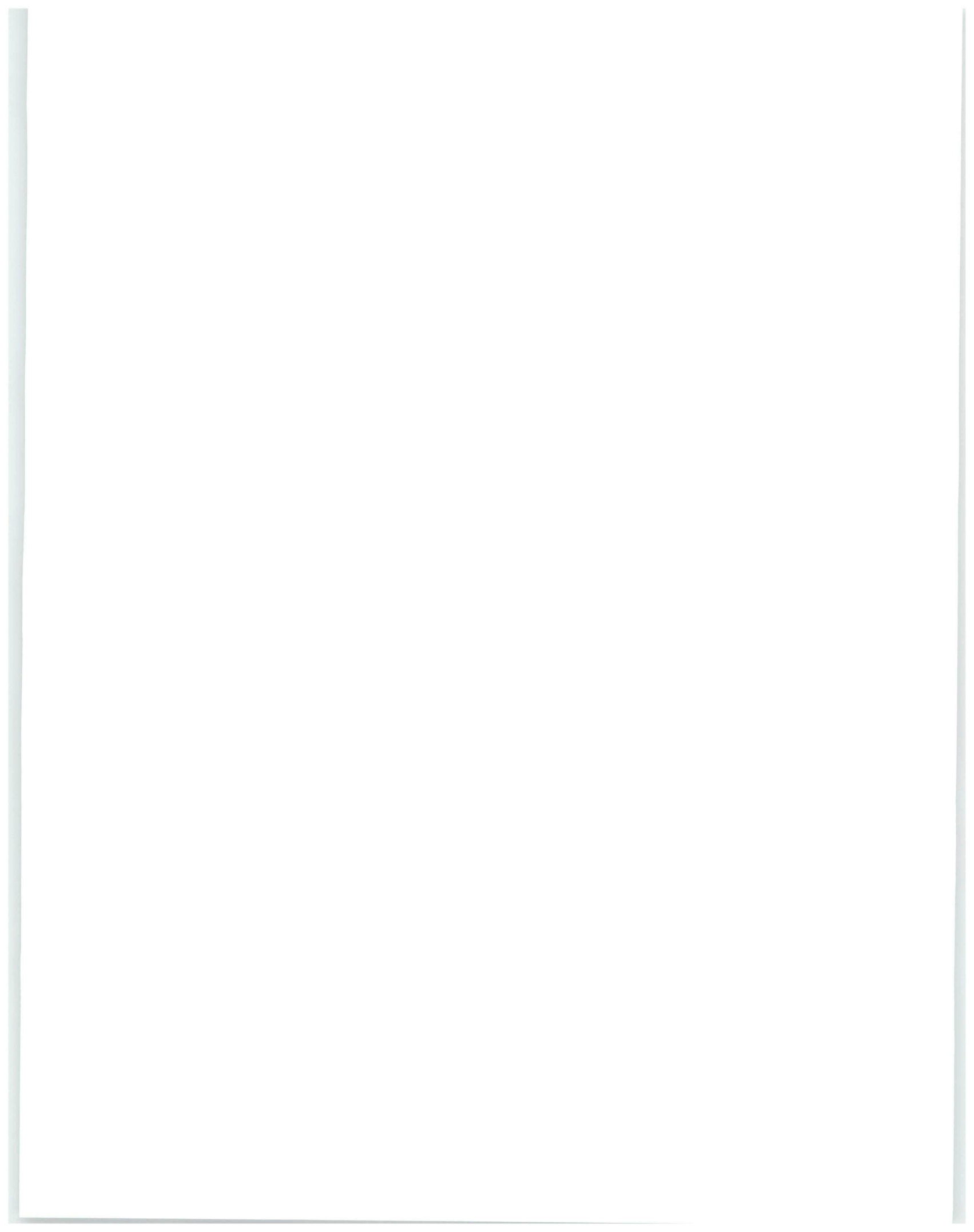
*16 h 30*

MADAME DONNA FARMER 114M

*17 h 00*

CLUB D'ACTIVITÉS PHYSIQUES APADOR 34M

Représenté par : M. Robert Michon, président  
M. Richard Dufort, directeur  
M. Robert Crowley, délégué du conseil  
d'administration



17 h 30

COALITION PFC (Pour Faire Contrepoids)

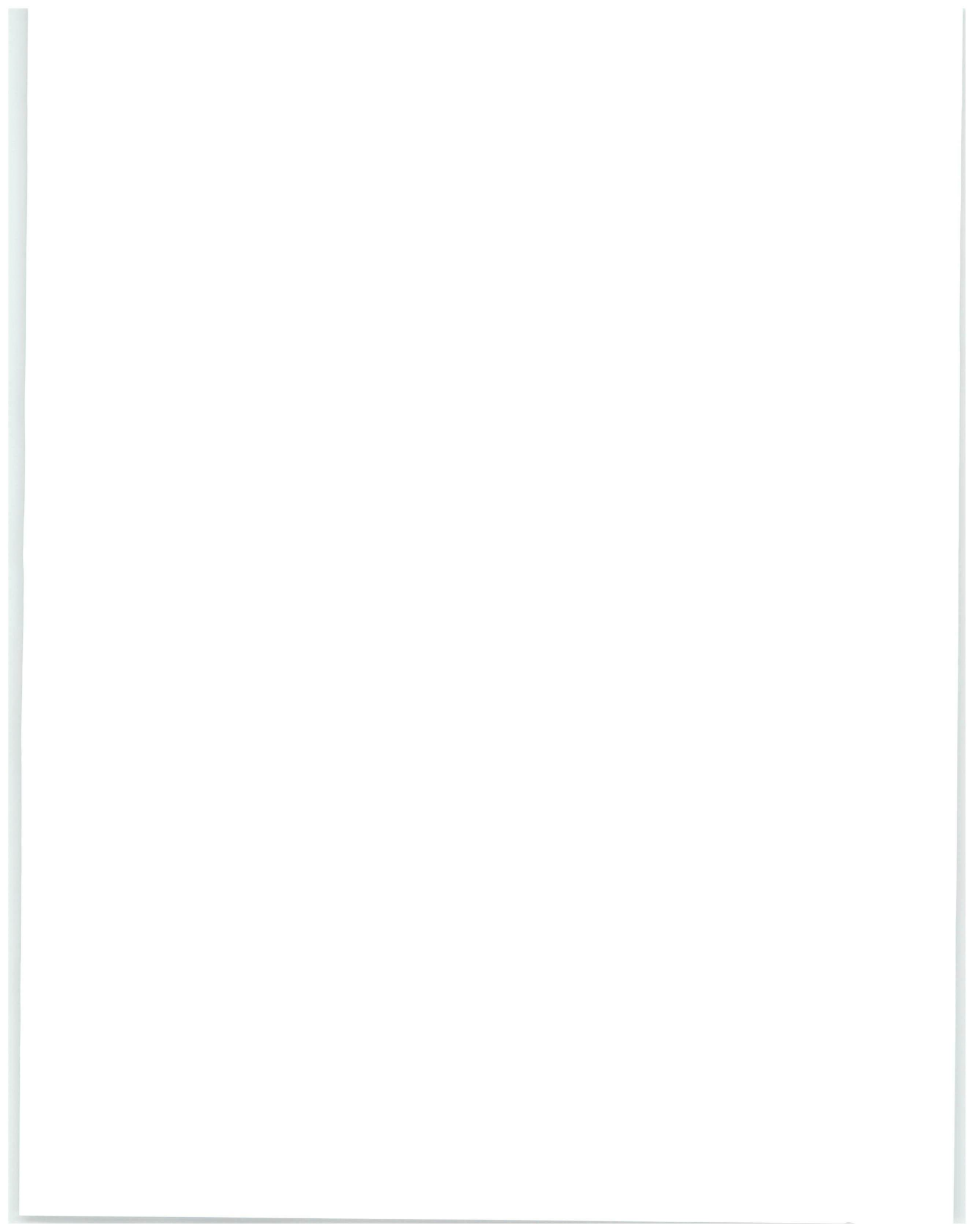
83M

Représentée par : M. Marcel Piché, président

18 h 00

*Ajournement*

DL/jm





COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé  
intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*

Le mercredi 7 juin 2006

Salle Louis-Joseph-Papineau

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

ORDRE PROFESSIONNEL DE LA PHYSIOTHÉRAPIE DU QUÉBEC 132M

Représenté par : M. Paul Castonguay, président et directeur  
général  
Mme Louise Bleau, secrétaire générale et  
directrice des services professionnels  
M. Gaétan Coulombe, directeur de  
l'amélioration de l'exercice  
M. Serge Orzes, chargé de projets,  
physiothérapeute

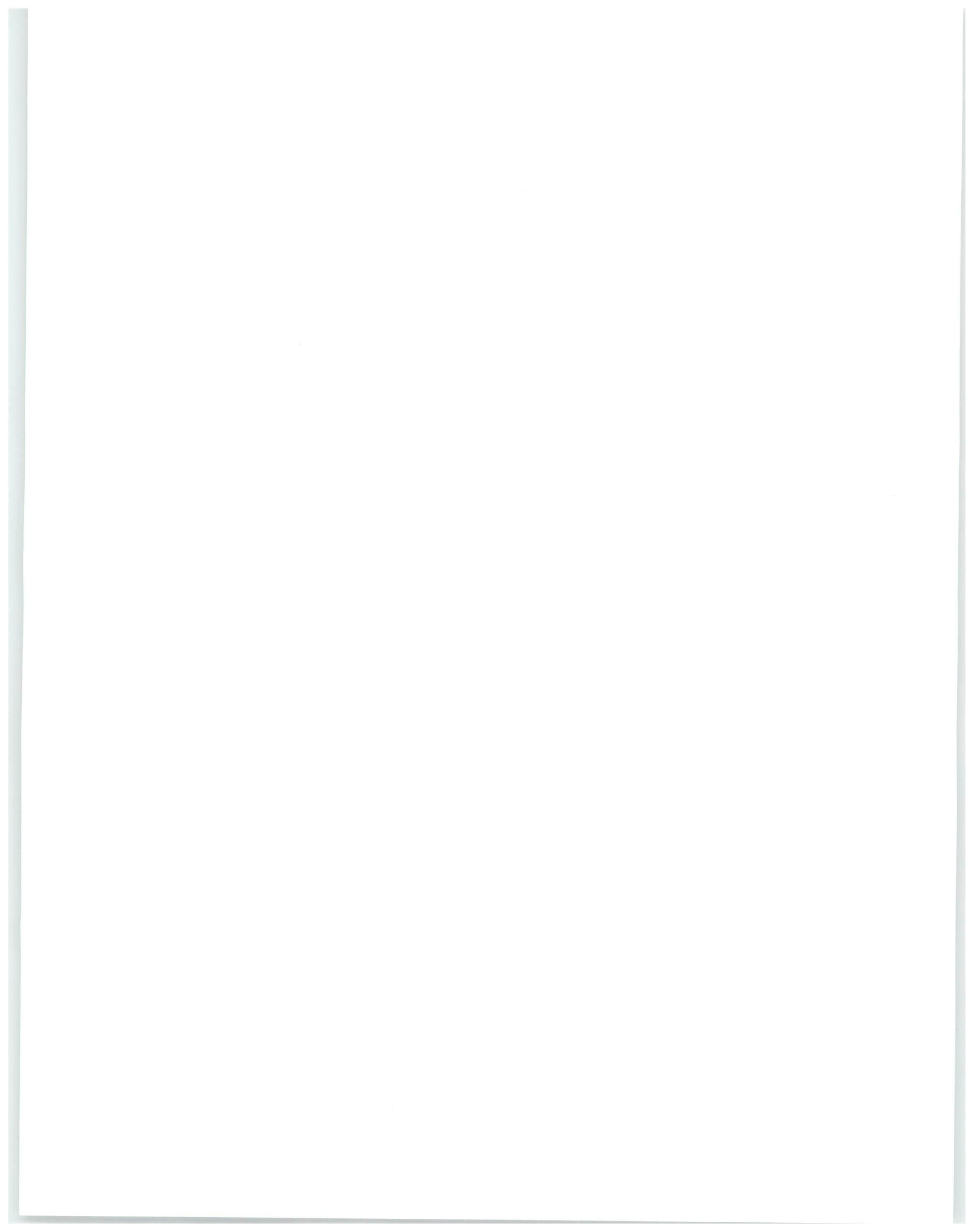
12 h 00 MONSIEUR LEE SODERSTROM, Ph.D., professeur agrégé,  
Département des sciences économiques, Université McGill 39M

12 h 30 MADAME AMÉLIE QUESNEL-VALLÉE ET MONSIEUR LEE  
SODERSTROM 41M

Mme Amélie Quesnel-Vallée, Ph. D., Départe-  
ment de sociologie et Département  
d'épidémiologie, biostatistique et santé au  
travail, Université McGill

M. Lee Soderstrom, Ph.D., professeur agrégé,  
Département des sciences économiques,  
Université McGill

13 h 00 *Suspension*



15 h 00

ASSOCIATION CANADIENNE DES COMPAGNIES  
D'ASSURANCES DE PERSONNES INC.

67M

Représentée par :

- M. Yves Millette, vice-président principal, Affaires québécoises, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
- M. Yvon Charest, président et chef de la direction, Industrielle Alliance, Assurance et services financiers
- Mme Monique Tremblay, première vice-présidente, Épargne et Fonds distincts, Desjardins Sécurité financière
- M<sup>e</sup> Robert Lebeau, vice-président, Affaires juridiques, Financière Sun Life

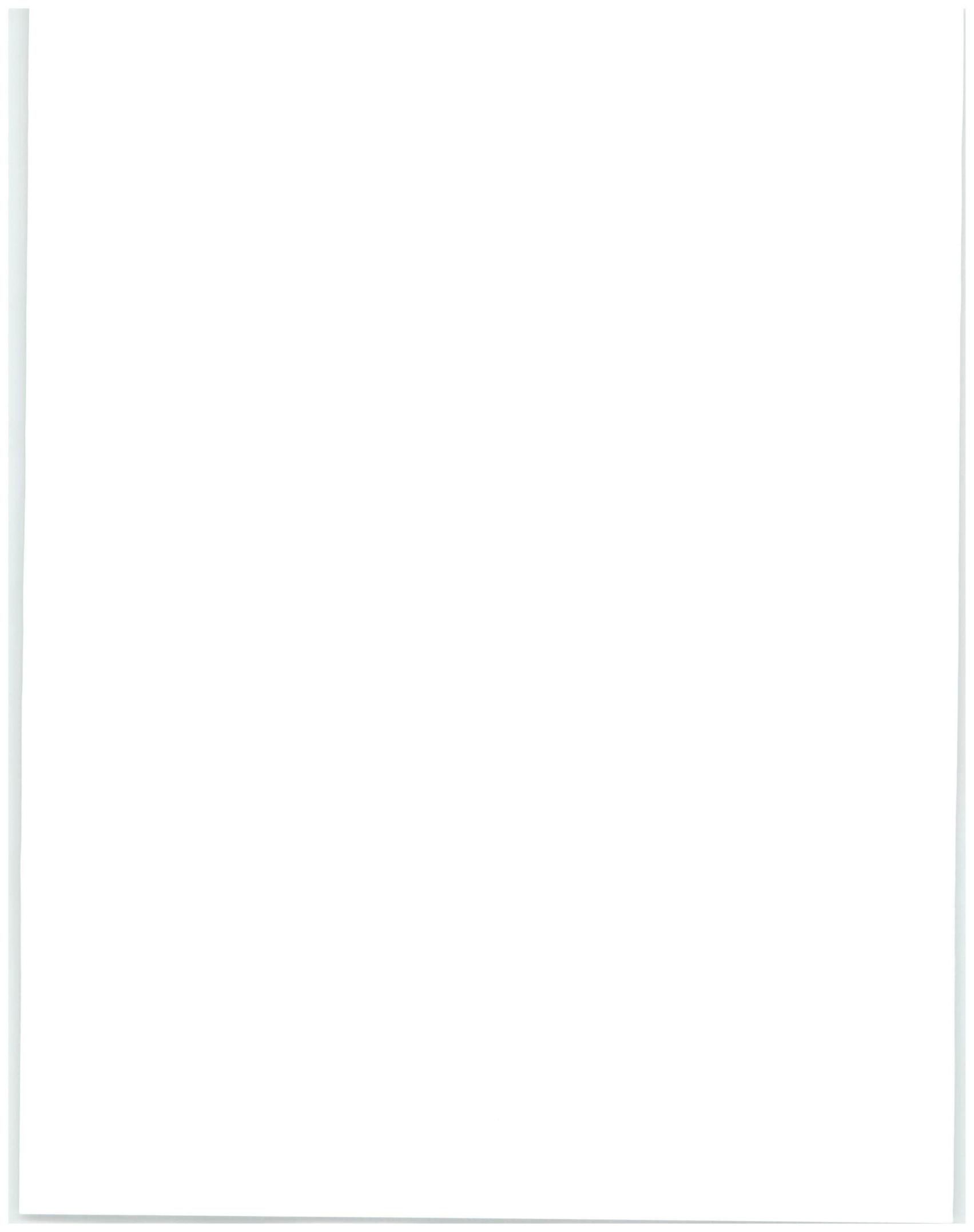
16 h 00

## REMARQUES FINALES

16 h 30

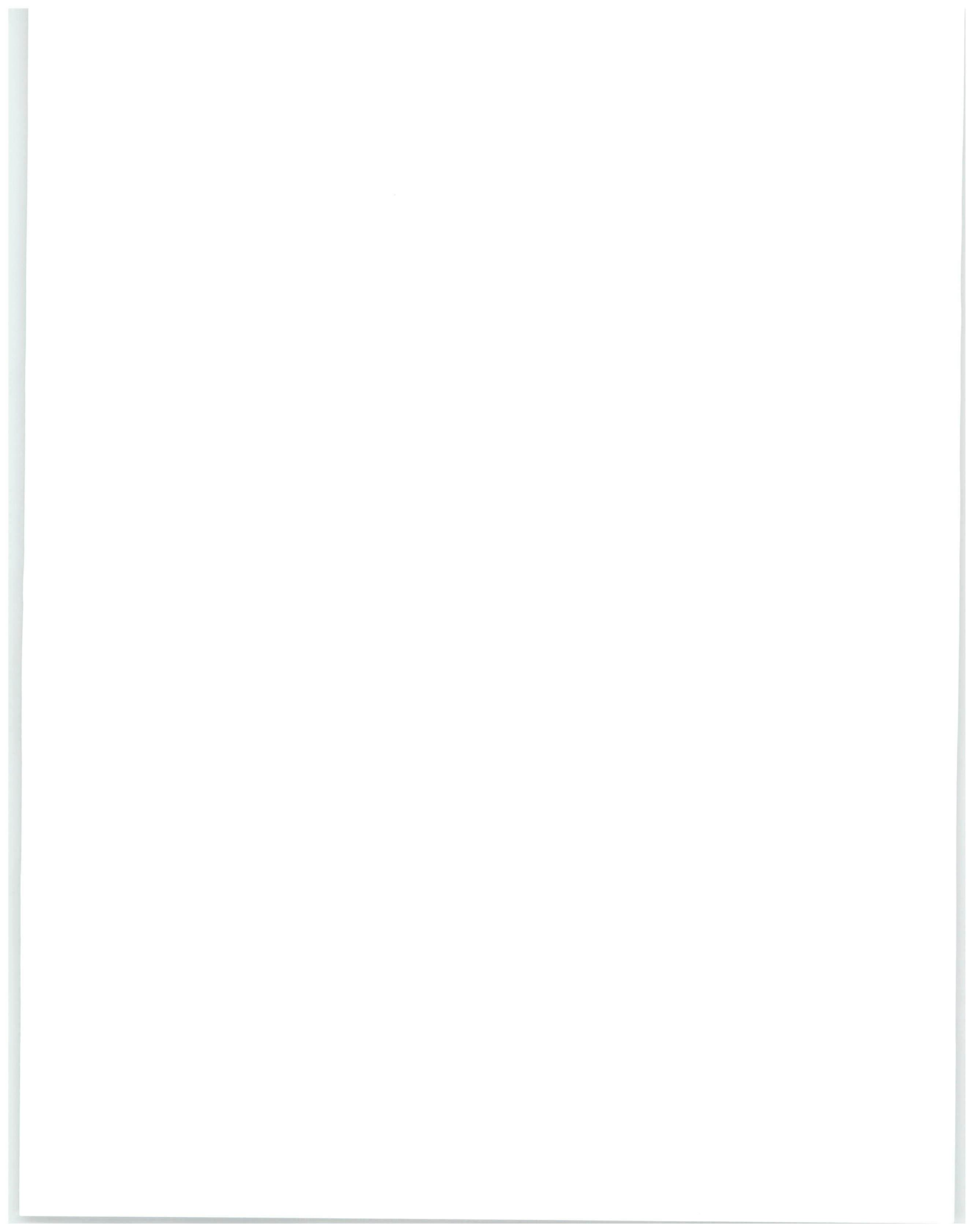
*Ajournement*

DL/jm



## ANNEXE II

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

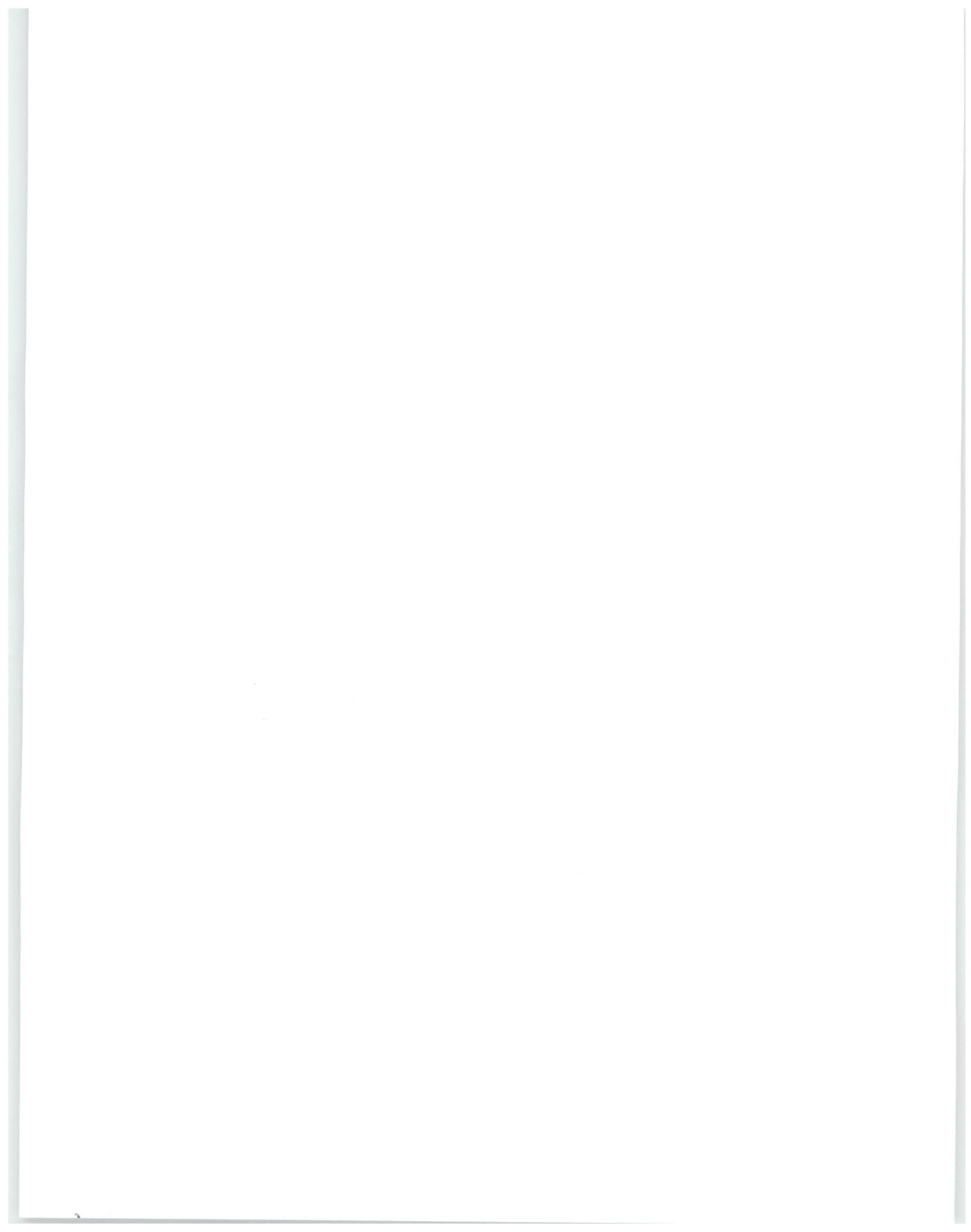


## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

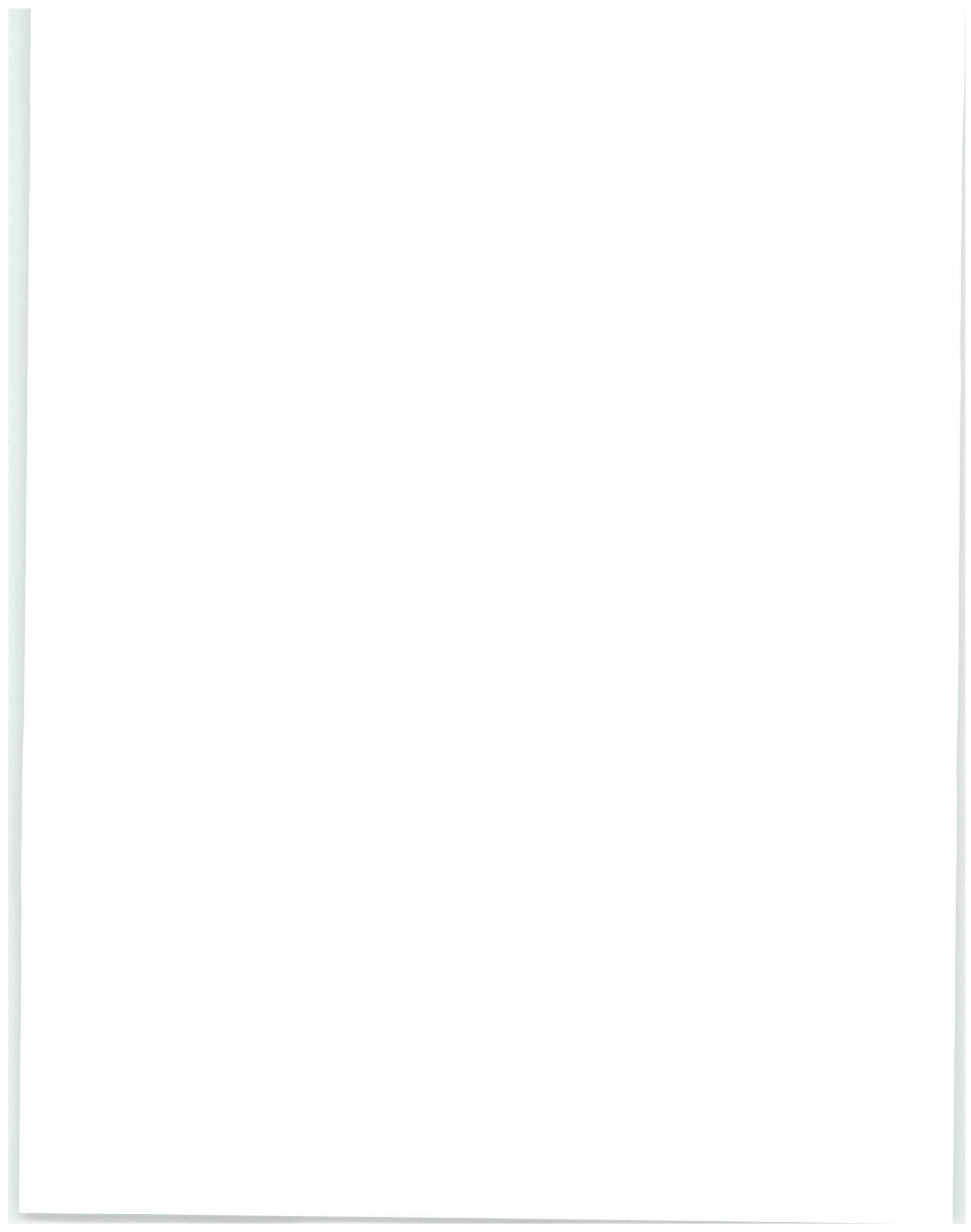
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

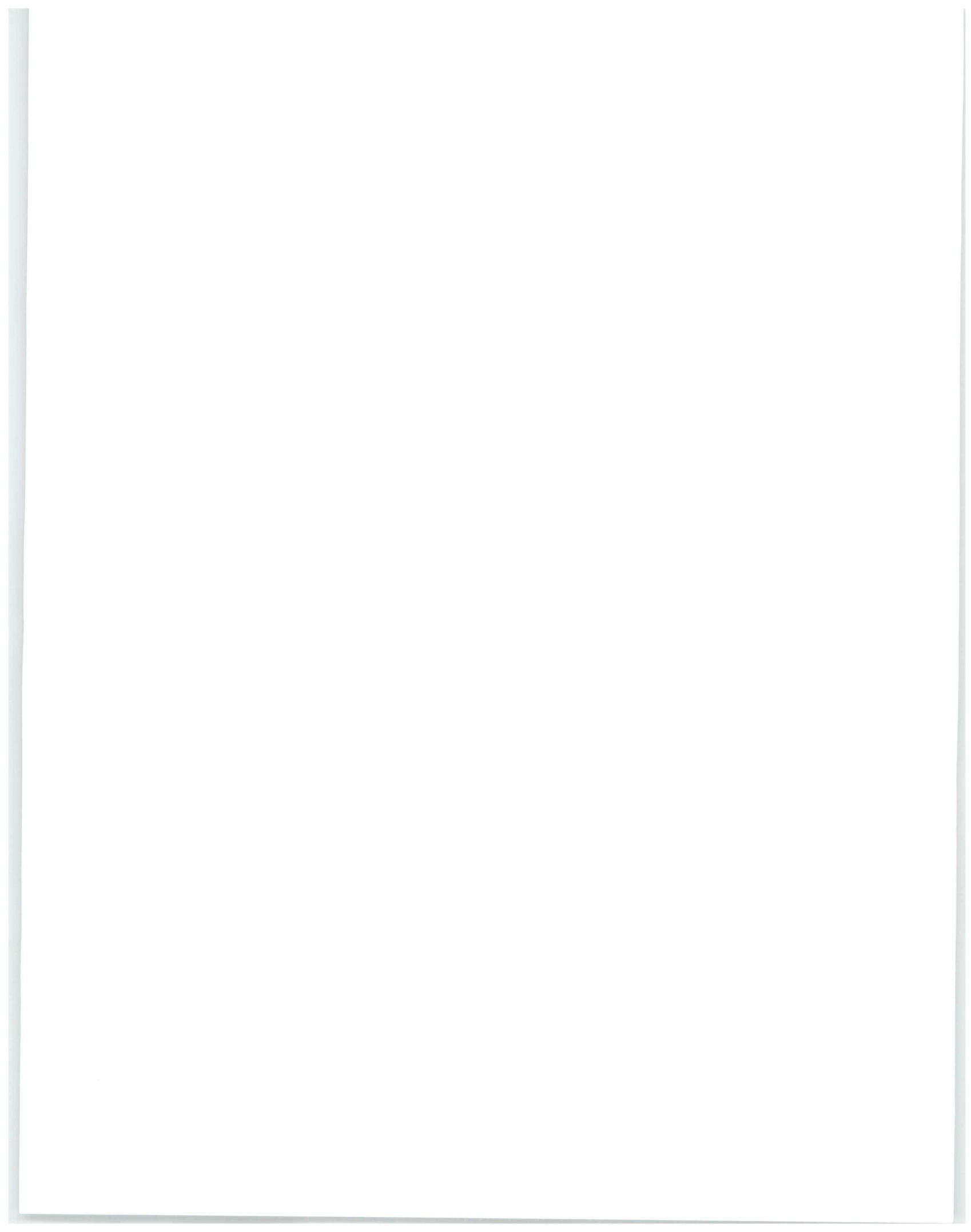
Action démocratique du Québec	99M
Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux (ACCÉSSS)	70M
Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux	14M,R
Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées	21M,R,MA
Association canadienne des compagnies d'assurances de personne inc.	67M
Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de Québec	129M
Association de l'industrie des technologies de la santé (AITS)	31M,R
Association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec	78M
Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec	48M
Association des établissements privés conventionnés – Santé et services sociaux	130M
Association des étudiants en pharmacie de l'Université de Montréal et Association générale des étudiants en pharmacie de l'Université Laval	33M
Association des fondations d'établissements de santé du Québec	85M
Association des médecins ophtalmologistes du Québec	19M,R
Association d'orthopédie du Québec	9M
Association du Québec pour l'intégration sociale	91M,MA
Association médicale du Québec	73M
Association pour la santé publique du Québec	90M



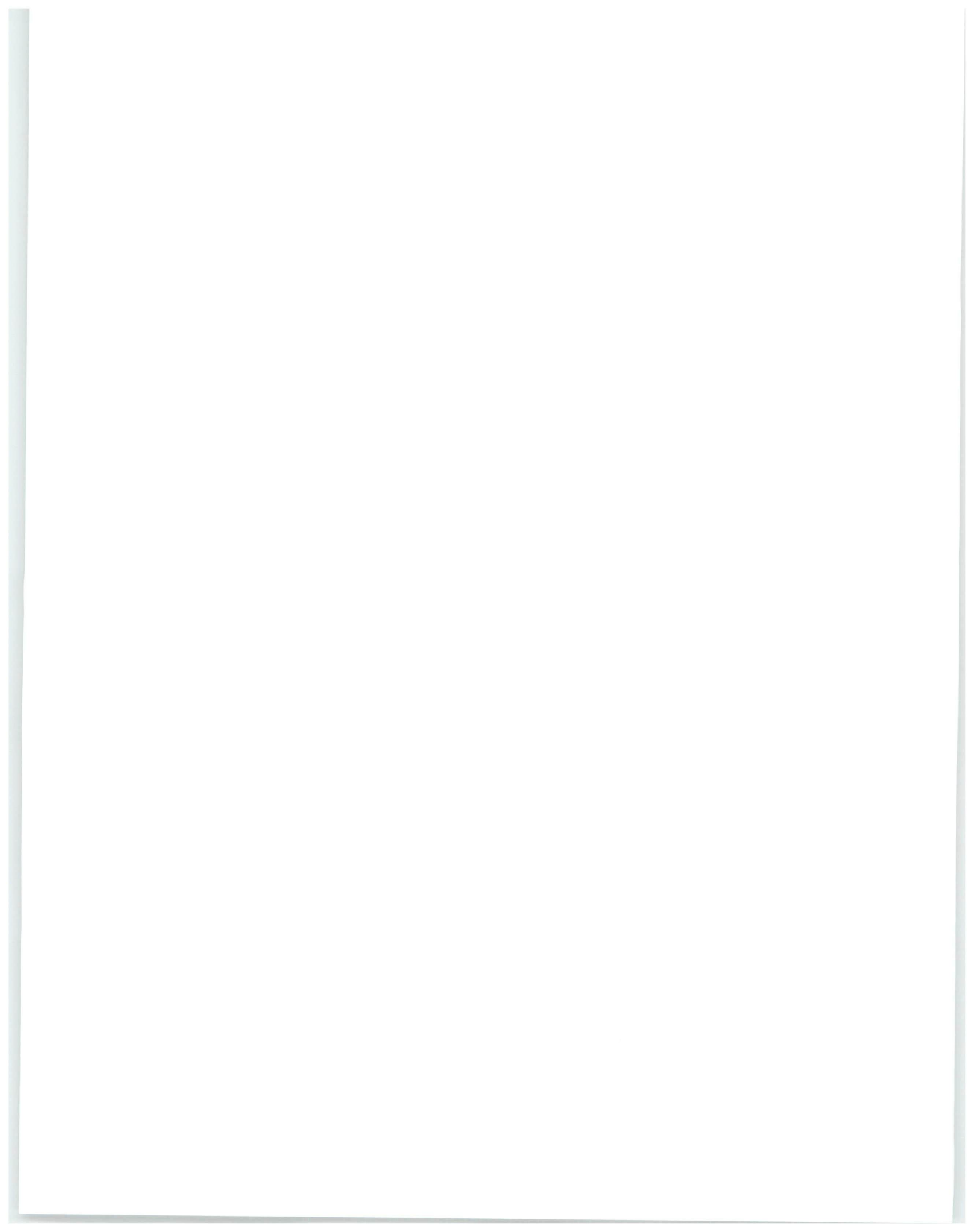
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR)	18M
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux	15M,R
Associations d'établissements spécialisés à vocation régionale	102M
Béland, M. François	43M
Blais, M. Paul Clifford	71M
Carrefour Humanisation – Santé	10M
Castonguay, M. Claude, Castonguay, Mme Joanne et Montmarquette, M. Claude	12M,R
Centrale des syndicats démocratiques (CSD)	119M
Centrale des syndicats du Québec (CSQ)	54M
Centre de recherche en prévention de l'obésité	46M,MA
Chaoulli, M. Jacques	3M
Clinique médicale Viau	72M,MA
Club d'activités physiques APADOR	34M
Coalition des médecins pour la justice sociale	118M
Coalition PFC (Pour faire Contrepoids)	83MR
Coalition Priorité Cancer au Québec	89M
Coalition Solidarité Santé	106M
Collectif Vigilance Petite-Nation	74M
Collège des médecins du Québec	23M
Collège québécois des médecins de famille	120M,R,MA
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	13M
Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN)	101M



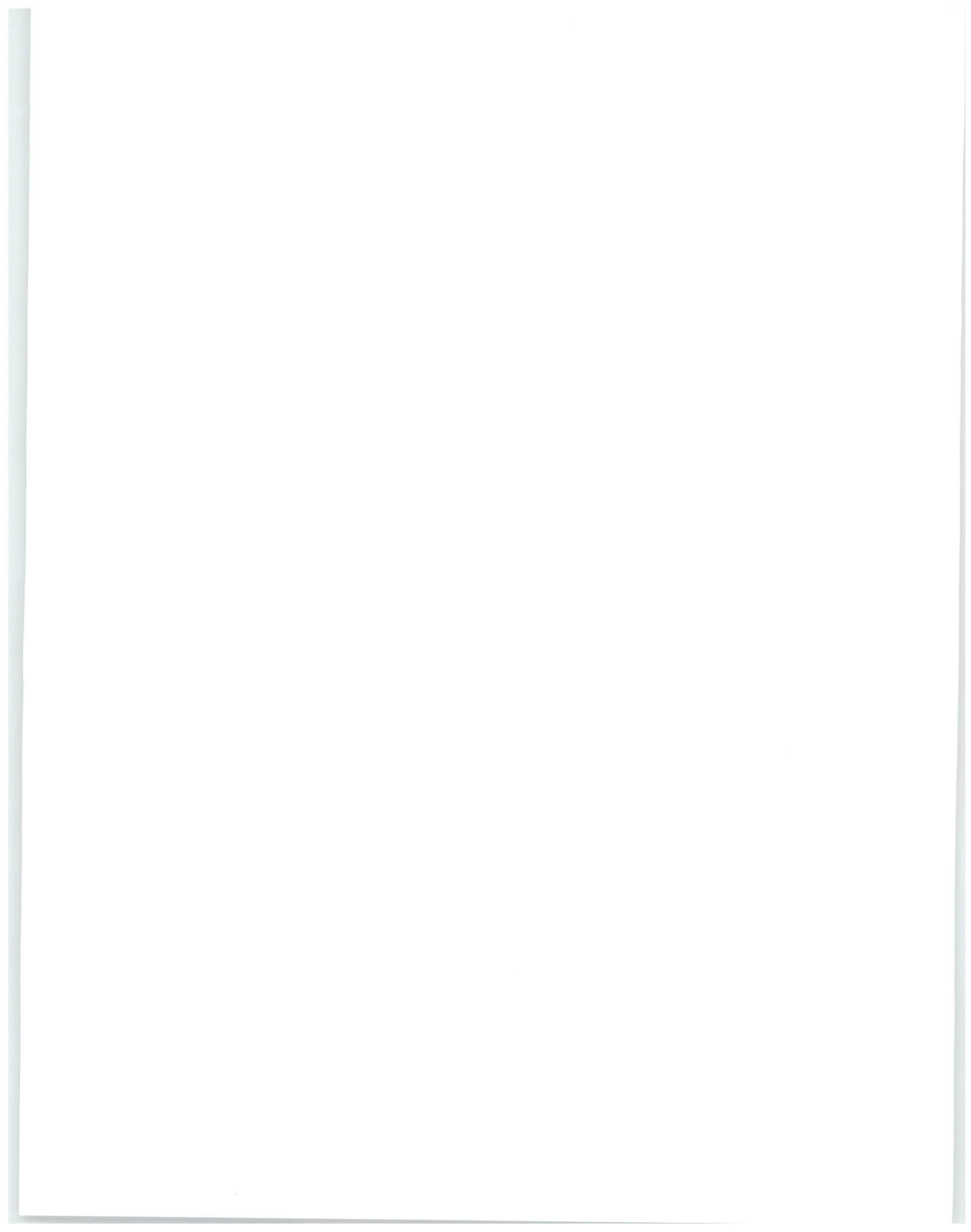
Confédération des syndicats nationaux (CSN)	75M
Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec	79M
Conseil de la coopération du Québec	17M
Conseil des aînés	4M
Conseil des citoyens de Québec pour la santé et les services sociaux	55M
Conseil du patronat du Québec	127M
Conseil du statut de la femme	86M
Conseil pour la protection des malades	105M,R
Conseil québécois sur le poids et la santé	7M
Contandriopoulos, M. Damien; Blais, M. Régis et Pomey, Mme Marie-Pascale	42M
Danylewick, M. Richard	20M
Diabète Québec	104M
Directeurs de santé publique des agences de santé et de services sociaux du Québec	64M
Faculté de médecine de l'Université de Montréal	53M,MA
Faculté de médecine de l'Université Laval et tous les établissements de santé membres du RUIS de l'Université Laval	81M
FADOQ – Mouvement des aînés du Québec	47M
Farmer, Mme Donna	114M,MA
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante	131M
Fédération des chambres de commerce du Québec	56M
Fédération des infirmières et infirmiers du Québec	96M
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec	87M,R
Fédération des médecins résidents du Québec	112M



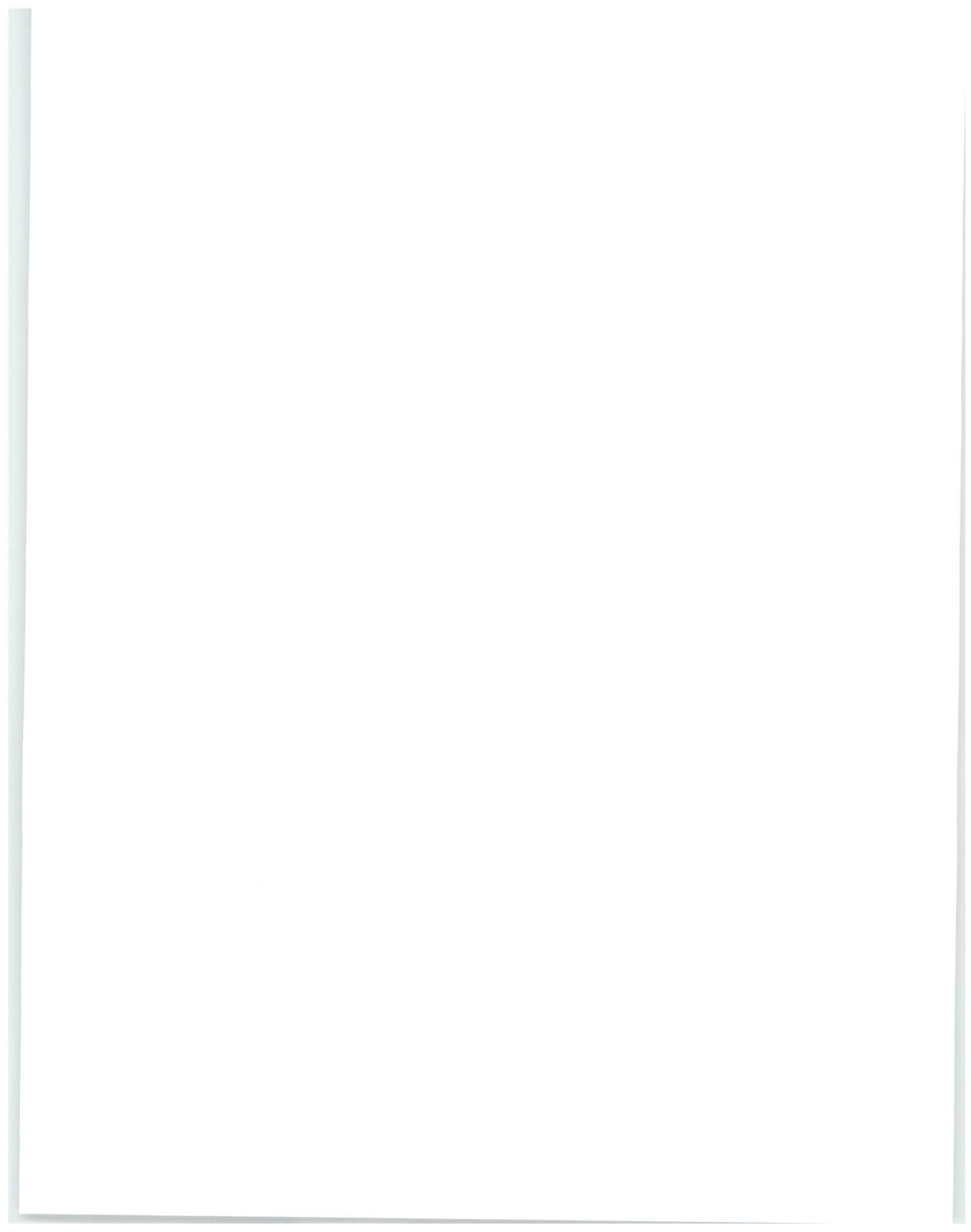
Fédération des médecins spécialistes du Québec	95M
Fédération des physiothérapeutes en pratique privée du Québec	92M
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)	69M
Fédération québécoise du sport étudiant	32M,R
Fondation des maladies du cœur du Québec	24M,MA
Groupe de réflexion sur le système de la santé du Québec	109M,MA
Groupe OPMEDIC inc.	50M
Groupe Santé Sedna	62M
Guay, Mme Lorraine	107M
Guimond, M. Jean-François	110M
Hébert, M. Réjean	82M,R
Institut canadien des actuaires	26M
Institut du Nouveau Monde	134M,R
Institut économique de Montréal	61M
Lamarche, M. Paul et Contandriopoulos, M. André-Pierre	40M,MA
Lessard, M. Jean	22M
Médecins pour l'accès à la santé	94M
Ménard, M. L. Jacques	2M
MERCER, Consultation en ressources humaines ltée	37M
Mouvement des Travailleurs Chrétiens (MTC)	65M
Office des personnes handicapées du Québec	93M,R
Ordre des audioprothésistes du Québec (OAQ) et Association professionnelle des audioprothésistes du Québec (APAQ)	116M



Ordre des chiropraticiens du Québec et Association des chiropraticiens du Québec	66M
Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec	59M,R
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec	60M,R
Ordre des optométristes du Québec	76M
Ordre des pharmaciens du Québec	100M,R
Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec	132M
Ordre professionnel des diététistes du Québec	123M
Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec	57M,MA
Organisation d'aide aux sans-emplois (ODAS-Montréal)	5M
Parti québécois	111M
Pelletier, M. Michel Y.	16M
Prémont, Mme Marie-Claude	38M
Projet Genèse	51M
Protecteur du citoyen	28M,R
Québec solidaire	108M
Quesnel-Vallée, Mme Amélie et Soderstrom, M. Lee	41M
Regroupement des aidantes et aidants naturel(le)s de Montréal	44M,R
Regroupement des centres de santé et de services sociaux et du Centre hospitalier affilié de la Montérégie	11M
Regroupement des cuisines collectives du Québec	77M
Regroupement provincial des comités des usagers	45M
Roy, M. Augustin	68M
Soderstrom, M. Lee	39M

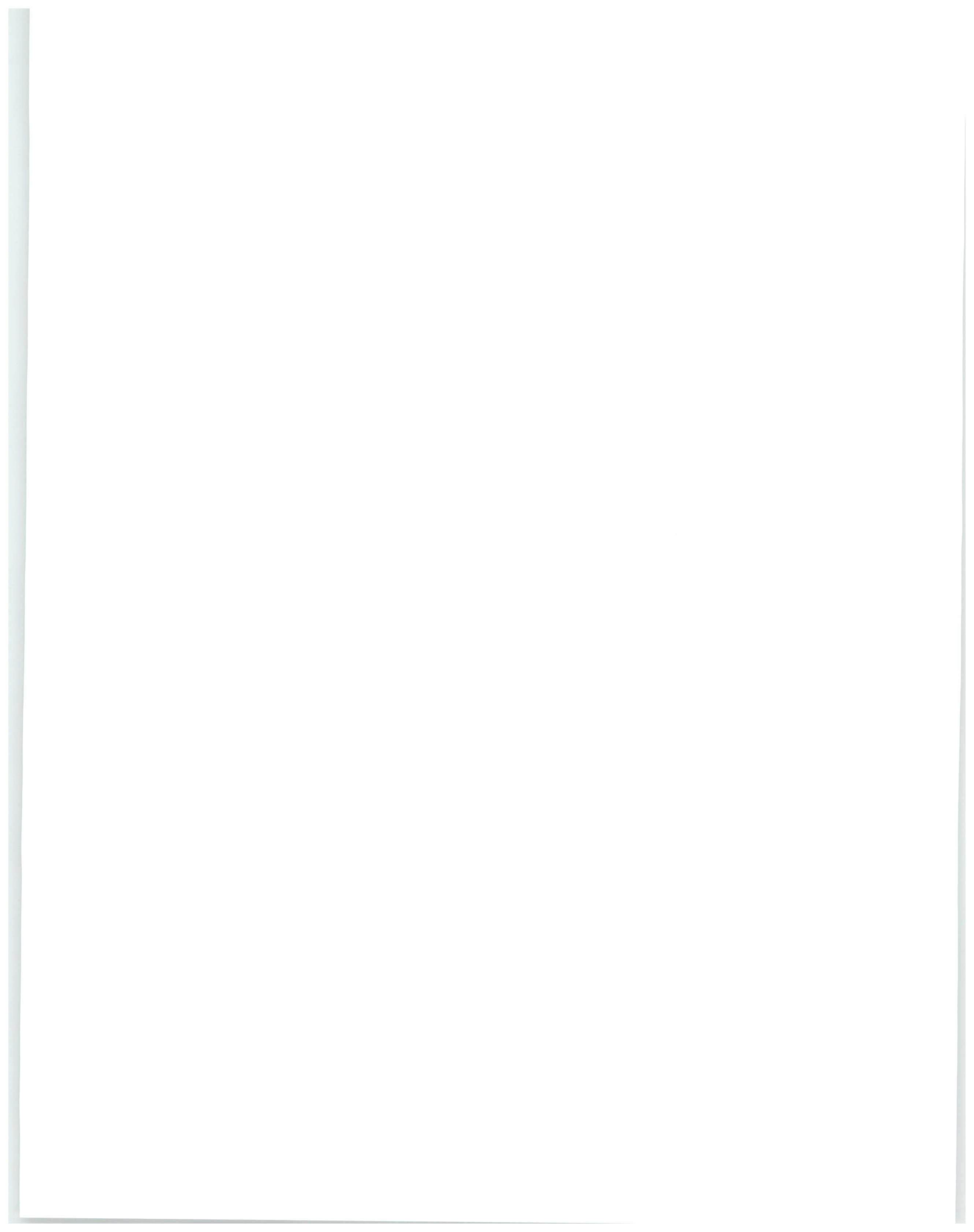


Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Québec)	103M,MA
Table régionale des organismes communautaires et bénévoles de la Montérégie	113M
Table régionale des organismes communautaires Centre-du-Québec / Mauricie	8M



### ANNEXE III

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

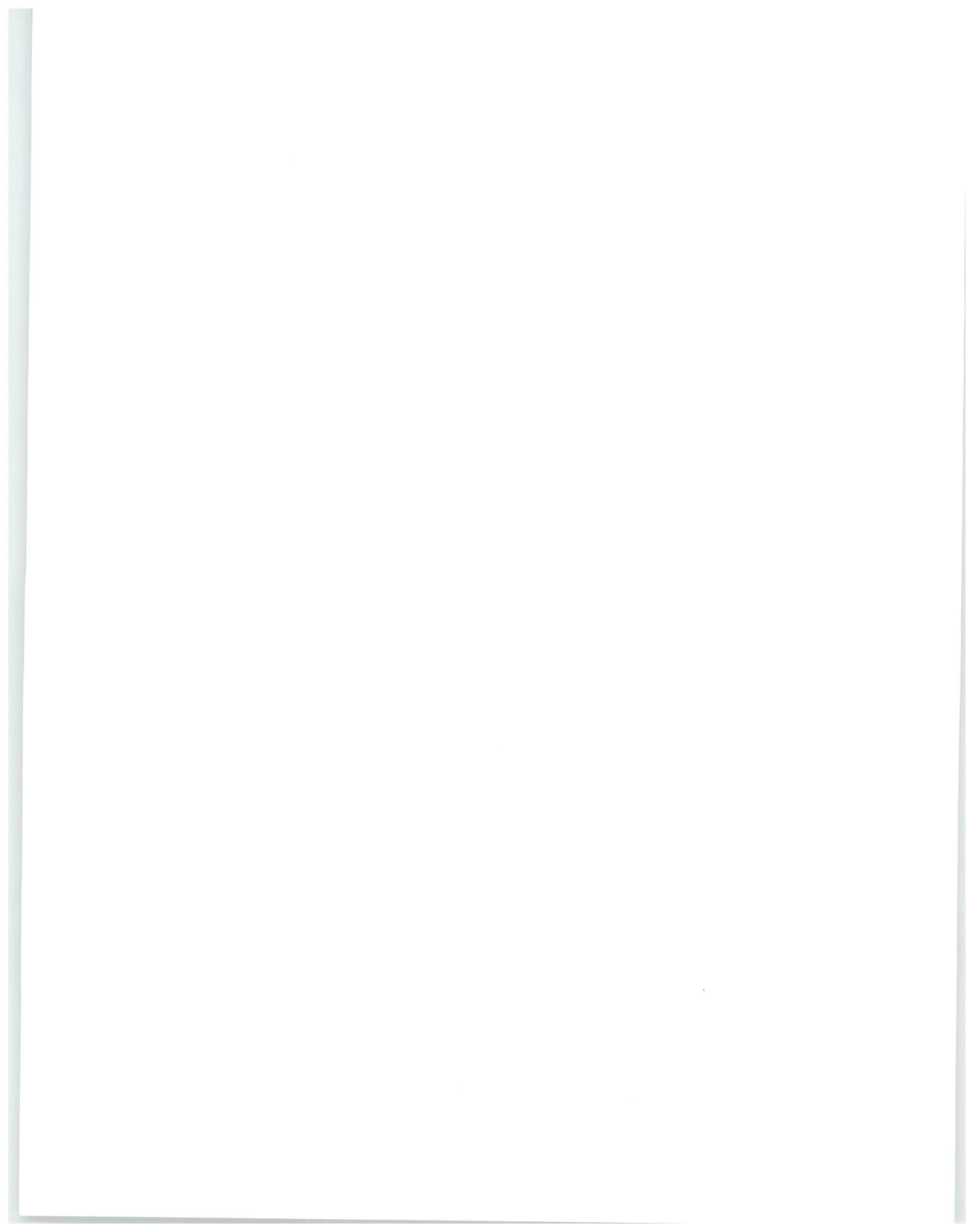


## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

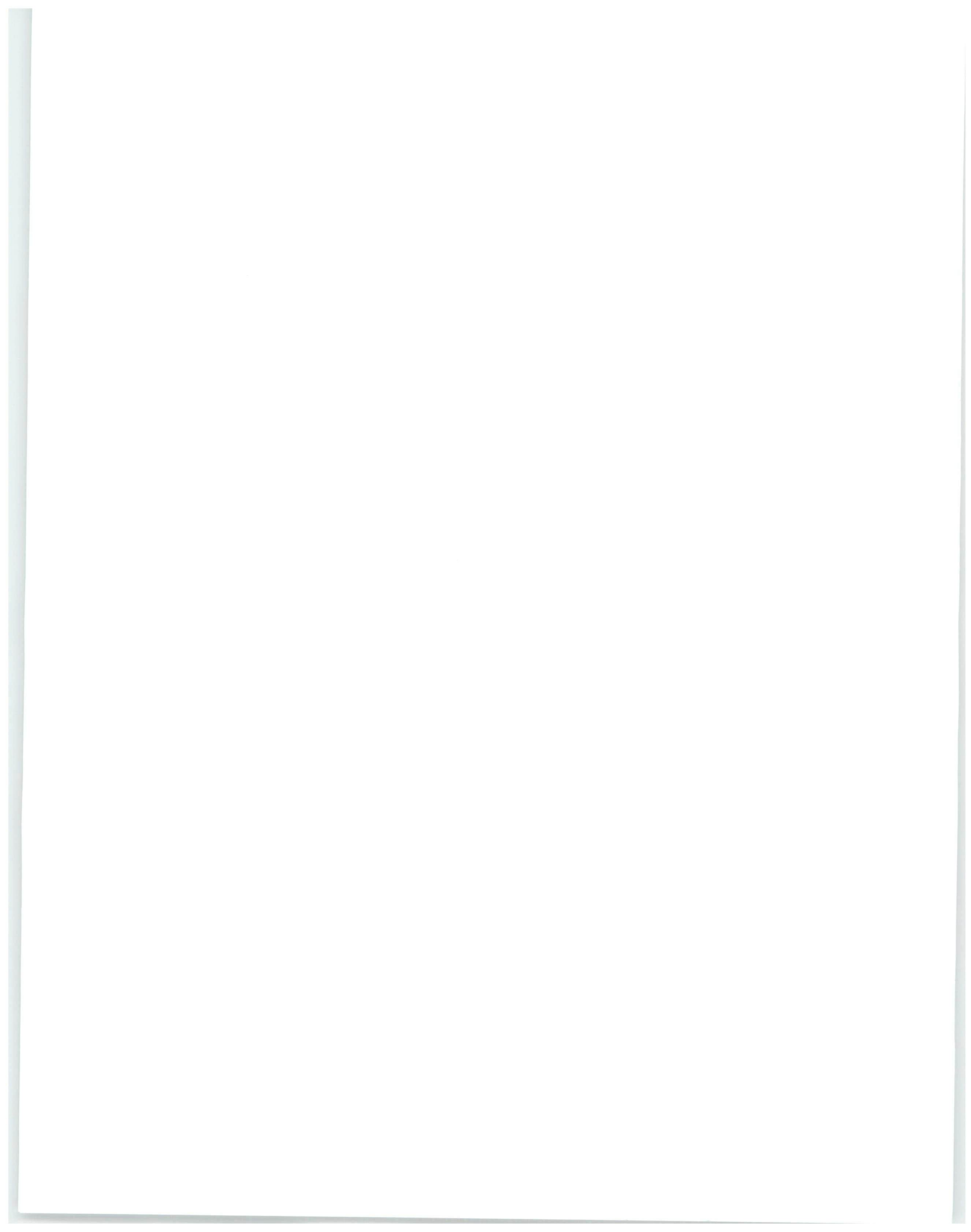
Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficacité et de qualité*

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Association des optométristes du Québec	35M,R
Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec (CSQ)	133M
Association régionale du sport étudiant de Québec et de Chaudière-Appalaches	29M,R
Centre Juif Cummings pour aînés / Cummings Jewish Center for Seniors	27M
Comité de défense des droits sociaux de la FÉDÉRATION CJA	25M,R
Conférence régionale des élus de Montréal	126M
Conseil des Canadiens	36M,R
Conseil permanent de la jeunesse	88M
Fédération des Mouvements Personne d'Abord du Québec	80M
Fédération québécoise de l'autisme et des autres troubles envahissants du développement (FQATED)	124M
Forum des citoyens aînés de l'Île de Montréal	84M
Gouin, M. Louis J.	136M
Groupe d'action sur le poids ÉquiLibre	6M,R
Keuninckx, Mme Louise J.	135M
Kiraranganya, M. Boniface	52M
Mastropaolo, Mme Parise	1M
Pfizer Canada inc.	58M
Réseau d'action des femmes en santé et en services sociaux	125M

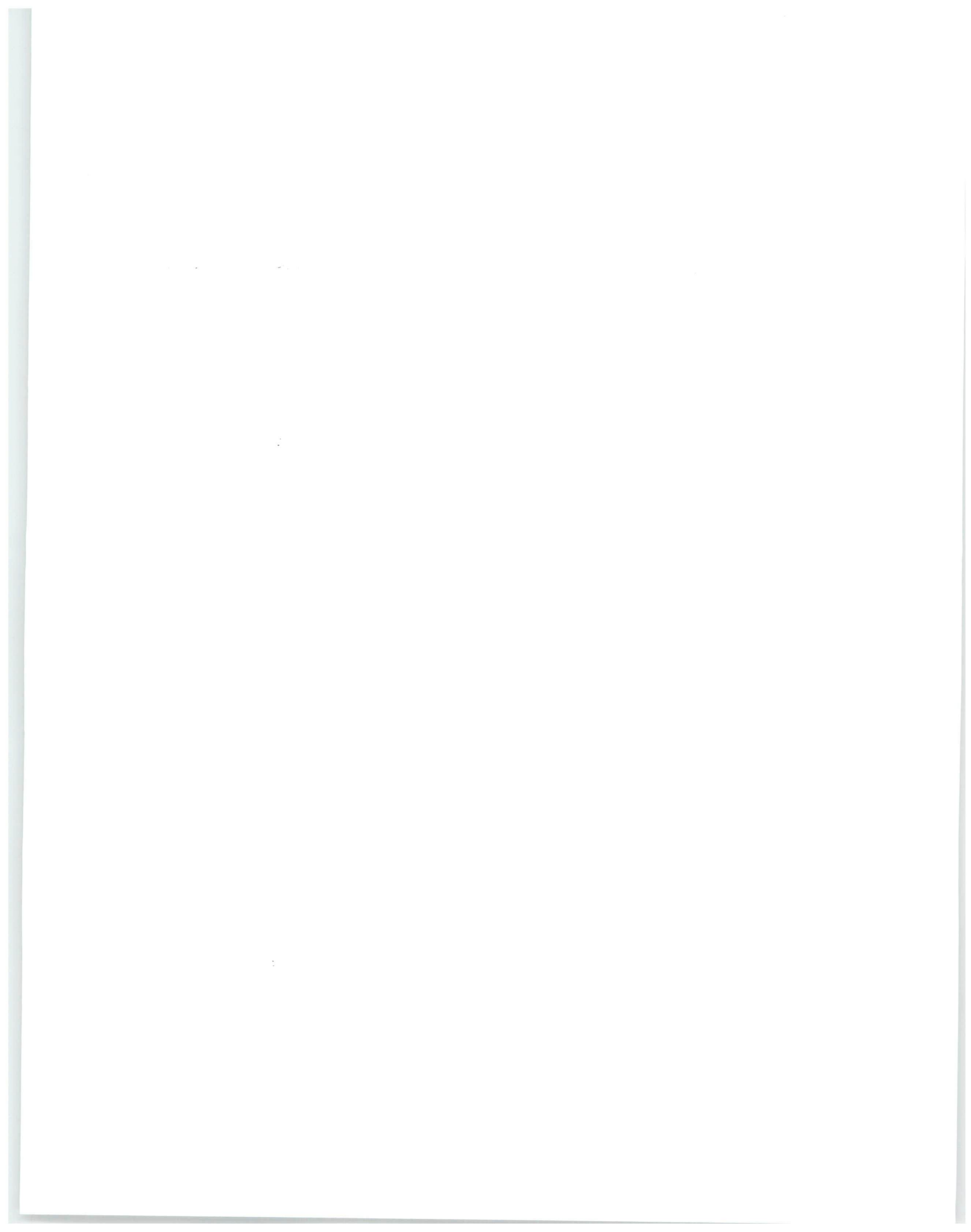


Réseau de Vigilance Lavalois	97M
Réseau québécois d'action pour la santé des femmes (FQASF)	30M
Rivard, M. Robert	117M
Syndicalistes et progressistes pour un Québec libre (SPQ Libre)	49M,R
Syndicat de l'enseignement de Champlain	122M
Table de concertation de Laval en condition féminine	98M
Table des groupes de femmes de Montréal	128M
Union des travailleurs et travailleuses accidenté-e-s de Montréal	121M
Vision Gaspé-Perce Now	115M,R
YWCA de Québec	63M



ANNEXE IV

Liste des documents déposés



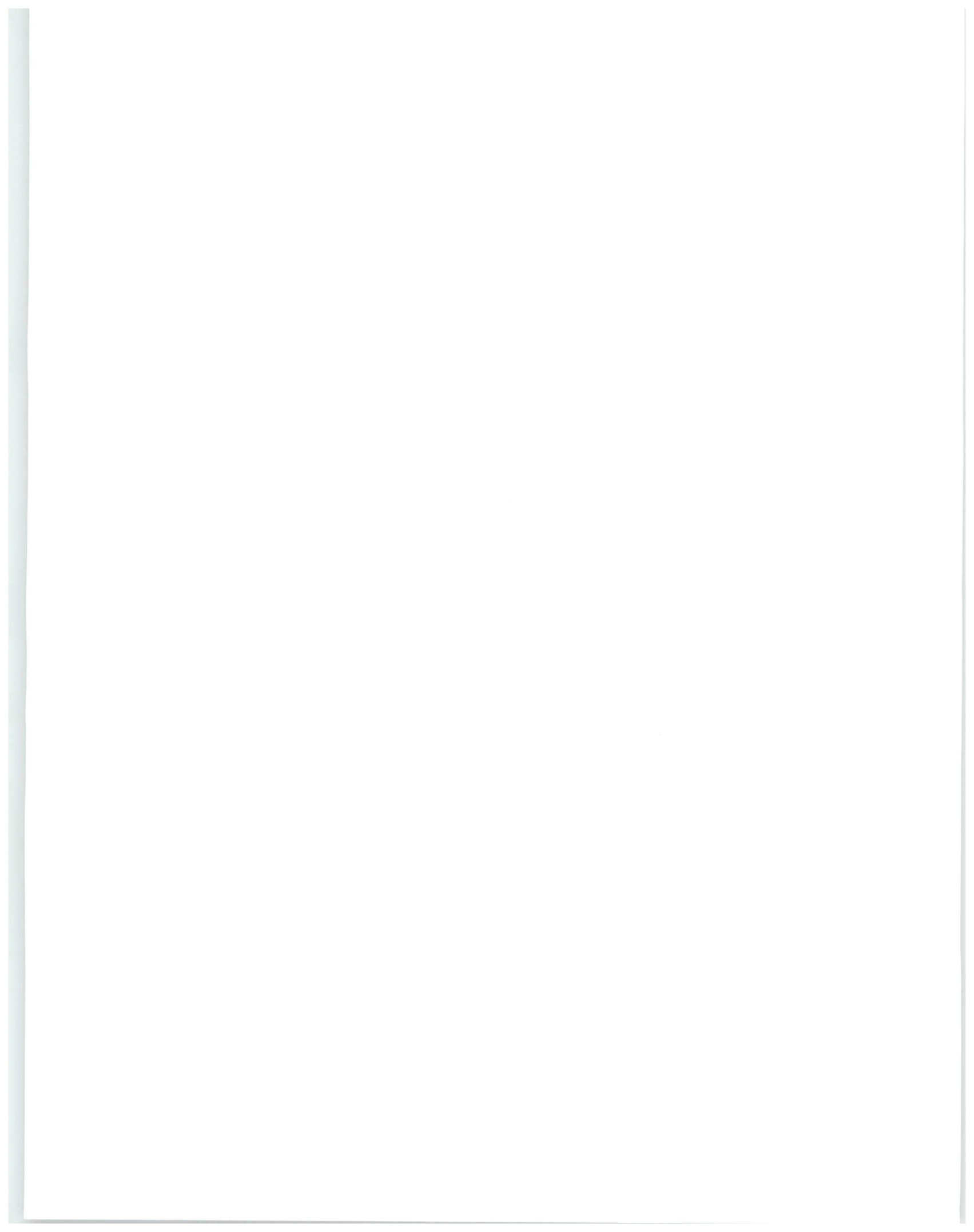
## Liste des documents déposés

- Commission des affaires sociales. *Consultation générale et auditions publiques sur le document concernant les services de santé intitulé : Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité. Liste des personnes et des organismes qui ont fait parvenir une « Déclaration commune »*. 7 juin 2006. 3 f. Déposé le 7 juin 2006. CAS-178
- Ministère de la Santé et des Services sociaux. *Garantir l'accès : Un défi d'équité, d'efficience et de qualité. Consultation en ligne 13 mars au 9 avril 2006 : Résultats*. Juin 2006. 91 f. Déposé le 7 juin 2006. CAS-179
- Assemblée nationale. Service de la recherche et de la référence de la Direction de la Bibliothèque. *Document synthèse Garantir l'accès aux services de santé et services sociaux : un défi d'équité, d'efficience et de qualité*. Non daté. 76 p. Déposé le 7 juin 2006. CAS-180



ANNEXE V

Décision du Comité directeur de la Commission en date du 15 mars 2006 confiant au ministère de la Santé et des Services sociaux la gestion de la consultation en ligne





TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - DEUXIÈME SESSION

Commission des affaires sociales

Comité directeur

**Décision concernant la gestion de la consultation en ligne complémentaire  
à la consultation générale et aux auditions publiques de la Commission des affaires sociales  
sur le document intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité***

ATTENDU QUE la Commission des affaires sociales a reçu le mandat de procéder à une consultation générale et de tenir des auditions publiques à compter du 4 avril 2006 sur le document concernant les services de santé intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité* et, de façon complémentaire, de procéder à une consultation en ligne sur le questionnaire concernant le document intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité* (Ordre de l'Assemblée, le 15 mars 2006 avec effet rétroactif au 21 février 2006);

ATTENDU QUE ce sujet suscite un grand intérêt dans la population et qu'il y a tout lieu de croire à une importante participation des citoyens à cette consultation;

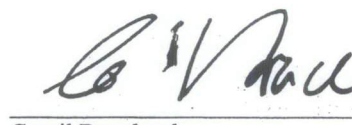
ATTENDU QU'à brève échéance, la Commission ne dispose pas des ressources humaines et matérielles suffisantes pour gérer la consultation en ligne alors que le ministère de la Santé et des Services sociaux possède les ressources nécessaires à cette fin;

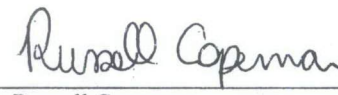
IL EST CONVENU de confier au ministère de la Santé et des Services sociaux la gestion de la consultation en ligne sur le document intitulé *Garantir l'accès : un défi d'équité, d'efficience et de qualité* à charge par celui-ci

- de traiter les opinions reçues en ligne jusqu'au 13 avril 2006; et
- de transmettre à la Commission dans les meilleurs délais, un rapport contenant notamment les réponses obtenus à ce questionnaire, la compilation des résultats obtenus pour chaque question, l'analyse de ces données, la méthodologie utilisée et la fiabilité des résultats obtenus et tout autre information jugée pertinente.

Québec, le 15 mars 2006

  
Denise Lamontagne,  
Secrétaire de la Commission

  
Camil Bouchard,  
Vice-président de la Commission

  
Russell Copeman,  
Président de la Commission

